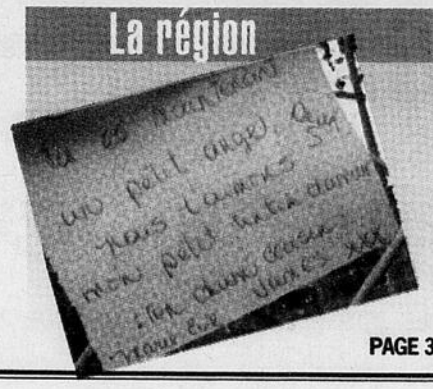


Max: 25° Min: 16°

6 20818 12345 8 *



La région

PAGE 3

Le pays

Rochon réagit aux pressions



Le ministre de la Santé Jean Rochon annonce des changements à son projet d'assurance-médicaments.

PAGE 12

L'économie

Reprise dans la construction

La construction résidentielle a repris son élan sur les deux rives de l'Outaouais dernièrement, démontre les statistiques.

PAGE 19

Sports

Stéphane Yelle fait sa marque

Stéphane Yelle, de l'Avalanche, n'est pas très connu des amateurs de hockey du Québec.

PAGE 55

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 65 • LE MARDI 11 JUIN 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

Les anciens Nordiques de Québec prennent leur revanche

L'Avalanche triomphe

1 0

L'Avalanche du Colorado a couronné la toute première saison de son histoire en raflant la coupe Stanley en quatre matches expéditifs face aux Panthers de la Floride.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Malgré leur chute rapide, les Panthers ont chèrement vendu leur peau, hier soir, mais sont finalement tombés au tout début de la troisième période de prolongation, alors que Uwe Krupp a tranché avec un tir de la pointe pour donner une victoire de 1-0 aux siens.

Les joueurs du Colorado ont donc complété la campagne sur la même note qu'ils l'avaient entreprise.

Déménagé de Québec à Denver, le 25 mai 1995, après l'élimination hâtive des défunts Nordiques de Québec, l'Avalanche du Colorado avait salué son arrivée dans le circuit Bettman en remportant la première rencontre de la saison 1995-1996 dans la LNH.

Un gain de 3-2 face aux Red Wings de Détroit le 6 octobre dernier, ces mêmes Red Wings que l'Avalanche a enseveli en finale de la Conférence de l'ouest.

Bâti joueur par joueur lors des années difficiles qui ont conduit à la perte du hockey de la LNH à Québec, l'Avalanche comptait, hier, sur une puissante machine offensive pilotée par les Joe Sakic et Peter Forsberg.

Des vedettes que le directeur général, Pierre Lacroix, a su entourer de vétérans de grand luxe en Patrick Roy, devant le filet, Claude Lemieux, qui s'est encore illustré par ses buts importants et sa hargne et Sandis Ozolinsh, un quart-arrière à la ligne bleue.

Joe Sakic, qui a vécu les années d'enfer des Nordiques - tenus à l'écart des séries éliminatoires six fois à ses huit dernières saisons à Québec - a vu sa patience être récompensée, hier, alors que le meilleur franc-tireur des séries a réçu le trophée Conn Smythe remis au joueur le plus utile de son club lors des éliminatoires.

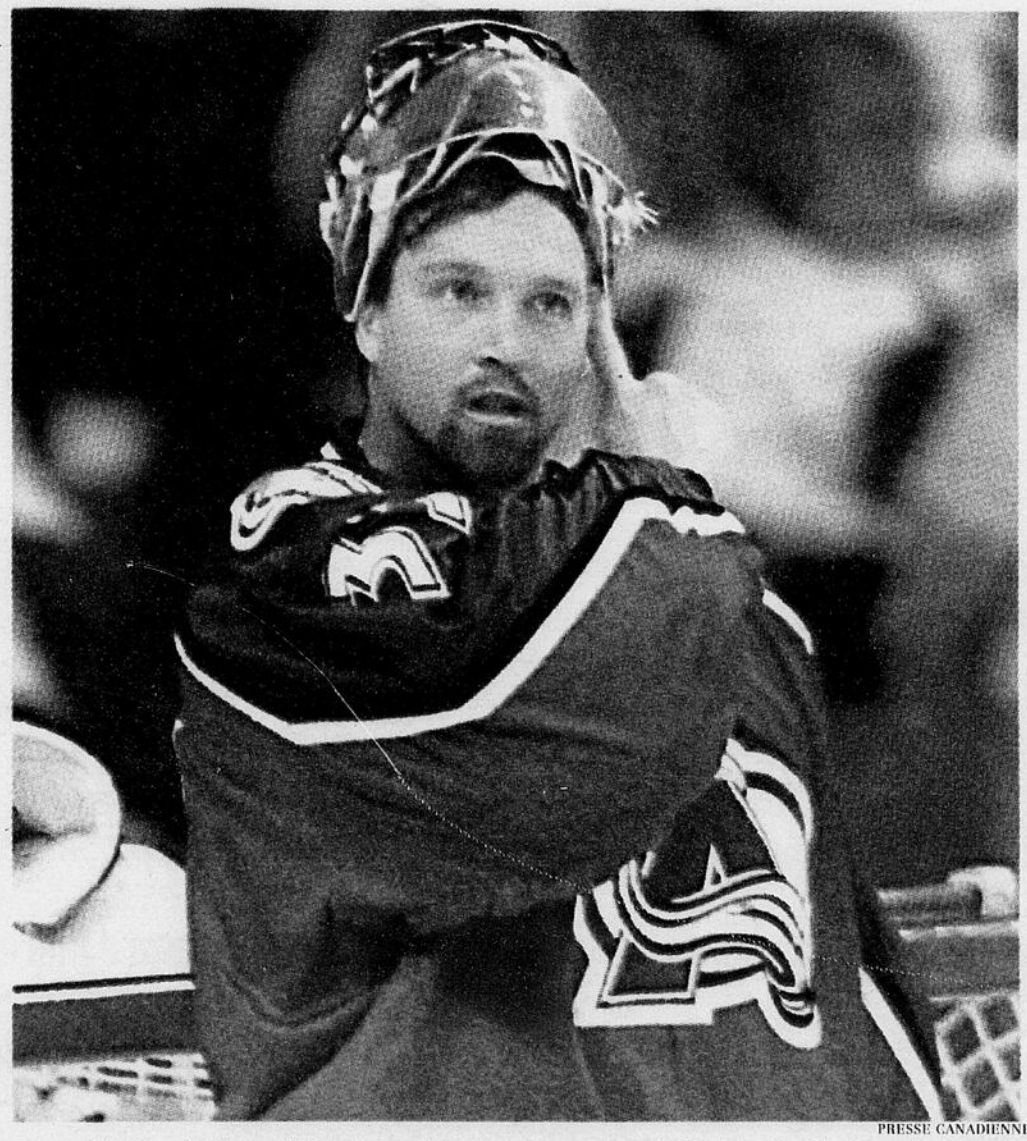
Sakic, qui devait combattre la triste réputation de sombrer sous la pression, a terminé les séries avec 18 buts - un de moins que le record de 19 partagé par Reggie Leach et Jari Kurri - dont cinq se sont avérés être des filets gagnants.

Le capitaine de l'Avalanche a coiffé au fil son coéquipier, le gardien Patrick Roy, qui n'a accordé que quatre maigres buts à ses adversaires lors des quatre matches de la série finale.

Quant aux Panthers, le réveil a été brutal face à l'Avalanche en finale de la coupe Stanley après une saison de rêve et des surprises de taille lors des séries.

Cette équipe contsruite de jeunes joueurs encore verts et de vétérans rejetés par les 25 autres équipes de la LNH a su brouiller les cartes en se faufilant jusqu'à la grande finale.

Le travail acharné affiché par les Panthers est venu à bout des Bruins de Boston, des Flyers de Philadelphie et des puissants Penguins de Pittsburgh. Mais contre l'Avalanche, la commande était visiblement trop lourde.



PRESSE CANADIENNE

Le gardien Patrick Roy a finalement eu le dessus sur son vis-à-vis John Vanbiesbrouck et les Panthères de la Floride, hier soir, à la suite d'un match interminable.

Lire page 54

Conférence des premiers ministres

Chrétien inscrit la constitution à l'ordre du jour

Sentant qu'il n'a pas le choix, le premier ministre Jean Chrétien a décidé d'inscrire la question de la formule de modification constitutionnelle à l'ordre du jour de la conférence des premiers ministres des 20 et 21 juin.

Presse Canadienne

M. Chrétien a fait cette mise au point dans une lettre envoyée samedi aux premiers ministres et aux chefs des gouvernements territoriaux.

Vendredi à Québec, le premier ministre Chrétien et le premier ministre Lucien Bouchard s'étaient mis d'accord pour ne pas aborder les questions constitutionnelles lors de la rencontre de juin.

Impossible

Mais M. Chrétien semble croire qu'il est impossible de se soustraire à l'obligation de l'article 49 de la Loi constitutionnelle de 1982.

Cet article oblige Ottawa à convoquer une conférence des premiers ministres sur la formule de modification de la constitution au plus tard le 17 avril 1997.

Article 49

«Je reconnais qu'il y a eu deux séries intensives de rencontres des premiers ministres à propos des questions constitutionnelles depuis 1982 au cours desquelles des parties de la formule de modification ont été examinées, fait valoir le premier ministre Chrétien aux provinces. Cependant, il n'est pas certain que ces réunions aient satisfait entièrement à l'obligation imposée par l'article 49.»

La conférence de juin comprendra également un volet social et économique.

Langue française

Aux deux extrêmes, c'est la déception

Les nouvelles politiques mises de l'avant hier par la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, visant à ressusciter la Commission de protection de la langue française, ne font pas consensus. Aux deux extrêmes du spectre des tendances linguistiques, c'est la déception, la dénonciation, l'indignation.

Presse Canadienne – Montréal

Alors que la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal espérait une refonte en profondeur de la Charte de la langue française, elle ne voit dans ce projet qu'une «opération cosmétique», dont elle retient un aspect positif, celui de la restauration de la Commission de protection. Ce qui amène son président, François Lemieux, à conclure: «Un petit pas en avant, deux pas de côté.»

Le groupe de pression anglophone Alliance-Québec est tout aussi mécontent, en ce qu'il réclamait des assouplissements, espérant à tout le moins qu'on ne touche pas à la loi 101.

Pour le président, Michael Hamelin, l'intention annoncée hier apparaît comme une calamité. «Pour la communauté anglophone, la Commission de protection de la langue française est quelque chose de complètement odieux.»

À son avis, la décision du gouvernement d'affecter de nouvelles ressources financières à la gestion des politiques linguistiques, à la remise à flots de la Commission de protection, c'est tout à fait injustifiable, «ridicule», au moment où l'on procède dans d'autres secteurs plus névralgiques à de cruelles compressions budgétaires.

Il se demande pourquoi on ramène à la surface un contentieux aussi diviseur, quand 90 % des Québécois se disent satisfaits de la loi 101. Il en conclut que le gouvernement a plié face aux exigences de l'aile radicale du PQ.

> «Un petit pas en avant, deux pas de côté.»
>
> – François Lemieux, SSJB-M

> «Le gouvernement a plié face aux exigences de l'aile radicale du PQ»
>
> – Michael Lemieux, Alliance-Québec

À l'instar des péquistes de la région de Montréal, la SSJB-M a maintes fois réclamé l'abrogation de la loi 86, faisant valoir que son maintien est incompatible avec l'affirmation du français, langue officielle du Québec.

En somme, soutient François Lemieux, vouloir appliquer la loi 101, même avec rigueur, c'est remettre l'anglais et le français sur le même pied.

Pour bien comprendre la position de la SSJB-M, il faut se rappeler que la loi 86, mise de l'avant en 1993 par le gouvernement Bourassa, a modifié 84 des 215 articles de la loi 101.

Vol d'Inter-Canadien

Le train d'atterrissage a cédé

Presse Canadienne

La rupture soudaine d'une fourchette du train d'atterrissage droit est la cause des problèmes rencontrés par l'équipage du Fokker 28 lorsqu'il s'est posé sur la piste principale de l'aéroport international Jean Lesage, dimanche.

Selon l'enquêteur Jean Desjardins du Bureau de la sécurité des transports du Canada, ce type de bris n'est pas fréquent. Lorsque la fourchette a cédé, les deux roues du côté droit ont «eu des pressions latérales et ont décroché» juste après que l'avion se soit posé à une vitesse d'environ 125 m/h, a-t-il expliqué.

Le dessous de la jambe de suspension s'est incrusté dans l'asphalte, laissant une crevasse d'environ six centimètres de profondeur sur une distance de 102 mètres.

M. Desjardins a affirmé, hier, avoir été «agréablement surpris de la robustesse de l'appareil».

L'expert soutient que n'eût été de la solidité de la jambe du train d'atterrissage, cette dernière aurait pu arracher.

L'enquêteur a récupéré environ 25 pièces réparties le long de la piste 06-24. Un des pneus a été trouvé à environ deux kilomètres de l'endroit où s'est posé l'avion qui transportait 34 passagers à destination de Montréal.

«Les pompiers ont laissé passer le pneu et ils sont partis. Ca vous donne une idée de la vitesse à laquelle ils ont réagi», a fait remarquer M. Desjardins.

Même si toutes les pièces du train d'atterrissage droit du F-28 n'ont pas été endommagées, il sera remplacé complètement par mesure de sécurité. Les morceaux récupérés seront analysés en laboratoire dans l'espoir de déterminer les raisons du bris. Déjà, M. Desjardins est en mesure d'éliminer toute erreur de pilotage.

Trois cas comparables ont été répertoriés au cours des vingt dernières années à Régina (1989), Lethbridge (1992) et Winnipeg (1995).

À la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

Le développement résidentiel au centre-ville menacé

LeDroit

La ville d'Ottawa craint qu'une décision de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ne vienne menacer le développement résidentiel au centre-ville.

C'est qu'un rapport qui sera soumis au conseil régional demain prône une diminution des frais d'aménagement dans toute la région ainsi que l'imposition de nouveaux frais en remplacement de l'exemption présentement en vigueur au centre-ville.

«Cette décision sonnerait le glas de la revitalisation au centre-ville, et étoufferait, en fait, nos efforts dans l'oeuf», a déclaré le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman.

Les logements du centre-ville, qu'ils soient destinés à un marché de propriétaires ou de locataires, doivent être abordables pour les familles. La décision de restaurer les frais d'aménagement viendrait contrer l'objectif même de la revitalisation en majorant d'au moins 7000 $ chaque unité de logement», déplore Mme Holzman.

En octobre 1994, la ville d'Ottawa approuvait l'exemption des frais d'aménagement résidentiel au centre-ville et dans l'aire centrale afin de revitaliser ce secteur d'Ottawa. Puis en 1995, à la suite d'une demande de la ville d'Ottawa, c'était au tour de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) d'accorder cette exemption au centre-ville.

La semaine dernière par contre, le Comité des services organisationnels et du développement économique de la MROC votait en faveur de l'imposition de nouveaux frais au centre-ville. C'est cette recommandation qui sera soumise à l'ensemble du conseil régional et à laquelle s'oppose la ville d'Ottawa.

Le personnel de la ville d'Ottawa a constaté une augmentation du nombre de nouveaux logements et de la valeur de construction au centre-ville depuis la mise en oeuvre de la politique d'exemption. Il est donc insensé, selon le maire Holzman, de mettre en danger les efforts de promotion du centre-ville.

«Je prie les conseillers et conseillères de la MROC de s'opposer à cette motion lorsqu'ils examineront le rapport mercredi», d'ajouter le maire d'Ottawa.

Sommaire

Les arts ..... 22 à 24
Babillard sportif 46
Bridge 37
Économie ..... 19 et 21
Éditorial ..... 8 et 9
Horoscope 36
La région ..... 3 à 7
Le monde ..... 17 et 18
Le pays ..... 10 à 16
Les petits bonshommes 50
Mots croisés 38
Mot mystère 35
Nécrologie ..... 44 à 46
Pari sportif 48
Pedneault, Yvon 53
Petites annonces ..... 34 à 43
Samson, J.-Jacques 9
Sports ..... 46 à 55
Sport régional 50
Statistiques ..... 48 et 49

Loterie

Tirage du 10 juin 1996

La Quotidienne 856 3080

La météo

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	20	7
Edmonton	20	6
Frédéricton	20	12
Halifax	22	11
Montréal	23	15
Québec	28	15
Régina	27	10
Saint-Jean, N.-B.	18	10
Saint-Jean, T.-N.	18	5
Saskatoon	24	9
Sudbury	22	14
Thunder Bay	24	9
Toronto	25	17
Vancouver	18	11
Whitehorse	15	2
Windsor	25	17
Winnipeg	28	14

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	34	24
Athènes	30	21
Berlin	20	12
Bermudes	25	23
Bruxelles	22	12
Genève	27	16
Hong Kong	30	26
Jérusalem	27	15
Las Vegas	41	24
Londres	22	13
Los Angeles	26	17
Mexico	30	15
Miami	31	24
Moscou	23	11
Myrtle Beach	26	16
New York	30	19
Orlando	33	21
Paris	25	15
Rio de Janeiro	26	19

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada.
Pour plus de détails: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Averses dispersées et orages isolés 25/16	Percées de soleil et averses disperées 25/16	Percées de soleil et averses disperées 25/16	Alternance de soleil et de nuages 25/14

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Prob. d'averses de 60 %, risque d'orages 28/15	Prob. d'averses de 70 %, risque d'orages 25/13

Lever du soleil: ..... 5 h 13
Coucher du soleil: ..... 20 h 51

Les records

Maximum : ..... 31,1° (1949)
Minimum : ..... 2,2° (1972)

Les lunes de juin et de juillet

nouvelle	premier	pleine	dernier
16	24	1	7

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Les citoyens continuent de venir rendre hommage au petit Sébastien Paquette

Une mort qui a ébranlé l'Outaouais

La mort tragique du petit Sébastien Paquette, électrocuté à mort samedi, a marqué la population de l'Outaouais. Hier encore, 48 heures après le triste événement, un long chapelet de citoyens consternés sont venus sur les lieux pour porter hommage à la victime.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit et ARCHIVES

Des travailleurs s'affairaient, hier, à rendre plus sécuritaire le poste de distribution et de répartition de Gatineau. C'est à cet endroit, près du parc Bélisle, que le jeune Sébastien Paquette (en mortaise), âgé de 5 ans, s'est fait électrocuter, samedi. Hydro-Québec n'a pas voulu aborder la question de responsabilité dans cette affaire, préférant attendre les résultats de l'enquête policière.

PIERRE JURY
LeDroit

Pendant ce temps, des employés d'Hydro-Québec s'affairaient à rendre encore plus sécuritaire le poste de distribution et de répartition de Gatineau, sis au bout du parc Bélisle.

Dès la matinée, à toutes les cinq ou 10 minutes, une auto, un vélo, un passant arrêtait au bout de la rue North ouest. Souvent, les gens, des plus jeunes, des plus vieux, se rendaient jusqu'à la clôture sous laquelle le garçonnet, âgé de cinq ans à peine, s'était glissé. Là, des gerbes de fleurs, une croix de fortune, une note manuscrite et des oursons en peluche rappelaient la mémoire du bambin qui a reçu un choc fatal de 25 000 volts après avoir escaladé une structure de métal à deux mètres de hauteur.

«Avec le sol de terre glaise, le gel a fait lever la clôture de trois pouces.»

– Réal Gagnon, porte-parole d'Hydro-Québec

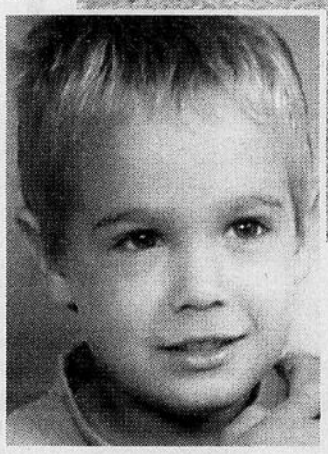
La police de Gatineau-Métro poursuivait son enquête, hier, sous la gouverne du sergent-détective Pierre Cousineau. Cependant, il faudra attendre la fin de la semaine avant qu'elle soit complétée, a indiqué le sergent Richard Longpré.

«Il est encore trop tôt pour spéculer sur ce qui a pu se passer, a-t-il expliqué. L'enquêteur questionnera les témoins, mesurera les distances, prendra les photos nécessaires et fera rapport au coroner, le Dr Pierre Bourassa, du Centre hospitalier de Gatineau, qui décidera alors s'il y a matière à faire une enquête publique sur le dossier.»

Sous la clôture d'entrée du poste, samedi matin, il y avait un jour de 18 cm, suffisant pour que le garçon s'y faufile.

Après le triste événement et la visite de la police, Hydro-Québec a convenu de remblayer l'entrée et la partie nord-ouest du poste, où l'érosion avait lavé une bonne partie de la petite pierre concassée.

La société n'a voulu aborder la question de responsabilité dans cette affaire. «Il faudra attendre les résultats de l'enquête policière», a dit le porte-parole, Réal Gagnon. Plutôt qu'un aveu de responsabilité, les gestes de l'Hydro font partie des «travaux réguliers de nos mesures préventives», a-t-il précisé.



Il appert que l'érosion a fait son oeuvre habituelle et qu'à chaque année, il fallait remblayer. M. Gagnon n'avait aucune preuve sous la main, cependant.

Plusieurs questions

«Avec le sol de terre glaise, le gel a fait lever la clôture de trois pouces. Avec le balayage de la terre avec les pluies, il y avait donc un espace de sept pouces sous la porte principale», a-t-il rappelé. Il ne pouvait expliquer si une clôture sous terre aurait pu être installée.

Plusieurs se questionnaient quant à la pertinence d'avoir une structure si dangereuse si proche d'un terrain de jeux. Mais elle y était avant.

«Elle date des années 1940, du temps de la Gatineau Power. Elle avait été placée là parce que l'Hydro voulait être proche de sa charge ou de ses clients à alimenter», a expliqué M. Gagnon. Il est d'ailleurs toujours question qu'Hydro-Québec augmente la capacité du poste de distribution car elle approche de sa capacité.

Le conseiller du coin, Jean-René Monette, s'est rappelé, entre autres, «avoir joué à la balle au parc Bélisle à la fin des années 1940».

À son avis, il s'agissait du premier incident tragique du genre à cet endroit. Demain, lors d'une réunion du comité exécutif de la ville, il soulèvera la question de la sécurité au parc Bélisle.

«Peut-être qu'il faudrait installer une clôture autour du parc», a avancé le conseiller.

Le petit Sébastien Paquette sera exposé aujourd'hui au salon funéraire Laviolette et Robinson, à Gatineau.

Le service funèbre aura lieu mercredi, 11 h, à la cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney, et l'enterrement, au cimetière Saint-Alexandre de Limbour.

Un rapport de la police fait état d'une hausse de 8 %

Hull: après deux ans de répit, la criminalité a augmenté en 1995

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Après quelques années de répit, la criminalité est à la hausse sur le territoire desservi par la Sûreté de Hull.

Le rapport annuel du service de police de Hull fait état d'une hausse d'un peu plus de 8 % pour l'année 1995 par rapport à 1994 alors que le nombre total de crimes rapportés est passé à 7212, soit une majoration de 536 par rapport à 1994.

L'étude des statistiques pour l'année 1995 montre que les crimes contre la personne représentent à eux seuls 10 % de toute la criminalité même si la hausse est inférieure à 1 % alors que d'un autre côté, les crimes contre la propriété ont augmenté d'un peu moins de 5 %.

Introductions par effraction

Quatre des crimes inclus dans cette dernière catégorie, soit les introductions par effraction, les vols d'automobiles, les vols dans des automobiles et les méfaits représentent d'ailleurs près de la moitié des 7212 crimes répertoriés.

Le taux de résolution des crimes de la Sûreté de Hull se situe par ailleurs dans la moyenne haute, avec un pourcentage d'efficacité de 37,7%.

Au niveau de la promenade du Portage, le programme Tolérance Zéro, que la Sûreté de Hull a d'ailleurs choisi de poursuivre, vient fournir une explication possible à la hausse de la criminalité puisqu'aucune infraction ne demeure impunie sur la «Main» alors que les policiers ont arrêté 985 personnes en 1995 et, de ce nombre, près de 80 % proviennent de l'extérieur de la ville de Hull.

L'autre explication avancée pour comprendre la hausse de la criminalité fait référence à la situation économique en général et tous les criminologues sont unanimes à dire que la criminalité est étroitement liée à la situation économique et suit généralement une courbe ascendante lorsque, par exemple, le taux de chômage augmente.

Autres statistiques intéressantes extraites du rapport annuel. Le service d'urgence 9-1-1 a traité pas moins de 20 349 appels en 1995. Plus de 2220 familles participent au programme Prévol alors que 575 foyers hullois arborent la pancarte Parents-Secours.

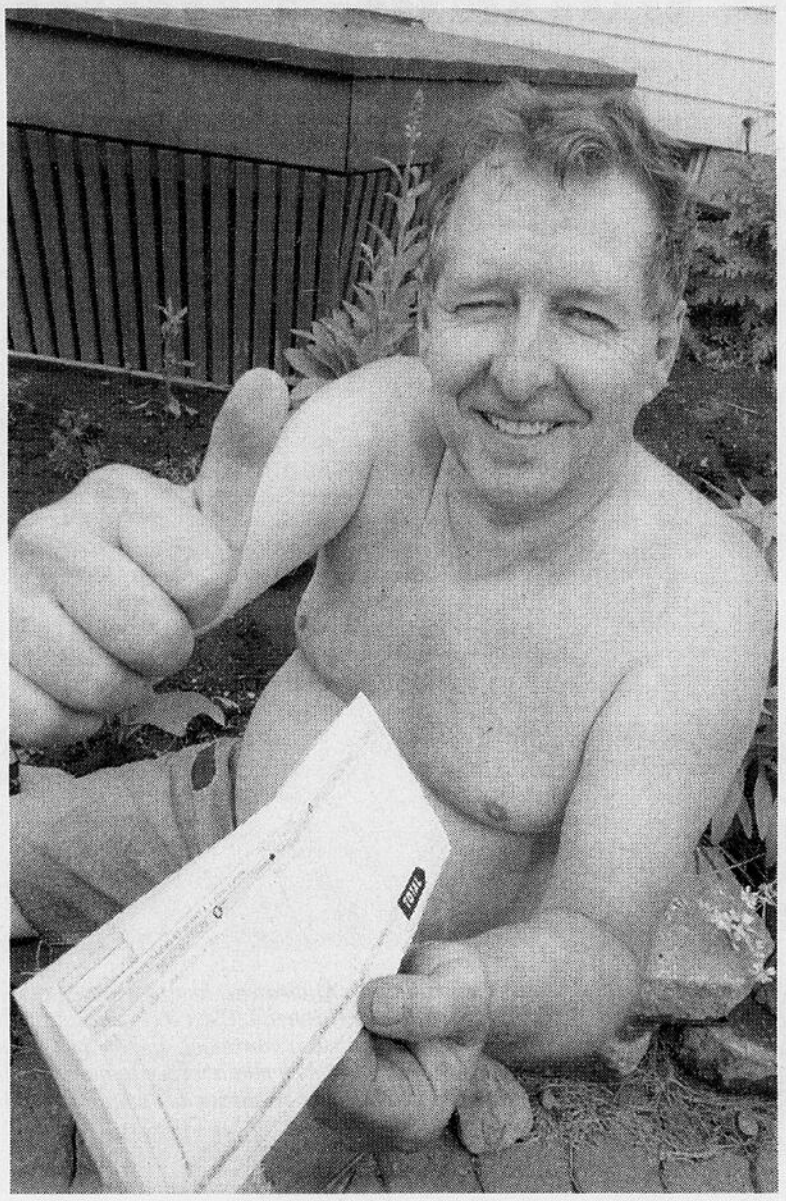
La ville remporte sa première victoire contre les vilains insectes

Gatineau 1, maringouins 0

Après 19 ans à se cacher des maringouins, Normand Allard peut enfin profiter des belles soirées d'été.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Gatineau semble avoir remporté la première manche contre les maringouins. Normand Allard, de l'est de Gatineau, peut enfin sortir après 17 h sans risquer de se faire «arracher des morceaux de peau». M. Allard tient la facture de 22 $ imposée par la ville pour l'épandage d'insecticide biologique, une dépense qui en vaut la peine, selon lui.

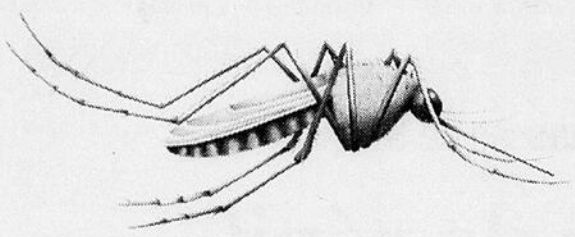
Comme plusieurs autres résidants de l'est de Gatineau, M. Allard vit dans un quartier qui était infesté par les moustiques et qui a été choisi pour l'implantation d'un programme expérimental de contrôle des insectes piqueurs.

Le programme d'épandage de l'insecticide biologique BT-H 14 dans les étangs et cours d'eau, qui a débuté à la mi-avril dernier, semble avoir très bien fonctionné puisque des résidants disent avoir remarqué une grande diminution du nombre de moustiques.

«Je vis dans cette maison depuis 19 ans et je vous assure que durant l'été, on ne pouvait jamais sortir après 17 h, sans risquer de se faire attaquer par les maringouins. Il y en avait des nuées et ils nous arrachaient carrément des morceaux de peau», a raconté Normand Allard, de la rue Dupuis.

Un grand succès

M. Allard habite près d'un étang et son terrain donne sur le parc du lac Beauchamp. À son avis, le programme de contrôle des moustiques mis de l'avant par la ville de Gatineau est un succès à tous points de vue.



ARCHIVES

Dessin représentant l'ennemi de plusieurs citoyens de Gatineau: le maringouin

Une facture qui en vaut la peine

«Le résultat est bien meilleur que prévu. Maintenant on peut rester dehors jusqu'à 11 heures du soir sans problème et on voit à peine quelques moustiques. On vient justement de recevoir la facture de la taxe spéciale de 22 $ (imposée par la ville de Gatineau dans les secteurs touchés par le programme) et j'ai des voisins qui ne savent pourquoi on leur impose cette taxe.

«Mais moi je n'hésite pas à leur expliquer car 22 $ par année pour se débarrasser des maringouins, ce n'est pas grand- chose», a dit M. Allard.

Le conseiller du quartier 12, Yvon Boucher, assure que la plupart des résidants de son quartier sont très satisfaits. «Les plaintes sont rares et dès que l'on apprend que ça ne fonctionne pas dans certains secteurs, l'équipe de biologistes intervient pour découvrir la cause et effectuer l'arrosage de l'insecticide. Je me promène chaque semaine dans le quartier afin de discuter avec les gens et en général, ils sont très satisfaits», a indiqué M. Boucher.

> «Maintenant, on peut rester dehors jusqu'à 11 heures du soir sans problème.»
>
> **– Normand Allard, résidant de l'est de Gtatineau**

Pourtant on dit qu'il y a beaucoup de moustiques cette année. Selon Roger Savignac, de la firme GDG Environnement, qui procède à l'épandage d'insecticide à Gatineau, il y a beaucoup plus de maringouins que l'an dernier, et ce, dans la plupart des régions du Québec. Quant au succès de son programme, M. Savignac entend l'évaluer au cours de la présente semaine.

Échantillons de moustiques

«Nous allons prendre des échantillons de moustiques dans les zones protégées et comparer avec ce que nous allons trouver dans les endroits qui n'ont pas été protégés.

«Nous voulions le faire la semaine dernière mais le vent était souvent trop fort et chassait les insectes. Les résultats devraient être disponibles la semaine prochaine», d'expliquer M. Savignac.

Les zones touchées dans le secteur Templeton ont de fortes concentrations de moustiques en raison de la présence de nombreux marécages et de petites mares d'eau.

C'est un bon défi, assure le directeur scientifique de GDG Environnement.



LOUIS LAFORTUNE, collaboration spéciale

Noble Villeneuve (à partir de la gauche), Don Boudria, Diane Marleau et Luc Crépeault ont procédé à la première pelletée de terre du futur pont de 40 millions $ qui remplacera le pont Perley (à l'arrière-plan), qui relie Hawkesbury à Grenville.

Futur lien entre Hawkesbury et Grenville

Vingt ans plus tard, enfin le nouveau pont

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional – Hawkesbury

Tout comme la nouvelle structure qui remplacera l'actuel pont Perley reliant Hawkesbury, Ontario, et Grenville, Québec, la compagnie choisie pour réaliser le projet à les pieds bien ancrés dans les deux provinces.

Le gouvernement fédéral et des représentants de l'Ontario et du Québec ont en effet annoncé, hier à Hawkesbury, que la firme Dufferin Construction, d'Oakville – une division de la société Ciment Saint-Laurent, de Montréal – construira le nouveau pont tant attendu qui enjambera la rivière des Outaouais.

Le contrat est évalué à 27,1 millions $ tandis que les coûts totaux, incluant les voies d'approche, se chiffrent à 40 millions $.

«Il va y avoir des retombées économiques sur les deux bords (de la rivière des Outaouais)», a indiqué Diane Marleau, ministre des Travaux publics, à la cinquantaine de personnes réunies au pied du pont Perley pour la cérémonie de la première pelletée de terre.

400 emplois directs

Questionnée à savoir si le fait que Dufferin était implantée dans les deux provinces a été un facteur important dans le choix de la compagnie, M^me^ Marleau a répondu que l'objectif était avant tout de trouver la compagnie qui «peut faire le meilleur travail, au meilleur prix».

Lloyd Ferguson, président de la compagnie Dufferin, a souligné que les quelque 400 emplois directs qui seront créés par le projet seront répartis «50-50» entre des travailleurs ontariens et québécois.

Parmi ceux qui étaient fiers, hier, de voir ce projet devenir réalité après plus de 20 ans de discussions: Don Boudria, député libéral fédéral de Glengarry-Prescott-Russell.

«Disons que ça fait tellement longtemps qu'au moment où j'ai commencé (à travailler sur ce projet), j'avais des cheveux», a lancé à la blague M. Boudria, qui considère le nouveau pont comme «le plus grand projet d'infrastructure dans l'histoire de Glengarry, Prescott et Russell».

Pour les maires de Hawkesbury et de Grenville, le pont représente un espoir pour stimuler de développement leurs économies locales respectives. Ces 400 emplois de construction se multiplieront jusqu'à sept fois dans la communauté, a estimé Lucien Berniquez, maire de Hawkesbury, citant la moyenne utilisée dans l'industrie de la construction.

Claude Boudrias, président de la chambre de commerce de Hawkesbury, affirme pour sa part que les commerçants du centre-ville attendent depuis longtemps la réalisation de ce projet. «Ça va amener de la circulation à Hawkesbury et les échanges vont se faire mieux entres les deux rives.»

Le pont Don Boudria?

Par ailleurs, si la construction du pont est maintenant assurée, il n'est pas aussi certain que la nouvelle structure portera le même nom.

La tâche délicate de trouver un nom dans un milieu francophone et anglophone reste à venir. Mais plusieurs suggestions ont été faites, allant même jusqu'à «pont Don Boudria», un nom que ne veut surtout pas le principal intéressé, qui prône le maintien du nom Perley.

M. Boudria a qualifié Sir George Perley de «héros» qui a été membre du cabinet fédéral lors de la Première Guerre mondiale et qui a aussi été un «baron de l'industrie du bois».

Le maire de Hawkesbury quant à lui préfère éviter qu'on utilise des noms de personnes, et suggère plutôt un nom plus neutre et «historique», comme le pont Voyageur ou le pont Long-Sault, seraient plus appropriés, selon M. Berniquez.

La construction du nouveau pont, qui sera situé à 25 mètres à l'ouest du pont actuel, commence immédiatement et devrait se terminer au cours de l'été 1998. Les travaux de démolition du pont actuel devraient être complétés d'ici le printemps 1999.

Le fédéral contribue 28 millions $ au projet, tandis que les deux provinces injectent environ 6 millions $ chacune.

Arrêt des procédures contre Steve Serré et Brian Desormeaux

La couronne ira en appel

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Comme il fallait s'y attendre, la couronne a porté en appel l'arrêt des procédures judiciaires prononcé le 7 mai dernier, par le juge Pierre Chevalier, à l'endroit de Steve Serré et Brian Desormeaux.

Au nom du procureur général, Me Martin Lamontagne invoque huit points de droit sur lesquels le juge Chevalier aurait erré lorsqu'il a ordonné l'arrêt des procédures à l'endroit des deux accusés.

Rappelons que ces derniers avaient été à l'origine, le 4 juillet dernier, de la prise d'otage survenue à la prison de Hull mais, en vertu de la décision du juge Chevalier, ces derniers n'auront pas à subir leur procès sur les incidents du 4 juillet.

Le procureur de Serré et Desormeaux, Me Michel Swanston, avait en effet invoqué les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, alléguant que les droits de ses clients avaient été brimés lorsqu'après la prise d'otage, des agents correctionnels leur avaient infligé des sévices en guise de représailles.

Dans ses motifs d'appel qui seront étayés plus tard, Me Lamontagne soutient que le remède choisi (l'arrêt des procédures) se démarque du traitement habituellement appliqué par les tribunaux dans de telles circonstances. «Le juge de première instance a ainsi, non pas remédi. à la situation, mais engendré un plus grand mal que celui qu'il reconnut sous l'égide des garanties juridiques protégées par la charte».

Selon Me Lamontagne, la jurisprudence en semblable matière est plutôt «nébuleuse» et «floue» et le remède appliqué par le juge, de première instance, l'a été sans que ce dernier n'envisage d'autres alternatives qui se seraient davantage apparentées à la situation.

La police d'Ottawa suspend une employée

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Une employée de la Police régionale d'Ottawa-Carleton a été suspendue temporairement de ses fonctions pour avoir présumément divulgué des informations de nature confidentielle.

Marceline McGarry, 48 ans, qui travaille à la Police régionale depuis maintenant 12 ans, est suspendue de son travail depuis le 7 avril dernier, soit depuis le début de l'enquête.

Selon le peu de renseignements disponibles, Mme McGarry aurait permis que soient divulgués des renseignements confidentiels relativement à une enquête conjointe menée par la Police régionale et la Sûreté provinciale de l'Ontario dans le cadre d'un projet baptisé Judas et portant sur des vols dans des véhicules blindés, des introductions par effraction ainsi que d'autres vols.

Le fils de Mme McGarry avait été arrêté en avril dernier et accusé de complot en vue de dévaliser un camion blindé. Deux plaintes ont depuis été déposées contre Marceline McGarry qui devra se présenter en cour le 28 juin prochain pour répondre à des accusations d'entrave à la justice et d'entrave au travail d'un agent de la paix.

Cinq arrestations

Par ailleurs, les enquêteurs de la Police régionale d'Ottawa-Carleton ont réussi un beau coup de filet hier matin, en procédant à l'arrestation de cinq individus qui seraient à l'origine de plusieurs vols de banque en Ontario et au Québec.

Les arrestations ont eu lieu vers 7 h 30, hier matin, alors que les cinq individus ont tenté de dévaliser la banque Royale, angle Bank et Queen.

Les cinq suspects faisaient l'objet, depuis quelque temps, d'une filature de la part des policiers dont certains se trouvaient à l'intérieur de la banque en question lorsque les individus ont voulu y pénétrer.

Selon les policiers, les cinq individus en question pourraient être à l'origine d'une dizaine de vols à main armée en Ontario mais encore deux ou trois autres en sol québécois.

On estime que les voleurs se seraient emparés de plus d'un demi-million $ à la suite des vols à main armée.

Lors de l'arrestation des individus, les policiers ont mis la main sur une bonne quantité d'armes en plus de voitures volées.

Identification

Par ailleurs, le corps de l'homme que des pêcheurs ont trouvé dimanche, flottant sur les eaux du lac Sainte-Marie, a été envoyé à Montréal hier, pour fin d'autopsie et d'identification par les experts. L'identité de l'homme d'une trentaine d'années n'a pas été confirmée par les policiers de la Sûreté du Québec mais, selon nos informations, il pourrait s'agir d'un individu porté disparu depuis le 25 mai dernier.

L'homme en question qui portait un plâtre, tout comme le corps repêché dimanche, avait loué une chaloupe à cette date mais il n'a pas été revu depuis.

Attaque de William Imming

Rachel Savage retirerait sa plainte aujourd'hui

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est finalement aujourd'hui que Rachel Savage devrait être en mesure de s'amener dans la boîte des témoins pour demander le retrait de la plainte qu'elle a elle-même initiée à l'endroit de William Imming, 43 ans.

La dame de 40 ans a écouté hier, en même temps que le tribunal, le contenu de la déclaration filmée qu'elle a donnée, le 21 mai dernier à l'enquêteur Bernard Lalonde de la Sûreté Gatineau-Métro et dans laquelle elle relate différents incidents au cours desquels Imming l'aurait frappée à plusieurs reprises.



ARCHIVES
William Imming

Aujourd'hui, Rachel Savage allègue que ce qui se retrouve sur la bande magnétoscopique n'est pas la vérité et que William Imming est un être doux et passif et avec qui elle désire refaire vie commune.

D'ailleurs, avant la production du vidéo, le procureur de Mme Savage, Me Manon Guitard, a demandé au tribunal de rejeter comme preuve la production de la déclaration filmée parce que sa cliente, au moment de la déclaration, n'était pas dans un état normal.

Selon Me Guitard, Rachel Savage était en état d'ébriété lorsqu'elle a rencontré l'enquêteur Lalonde mais ce dernier a indiqué qu'il n'avait détecté aucune odeur de boisson chez Mme Savage. «En ce qui me concerne, elle était sobre», a dit M. Lalonde.

Dans le vidéo de plus d'une heure, Mme Savage relate différents incidents dont celui du 21 avril 1996 alors qu'elle a reçu un coup au visage qui a nécessité plusieurs points de suture.

Elle explique qu'elle se trouvait alors seule en compagnie de Imming au 4, rue Aimé, à Gatineau, lorsqu'elle a reçu un coup pendant qu'elle faisait cuire des pâtes. Imming l'aurait par la suite transportée à l'hôpital mais il l'a laissée seule à cet endroit.

À plusieurs reprises, Rachel Savage parle de William Imming comme d'un être «extrêmement violent, imprévisible», parlant de l'accusé en utilisant les termes *crazy* et *nut*.

Rachel Savage dit également avoir menti à plusieurs reprises pour protéger Imming, notamment lorsque ce dernier a été accusé d'avoir battu son épouse.

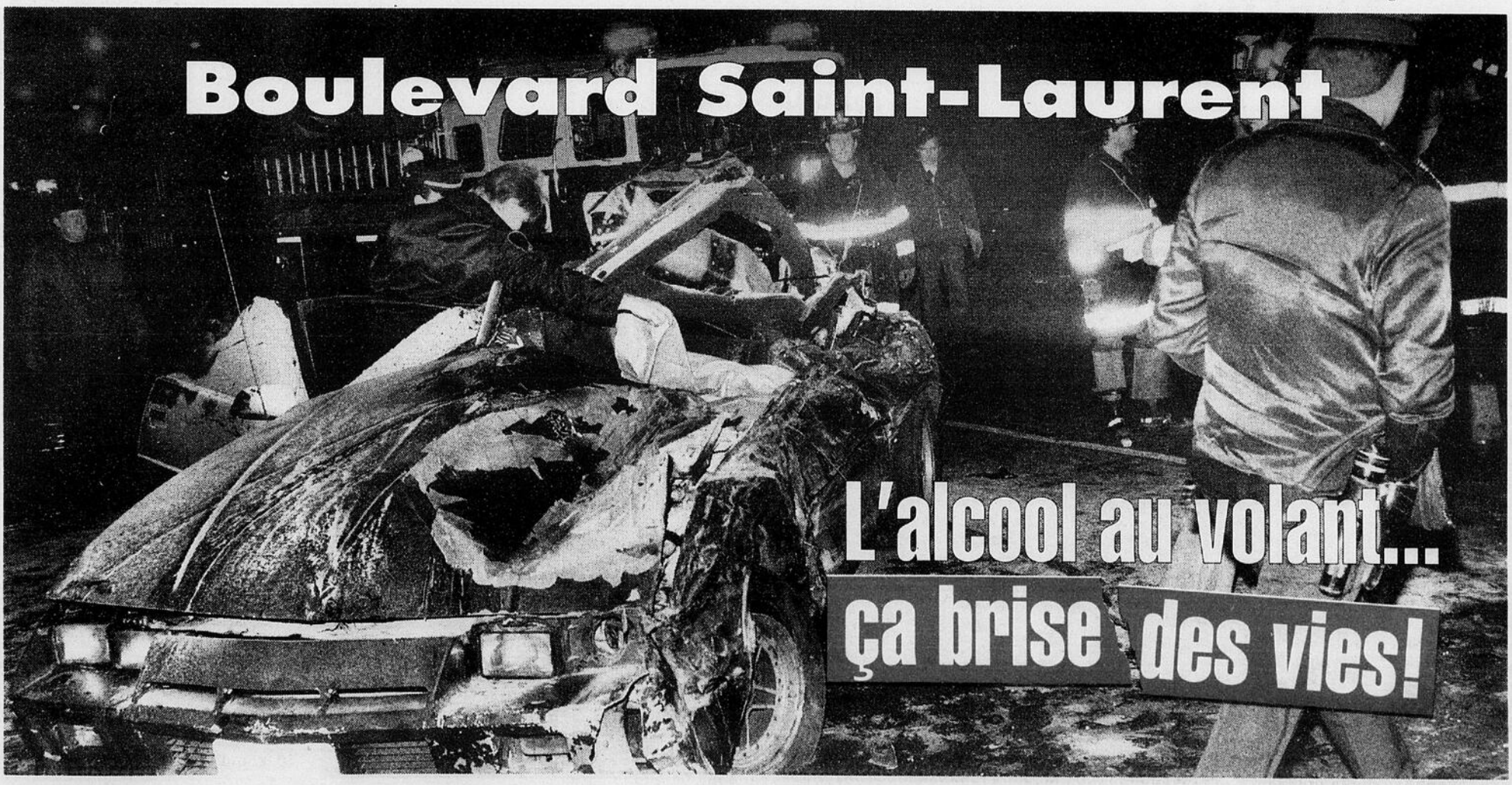
Cette dernière, rappelons-le, se retrouve aujourd'hui à demi paralysée à la suite des coups que lui avait infligé Imming qui la frappait alors avec une barre de fer.

À la suite de l'audition du vidéo, l'enquêteur Lalonde a procédé au dépôt de déclarations qu'il a recueillies auprès de personnes qui, à un moment ou l'autre, ont vu les blessures subies par Mme Savage en plus de recueillir les confidences de cette dernière.

Ces déclarations viennent étayer, selon la couronne, le contenu de la déclaration filmée du 21 mai, celle-là même que Rachel Savage renie aujourd'hui.

On s'attend à ce que Rachel Savage formule sa demande de retrait de plainte aujourd'hui devant le juge Jean-François Dionne qui entendra également ses explications sur la déclaration du 21 mai.

William Imming fait face à quatre accusations de voies de fait et de voies de fait graves sur la personne de Mme Savage.



Les normes de sécurité pour les piscines

Trop souvent une protection pour les enfants des voisins, mais pas les siens

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les normes de sécurité pour les piscines protègent surtout les enfants des voisins, mais ne prévoient rien pour ceux qui vivent dans la maison. C'est ce que déplorent les marchands de piscines qui essaient d'inciter les acheteurs à mieux planifier l'aménagement du terrain autour de leur piscine. Selon le propriétaire de Piscidelle, à Gatineau, Roger Gascon, les règlements municipaux de la plupart des villes de la région prévoient une clôture de cinq pieds autour de la piscine ou autour de la propriété. C'est très bien mais cela ne donne guère de protection aux enfants qui vivent dans la maison où se trouve la piscine. «Les gens s'empressent de se protéger contre les incursions des enfants des voisins, mais ils oublient parfois leurs propres enfants. Pourtant, c'est très important de s'assurer que l'accès à la piscine à partir de la maison est contrôlé. Nous, on donne le plus d'information possible aux clients sur les règlements municipaux, les règles de sécurité et l'entretien des piscines, mais beaucoup de clients installent eux-mêmes leur piscine sans prendre la peine de vérifier les règlements.

«On offre même des cours de sécurité mais peu de gens viennent . Moi je leur dis que c'est leur responsabilité de veiller à la sécurité de leurs enfants. On pourrait penser que c'est évident pour tout le monde mais ce n'est pas toujours le cas. Quand on a une terrasse qui donne directement sur une piscine, il faut une porte entre les deux», de dire M. Gascon.

Il existe pourtant des équipements de sécurité tels qu'un système d'alarme et une toile qui bloque carrément l'accès à la piscine. «La toile se place et s'enlève rapidement mais empêche les enfants d'accéder à la piscine. Malheureusement, il n'y a à peu près pas de demande pour ce genre d'équipement. Même après la tragédie de Bryson la semaine dernière, (lorsqu'un bébé de 13 mois s'est noyé dans la piscine familiale) je n'ai reçu aucune demande d'information au sujet de la toile», a déploré M. Gascon.

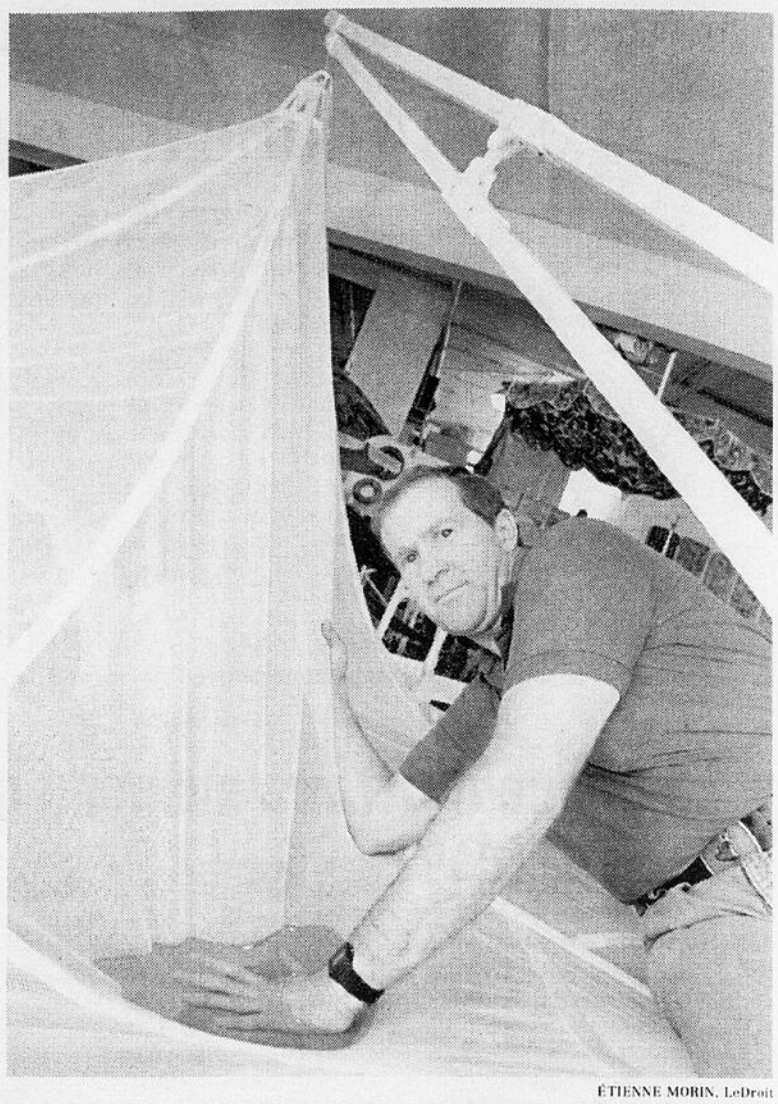
Ailleurs, on n'offre pas de cours mais des conseils à l'achat de la piscine. Chez Club Piscine, Jean-Paul Huppé a rappelé qu'il incombe d'abord et avant tout aux parents de veiller à la sécurité de leurs enfants. À son avis, il y a moyen de clôturer sa piscine même si la cour est déjà clôturée, sans dépenser une fortune.

Pour sa part, le gérant de Poolorama, Derek Beretta, considère que les règlements municipaux suffisent mais reconnaît qu'ils protègent plus les voisins que les propriétaires eux-mêmes. «On en parle mais ça se limite souvent aux règlements municipaux. L'idéal est d'avoir une autre clôture complètement séparée pour la piscine elle-même», a déclaré M. Beretta.

Si les inspecteurs des services d'urbanisme ne suffisent pas à la tâche, les pompiers pourraient-ils eux aussi inspecter les installations de piscines lorsqu'ils passent en revue la protection d'une maison contre les incendies?

LeDroit a posé cette question aux représentants des services d'incendies des villes de Hull et Gatineau qui ont tous déclaré que les pompiers avaient suffisamment de travail avec la prévention des incendies.

Selon le conseiller hullois (et ancien directeur du Service des incendies) Roland Michaud, il faudrait sept ans aux pompiers à faire le tour de toutes les résidences.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Roger Gascon, propriétaire de Piscidelle, à Gatineau, avec un mât auquel on attache une toile qui s'étend au-dessus d'une piscine. Solidement attachée, la toile empêche les enfants de s'aventurer dans la piscine.

Mathew Charles

GALERIES AYLMER
C'est mieux, chez nous!

Le Jean Bleu

Tirage Fête des Pères 16 juin!!!

LES CLIENT(E)S DES GALERIES AYLMER AURONT LA CHANCE DE **GAGNER LES PRIX SUIVANTS:**

1) Complet, chemise, cravate offerts par la boutique Mathew Charles
VALEUR 650 $

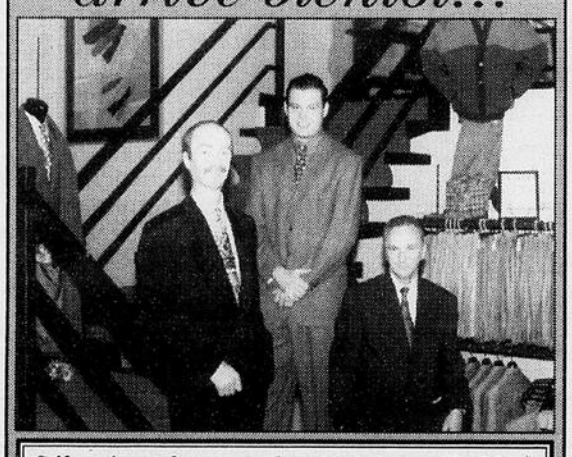
2) Jean «Sergent Pepper» offert par la boutique Le Jean Bleu
VALEUR 125 $

3) Bon d'achat de **25 $** offert par les Galeries d'Aylmer

4) Canif/porte-clés avec lumière intégrée offert par Kutters Knives & Accessories
VALEUR: 50 $

Couteaux et Plus KUTTERS

Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMME
La fête des pères arrive bientôt...



Sélection de complet rég. jusqu'à 695$ en spécial à partir de 199$

Venez consulter nos experts, ils sauront vous conseiller judicieusement.

Les Galeries Aylmer • (819) 684-9825

Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....
Achat complété chez .....

LE TIRAGE AURA LIEU AUX GALERIES AYLMER LE DIMANCHE 16 JUIN À 14 H, SECTION AIRE DE RESTAURATION.

Canada DANCE Festival Canada DANSE

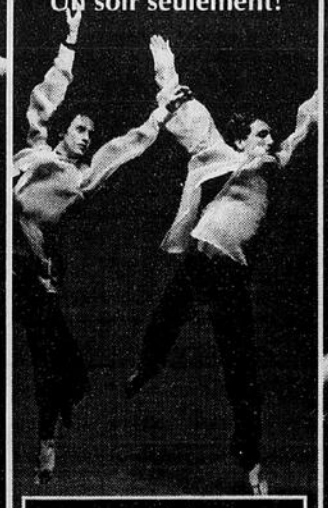
8-15 juin
40 spectacles présentés par plus de 300 des meilleurs danseurs et chorégraphes canadiens

Première outaouaise
Un soir seulement!



12 juin
Théâtre 20h30
Peggy Baker/Solo Dance
avec le pianiste Andrew Burashko

Première outaouaise
Un soir seulement!



12 juin
Théâtre 20h30
Montréal Danse

Première mondiale



Auditorium, Musée des beaux-arts du Canada
13 juin, 20h30
14 juin, 20h30
Pierre-Paul Savoie Danse

Théâtre CNA 22 $
Auditorium MBAC 16 $

Billets en vente aux Guichets du CNA ou chez TicketMaster, 755-1111

Renseignements :
(613) 996-5051

Coproduit par la Société du Festival Danse Canada et le
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada

The Ottawa Citizen LeDroit
RBS NOVOTEL
SRC Ontario / Outaouais
SRC CBOF 90,7 FM

Mitel, de Kanata, fait partie d'un nouveau consortium

Cinq compagnies canadiennes à l'assaut du génie logiciel

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Cinq compagnies canadiennes oeuvrant dans le domaine de la haute technologie ont uni leurs efforts à des universités et agences gouvernementales pour créer le Consortium de recherche et de génie logiciel (CRGL) dont le mandat est d'encourager la recherche et la formation de professionnels hautement qualifiés, afin de répondre aux besoins de l'industrie canadienne du logiciel.

Les compagnies Mitel, Bell Canada, IBM Canada, Northern Telecom (NorTel) et Object Technology International Inc. (OTI) veulent être en mesure d'embaucher leur main-d'oeuvre à même une banque de professionnels au Canada.

Ces compagnies se joignent donc au Conseil national de recherches du Canada (CNRC) ainsi qu'au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) pour s'attaquer aux problèmes de recherche qui posent les plus grands défis à l'industrie du logiciel.

Les «vrais problèmes de l'industrie du logiciel»

L'annonce de la formation du consortium a été faite lors d'une conférence de presse, hier, dans les locaux de la compagnie Mitel, à Kanata.

L'un des buts est d'exposer les étudiants aux «vrais problèmes de l'industrie du logiciel», a expliqué le Dr Arthur Carty, président du Conseil national de recherches du Canada qui injectera dans ce projet 5 millions $ au cours des cinq prochaines années.

«J'espère que les étudiants nous écoutent parce qu'au pays il y aura une pénurie de 20 000 professionnels dans l'industrie du logiciel au cours des trois prochaines années», a déclaré le ministre de l'Industrie et député d'Ottawa-Sud à la Chambre des communes, John Manley, alors qu'il assistait au lancement des activités du consortium.



ARCHIVES

John Manley, ministre de l'Industrie du Canada

«Le Canada a grandement besoin d'ingénieurs de logiciels et il serait difficile d'y arriver sans un tel consortium», a déclaré le ministre en louant le projet de partenariat.

À Ottawa, c'est la compagnie Mitel qui travaillera de près avec l'Université d'Ottawa à l'élaboration de nouveaux outils dans le domaine des logiciels.

Puis, le CNRC assurera la coordination et la gestion du consortium. Il administrera également un Centre de démonstration qui sera situé sur son campus du chemin Montréal, à Ottawa, a expliqué le Dr Jacob Slonin, le président par intérim du nouveau Consortium de recherche et génie logiciel.

L'Ange-Gardien: le président de l'usine de compost promet de régler les problèmes d'odeurs

YVES SOUCY
correspondant régional — L'Ange-Gardien

Le président de Composts Québec-Outaouais, Roch Buteau, a bien l'intention de se conformer à l'avis d'infraction émis par le ministère québécois de l'Environnement et de la Faune (MEF) en lui présentant avant la fin de la semaine son plan d'actions qui devrait régler à 95 % les problèmes d'odeur d'ici deux mois.

Le constat d'infraction émis à la suite d'une visite surprise des inspecteurs sur le site de l'usine de L'Ange-Gardien, le 21 mai dernier, touchent quatre dérogations à la Loi sur la qualité de l'environnement et le réglement sur les déchets solides, soit l'émanation d'odeurs nauséabondes suite à l'entreprosâge, à l'extérieur de l'usine, de boues provenant des effluents de la papetière James Maclaren, l'entreposage des boues dans un endroit non autorisés par le permis d'exploitation, de même que des dérogations mineures touchant l'aménagement des fossés et des bassins de traitement des eaux de lixiviation de l'usine.

Les Composts ont jusqu'au 21 juin pour apporter les corrections qui s'imposent ou présenter au MEF son plan d'action pour remédier aux problèmes dans un court délai.

Pour ce qui est de l'irritant majeur pour les citoyens du voisinages, soit les odeurs provenant de l'entreposage à l'extérieur de l'usine, M. Buteau avoue avoir voulu prendre un peu d'avance en mélangeant du compost avec du terreau avant d'avoir en main l'équipement pour faire le tamisage.

«Nous devrions recevoir notre système de tamis vers le 10 juillet, ce qui nous permettra de débuter la fabrication de divers types de terreau à partir du compost provenant de l'usine. Par après, nous pourront traiter, de la bonne façon, les tas accumulés à l'extérieur», a déclaré M. Buteau.

Ce dernier a rappelé que comme l'usine n'avait démarré que cet hiver plutôt qu'à l'automne 1995, comme prévu initialement, l'usine est toujours en période d'ajustements mais que le tout devrait être complété d'ici deux mois.

«Tant que notre usine ne fonctionnera pas à 100%, il y a de choses que nous ne sommes pas capable de balancer. Mais nous sommes rendus à l'étape ou nous savons les modifications à faire et nous commençons à les faire sauf qu'il y des choses qui se font rapidement et d'autres qu'il faut attendre après l'équipement», affirme M. Buteau. Quant à l'aménagement des fossés et l'absence d'une clôture autour des bassins de traitement des eaux de lixiviation de l'usine, le président de Composts a indiqué que le tout était déjà prévu pour être complété en juin.

Le presbytère de Casselman échappera-t-il à la démolition?

PAULO CASIMIRO
correspondant régional —Casselman

Le presbytère de Casselman obtient un nouveau sursis.

En effet, le curé de la paroisse Sainte-Euphémie, Jacques Poirier, a accepté, hier soir, d'accorder un délai de quelques mois à un groupe de citoyens opposés à la démolition de cet édifice historique.

Un comité d'étude a été formé, hier soir, à la suite d'une assemblée qui a réuni une quarantaine d'intéressés à l'église afin de trouver des solutions de rechange à la démolition de l'édifice ou à un projet de rénovation jugé trop onéreux.

Selon une étude sommaire, la remise en état de l'édifice coûterait au minimum la somme de 150 000 $.

Le conseil d'administration se dit prêt à regarder cette option si les coûts peuvent être réduits de moitié environ.

Cette question, débattue depuis 1983, retourne ainsi à la case départ. Après la messe de dimanche, le conseil d'administration a soumis la question au vote populaire.

Les paroissiens présents ont voté majoritairement (60%) en faveur de la démolition de l'immeuble.

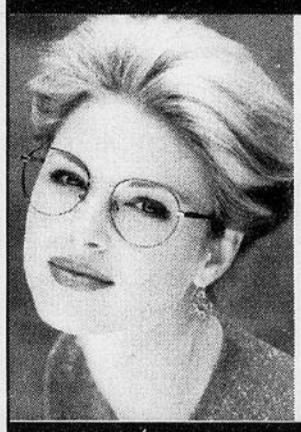
En 1992, un autre sondage effectué par le curé Gaston Turcotte favorisait la démolition de l'édifice qui aura 100 ans en 1997.

Grande ouverture

OPTIQUE LAURIER

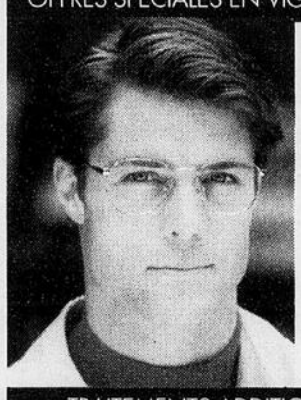
425, LA VÉRENDRYE EST
COIN LABROSSE, GATINEAU 669-8500

SPÉCIAUX MULTIPLES
POUR TOUS LES BUDGETS



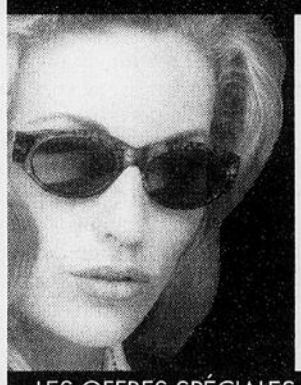
LUNETTERIE
3 pour 1
Achetez une paire de lunettes et obtenez une 2e paire gratuite ainsi qu'une paire gratuite de verres de contacts (sphériques souples). Si les verres de contact ne vous intéressent pas, obtenez sans frais un traitement anti-rayures sur les deux paires de lentilles.

OFFRES SPÉCIALES EN VIGUEUR DANS TOUTES NOS BOUTIQUES



LENTILLES GRATUITES
TOUTES MARQUES
À l'achat de toute monture à prix courant, obtenez les lentilles prescrites en prime. Cette offre inclut tous types de lentilles double foyer, toutes prescriptions. Limite de une paire de lentilles par client.

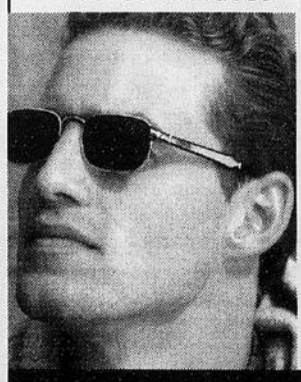
TRAITEMENTS ADDITIONNELS DES LENTILLES OFFERTS SUR DEMANDE MOYENNANT UN LÉGER SUPPLÉMENT



25$ MONTURES
Faites vite...le stock est limité!

LES OFFRES SPÉCIALES NE PEUVENT ÊTRE JUMELÉES AVEC AUCUNE AUTRE PROMOTION

VERRES DE CONTACT
TOUTES MARQUES
50%



	1 paire	2 paires
Souples à port quotidien	59	89
Teintés	69	109
A port prolongé	79	119
Souples toriques	149	249
Perméables au gaz	149	249
Opaques teintés	149	249
Jetables	*Achetez-en 6 boîtes et obtenez-en 6 paires gratuites (Ultraflex)	

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES EN ONTARIO ET AU QUÉBEC

Remarque : Vous ne payez ni honoraires professionnels ni taxes sur les lunettes et les verres de contact. Informez-vous sur notre sélection de montures mode dernier cri récemment arrivées d'Europe.

• Hull, 295, St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • 425, la Vérendrye Est (Gatineau) 669-8500 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hull 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141, Laurier Ouest (Ottawa) 238-9999 • 621, Somerset (Quartier chinois, Ottawa) 236-2222 • 54, Elgin, Ottawa 235-8888 • Kanta, 300 Prom. Earl Grey, 599-9599 (sortie Terry Fox)

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La rencontre

Murray Maltais

Il faut se réjouir de ce rapprochement Bouchard-Chrétien

Si le récent tête-à-tête Bouchard-Chrétien à Québec en laisse plus d'un perplexe, l'événement revêt, quoi qu'on en dise, un caractère exceptionnel, ne serait-ce que parce qu'il a eu lieu.

Voici deux hommes que tout divise. Qui ont du Canada et du Québec des vues diamétralement opposées. Pourtant, grâce à leur volonté politique et aux bons offices de leur personnel politique respectif, leur rencontre aura été sinon fructueuse, du moins porteuse d'espoir. C'est M. Chrétien qui s'est rendu à Québec. Mais à la Citadelle (et donc en «territoire fédéral»), comme pour prendre ses distances.

D'autres politiciens québécois auraient vu là un symbole de domination, voire de colonialisme. Pas Lucien Bouchard. L'ex-ministre conservateur et ancien chef du Bloc québécois n'est pas homme à s'enfarger dans ces fleurs de tapis. S'est-on suffisamment demandé pourquoi?

Les séjours prolongés du premier ministre du Québec à Ottawa en font, en dépit de son option souverainiste, un interlocuteur qui n'a pas la même culture politique que ses prédécesseurs, Jean Lesage peut-être mis à part. M. Bouchard a de la politique et de l'administration fédérale une bien meilleure connaissance, l'ayant acquise sur le terrain. C'est ce qui explique pourquoi il ne joue pas les vierges offensées, pourquoi il renoue un dialogue dont bien des Québécois se réjouissent, se demandant combien de temps la trêve va durer.

Les deux gouvernements assurent avoir élaboré des projets créateurs d'emplois et remisé la question constitutionnelle au congélateur. C'était la seule chose à faire dans les circonstances, M. Chrétien étant conscient que cette constitution est un chemin de croix sans cesse à refaire et dont il ne peut s'écarter. Quant à son homologue, il ne peut, lui non plus, prendre une autre route que celle dictée par l'article un du parti politique grâce auquel il a accédé au pouvoir.

Les trêves politiques sont faites pour prendre un recul susceptible de changer des stratégies qui ne fonctionnent pas. Pourquoi faut-il que la nécessité d'en changer se heurte invariablement à la conviction profonde d'avoir raison? C'est toute la tragédie canadienne.

Il faut néanmoins se réjouir de ce rapprochement Bouchard-Chrétien, nécessaire parce qu'il est scandaleux que les Québécois fassent les frais du contentieux constitutionnel. Malheureusement, on ne sentait pas le même état d'esprit chez les manifestants sur la colline parlementaire, dimanche dernier; on aurait dit que, pour ces gens, c'est dans la rigidité, l'indignation et les menaces que se forgera l'avenir du pays.

MM. Chrétien et Bouchard ont des comptes à rendre. Leur récente rencontre ne doit pas susciter de faux espoirs. Mais elle permet d'entrevoir qu'Ottawa et Québec vont enfin comprendre que nuire à l'autre, c'est se nuire à soi-même, ce qu'un Mike Harris a parfaitement compris en précédant à Québec son homologue fédéral. Est-ce suffisant pour redonner espoir à des gens dont l'horizon ne va pas plus loin que le prochain chèque d'aide sociale? S'il est une priorité, c'est bien celle-là. Nos premiers ministres le comprennent, chacun à leur manière il est vrai.

En Outaouais, comme en Gaspésie sans doute, on doutera fortement de la nécessité de restaurer le pont de Québec. Mais on espère que Lucien Bouchard et Jean Chrétien prendront les moyens pour que la guerre larvée et l'aura de méfiance qui règnent entre les deux gouvernements soient remplacées par des projets auxquels le petit monde peut s'accrocher.

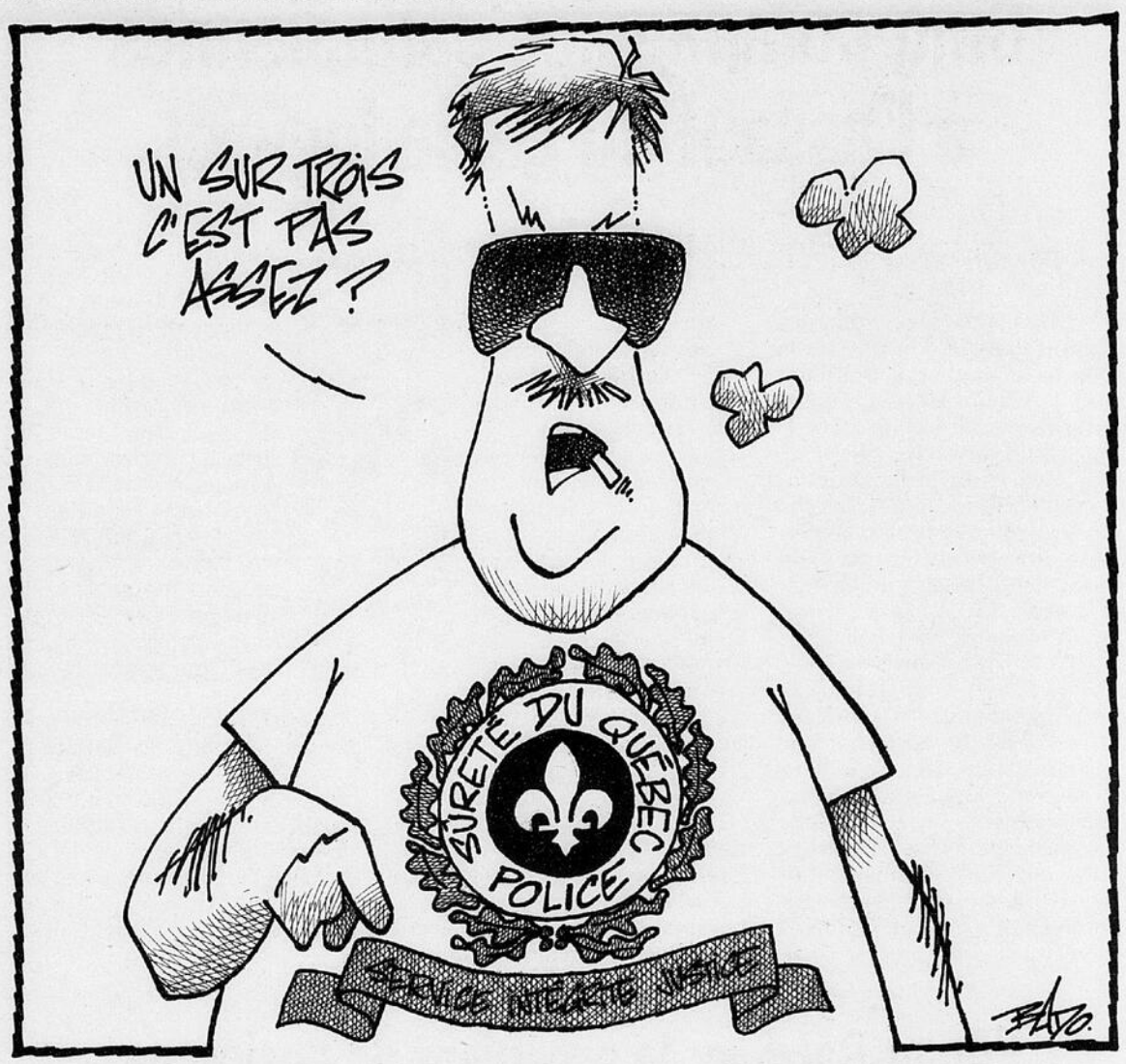
L'entente Canada-Québec

Puisqu'on en est à des projets communs impliquant les deux capitales, c'est de cette façon qu'il faut comprendre les bonnes nouvelles promises par le ministre responsable de la région, Sylvain Simard.

Nommément, M. Simard a parlé de l'axe Laramée-McConnell et le pont Champlain, deux projets routiers chers au coeur de la population outaouaise. Il a aussi évoqué l'entente Canada-Québec portant sur le réseau routier de la région de la capitale fédérale, entente datant de 1972 et qui a notamment permis la construction de la 50, chaque gouvernement défrayant la moitié des coûts.

Est-elle toujours en vigueur? On ne devrait pas tarder à le savoir. Si c'est le cas, tant mieux. Sinon, Ottawa devra expliquer pourquoi, après avoir supprimé nombre d'emplois dans la fonction publique et à peu près rien investi dans l'Outaouais québécois depuis que les libéraux sont au pouvoir, il renie maintenant une entente que l'on croyait solide comme le roc.

M.M.



À vous la parole

Nouvelle et chronique

Référence à l'article de Denis Gratton du 1er juin, Hommage à Claude Gingras

Il est bien malheureux que l'impression laissée par votre article est que vous «n'aimiez» pas, pour y aller doucement, Claude Gingras. Pourtant, le fait d'être en désaccord avec Pierre-F. Côté aurait dû être le sujet ressortant de votre chronique. Alors, laissez-moi vous éduquer: en tant que journaliste, vos recherches sont très superficielles.

Un syndic, en plus de vous dire que vous êtes cassé, peut aussi vous empêcher et vous protéger avant d'en arriver là. Il va vous conseiller et réorganiser votre maison financière et tout faire avant de prendre vos derniers écus. Et Claude Gingras le fera avec toute la compréhension, la sensibilité et la compassion dont est capable un être humain. En plus, il vous inspirera une détermination à ne plus avoir besoin de vos services ou recours à la dernière des solutions: la faillite. Il a fait ça pour nous.

Maintenant pour votre radotage sur Rockcliffe: c'est plein de cabanes à vendre. Empruntez comme tout le monde et achetez-en une là, une cabane. Et si vous ne faites pas vos paiements, là vous pourrez vraiment discourir sur les syndics. Parce qu'il y a pire qu'un journaliste: c'est un journaliste mal informé.

Suzanne Lafrance,
chef Propriétaire, Bistro 115,
Ottawa

J'apprécie vos commentaires et j'ai comme politique de toujours laisser le dernier mot au lecteur. Toutefois, Mme Lafrance, il faudrait faire la distinction entre une nouvelle qui, je vous l'accorde, nécessite une recherche approfondie, et une chronique qui, souvent, se veut soit un regard humoristique sur la vie de tous les jours, soit l'état d'âme du chroniqueur, soit son opinion sur un sujet choisi. Il y a toute une nuance.

Denis Gratton

Humanisme et communisme

Le film de Kean Loach, *Land and Freedom,* est beaucoup plus qu'un «hommage humaniste à la vie et la foi» raconté à hauteur humaine, comme le dit le critique Maurice Graffin à la page A6, dans *LeDroit* du 25 mai dernier. C'est un hymne à la lutte pour la liberté et l'égalité du peuple espagnol dressé contre le coup d'État fasciste de Franco, en 1936.

L'exigence de solidarité du paysan espagnol, la majorité de la population à cette époque, on la ressent profondément dans la scène qui montre la grande majorité du village réclamer non seulement l'expropriation des grandes propriétés terriennes, mais aussi leur collectivisation.

Mais le film de Loach constitue avant tout, 60 ans plus tard, un émouvant témoignage de reconnaissance à cette poignée d'hommes et de femmes, communistes et anarchistes, qui n'ont pas hésité à risquer leur vie pour la révolution espagnole.

Dans le film, on y dit clairement, et avec raison, que si la révolution espagnole avait vaincu, les fascistes n'auraient pas osé déclencher la Deuxième Guerre... et la face du monde en aurait été changée.

Cet échec de la lutte antifasciste, comme le montre le film, est avant tout dû à la collusion des puissances démocratiques, y compris le gouvernement du Front populaire français, qui ont abandonné le gouvernement républicain espagnol, et à celle de Staline qui a saboté la lutte, sous prétexte de l'aider, en faisant emprisonner et tuer les révolutionnaires.

À cet égard, la scène déchirante du démantèlement de la milice du POUM, sous les baïonnettes de l'armée républicaine, est à la hauteur de n'importe quelle tragédie classique.

Loin de montrer du doigt l'option communiste, comme l'affirme à tort Graffin, *Land and Freedom* la dégage enfin de la trahison stalinienne de la révolution.

Graffin n'a pas compris que quand David déchire sa carte du Parti communiste de Grande-Bretagne, parti stalinien, il ne cesse pas d'être communiste, il le devient. À preuve, cette scène finale de l'enterrement où tous ses camarades lèvent le poing. Il est infiniment regrettable que Graffin oppose l'humanisme et l'internationalisme du film au communisme alors que Loach a voulu, au contraire, démontrer qu'en 1936, être humaniste c'était être révolutionnaire.

Marc Bonhomme,
rédacteur en chef,
Magazine *Option Paix*
et journal *La Gauche,*
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.



J.-Jacques
Samson

Directeur de l'éditorial et
adjoint à l'éditeur au quotidien
LeSoleil de Québec

Il faudra prendre la parole d'un ministre

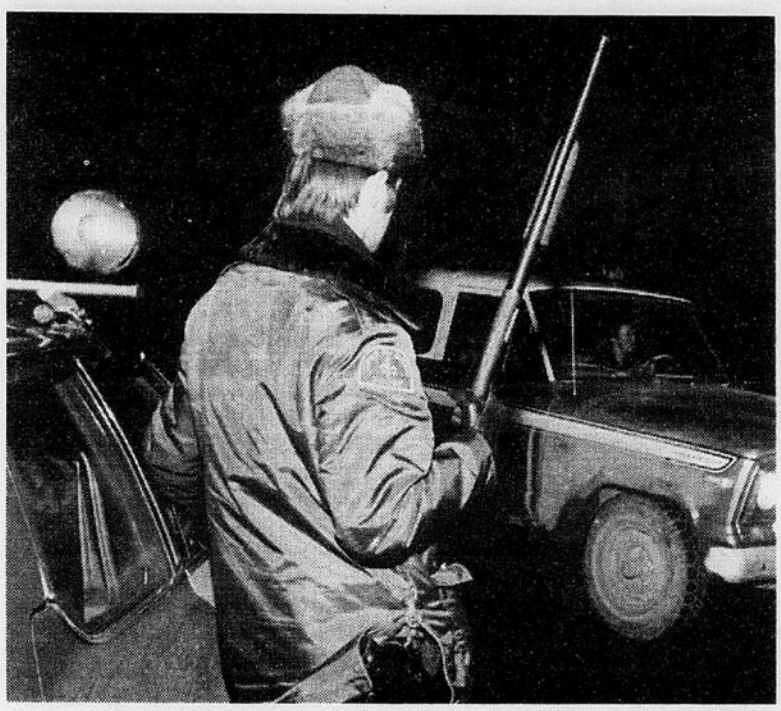
De Matticks à Omerta

L'as-enquêteur contre le banditisme dans la série télévisée *Omerta*, Pierre Gauthier, tournait les coins ronds. Ses collègues et lui ne s'embarrassaient pas des chartes des droits et des règles d'éthique. Le Québec entier a pourtant applaudi l'audace et la détermination de ces policiers de savon opérant dans le mystérieux milieu du crime organisé.

Dans la vraie vie, les enquêteurs qui ont fait échec à l'importation et au déversement dans la population de 26,5 tonnes de haschisch sont passés par leur maladresse de la table de la Couronne au banc des accusés. Les héros d'hier de l'affaire Matticks étaient notamment accusés d'avoir bonifié leur preuve pour obtenir la condamnation des responsables de cette méga-transaction. Et leur acquittement soulève maintenant un plus grave malaise que l'arrêt des procédures, en juin 1995, contre les sept membres du clan Matticks.

La décision du jury au procès des policiers ne signifie pas qu'ils sont innocents, pas plus que l'arrêt des procédures contre le clan Matticks absout les membres de cette organisation. Un accusé, Pierre Friedman, ex-cadre supérieur chez CP International, a d'ailleurs tout confessé et vit maintenant sous la protection de la police. Les trafiquants seront épargnés d'une peine de prison, mais les pertes financières encourues par la saisie des conteneurs de drogue et toute la publicité entourant cette rocambolesque histoire ont dû nuire considérablement à leurs affaires. Ce sera une petite consolation pour les policiers rigoureux impliqués dans la répression du banditisme.

L'affaire Matticks a toutefois ajouté aux problèmes de crédibilité de la Sûreté du Québec. Notre degré d'indignation collective peut demeurer assez bas devant des



méthodes policières expéditives pour neutraliser des criminels de grande envergure. Mais la fabrication de preuve est inacceptable parce qu'elle transforme tous les citoyens sans distinction en otages des forces policières. L'enquête interne sur les agissements des policiers accusés a en plus donné lieu à de l'intimidation par des hauts gradés auprès des officiers mandatés et d'un témoin, le policier Mario Simard.

Ces dénonciations s'ajoutent à celles récentes de l'ex-caporal Gaétan Rivest qui prétend que des actes criminels sont posés de façon courante par des membres de la SQ dans le cours de leurs enquêtes. Un officier de la SQ a aussi témoigné dans le même sens, à l'émission *Le Point*, le visage caché sous une cagoule, sans que la lumière soit par la suite faite sur ces allégations. Un régime de terreur prévaut à la SQ, semble-t-il, aussi efficace que la loi du silence dans la mafia. L'administration du directeur Serge Barbeau n'a pas brisé cette «culture d'entreprise» bien particulière.

La nouvelle enquête ordonnée, hier, par le ministre Robert Perreault est si limitée qu'elle ne jette qu'un peu de poudre aux yeux de la population. De plus, le commissaire-enquêteur n'est pas identifié, l'enquête ne sera pas publique, le commissaire ne disposera pas des moyens appropriés pour investiguer dans un milieu aussi fermé que la SQ et pour contraindre des témoins qui n'ont pas de garantie d'immunité. M. Barbeau, pour sa part, est toujours aussi convaincu que la SQ est parfaitement capable de laver son linge sale et de se «policer». Les problèmes disciplinaires et d'éthique sont très circonscrits et faciles à régler par un meilleur encadrement de l'escouade de répression du banditisme, plaide-t-il. Ce n'est pas la meilleure manière de rétablir une crédibilité aussi amochée.

Nous n'aurons d'autre choix, en effet, que de prendre une nouvelle fois la parole d'un ministre et de son directeur de police. La série *Omerta* n'était pas que fiction.

À vous la parole

Plus de liberté pour les commerçants

L'on devrait s'interroger sur le règlement restreignant les heures d'ouverture des magasins à Ottawa. Le mieux serait de faciliter la tâche aux commerçants en leur permettant de fermer à l'heure qu'ils le désirent. Les avantages économiques d'une refonte des lois et la présence étonnante de locaux inoccupés au centre-ville permettent de l'affirmer.

Au cours des dernières années, la région de l'Outaouais a ressenti des difficultés à redémarrer les moteurs économiques après la récession de 1989-1990. Il est évident qu'en donnant plus de liberté aux commerçants, ces derniers pourraient mieux s'ajuster à leur clientèle cible. En restant ouverts plus longtemps, en particulier le soir, les magasins pourraient servir plus de clients, ce qui leur permettrait d'arrondir leurs fins de mois. Sans compter le nombre de nouveaux emplois créés.

Le mythe voulant que les grandes surfaces ne soient intéressées qu'aux banlieues a été démenti, mais cela reste encore difficle à prouver à cause de lois qui découragent la plupart des promoteurs. Les villes environnant la capitale l'ont vite compris; elles ont entrepris des démarches afin de régler, une fois pour toutes, cette question. On en vient à se demander pourquoi le conseil de la ville d'Ottawa n'en est pas venu aux mêmes conclusions. Comme le dit si bien le conseiller Stéphane Émard-Chabot: «On cherche à attirer des magasins à grande surface au centre-ville depuis plusieurs années et on se bute toujours au même problème de l'heure d'ouverture des commerces.»

Finalement, quand on pense à tous ces locaux inoccupés, on peut en avoir la chair de poule. De récents sondages en disent long sur l'affaire: 10 % des locaux sont vides. De ces 10 %, 90 % sont des locaux à grande surface. Le meilleur exemple qu'on puisse donner est celui de la chaîne Chapters qui comptait ouvrir une très grande librairie dans le local de l'ancien magasin Woolworth, à l'angle des rues Rideau et Sussex. Mais, encore là, c'était clair que les heures d'ouverture faisaient obstacle. On a dénombré 400 000 passants dans la rue Rideau, en une seule journée, de quoi attirer n'importe quel commerçant. Cependant, les lois restent en place, et l'on s'y accroche plus que jamais.

Alexandre Raby Ouellet,
Aylmer

Commentaires

Écoles, religions et coexistence

Gustaaf Schoovaerts
professeur
Université du Québec à Hull

Récemment, le président du Comité catholique au Québec, Guy Côté, venait partager ses vues sur l'école confessionnelle à la Polyvalente Nicolas-Gatineau.

J'ai dû constater le poids de l'argument culturel en ce domaine et spécifiquement en ce qui a trait à l'enseignement moral et religieux catholique dans nos écoles (voir à ce sujet *Pour un effort culturel nouveau*, Mémoire représenté à la Commission des États généraux sur l'éducation par l'Assemblée des évêques du Québec, 8 août 1995). Il faut dire que l'aspect culturel est aussi invoqué (comme d'ailleurs le pluralisme) par les personnes qui proposent l'abolition du cours d'enseignement moral et religieux catholique pour le remplacer par les sciences morales (non-confessionnelles) ou par la culture religieuse, exigeant l'accès au patrimoine religieux et culturel du pays. Mais il faudra se rendre à l'évidence que ces cours, y compris l'enseignement moral et religieux catholique, seront vidés de leur spécifique chrétien. Ils ne seront plus de la catéchèse ou du catéchisme. Depuis un certain temps déjà, le Comité catholique annonce que le contenu des cours de religion catholique dans nos écoles confessionnelles a changé. Voici ce qu'écrit Guy Côté, lorsqu'il traite de quelques principes fondamentaux:

«(...) l'enseignement n'est pas spécifiquement le lieu de la confession de foi, de l'appel à la pratique chrétienne ou de l'initiation sacramentelle. Cette clarification reporte vers l'animation pastorale les activités de soutien à un cheminement de foi explicite en milieu scolaire.» (Dans André Charron, Ed. *École et religion*)

Les parents qui demandaient au Forum du 26 mars dernier à la polyvalente Nicolas-Gatineau le statu quo, i.e. l'école confessionnelle telle qu'elle est maintenant, ne peuvent donc pas rêver au catéchisme et devront se dépenser pour obtenir des écoles catholiques séparées (comme en Ontario). Un parent a d'ailleurs fait une proposition en ce sens. Guy Côté formule un argument pour justifier cet enseignement moral et religieux catholique sous la spécificité de la foi chrétienne qui est Jésus-Christ:

«La préoccupation première de l'enseignement religieux dans l'école québécoise n'est donc pas de faire partager des croyances ou d'inviter à des pratiques religieuses, mais de travailler à la croissance humaine de l'enfant à la lumière de la tradition chrétienne. (Dans André Charron, Ed. *École et religion*)

C'est comme si un enseignement catéchistique ne visait pas la consistance humaine. Si ma conception de la foi chrétienne est exacte, elle doit impliquer cette option pour la croissance humaine. Elle promeut l'accomplissement de la personne. La foi chrétienne qui ne fait plus cette oeuvre n'est plus chrétienne. Si un enseignement moral ou religieux quel qu'il soit, ou si quelqu'autre matière ou discipline ne propose pas d'élever les élèves à l'accomplissement humain, alors il faut bannir ces cours de l'école. «Créer des conditions favorables» (Les États généraux sur l'éducation 1995-1996 - *Exposé de la situation*, Québec, Ministère de l'éducation, 1996, p. 16) à faire éclore une consistance humaine chez la personne restera l'objectif ultime de tout enseignement, de toute éducation religieuse, morale et humaine.

Voici un autre questionnement qui me revient assez facilement: je voudrais comprendre et savoir ce qu'est exactement la «culture publique commune» et surtout la «culture religieuse commune». J'espère que cette dernière catégorie n'est pas ce que Paul Blanquart appelle le religeux flottant. Il en parle ainsi:

«C'est ainsi qu'on bâtit sa religion à soi en prenant une pincée de zen, que l'on mixe à un zeste de culte afro-américain, le tout lié par une sensibilité christique, cocktail provisoire que l'on expérimente et recompose autrement en fonction d'un seul et nouveau critère: se sentir bien (*Nouvel individu et avenir du christianisme* dans *Lumière et Vie*, 184, 1987)

Même s'il nous faudra réaliser au Québec une acculturation et que la religion catholique devra s'ouvrir à une inculturation (pour ces concepts, voir les travaux d'Achiel Peelman de l'université Saint-Paul, à Ottawa). Nous avons à éviter la création d'un vaudou (religion syncrétique haïtienne) ou d'une «macumba» (religion syncrétique brésilienne) québécois. Je verrais volontiers se dispenser un cours de culture religieuse tel qu'il a déjà existé dans nos écoles ou que l'a conçu Fernand Ouellet (*L'Enseignement religieux de type culturel 1973-1983*, dans *L'Étude des religions dans les écoles*, l'expérience américaine, anglaise et canadienne», Waterloo, Wilfrid Laurier University, éditions SR, Vol.7, 1985).

Il me semble évident que l'école ne sera jamais un milieu de vie si on veut signifier qu'elle doit reproduire le milieu familial, la vie au quotidien dans la réalité de la société. Je conçois que l'expression «milieu de vie stimulant» peut indiquer que l'on veuille instaurer à l'école un climat qui contienne une qualité de vie pour ceux qui y passent une grande partie de leur journée active.

La situation financière du Québec ne permet plus d'ériger une pluralité d'écoles particulières selon les diversités religieuses ou philosophiques. Il me semble donc que l'école publique linguistique est la solution. Dans cette école «aconfessionnelle» (laïque ouverte), le cours de sciences morales serait obligatoire. En outre, on offrirait, dans nos écoles publiques, des cours de religions diverses. Ainsi, la coexistence de plusieurs religions ou tendances recréerait une pluralité qui est présente dans la quotidienneté de la société québécoise. Peut-être naîtra ainsi effectivement le pluralisme que l'on prétend, à tort, déjà présent, qui valorise la présence de la différence.

Le pays

Dépêches

Un bateau pour les séparatistes

PC – Calgary

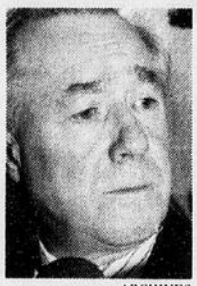
Le président de Gulf Canada Resources Ltd., J.P. Bryan, pense avoir trouvé la solution pour régler le problème de l'unité canadienne: mettre les séparatistes sur un bateau et les renvoyer en France, ou les confiner dans un minuscule État indépendant.

M. Bryan, un Texan au tempérament bouillant qui vit au Canada depuis le début de l'an dernier, s'est attiré les applaudissements de l'assistance, hier, lorsqu'il a expliqué à 700 cadres du secteur pétrolier qu'il était temps de fixer les limites dans ce débat.

«Les Canadiens doivent dire d'une même voix (aux Québécois): 'Non, vous ne partez pas'», a lancé M. Bryan. «Si un petit groupe isolé d'entre vous souhaite retourner en France, nous allons vous trouver un bateau. Et si vous voulez avoir bien à vous un petit bout de ce pays, on vous découpera une part de 10 000 ou 1000 milles carrés.»

M. Bryan s'est dit tout à fait à l'aise de discuter de politique canadienne, puisque ces questions sont intimement liées à la santé financière de sa pétrolière. Les autres peuvent faire de même et critiquer la gestion de Gulf, a-t-il dit.

Garderies: Young blâme les provinces



ARCHIVES

Doug Young

Presse Canadienne

Le ministre des Ressources Humaines, Doug Young, estime que le gouvernement fédéral a respecté sa part du marché quand il a offert aux provinces un programme national d'aide aux garderies.

Il a noté que ce sont les provinces qui doivent porter le blâme de l'absence de ce programme pancanadien.

«C'est comme la promesse qu'on fait à la famille de temps à autre: «Hé! nous allons à Disney World.» Si les enfants disent, «nous ne voulons pas aller à Disney World», je crois que la promesse ne tient plus», a dit M. Young, hier.

«Ce que nous avons dit, c'est que nous aurons un programme national d'aide aux garderies, que nous aimerions en avoir un. Nous avons mis l'argent sur la table et les provinces ont dit non. Un jour ou l'autre, il faudra établir qui n'a pas respecté sa part du marché.»

Les chefs de famille monoparentale seraient injustement brimés par la loi

PC – Toronto

Les chefs de famille monoparentale sont injustement visés par une loi ontarienne qui peut refuser l'assistance sociale aux femmes habitant avec leurs amis, ont déclaré hier les avocats qui contestent la législation.

Le règlement qui fait allusion au conjoint à la maison devrait être abrogé conformément à la Charte des droits parce qu'il est discriminatoire, ont soutenu les avocats qui représentent quatre mères célibataires devant la Cour de justice de l'Ontario.

La loi – qui a été déposée en même temps que les compressions dans les dépenses d'aide sociale, en octobre dernier – a entraîné le retrait de 10 103 personnes des listes des prestataires de l'assistance sociale, a indiqué l'avocate Chantal Tie, d'Ottawa. Elle a ajouté que 76 % des prestataires éliminés étaient des mères célibataires.

«Pour une mère célibataire, une des seules façons d'échapper à la pauvreté est de se trouver un nouveau compagnon», a souligné M^me^ Tie devant les trois juges. «Cette règle ne fait qu'empirer leur situation.»

Boîte vocale pour les victime d'actes criminels

PC – Toronto

Les victimes d'actes criminels en Ontario pourront joindre une boîte vocale qui les renseignera instantanément sur l'évolution de leur cause dans le dédale judiciaire.

Il s'agit d'une première au Canada, a indiqué le Solliciteur général de la province, Charles Harnick.

Les victimes pourront ainsi joindre le système informatisé de renseignements pour connaître le jour de la libération de l'inculpé ou pour obtenir des informations sur une cause en particulier.

Ce service fait partie d'un programme de 10 millions $ visant à améliorer ou accroître l'aide aux victimes d'actes criminels. Le budget de ce programme provient d'une surcharge aux amendes imposées par les tribunaux pour les infractions de juridiction provinciale.

L'ex-député Joe Flynn est décédé

PC – Kitchener

L'ancien député de Kitchener Joe Flynn est décédé, dimanche, à l'hôpital, à la suite de problèmes cardiaques. M. Flynn était âgé de 74 ans. Il avait représenté les libéraux aux Communes de 1974 à 1979. Il avait aussi présidé le Conseil des écoles séparées du comté de Waterloo de 1970 à 1974.

Né en Iralnade en 1921, Joe Flynn était arrivé au Canada à l'âge de quatre ans. Il a grandi à Toronto et a servi dans la marine canadienne au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

Il fut élu pour la première fois en 1964 au conseil des écoles séparées de Kitchener.

Juppé et Chrétien d'accord sur presque tout

Le Canada et la France croient que le mandat de la force des Nations unies en Bosnie pourrait être prolongé au-delà de la fin de l'année 1996.

Presse Canadienne

«Il est trop tôt pour prendre une décision. (...) Mais, à mon avis, probablement qu'il sera nécessaire d'avoir une présence quelconque après la fin de l'année. Nous ne savons pas, par contre, quelle forme elle devrait prendre», a indiqué le premier ministre Jean Chrétien au terme de son tête-à-tête avec son homologue français Alain Juppé.

M. Chrétien a ajouté qu'il pensait, personnellement, «qu'il sera nécessaire de garder quelques troupes sur le terrain», à la fin de l'année en cours.

M. Juppé, qui complétait ainsi la première étape de sa visite officielle au Canada, a indiqué qu'il partageait le point de vue de son hôte.

Il a par contre apporté un bémol. «Si nous décidons de rester en Bosnie au-delà de 1996, tout le monde doit rester. Si nous partons, tout le monde partira», a-t-il dit en conférence de presse.

Les deux hommes ont été plus prudents au sujet de leur mission commune en Haïti et dont le mandat se termine à la fin juin. La France et le Canada seraient prêts à rester sur place, mais Ottawa veut que d'autres pays partagent le fardeau et les frais de l'opération.



PRESSE CANADIENNE

Les premier ministre Jean Chrétien et Alain Juppé se sont prêtés à un bain de foule, alors que le second rendait visite au premier, hier, à Ottawa.

M. Chrétien a précisé, hier, qu'aucune décision n'avait été prise. Par contre, les deux pays jugeraient prématuré de quitter Haïti alors que la démocratie y est encore fragile.

Une centaine de gendarmes et de policiers français participent à la mission onusienne aux côtés de plus de 730 militaires canadiens.

Le passage de M. Juppé à Ottawa s'est déroulé sans anicroche. M. Chrétien et lui ont semblé bien s'entendre et n'ont pas hésité à insister sur la qualité de l'amitié entre les deux pays.

Invité par les journalistes à se prononcer sur la reconnaissance d'un Québec souverain, le premier ministre français, qui avait reçu, quelques heures plus tôt, un doctorat honorifique de l'université d'Ottawa, s'est abstenu, préférant s'en tenir à la politique traditionnelle «de non-ingérence et de non-indifférence» de la France.

Les deux chefs de gouvernement n'ont pu citer qu'un seul dossier litigieux entre les deux pays, soit le projet fédéral d'interdire les fromages de lait cru.

M. Chrétien, qui a soulevé la question en riant, a paru trouver l'idée de son propre ministère de la Santé saugrenue. Il a fait remarquer que M. Juppé, qui en mange quotidiennement, semble se porter à merveille.

Venu au Canada pour faire des affaires, M. Juppé n'a pas caché qu'il tenait au projet d'un train à grande vitesse entre Québec et Windsor. Il a abordé la question avec M. Chrétien, avec le chef du Bloc et avec M. Bouchard, plus tard au Saguenay.

Les deux premiers ministres ont aussi discuté du prochain sommet du G-7 qui se tiendra à Lyon et ont conclu trois accords de coopération dans les domaines des sports, de la justice et, en particulier, du multimédia. Le Canada et la France veulent faire davantage pour assurer que l'autoroute de l'information soit accessible en français.

Dans Outremont et L'Assomption

Les élections complémentaires ne changent rien

Presse Canadienne – Montréal

Les électeurs des circonscriptions provinciales d'Outremont et de L'Assomption n'auront sans doute pas voulu concurrencer un match de hockey crucial, hier soir, et ont reporté tranquillement au pouvoir «leur» parti à l'issue d'élections complémentaires sans surprises.

Dans Outremont, l'ancien président du Conseil de la langue française Pierre-Étienne Laporte, du Parti libéral du Québec, remplace l'ancien ministre libéral Gérald Tremblay, qui a quitté la politique cet hiver. M. Tremblay représentait la circonscription depuis 1989, mais Outremont portait déjà les couleurs libérales depuis 50 ans. Lors du référendum d'octobre dernier, Outremont disait Non à la souveraineté dans une proportion de 66 %.

Dans L'Assomption, l'ex-premier ministre péquiste Jacques Parizeau est remplacé par un habitué de l'endroit, son ancien secrétaire de comté Jean-Claude St-André.

M. Parizeau y avait été élu déjà en 1976 et 1981, puis sa brouille avec René Lévesque l'avait détourné un temps de la politique active; les libéraux en profitaient pour reconquérir L'Assomption, en 1985. Mais de retour en politique à la tête du Parti québécois, M. Parizeau reprenait le comté, en 1989 et 1994. Au référendum d'octobre 1995, L'Assomption avait voté Oui dans une proportion de 64 %.

Avec un taux de participation très inférieur à celui des dernières élections générales, les pourcentages des voix exprimés hier pour chaque parti concordent sensiblement avec ceux de 1994 dans ces circonscriptions.

Dans L'Assomption, on parle d'environ 55 % d'appuis pour le PQ, de 28 % pour le PLQ et de 16 % pour l'ADQ.

Dans Outremont, le PLQ recueille 58,3 % des voix, contre 32,4 % pour le PQ et 5,2 % pour l'ADQ. Le taux de participation n'y a atteint que 34,3 %.

Conférence des premiers ministres

Bouchard ne discutera pas de Constitution

Faute de consensus, la conférence des premiers ministres des 20 et 21 juin effleurera la question de la formule de modification de la Constitution. Mais les discussions pourraient déboucher sur un processus de réflexion sur la meilleure façon de modifier cette formule rigide, a fait savoir hier le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion.

Presse Canadienne

Pour donner suite aux engagements du Discours du Trône, les premiers ministres feront également le point sur le «renouvellement de la fédération.»

Il sera surtout question de la décentralisation des pouvoirs et du «réalignement des rôles et des responsabilités»: pouvoir de dépenser, formation de la main-d'oeuvre, désengagement d'Ottawa dans les secteurs des mines, des forêts, des loisirs, du logement social et du tourisme. On parlera également de la création d'une agence fédérale sur l'inspection des aliments et d'une commission canadienne des valeurs mobilières.

Du côté de l'économie, le volet principal des pourparlers, il sera question des retombées du programme de renouvellement des infrastructures, de commerce intérieur et d'un programme d'aide destiné aux jeunes.

Les discussions tourneront enfin sur la réforme sociale dans les domaines de la santé, de l'éducation, des services sociaux et de la justice.

Bouchard

Le premier ministre Lucien Bouchard quittera probablement la table au moment où les participants à la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres aborderont les questions d'ordre constitutionnel, comme l'article 49 concernant les modifications à la formule d'amendement.

C'est ce qu'a indiqué hier le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, Jacques Brassard, qui réagissait au nom du gouvernement québécois.

M. Brassard a vivement regretté que «tout ce qui a une connotation économique se voit reléguer aux heures de repas, entre la poire et le fromage, fromage au lait cru, je l'espère».

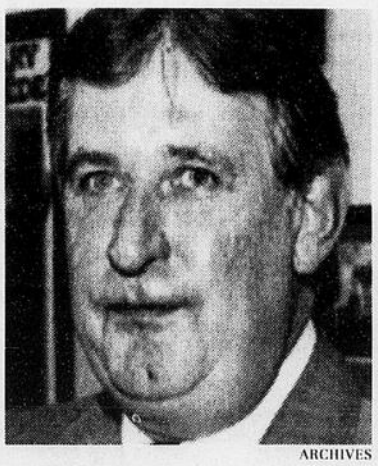
Klein menace de ne pas participer

Presse Canadienne – Calgary

Le premier ministre albertain, Ralph Klein, affirme qu'il ne participera pas à la conférence des premiers ministres, la semaine prochaine, s'il est prévu d'y tenir des discussions constitutionnelles à huis clos.

M. Klein a rappelé, hier, qu'il avait accepté d'assister à la réunion d'Ottawa seulement si sujets abordés sont d'ordre économique.

«S'il s'agit d'une conférence constitutionnelle, je ne pourrai pas y aller parce que, comme je m'y suis engagé publiquement, je ne participerai à aucune rencontre qui ne soit pas publique», a déclaré M. Klein.



ARCHIVES

Ralph Klein

Dans une lettre adressée aux premiers ministres et leaders territoriaux, le premier ministre Jean Chrétien a indiqué, hier, que les discussions porteront sur une éventuelle formule d'amendement de la Constitution.

Le premier ministre Lucien Bouchard a menacé de boycotter la conférence si les discussions portaient sur la Constitution.

M. Klein a dit qu'il ne comprenait pas vraiment la déclaration de M. Chrétien mais que, s'il s'agissait tout simplement d'établir un processus pour de futures négociations constitutionnelles, il n'y voyait aucune objection.

M. Klein a ajouté qu'il avait rencontré récemment M. Chrétien, à Calgary, et que le premier ministre avait soulevé la possibilité d'une «rencontre de cinq minutes» pour discuter de la mise en place d'un processus pour le traitement de la question constitutionnelle.

M. Klein a précisé que ses collaborateurs entreraient en contact avec le bureau de M. Chrétien avant qu'il ne prenne une décision au sujet de sa participation à la conférence des premiers ministres.



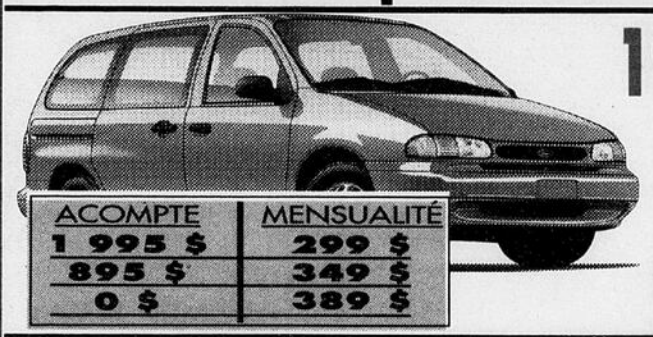
En juin chez

Ford Mont-Bleu

c'est familial et c'est pour la famille...

PRÉPAREZ-VOUS POUR VOS VACANCES AVEC NOUS

Sélectionnez parmi notre vaste inventaire



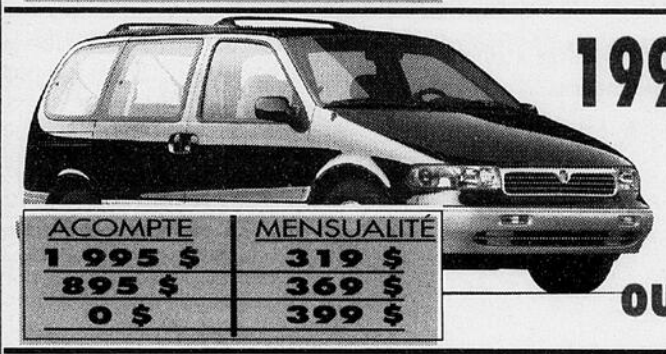
1995 WINDSTAR GL
P2310 (Plusieurs en inventaire)
À partir de 17 995$
ou 299$*/mois

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 $	299 $
895 $	349 $
0 $	389 $



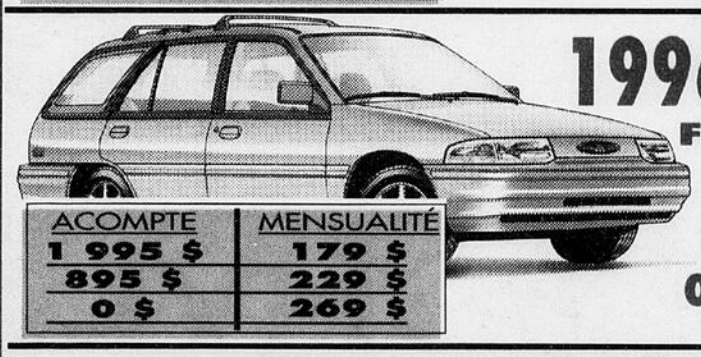
1996 AEROSTAR XLT
96-0306 (Choisissez parmi 6 qui nous reste)
17 995$
ou 259$*/mois

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 $	259 $
895 $	299 $
0 $	349 $



1996 VILLAGER GS
96-0351
22 978$
ou 319$*/mois

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 $	319 $
895 $	369 $
0 $	399 $



1996 ESCORT LX
FAMILIALE # 96-0168
13 997$
ou 179$*/mois

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 $	179 $
895 $	229 $
0 $	269 $



1996 TAURUS GL
FAMILIALE # 96-0254
19 998$
ou 289$*/mois

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 $	289 $
895 $	339 $
0 $	379 $



«Le Plan» Ford - 24 mois - 18 000 km/année - livraison + manutention + taxes 1er versement + dépôt sécurité en sus. Option d'achat à la fin. Remise au concessionnaire.

Ford Mont-Bleu

22 boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Le pays

Les assureurs privés soulagés du risque des non-assurés

Assurance-médicaments: Rochon fait volte-face

Le ministre de la Santé et des Services sociaux a finalement décidé de ne plus faire obligation au secteur privé d'assumer les risques des 1,1 million de citoyens québécois qui ne possèdent aucune assurance-médicaments.

Presse Canadienne – Québec

Cependant, ces citoyens devront, au plus tard le 1er janvier 1997, adhérer à un nouveau régime administré par la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ).

Dans leur cas, M. Rochon a opté pour l'instauration d'un régime d'État à caractère social plutôt que de maintenir son offre de partenariat au secteur privé.

Il a décidé de fixer unilatéralement le niveau des primes à un maximum de 175 $ par personne, celui de la coassurance à 25 % pour un maximum de 750 $ et la franchise à 100 $, alors qu'il y a deux semaines, les représentants des assureurs étaient incapables de prendre ces engagements et présentaient des factures de frais d'administration pouvant aller jusqu'à 27 %.

Ce sont surtout les témoignages négatifs entendus en commission parlementaire, au cours des deux dernières semaines, qui ont fait réfléchir le ministre, pour qui la seule façon d'assurer l'universalité du régime, de respecter ses objectifs de compression budgétaire de 196 millions $ et de respecter l'entrée en vigueur de nouveau régime (dès septembre pour les personnes âgées et les assistés sociaux et au 1er janvier 1997 pour l'ensemble des contribuables) était de se tourner vers la RAMQ.

«Les modifications retenues, a expliqué M. Rochon, répondent à la plupart des problèmes soulevés lors des travaux de la commission tels que le coût de la prime et des frais administratifs, les modalités de paiement de la prime et de la franchise, la pénalité et le fardeau administratif, tout en respectant le cadre budgétaire que nous nous sommes fixé.»

Après avoir appris cette décision du ministre de confier exclusivement les nouveaux risques à la Régie de l'assurance-maladie du Québec, le président du Regroupement des assureurs de personnes du Québec, Pierre Genest, a déclaré que la volte-face de M. Rochon n'était pas une source de déception.

Pour les assureurs, «ce n'est pas une journée de deuil parce qu'on ne perd pas quelque chose qu'on avait. On a espéré pendant quelques semaines agrandir notre marché, cela nous était donné, et on ne l'avait jamais demandé.

«On était très heureux d'avoir reçu l'offre, et là le gouvernement la reprend. Ce n'est pas une journée joyeuse, mais ça ne nous affecte pas. Nos résultats de la prochaine année n'en seront pas affectés», a affirmé M. Genest.

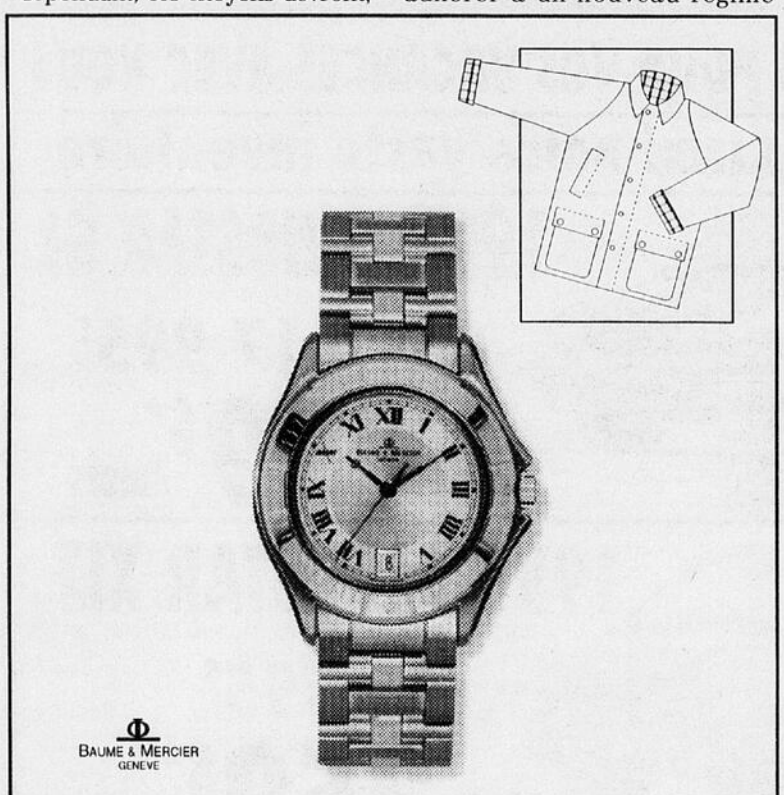
Si le secteur privé perd un nouveau marché, il n'en demeure pas moins qu'il continuera d'assurer les risques des régimes collectifs en plus de se conformer à la liste des médicaments de la RAMQ et d'assumer une partie des risques avec le régime d'État.

Cela risque d'ailleurs de faire grimper la note des régimes collectifs de 5 % à 10 %, a souligné M. Genest.

Le régime général s'appliquera à l'assurance-collective. Les plafonds pour l'assurance-médicaments privée devront être les mêmes (750 $) et la coassurance ne devra pas dépasser 25 %.

Afin d'éviter les transferts massifs des régimes collectifs vers le régime individuel, la loi obligera les assureurs et les administrateurs de régimes d'avantages sociaux à offrir obligatoirement une assurance-médicaments lorsqu'ils offrent une protection assurance-maladie.

Les nouveaux assurés de la RAMQ paieront, selon leur revenu, une prime de 0 à 175 $ avec leur impôt. La franchise de 100 $ sera payé trimestriellement de même que le plafond de la coassurance de 750 $.



Pour la Fête des Pères

Malibu. Acier et mouvement quartz, glace saphir, étanche à 30 m
Avec tout achat d'une montre Baume & Mercier,
obtenez **gratuitement un blouson** d'excursion (valeur 400 $).

BIRKS

JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641

96-97-004

ARTS ET DESIGN

AUTOMNE 1996

L'Université du Québec à Hull vous invite à une séance d'information en arts et en design. Cette séance portera sur les programmes suivants :

- **Certificat en arts et en design**
- **Baccalauréat en arts et en design**

LE MERCREDI 12 JUIN 1996, À 18 H 30

Pavillon Lucien-Brault,
101, rue Saint-Jean-Bosco, Salle A-0112.

Profitez de cette occasion pour formuler votre demande d'admission. De plus, vous aurez l'occasion de vous présenter à une entrevue et de soumettre un cartable de travaux personnels sur place.

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
MODULE DES ARTS ET DES LETTRES
(819) 773-1830 OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1830

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

HULL HYUNDAI

VOUS DONNE L'HEURE JUSTE

96 ACCENT «L» CPE		96 ELANTRA GL		1996 ELANTRA FAMILIALE	
Manuelle	10 495$	Berline manuelle	13 495$	«GL» manuelle	14 495$
Transport, préparation	590$	Transport, préparation	590$	Transport, préparation	590$
Frais-manutention	169$	Frais-manutention	169,95$	Frias-manutention	169,95$
49,49$ /semaine ou	11 254$	57,49$ /semaine ou	14 254$	60,99$ /semaine ou	15 254,95$



Moteur 1,5 L, 92 chevaux, servo-freins, siège arrière rabatable et beaucoup plus...



Équipement standard:
• Servo-freins • Servo-direction • Radio AM/FM cassette
• 4 haut-parleurs • Enjoliveurs de roues • Et beaucoup plus



Équipement standard:
• Servo-freins • Servo-direction • Radio AM/FM cassette
• 4 haut-paleurs • Enjoliveurs de roues
• Porte-bagages • Et beaucoup plus

GARANTIE 5 ANS/100 000 KM LA PASSION DE LA QUALITÉ

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto organisme affilié à CAA

PAS DE CACHETTE!

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

SEARS

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Sears aujourd'hui" du lundi 10 juin 1996.

Page 2 - Comme nous remplaçons le sèche-cheveux 'Windmere[MD]' 1 600 watts, l'illustration n'est plus appropriée.

Page 3 - Les sacs de ceinture et à dos Eastpak[MD] ne seront pas offerts durant cette promotion.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Une enquête indépendante sera menée à la SQ

Un commissaire-enquêteur indépendant, dont le nom sera connu très bientôt, mènera une enquête relativement à l'organisation et à la conduite des enquêtes internes au sein de la Sûreté du Québec, plus particulièrement au sujet des événements du 26 août 1995.

Presse Canadienne – Québec

Par ailleurs, le directeur général de la Sûreté du Québec, soucieux de rehausser la crédibilité des forces de l'ordre, a annoncé que les policiers impliqués dans l'affaire Matticks subiraient diverses sanctions, en attendant que toute la lumière soit faite sur leur travail.

L'enquête portera également sur la manière dont les enquêteurs désignés sont supervisés et appuyés par les officiers supérieurs ainsi que sur les pratiques qui ont cours, le cas échéant, en pareilles circonstances.

C'est ce qu'a indiqué hier à l'Assemblée nationale le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, au lendemain de l'acquittement des quatre policiers de la SQ accusés de parjure, d'entrave à la justice et de fabrication de preuves dans l'affaires Matticks.

Le ministre a aussi annoncé que le commissaire à la déontologie policière, Denis Racicot, poursuivra son enquête sur la conduite de certains membres de la SQ dans cette affaire.

M. Perreault a rappelé, par ailleurs, que la publication prochaine du rapport du groupe de travail Bellemare sur la conduite des enquêtes criminelles au Québec devrait permettre de suggérer des correctifs nécessaires au travail des enquêteurs.

Le ministre responsable de la police a voulu apporter quelques bémols sur toute cette affaire qui a terni l'image de la SQ. Il a dit que si les allégations des derniers jours ont pu soulever des interrogations sur certaines pratiques de la police, il ne faudrait néanmoins pas conclure pour autant à l'existence de pratiques répréhensibles généralisées au sein de la SQ.

En après-midi, au cours d'une conférence de presse tenue à Montréal, le directeur général de la Sûreté du Québec, Serge Barbeau, annonçait que des sanctions étaient prises à l'endroit de sept membres du corps policier, à l'issue du procès entourant l'affaire Matticks.

«Certains policiers ont démontré durant le procès qui vient de se terminer des attitudes et des comportements inacceptables face à la justice et préjudiciables à l'égard des autres membres de la Sûreté du Québec», a estimé M. Barbeau.

En conséquence, hier matin, les agents Mario Simard et Laurent Laflamme ont été relevés de leurs fonctions et suspendus avec solde en attendant le résultat d'une enquête interne. Durant le procès qui a été conclu par l'acquittement des quatre policiers impliqués, ils avaient tous deux admis s'être parjurés.

Quant à lui, l'agent Claude Charron, qui faisait partie de l'escouade de lutte au crime organisé, est affecté à des tâches administratives pendant qu'on évalue sa capacité de poursuivre son travail au sein du groupe.


Marie-Claude, préposée


Michelle, préposée

Vous êtes semi-autonomes...

La Maison Mgr Adolphe Proulx, l'ancien presbytère de la cathédrale St-Rédempteur vous offre des services pour personnes semi-autonomes.

Souffrez-vous d'arthrite aiguë, de cécité progressive, de diabète, de pertes de mémoire ? Votre médication doit être étroitement surveillée ? Vous êtes en convalescence prolongée ? Bref la maison Monseigneur peut maintenant vous offrir toute une gamme de services spécialisés en rapport avec vos besoins :

- Chambres privées
- Service de garde 24 heures
- Repas servis dans les chambres
- Service de bain
- Salle à manger
- Infirmière sur place

À partir de 40 $/jour

778-8717

- Sonnette de sécurité pour chaque lit
- Chambre et salle de bain aménagées selon les besoins
- Lits d'hôpital
- Un médecin sur appel.
- Service pour les médicaments (pharmacie)
- Service pour fixer les rendez-vous à l'extérieur
- Chemises d'hôpital
- Services religieux, récréatifs, entretien ménager et autres.


Elisette, infirmière auxiliaire


Marie-Claude, préposée

Maison Mgr Adolphe Proulx

221, rue St-Rédempteur, Hull (Qc) J8X 4H1
Téléphone : (819) 778-8717

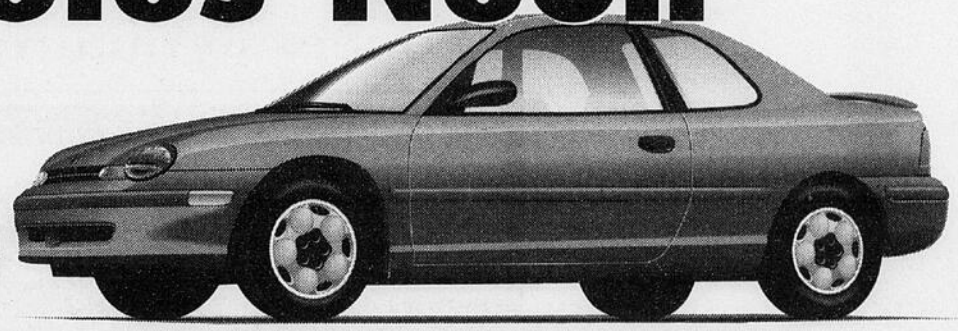

Huguette Koller
Propriétaire
PDG

ABSOLUMENT INCROYABLE!

CHRYSLER Plymouth Jeep/Eagle Camion Dodge

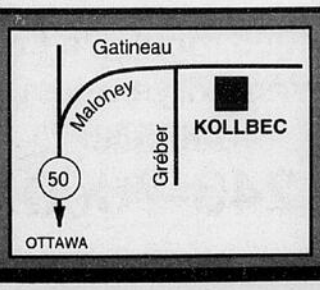
Vente sous la tente des modèles Neon

30 Neon en inventaire



Prix du manufacturier + 100$

Une invitation de Lévis Simard



Lun. au jeu. : 9 h à 21 h
Ven. : 9 h à 18 h
Samedi : 10 h à 17 h

«Si c'est Kollbec, c'est correct !»
Informez-vous auprès d'un de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

Kollbec AUTOMOBILE INC.
812, Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

Le pays

Saint-Germain

Verdict seulement vendredi

Presse Canadienne — Québec

Le policier de la Sûreté du Québec Marc Saint-Germain devra attendre jusqu'à vendredi prochain avant de connaître sa sentence après avoir été reconnu coupable de huit chefs d'accusation de négligence criminelle et de conduite avec facultés affaiblies.

Le policier conduisait l'automobile impliquée dans un accident qui avait causé la mort de quatre collègues le 27 octobre 1994 à l'entrée de la courbe de l'échangeur, tout près du pont Laviolette, à Trois-Rivières-Ouest.

Le groupe venait de passer la soirée dans quelques bars de Trois-Rivières pour souligner la fin d'un cours de technicien en alcotest, à l'Institut de police de Nicolet.

Après un long procès, le policier Saint-Germain avait été reconnu coupable par un jury et le juge Jean-Claude Beaulieu avait fixé le prononcé de la sentence à hier. C'est plutôt vendredi prochain que le magistrat fera connaître la nature de la sentence.

Le procureur de la poursuite, Me Yvon Lefebvre, n'avait pas suggéré de peine précise mais il a rappelé que la jurisprudence pour ce genre de crime prévoit des condamnations sévères de pénitencier, pouvant aller jusqu'à l'emprisonnement à perpétuité.



Mazda MX-3 Precidia 1996

J'AI LE DIABLE AU CORPS !

Les amateurs de voitures sport adorent conduire la MX-3 Precidia. Et pour plusieurs raisons !

Avec son fougueux moteur à DACT de 1,6 litre et 16 soupapes, la MX-3 Precidia est une petite sportive qui réagit à la moindre sollicitation.

Bien calé dans le siège du conducteur, vous trouverez que la MX-3 Precidia sait comment s'exprimer. Sa suspension indépendante aux 4 roues et sa direction assistée à pignon et crémaillère ne sont que quelques-unes de ses caractéristiques de pointe.

Et ce n'est pas tout...

Vous trouverez aussi que, dans son habitacle, tout a été pensé afin de rendre le voyage encore plus agréable : instrumentation facile à consulter, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent variable, porte-gobelets, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes à inversion automatique et 4 haut-parleurs et banquette arrière à dossier rabattable.

Performance enivrante, confort luxueux et de l'espace pour 4 personnes... foncez vite chez votre concessionnaire Mazda !

Mais faites vite car, à ce prix-là, cette petite sportive va décoller dans le temps de le dire.

SEULEMENT 1 700 $ D'ACOMPTE. TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.

LOCATION : 238 $* PAR MOIS/36 MOIS.

ou TAUX DE FINANCEMENT 4,9 %* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.



Mazda 626 Cronos 1996

AVEC ELLE, C'EST PUREMENT PHYSIQUE !

Les célibataires aiment conduire la Mazda 626 Cronos. Les familles partent avec elle en toute confiance. Pourquoi ?

Parce qu'elle a de l'énergie ! Son très performant moteur V6 de 2,5 litres et 24 soupapes est l'un des plus légers, des plus compacts et des plus silencieux au monde. Mais attention...

Au lieu du V6 (non offert par Altima), vous pouvez aussi opter pour le moteur de 4 cylindres, qui consomme moins d'essence que les moteurs des Altima, Accord et Camry. Mais quel que soit le choix de moteur...

Vous jouirez du même confort. Grâce à la suspension indépendante aux 4 roues à double bras trapézoïdal et barre stabilisatrice. Et de la même sécurité ! Elle surpasse la Camry et l'Accord aux tests de collision frontale.

De plus, c'est elle qui offre le plus d'espace intérieur dans sa catégorie.

Performance, économie d'essence, confort et sécurité. Que voulez-vous de plus... ?

Ah oui !... Tous les acheteurs aiment son prix.

SEULEMENT 1 700 $ D'ACOMPTE. TRANSPORT ET PRÉPARATION AVANT LIVRAISON INCLUS.

LOCATION : 248 $* PAR MOIS/36 MOIS.

ou TAUX DE FINANCEMENT 4,9 %* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

LOCATION Personnalisée MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

*Ces offres spéciales s'appliquent aux achats/locations au détail de véhicules neufs en stock chez les concessionnaires participants à compter du 4 mai 1996 et pour une durée limitée seulement. Les modèles en stock peuvent varier selon les concessionnaires. Sujet à l'approbation du crédit. Le taux de financement spécial sur les achats et les locations ne peut pas être jumelé aux offres. Modèles illustrés : 626 Cronos et MX-3 Precidia. **Crédit :** Cette offre s'applique à l'achat au détail des modèles 1996 neufs suivants : 626 Cronos et MX-3 Precidia. Exemple : un financement de 10 000 $ à 4,9 % représente 48 versements mensuels de 230 $ avec un coût de crédit de 1 040 $ pour une obligation totale de 11 040 $. Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. **Coût de la location personnalisée Mazda :** tous les coûts de location comprennent des frais de transport et de préparation avant livraison de 600 $. La mensualité indiquée pour la 626 Cronos DX 1996 (modèle n° F4DS56-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 $, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 350 $ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 11 625,15 $. La mensualité indiquée pour la MX-3 Precidia RS 1996 (modèle n° J3BL56-AA00) est calculée pour une location de 36 mois avec un acompte de 1 700 $, ou un échange d'une valeur équivalente, et un dépôt de sécurité de 300 $ payable au moment de la transaction. L'obligation totale en vertu du contrat de location est de 9 339 $. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants.

ARGUS mazda HULL
On se conduit bien
961, boul. St-Joseph
Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest,
Gatineau
246-7000

Un million $ pour la base de Saint-Hubert: ridicule

Presse Canadienne — Montréal

Le ministre Serge Ménard et le maire de Saint-Hubert trouvent ridicule l'offre d'un million faite par Ottawa pour compenser les pertes de 1400 emplois et de revenus occasionnées par la fermeture prochaine de la base militaire.

C'est inacceptable, a déclaré hier le maire Pierre D. Girard, qui présentait le nouveau Comité de redéveloppement de la base militaire. Une offre ridicule à côté des 25 millions $ qu'a reçu la communauté de Saint-Jean-sur-Richelieu à la suite de la fermeture du Collège militaire.

Pour sa part, le ministre d'État à la métropole a déclaré qu'il ne voulait pas soulever une autre querelle fédérale-provinciale, mais ne pouvait rester indifférent.

«Le dossier de la base militaire doit être traité équitablement comme l'ont été les autres à travers le pays. Saint-Hubert fait partie de la métropole qui, à force de subir des pertes d'emplois, est à la limite de ce qu'elle peut supporter», a dit M. Ménard.

Le ministre a précisé qu'Ottawa avait versé 17 millions $ pour compenser la perte de 860 emplois causée par la fermeture de la base militaire au Nouveau-Brunswick et 7,5 millions $ dans le cas des 670 emplois à celle de la Nouvelle-Écosse.

«Comment expliquer que le gouvernement offre un million à Saint-Hubert, alors que le nombre d'emplois perdus est encore plus élevé», précise M. Ménard.

Et comme s'il voulait envoyer un message au Comité de redéveloppement et à la population, il ajoute: «Les gouvernements sont parfois aveugles mais jamais sourds. Il faut les réveiller. Dans les Maritimes, les gens ont fait beaucoup de bruit. Ils ont obtenu 30 millions pour soutenir les municipalités qui ont perdu des emplois».

Le maire de Saint-Hubert n'a pas l'intention de se croiser les bras. Il préside le comité formé de 13 personnalités provenant des milieux privé, public et institutionnel qui doit promouvoir et assurer le développement du secteur de la base militaire qui s'étend sur 13 millions de pieds carrés et comprend 180 bâtiments, ainsi que 150 logements. La base militaire, dont les activités doivent cesser d'ici 1997, était le siège social des activités de l'armée terrestre. Les valeurs foncières représentent 70 millions et la Ville reçoit deux millions $ du gouvernement fédéral en lieu de taxes.

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 96/06/10

02	05	12	19	22
23	27	30	33	38
41	43	44	51	57
60	61	62	68	69

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

parlez le français, l'anglais ou l'espagnol d'ici l'été pour 275 $*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT

*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

Berlitz®

350, rue Sparks

234-8686

©1996 Berlitz Canada Inc.

JUSQU'À DIMANCHE

Elizabeth Arden

avec prime chez Eaton



Avec tout achat de 27,50 $ ou plus de la collection Elizabeth Arden, vous recevrez, sans autres frais, cette prime 8 pièces.

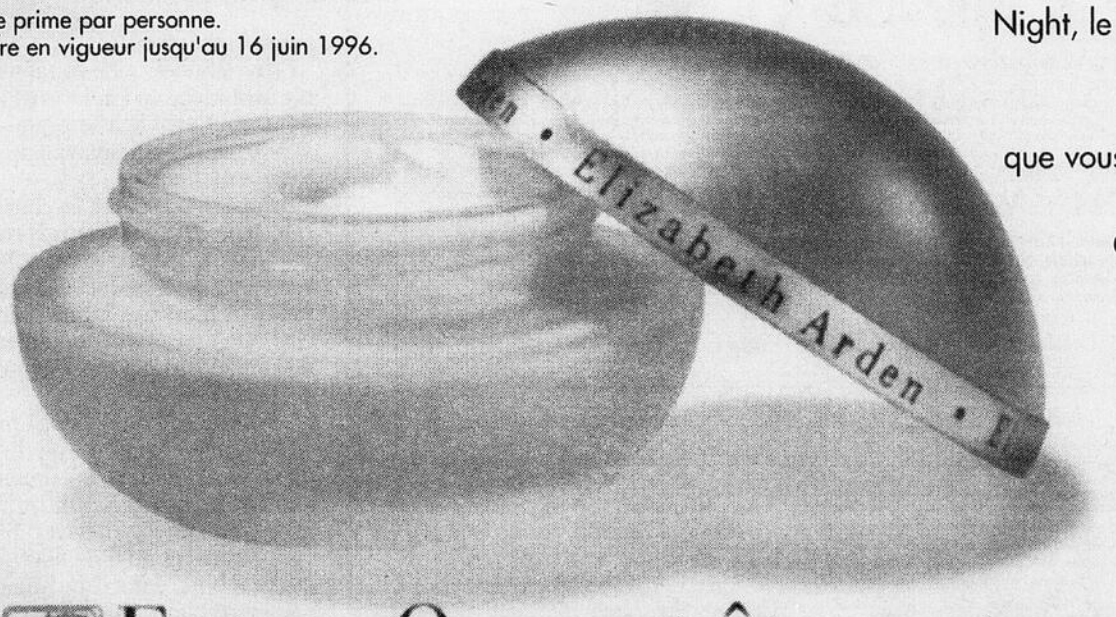
Votre prime Elizabeth Arden comprend:

- Capsules Ceramide Time Complex, 3.2 mL
- Capsules Ceramide Eye Time Complex, 1.2 mL
- Rouge à lèvres Lip Spa, 4 g
- Crayon à lèvres, 1.1 g
- Crème pour les lèvres, 12 mL
- Mini-mascara, 3 mL
- Lotion parfumée pour le corps True Love, 50 mL
- Parfum True Love, 3.7 mL

Une prime par personne.
Offre en vigueur jusqu'au 16 juin 1996.

Crème réparatrice intensive Ceramide Night, le nouveau produit de soins Ceramide amélioré. Elle agit la nuit, pendant que vous dormez. 30 mL 58.00 $

Aussi offerts: Ombres à joues Naturals, 5.2 g 27.50 $



Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Le pays

Irving Whale: la cour donne le feu vert à Ottawa

Le gouvernement fédéral a surmonté un autre obstacle, hier, dans ses efforts visant à renflouer le Irwing Whale, dans le golfe Saint-Laurent.

La juge Barbara Reed a rejeté, en Cour fédérale, une demande des environnementalistes québécois qui tentaient de faire avorter l'opération. Le jugement écrit de la juge sera disponible d'ici quelques jours.

Cette décision tombe à point pour les instances fédérales qui désirent remettre à flots, dès cet été, la barge contenant des BPC. Le Irving Whale a sombré en 1970 près des Îles-de-la-Madeleine.

«Nous poursuivons nos préparatifs en vue de l'opération», a précisé hier Hugh Hall, du ministère de l'Environnement.

Le contracteur qui remontera le Irving Whale à la surface doit encore évaluer la condition de la barge, a précisé M. Hall, qui est le directeur de la mise en application des mesures d'urgence de la protection de l'environnement de Halifax. Il a ajouté que l'opération devrait être complétée en juillet.

Les préparatifs en vue du renflouage du Irving Whale ont été reportés, l'été dernier, après que la présence de BPC aient été décelée.

Le groupe environnementaliste SVP (Societé pour vaincre la pollution) avait obtenu une injonction pour mettre un terme aux préparatifs et obliger Ottawa à effectuer une étude d'impact environnemental.

Le groupe désirait que le gouvernement retire les BPC de la barge avant de la remonter à la surface. Si une fuite survenait durant l'opération, un désastre environnemental s'ensuivrait. Toute l'industrie des pêcheries de la côte Est, évaluée à 300 millions $, pourrait être anéantie.

Certains spécialistes estiment que l'opération de pompage serait trop coûteuse. Jusqu'à présent, l'opération de récupération du bâtiment a déjà coûté près de 18 millions $.

Les avocats fédéraux soutiennent qu'une petite fuite de BPC durant l'opération serait un prix acceptable à payer afin d'éviter une catastrophe majeure si la barge demeure immergée.

L'avocat fédéral Joseph de Pencier précise que les études estiment que 90 des 6800 kilogrammes de BPC contenus dans la barge pourraient s'échapper lors du renflouage. On estime qu'une quantité similaire de BPC s'est déjà échappée dans le golfe Saint-Laurent.

La barge contient aussi 3000 tonnes de pétrôle.



DU 6 MAI AU 16 JUIN, PARTEZ AVEC AIR CANADA ET VOUS POURRIEZ

GAGNER VOTRE AVION POUR ATLANTA

AVEC LE CONCOURS ON Y VA CANADA^MC D'AIR CANADA!

Participez au concours **On y va Canada** d'Air Canada et courez la chance d'être la personne gagnante en Ontario d'un voyage exceptionnel à Atlanta. Le 22 juillet, un biréacteur CL65[1] d'Air Canada sera mis spécialement à votre disposition pour vous emmener faire la fête, en compagnie de trente-neuf parents et amis, toute une journée à Atlanta. Dès le décollage, vous serez traités comme des rois et aurez du plaisir comme jamais. Pour être admissible, il vous suffit de voyager à bord d'un vol régulier d'Air Canada ou de nos transporteurs Liaison^MD du 6 mai au 16 juin 1996 et de remplir le bulletin de participation ci-dessous. Et préparez-vous à vivre la plus grande fête de votre vie !

RÉSERVEZ MAINTENANT!

AIR CANADA

COMMANDITAIRE DE LA TÉLÉDIFFUSION DES JEUX OLYMPIQUES D'ATLANTA À LA SRC

Le concours s'adresse aux personnes résidant au Canada et qui sont âgées de 18 ans et plus. Des prix seront attribués dans cinq (5) autres régions au Canada. Valeur approximative de chaque prix : 45 000$. Certaines conditions s'appliquent. Les gagnants devront répondre correctement et sans aide à une question réglementaire d'arithmétique. Aucun achat requis. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins reçus par région. Les bulletins de participation et le règlement sont offerts sur demande en écrivant à l'adresse suivante : Concours **On y va Canada** d'Air Canada, C.P. 398, Succursale N.D.G., Montréal (Québec) H4A 3P7. Veuillez inclure une enveloppe-réponse affranchie.

LE CONCOURS ON Y VA CANADA^MC D'AIR CANADA.

Remplissez lisiblement votre bulletin de participation et faites-le parvenir à : Concours **On y va Canada** d'Air Canada, C.P. 765, Scarborough (Ontario) M1K 5C8†. Une fois remplis, les bulletins de participation peuvent également être déposés dans les boîtes de tirage prévues à cet effet, dans les endroits désignés Air Canada dans les aéroports. Pour être admissibles, les bulletins de participation doivent parvenir à Air Canada avant minuit le 17 juin 1996.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Province de résidence (✔)
Provinces de l'Atlantique ☐ Québec ☐ Ontario ☐ Manitoba/Saskatchewan ☐ Alberta ☐ C.-B./T.N.-O./Yukon ☐

NOM _____ ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

TÉL. : DOMICILE (___) _____ BUREAU (___) _____ N° DE VOL° _____ DATE DU VOL _____

J'atteste être citoyen(ne) canadien(ne), être âgé(e) de 18 ans et plus, et avoir voyagé à bord du vol indiqué ci-dessus.

SIGNATURE _____

†Adresse de poste pour les personnes résidant au Ontario seulement. Les personnes résidant au Canada, à l'exclusion de l'Ontario, doivent faire parvenir leur bulletin de participation à : Concours **On y va Canada** d'Air Canada, C.P. 1157, Succursale B, Mississauga (Ontario) L4Y 3W4.
Les inscriptions seront vérifiées. Tous les fac-similés des bulletins de participation originaux ou déjà remplis seront refusés. °Air Canada ou tous transporteurs Liaison Air Canada^MD.

AIR CANADA airOntario

[1]Le CL65 est fabriqué par Bombardier Inc., Canadair.

Le Protecteur du citoyen émet des réserves

Le projet de loi 32 comporte des pouvoirs excessifs

Presse Canadienne – Sainte-Foy

Tout en étant d'accord avec la volonté gouvernementale de combattre l'évasion fiscale et le travail au noir, le Protecteur du citoyen estime que les moyens dont le ministère du Revenu veut se doter, avec son projet de loi 32, sont disproportionnés par rapport aux fins poursuivies.

Ce projet de loi permettrait au ministère du Revenu de se soustraire à l'application de volets fondamentaux de la «Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels».

«Il pourra ainsi agir sans surveillance effective, sans avoir à rendre des comptes et sans que les contribuables visés puissent savoir exactement quelles banques de données ont été consultées ou quels renseignements ont été recueillis», affirme le Protecteur du citoyen, Daniel Jacoby, par voie de communiqué.

Il se dit inquiet d'apprendre que le ministère de Revenu pourrait ainsi, «sans avoir préalablement avisé les contribuables concernés, accéder directement aux banques de données de tous les ministères et organismes du gouvernement du Québec de même qu'à celles des écoles, des hôpitaux et des municipalités».

Les citoyens risqueraient de voir ainsi violer leur vie privée, selon lui. «Il pourra alors se créer une banque de données complète sur l'ensemble de la population du Québec et, par conséquent, se constituer un fichier sur plusieurs aspects de la vie privée de chacun des citoyens.»

Il s'agit là, à son avis, de pouvoirs excessifs.

Zundel se dit victime d'une décision arbitraire pouvant mener à sa déportation

Presse Canadienne

Ernst Zundel, celui-là même qui nie la véracité de l'holocauste, soutient qu'il est victime d'une décision arbitraire qui pourrait mener à sa déportation.

Zundel se présentait en cour fédérale, hier, pour contrer une recommandation du Service canadien du renseignement de sécurité qui estime qu'il n'est pas admissible à la citoyenneté canadienne en raison de la menace qu'il représente pour la sécurité du pays.

L'avocat de Zundel, Doug Christie, a déclaré que le comité de révision du service canadien, qui donne son aval aux recommandations du SCRS, a un préjugé défavorable envers Zundel et qu'il ne devrait pas être impliqué dans cette affaire.

À l'extérieur du tribunal, M^e Christie a soutenu que la cour a le pouvoir de refuser au SCRS le droit d'être partie prenante dans cette affaire. Si la cour abonde en ce sens, dit-il, «il n'y aura aucune preuve qu'il (Zundel) représente une menace à la sécurité du Canada et aucune raison de lui refuser sa citoyenneté.»

Ce refus d'accorder la citoyenneté à Zundel est le premier pas vers une déportation pure et simple. Le SCRS tiendra des audiences portant sur le cas de Zundel plus tard cette semaine.

Ce dernier estime que ces audiences sont comparables à celles de la «Star Chamber» – une cour criminelle abolie en Angleterre en 1640 – en raison de ses pratiques secrètes et arbitraires lors d'enquêtes hors du domaine public.

Zundel précise que quatre personnes vont témoigner contre lui lors de l'enquête, mais qu'il ne pourra contredire leurs propos en raison de l'annonymat offert aux témoins. Il a demandé que les procédures soient publiques, mais sa demande a été rejetée.

Le monde

Dépêches

Une adolescente blanche soupçonnée d'avoir mis le feu à une église fréquentée par des Noirs

AP, Reuter – Charlotte

Une adolescente blanche, soupçonnée d'avoir mis le feu à une église fréquentée par des Noirs, à Charlotte, a été arrêtée, hier, par la police de Caroline du Nord.

Par ailleurs, la police du Texas a interrogé trois hommes de race blanche, dans l'enquête sur une vague d'incendies criminels qui, depuis 18 mois, a frappé 30 églises fréquentées par les Noirs, dans neuf États du Sud.

À Washington, des dirigeants de la communauté noire ont rencontré des responsables de l'administration Clinton pour se plaindre de la lenteur des enquêtes. Selon des responsables des églises, il ne fait aucun doute que le racisme est à l'origine de ces incendies.

La police de Charlotte a dit avoir arrêté une fille de 13 ans, «profondément troublée», qu'elle soupçonne au sujet du feu mis à une église désaffectée; l'adolescente aurait agi seule, mais l'enquête se poursuit.

À Greenville, au Texas, la police a interrogé trois hommes blancs sur l'incendie de deux églises, dans la nuit de dimanche à hier.

Les chantiers de Gdansk mis en faillite

AP – Varsovie

Le syndicat Solidarité a décidé, hier, une grève de 48 heures à partir de demain, pour dénoncer la mise en faillite des chantiers navals de Gdansk, dont les pertes sont de 350 millions de zlotys (190 millions $ Can).

Samedi, l'assemblée des actionnaires du chantier avait entériné la décision de l'État – 60 % du capital – de mettre le chantier en faillite.

Ils employaient 7300 personnes, dont l'ancien président Lech Walesa; une entreprise à statut particulier sera créée pour honorer les commandes.

Les difficultés du chantier sont apparues début mai, quand la direction a annoncé que les salaires d'avril ne pourraient être versés.

Les ouvriers – possédant 40 % – se sont mis alors en grève, exigeant une solution pour sauver les chantiers, qui ont bénéficié jusqu'alors des subventions de l'État.

Depuis l'élection, en novembre, d'Alexandre Kwasniewski, à la présidence de la République, le gouvernement a critiqué la mauvaise gestion des chantiers de Gdansk et l'absence de restructurations.

Le monde arabe favorable à un sommet

Reuter – Le Caire

L'Égypte a fait savoir, hier, que le monde arabe avait répondu positivement à la proposition qui lui avait été soumise de tenir, au Caire, la semaine prochaine, son premier sommet depuis la crise du Golfe, il y a six ans.

Visant à opposer un front uni face au gouvernement israélien de Benjamin Netanyahou, dont les options politiques inquiètent, cette proposition a été avancée, samedi, au terme d'un mini-sommet, à Damas, entre les présidents syrien Hafez al Assad et égyptien Hosni Moubarak, ainsi que le prince héritier saoudien Abdallah.

Seul l'Irak, encore tenue en quarantaine par les États du Golfe pour son invasion du Koweït, en 1990, et la Somalie, en proie à l'anarchie et sans gouvernement incontesté, en seront absents.

Les autorités birmanes veulent écraser Suu Kyi

AP – Rangoun

Loin de vouloir relâcher leur pression sur la chef de file de l'opposition démocratique Aung San Suu Kyi, les autorités birmanes ont fait installer, un peu partout dans Rangoun, des panneaux d'affichage sur lesquels la population pouvait lire, hier, des dénonciations on ne peut plus fermes du prix Nobel de la paix 1991.

Cette attaque publique, étayée de nombreux slogans qualifiant M^me^ Suu Kyi de «laquais» de pays étrangers qui doit être «écrasé», intervient alors que deux émissaires américains, William Brown et Stanley Roth, ont entamé une mission d'une semaine, en Asie, pour tenter de convaincre les pays voisins de la Birmanie de lancer un appel commun à la junte au pouvoir pour qu'elle cesse sa répression contre les militants de la démocratie.

Les pilotes d'avions pourront dormir en vol

Reuter – Auckland

Les pilotes de la compagnie Air New Zealand pourront désormais piquer du nez en toute quiétude et légalement aux commandes de leurs avions, rapportait, hier, le journal *New Zealand Herald*.

Cette mesure, contenue dans une note de service interne à la compagnie, a pour objet essentiel d'officialiser un état de fait, explique la compagnie. «Il vaut mieux qu'un pilote dorme pendant une période calme plutôt que les deux ou trois pilotes en même temps», estime Air New Zealand. Elle stipule qu'une sieste d'une demi-heure par pilote sera autorisée pour les vols de plus de trois heures.

On est aussi prié de réveiller en douceur le pilote endormi, afin de ne pas le brusquer. Le «siestard» aura ensuite droit à une période d'adaptation d'un quart d'heure avant de reprendre les commandes.

Curieusement, l'Association néo-zélandaise des pilotes de ligne n'est pas convaincue du bien-fondé de cette mesure et craint pour la sécurité des passagers.

Nouvel accord de paix en Tchétchénie

Réunis depuis dimanche dans la capitale de la république autonome d'Ingouchie, les négociateurs russes et tchétchènes ont annoncé, hier soir, la conclusion d'un accord qui, à leurs yeux, doit permettre de ramener la paix en Tchétchénie, après 18 mois de conflit.

Reuter – Nazran, Russie

Cet accord, dont le contenu a été lu à la presse après sa signature, prévoit le retrait des troupes russes de Tchétchénie d'ici à la fin du mois d'août et la transformation de la république séparatiste en «zone démilitarisée».

Ce dernier terme semble indiquer que les séparatistes ont accepté de déposer les armes. On ignore encore si les deux procédés se dérouleront de manière concomitante, comme le souhaitait le Kremlin, ou si le retrait russe précédera la reddition des combattants indépendantistes, comme le demandaient ces derniers.

Selon l'agence *Interfax*, Moscou a également accepté de lever tous ses postes de contrôle militaire d'ici au 7 juillet.

Signé par le ministre russe des Nationalités, Viatcheslav Mikhailov, et le chef d'état-major des forces tchétchènes, Aslan Maskhadov, l'accord souligne également que les élections législatives locales, initialement prévues pour le 16 juin, ne seront organisées qu'après le retrait de l'armée fédérale.

Cette question constituait la principale pierre d'achoppement des pourparlers, les séparatistes refusant de voter «sous un régime d'occupation».

Bombardements proscrits

Concernant la mise en oeuvre du cessez-le-feu en vigueur depuis le 1^er^ juin, les parties sont convenues de ne plus recourir «à aucune arme, de quelque type que ce soit», a souligné Viatcheslav Mikhailov.

Cela proscrit notamment les bombardements aériens et les tirs d'artillerie auxquels l'armée russe a eu largement recours depuis le début du conflit.

Plus de 30 000 personnes, civiles pour la plupart, ont péri sous les bombes russes depuis le 11 décembre 1994.

Les relations futures entre la Tchétchénie et la Russie ont apparemment été laissées de côté par les négociateurs, le statut politique de la république sécessionniste n'apparaissant pas dans le document signé hier.

Les dirigeants russes ne veulent pas entendre parler d'une quelconque indépendance pour la Tchétchénie. De leur côté, les séparatistes ont déclaré, la semaine dernière, qu'il reviendrait au «peuple» tchétchène de décider de l'avenir de son pays.

Selon *Interfax*, qui cite le commandement des forces russes à Grozny, les séparatistes ont remis en liberté 14 des 27 soldats fédéraux qu'ils détenaient depuis la nuit du 31 mai au 1^er^ juin. L'armée russe a libéré, dimanche, 14 civils tchétchènes.



ASSOCIATED PRESS

Un soldat du ministère de l'Intérieur russe dépose son bulletin de vote en vue des élections présidentielles de dimanche prochain. Le militaire, dont le campement est situé à environ 10 kilomètres de la capitale de la Tchétchénie, Grozny, a pu , comme ses collègues, voter par anticipation.

Irlande du Nord

Les négos reprennent sans le Sinn Fein

Le premier ministre John Major a officiellement ouvert, hier, les négociations sur l'avenir de l'Irlande du Nord, mais en l'absence du Sinn Fein, la branche politique de l'IRA dont la guerre contre le pouvoir britannique est pourtant au coeur du conflit.

Reuter – Belfast

Une délégation du Sinn Fein, conduite par son président Gerry Adams, qui avait tenté de pénétrer dans le bâtiment, au Stormont, a été refoulée. Le parti est exclu des pourparlers en raison du refus de l'IRA de renouer avec 17 mois de cessez-le-feu, rompu en février.

À l'ouverture des travaux, John Major a déclaré que «trop de sang a été versé» en 25 années de conflit en Ulster, qui ont fait 3200 morts et divisé la province entre pro-Britanniques et pro-Irlandais.

Il a estimé que les négociations, fruit de nombreuses années d'intense diplomatie anglo-irlandaise, constituait «un tournant vers un monde meilleur».

Il a reconnu que l'absence du Sinn Fein était un handicap, mais a formé le voeu que l'IRA rétablirait sa trêve pour permettre l'intégration du parti présidé par Gerry Adams.

«Notre objectif était (d'organiser) des négociations avec tous les partis. Nous n'y sommes pas complètement arrivés», a dit John Major aux délégués.



ASSOCIATED PRESS

John Major, à droite, et le ministre britannique aux Affaires de l'Irlande du Nord, Michael Ancram.

La «vache folle» dans l'engrenage du sommet de Florence

L'Union européenne lutte contre la montre pour désamorcer la bombe de la «vache folle», avant le sommet de Florence des 21 et 22, mais les positions de Londres et de ses partenaires européens restent à ce point opposées que l'échéance se présente mal.

Reuter – Luxembourg

Les relations entre les Quinze sont empoisonnées depuis deux semaines par la politique de paralysie de l'UE. Londres cherche ainsi à obtenir la levée de l'embargo qui frappe depuis mars les exportations de viande britannique.

Hier, en réunion avec ses homologues de l'UE, le ministre anglais Malcom Rifkind a essuyé une volée de bois vert, même si Londres a été sélective en approuvant la signature d'un accord avec la Slovénie ainsi que la tenue de négociations avec l'Algérie, pour un accord euro-méditerranéen.

«Toute la gamme des sentiments se sont exprimés», a souligné son homologue français Hervé de Charette, selon qui les réactions des «Quatorze» allaient «des pressions à l'irritation, voire jusqu'à l'exaspération».

«Il faut que cette politique de non-coopération voie son terme avant le sommet de Florence, a-t-il ajouté. En persistant, la Grande-Bretagne s'expose à donner le sentiment qu'elle privilégie les intérêts commerciaux sur ceux de la santé publique» et risque des «exigences supplémentaires de ses partenaires».

«Je crains que les Britanniques soient en train de se nuire à eux-mêmes, a-t-il avancé. Ils se tirent dans le pied.»

Pour Abel Matutes, ministre espagnol, le seul effet de la non-coopération est de rendre plus difficile la conclusion d'un accord.

M. Rifkind a dû reconnaître, dans un euphémisme britannique, qu'il avait été confronté à un «grand manque d'enthousiasme» chez ses partenaires.

Au total, 14 décisions ont subi ce veto y compris sur des dossiers qui, comme les relations avec le Canada, concernent un pays ami du Royaume-Uni.

Des combattants pro-iraniens tuent cinq soldats israéliens

Cinq soldats israéliens ont été tués et six autres blessés, hier, dans l'attaque de leur patrouille par des combattants pro-iraniens, dans le sud du Liban, a-t-on appris de source proche des miliciens pro-israéliens.

Reuter – Mardjayoun, Liban

La patrouille a été attaquée à 5 h 30, heure locale, à la mitrailleuse et à la grenade. Les soldats israéliens se rendaient au poste avancé d'Ali al-Taher, dans le centre de la zone de sécurité occupée par Tsahal, dans le sud du Liban.

À Beyrouth, les maquisards libanais chiites du Hezbollah ont revendiqué l'attaque.

«Un groupe de combattants a tendu une embuscade à une patrouille sioniste de plus de 10 soldats. Ils les ont attaqués à la mitrailleuse et au lance-grenade et les ont affrontés jusqu'à ce que l'ennemi tombe à terre, mort ou blessé», a précisé le Parti de Dieu, dans un communiqué.

En représailles, Tsahal et ses alliés de l'Armée du Liban-Sud (ALS) ont fait donner l'artillerie contre des sites jouxtant la zone occupée.

En outre, l'aviation israélienne a survolé les villes de Nabatiey et Iklim al-Toufah, à la limite de la zone d'occupation, en lâchant des leurres.

Un militaire libanais a été tué dans l'explosion d'un obus tombé sur sa voiture, sur la route menant à Arab Saleem, dans le massif de l'Iklim al-Toufah, dit-on de source proche des services de sécurité.

Il s'agissait du plus violent pilonnage israélien dans la région depuis le cessez-le-feu israélo-libanais du 27 avril, qui a mis fin à l'opération israélienne Raisins de la colère, menée pendant 17 jours, au pays du Cèdre.

Sentence maintenue contre le président d'Olivetti

Reuter – Milan

Une Cour d'appel de Milan a condamné Carlo De Benedetti, président du groupe de technologies de l'information Olivetti, à quatre ans et six mois d'emprisonnement pour participation à la faillite frauduleuse du Banco Ambrosiano.

En première instance, Carlo de Benedetti avait été condamné, en avril 1992, à six ans et quatre mois de prison.

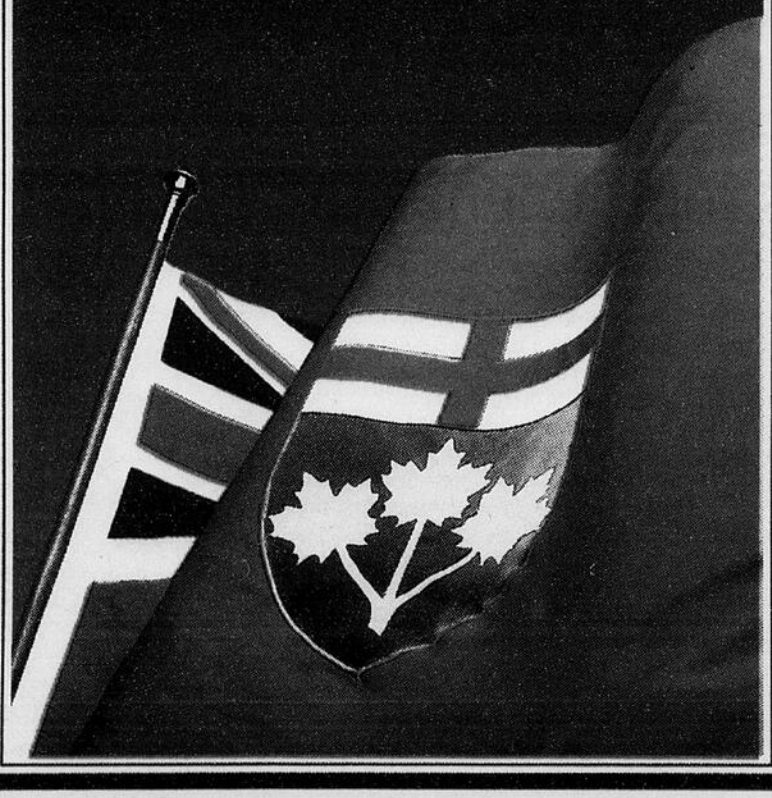
La chute du Banco Ambrosiano intervenue en 1982 – et dont les dettes s'élevaient à un milliard de dollars – constitue la plus importante faillite bancaire dans l'Italie d'après-guerre.

Les avocats de Carlo De Benedetti devraient faire appel devant la Cour de cassation.

Le financier était vice-président de l'établissement entre novembre 1981 et janvier 1982 et l'a quitté sept mois avant que l'affaire n'éclate.

Dans le cadre d'un accord, Carlo De Benedetti avait accepté de se retirer du conseil de la banque, le président d'alors, Roberto Calvi, lui rachetant en contrepartie sa participation dans le Banco Ambrosiano à des conditions très avantageuses.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO



Investissez là où il fait bon vivre

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO:	En vente du 1er au 17 juin
SÉCURITÉ:	Garanties à 100% par la province de l'Ontario
SOUPLESSE:	Encaissables tous les six mois
RENDEMENT:	Leurs taux attrayants en font un bon placement
DIVERSIFICATION:	Deux types d'obligations pour mieux répondre à vos besoins d'investissements

	1re année	2e année	3e année	4e année	5e année
OBLIGATION À TAUX ACCÉLÉRATEUR	4½%	5¾%	6¼%	7¼%	9%

OBLIGATION À TAUX VARIABLE 4¾% les six premiers mois (taux révisé tous les six mois)

Achetez des Obligations d'épargne de l'Ontario - c'est un placement sûr pour vous, pour votre province et votre avenir. Offertes dans les banques, les sociétés de fiducie, les caisses populaires, les Caisses d'épargne de l'Ontario et auprès des courtiers en valeurs mobilières. Pour plus de renseignements, composez sans frais:

1-888-212-2663

http://www.gov.on.ca/FIN/bonds.html

L'économie

Construction résidentielle

Les mises en chantier continuent d'augmenter

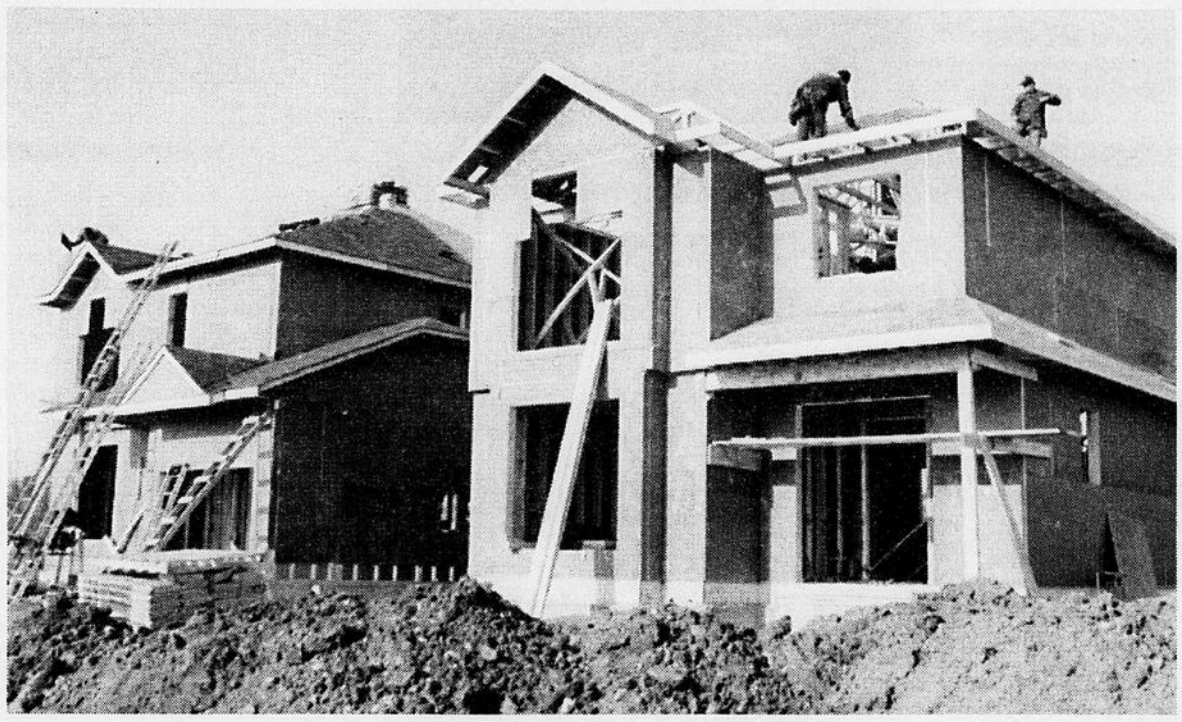
La construction résidentielle continue d'augmenter sur les deux rives de la rivière des Outaouais.

LeDroit

Pour la région métropolitaine de Hull, le volume des mises en chantier s'est consolidé alors que le nombre de mises en chantier (169 unités) au cours du dernier mois a été identique à celui enregistré au cours de la même période l'an dernier.

Après cinq mois d'activités, le retard inquiétant, en terme de mises en chantier, n'est plus que de 8 % par rapport à l'an dernier.

Selon Philippe LeGoff, économiste à la succursale de Hull de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le marché de la revente entraîne peu à peu le marché de la construction neuve dans son sillage.



ARCHIVES

La construction résidentielle augmente dans l'Outaouais. La situation est la même au niveau provincial. Au Québec, la construction résidentielle a fait un bond de 14 % le mois dernier par rapport à mai 1995. Entre avril et mai, le nombre de mises en chantier dans la province est passé de 13 900 à 18 400, soit une augmentation de 32 pour cent.

Premiers acheteurs

«Le nombre important de premiers acheteurs a un effet tonique sur le marché de l'habitation en Outaouais. En dépit de l'incertitude qui règne sur le marché du travail, nombreux sont ceux qui profitent des conditions de crédit avantageuses et d'un marché favorisant nettement l'acheteur», a-t-il dit.

«Au plan géographique, d'ajouter M. Le Goff, le volume cumulatif de mises en chantier actuel doit beaucoup à la vitalité du développement à Aylmer qui après cinq mois d'activités, affiche une croissance de 129 % (27 en 1995; 62 en 1996)».

Par ailleurs, Gatineau a connu une légère hausse de 7 % depuis le 1er janvier 1996, tandis que les villes en périphérie ont connu une baisse de 17 % durant la même période de temps.

Marché en croissance à Ottawa

À Ottawa, le marché de la construction résidentielle est en croissance soutenue.

Au total, 245 logements ont été mis en chantier en mai 1996, soit presque deux fois plus qu'au même mois l'an dernier. Le cumul annuel des mises en chantier s'élève à 779 logements jusqu'ici, une hausse de 35 % par rapport au total de 578 enregistré durant les cinq premiers mois de 1995.

«Les locataires continuent à profiter des taux d'intérêt relativement bas pour accéder à la propriété, a expliqué Marc Lalonde, analyste de marché à la succursale de la SCHL, à Ottawa.

«Il est encore trop tôt, cependant, pour déterminer si la réduction des droits de cession immobilière applicable aux maisons neuves, annoncée récemment par le gouvernement de l'Ontario, a eu une incidence sur le niveau de mises en chantier», a-t-il ajouté.

Le total des mises en chantier de maisons individuelles, de 78 en mai 1995, a presque doublé pour atteindre 143 le mois dernier. Depuis le début de 1996, les mises en chantier de ce type d'habitation sont toujours en hausse de 81 % par rapport aux cinq premiers mois de l'an dernier.

Huit économistes blâment Crow

Presse Canadienne – Halifax

La crise des finances publiques au Canada n'est pas attribuable aux dépenses excessives du gouvernement mais à l'entêtement d'un ancien gouverneur de la Banque du Canada à vouloir juguler l'inflation, écrivent huit économistes dans un essai récent.

Lorsque James Crow a choisi en 1989 de ramener le taux d'inflation à zéro, les taux d'intérêt au Canada se sont mis à augmenter sans égard à la courbe des taux américains, soutiennent les économistes dans le livre *Unnecessary Debts*.

Le coéditeur de l'essai, Lars Osberg, estime même qu'à la lumière de ces résultats, Ottawa devrait retirer au gouverneur de la banque centrale son indépendance afin de prévenir ce genre d'erreur. De plus, selon M. Osberg, les membres du conseil de la Banque du Canada devraient être choisis dans toutes les régions du pays.

«Même à Ottawa actuellement, des gens soutiennent que la Banque du Canada ne parle à personne», explique le professeur d'économie à l'Université Dalhousie, en Nouvelle-Écosse. «C'est un monde très fermé. Si les sept différentes régions étaient impliquées dans le processus de décisions, on pourrait en arriver à un peu plus de dialogue constructif, et peut-être à une discussion élargie.»

M. Osberg cite une formule connue en économie selon laquelle les taux d'intérêt constituent le principal facteur de croissance du déficit lorsque la dette est élevée comparativement au Produit intérieur brut. On aurait pu éviter ce problème si M. Crow avait suivi la tendance des taux d'intérêt aux États-Unis, croit-on.

Mais lorsque le gouverneur de la banque centrale a haussé les taux d'intérêt pour juguler l'inflation, le coût du service de la dette a augmenté, les consommateurs ont perdu confiance et le taux de chômage a grimpé. De même, la valeur du dollar canadien a augmenté, ce qui a nui aux exportateurs canadiens.

Longue tradition

«Une grande erreur a été commise en 1989», a soutenu M. Osberg. «En jouant la carte de l'indépendance face aux États-Unis, on a rompu avec une longue tradition: essayer de faire un peu mieux que les Américains sans aller trop loin. Les États-Unis comptent pour 80 % du marché nord-américain, on ne peut l'ignorer.

«Lorsque vous affichez une dette de 500 milliards $ et que vous observez, comme en 1990, une hausse de quatre points de l'écart entre les taux d'intérêt, ça fait 20 milliards $ – deux fois le régime d'assurance-chômage. La dette atteint un tel niveau que les intérêts sur la dette dominent toute autre question.» L'économiste québécois Pierre Fortin, coéditeur de l'essai, rappelle quant à lui qu'Ottawa, par son dernier budget d'austérité, admet tacitement qu'il ne s'attend pas à ce que l'économie se remette de la récession, et que le Canada devra accepter un taux de chômage permanent d'environ neuf pour cent.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2510,80 (0,92)

Les cours étaient en baisse en séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a reculé de 0,92 point à 2510,80. En tout 14,1 millions d'actions ont changé de main, contre 13,2 millions vendredi; la valeur des transactions était de 186,2 millions $. L'indice des banques a cédé 3.38 à 3,029.80, les minières 8.18 à 3,208.19, les pétrolières 0.98 à 1,975.95, les forestières 13.89 à 2,417.84; l'indice des industrielles a gagné 1.20 à 2,491.64, les services 3.45 à 2,152.05.

toronto
5134,08 (3,17)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 3,17 points à 5134,08. Le volume était de 67,9 millions d'actions échangées. Parmi les industrielles, Hummingbird Communications a diminué de 2.00$ à 49.70$, BCE Inc 0.10$ à 54.50$; Imax Corp a augmenté de 4.00$ à 52$, ATS Automation 1.40$ à 31.90$.

wall street
5687,87 (9,24)

Après fluctuation dans une fourchette de 40 points, le Dow finit perd 9,24 points (0,16 pour cent) à 5687,87. Le Nasdaq Composite se tasse de 0,27 point (0,02 pour cent), à 1230,03.

73,34 $ U.S.

OR 526 $

ARGENT 7,158 $

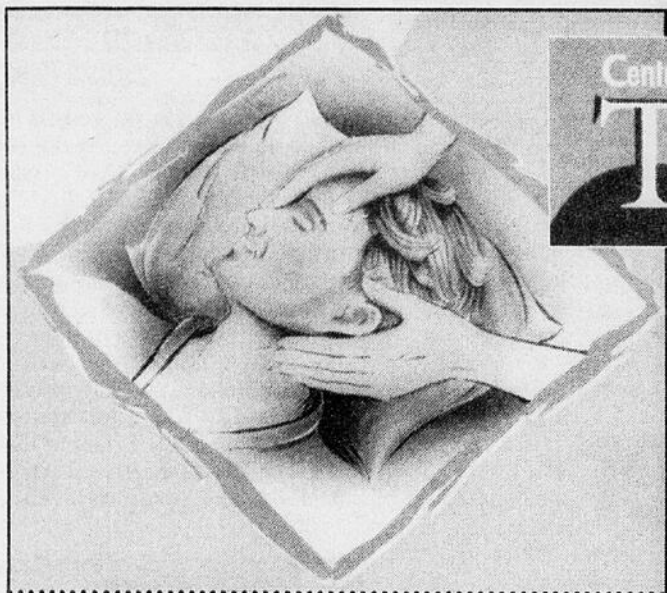
TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	6,45 $	+0,15
Avenor	22,45 $	-0,30
BCE Inc.	54,50 $	-0,10
Calian	4,35 $	-0,05
Camdev	2,85 $	-
Can. Bank Note	4,00 $	+0,15
Can. Marconi	13,60 $	-
Ceredian Corp	53 5/8 $	-3/8
Cognos	32,75 $	-1,25
Comp. Datacast.	1,90 $	-0,02
Corel	17,25 $	+0,40
Digital*	47 3/8 $	+1 3/8
DY 4 Systems	10,35 $	-0,15
Fischer Sci*	40 1/4 $	+1/4
Fulcrum*	38 1/2 $	+1/4
Gandalf	14,00 $	-0,70
Haley Ind. Ltd	3,20 $	-0,10
Istar Internet Inc.	7,00 $	-0,15
I-Star*	20 13/64 $	+21/64
Intl Datacasting	0,99 $	-
Jetform*	17 1/2 $	-1/2
MDS Health Group	26,25 $	-0,25
Microstar	2,20 $	-
Mitel	9,30 $	-
Mosaid	30,60 $	+0,35
Newbridge	92,70 $	+0,95
Noranda Forest	8,85 $	-0,05
Northern Tel	-73,10 $	+0,10
Plaintree	9,15 $	+0,25
Provigo	7,25 $	-0,10
Seprotech	3,00 $	-
Spar Aerospace	10,50 $	-0,50
Sr. Telecom	12,75 $	+0,25
Thermal Energy	0,25 $	-0,02

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.



Centre détente-santé
TERCIEL

Le 16 juin, c'est une journée spéciale pour une personne qui nous est chère.

La fête des pères, c'est important.

Le Centre détente santé Terciel vous offre de gâter les personnes aimées.

Offrez-leur un certificat-cadeau

75, rue des Conifères, Hull (Québec) J8Z 2M2

(819) 595-8540 Association touristique de l'Outaouais



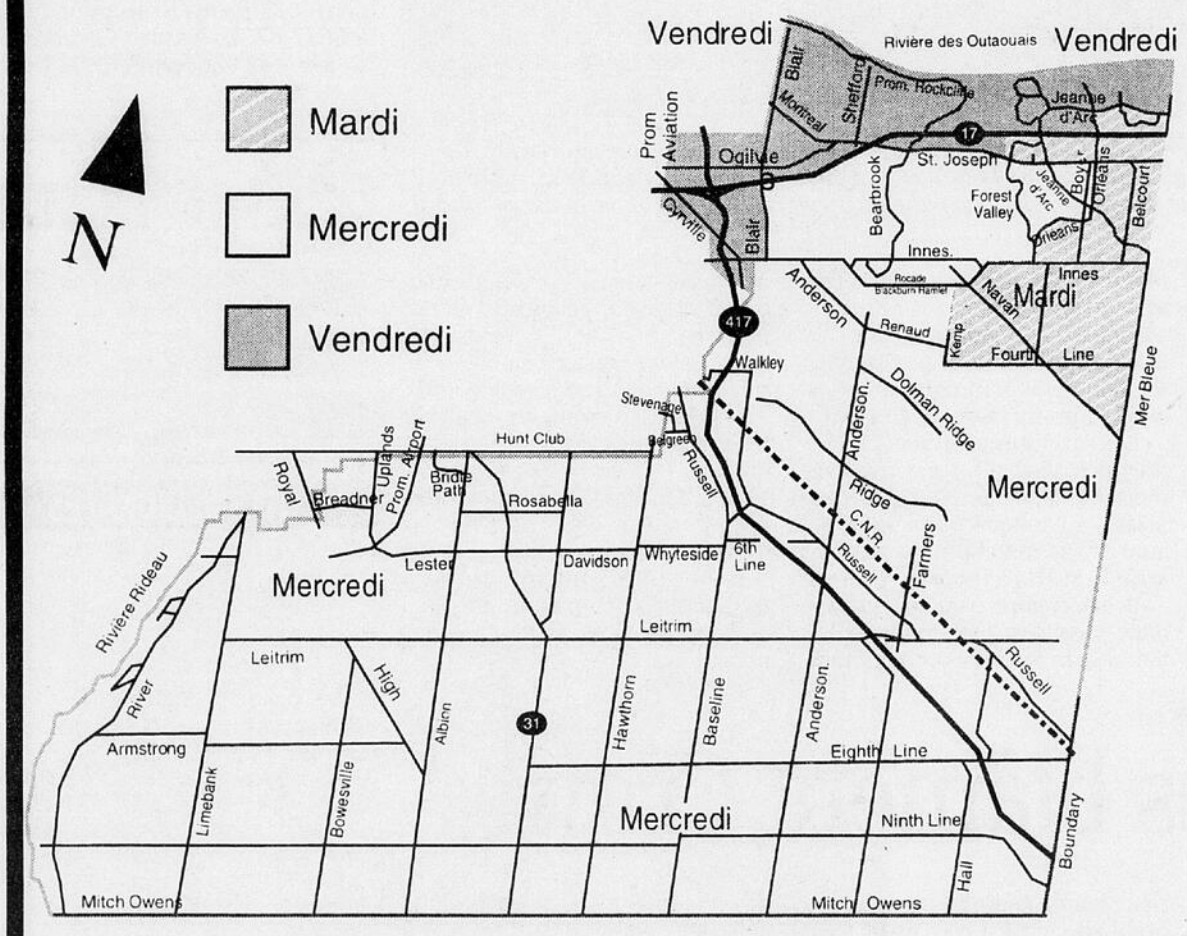
PRESSE CANADIENNE

Les policiers ont arrêté 35 personnes, hier, aux alentours de l'hôtel Reine-Elizabeth où se tient jusqu'à mercredi inclusivement la Conférence de Montréal sur la mondialisation des économies à laquelle assistait l'ex-secrétaire d'État américain, Henry Kissinger. Autour de midi, des manifestants ont tenté de pénétrer dans l'hôtel, cinq ont été arrêtés. Ils accusent Kissinger d'avoir commis des crimes contre l'humanité au moment de la guerre du Vietnam, du coup d'État de 1973 au Chili et de l'invasion du Timor oriental par l'Indonésie. Les manifestants appartiennent à une coalition peu connue nommée Collectif pour l'action non violente autonome.

Municipalité régionale - Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Rappel aux résidents de Gloucester

Nouvelle journée de collecte des déchets



Le changement apporté à votre journée de collecte des déchets et matières recyclables est entré en vigueur durant la semaine du 3 juin. Les feuilles et les résidus de jardinage seront également recueillis la même journée que les déchets et les boîtes bleues, mais aux deux semaines seulement. N'oubliez pas que la nouvelle journée fixée pour la collecte de vos déchets et matières recyclables dépend du secteur où vous habitez. Veuillez consulter la carte ci-dessus pour vérifier à quel moment s'effectuera désormais la collecte dans votre secteur.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 560-1335.

Ottawa-Carleton

Kissinger ignore ce qui se passe au Québec

En abordant la question de la mondialisation des échanges et de la fragmentation d'États nations, l'ex-secrétaire d'État américain, Henry Kissinger, a pris la précaution de dire qu'il ne connaissait pas bien la situation du Québec et du Canada, hier, devant quelque 300 participants à la Conférence de Montréal.

Presse Canadienne – Montréal

«Les États nations se décomposent en regroupements ethniques dont l'émergence a créé beaucoup de bouleversements dans l'économie mondiale, a commenté M. Kissinger à la suite d'une question de l'assistance.

M. Kissinger a pris le soin d'ajouter aussitôt: «J'ignore tout à fait ce qui se passe au Québec. Rien de ce que je dis ne s'applique à ce qui se passe au Canada», a-t-il dit.

À l'issue de son allocution, le lauréat en 1973 du prix Nobel de la paix a confié aux journalistes qu'il avait rencontré au cours des dernières heures le premier ministre québécois Lucien Bouchard qui l'avait informé de la situation politique canado-québécoise et lui avait recommandé quelques lectures à ce propos.

Les premières heures de la conférence sur la mondialisation des économies organisée par l'Institut international d'études administratives de Montréal, présidé par l'ex-ministre québécois Gil Rémillard, ont été assez cahotiques.

Le ministre d'État responsable de la métropole, Serge Ménard, et le ministre fédéral des Finances Paul Martin ont dû se résigner à partager l'attention de l'auditoire avec une lectrice de nouvelles et un animateur d'une tribune téléphonique dont les propos interféraient avec les leurs.

La situation était à ce point intenable, que l'allocution de M. Kissinger a été différée.

Dans son discours, M. Kissinger a expliqué que les temps avaient bien changé, que les jeunes n'apprenaient plus tellement par la lecture mais par la visualisation d'informations transmises par ordinateur, que les communications étaient à ce point développées que des gestes posés à un bout du monde avaient des répercussions ailleurs.

M. Kissinger estime que les choses sont rendues difficiles à l'heure actuelle du fait que les nations du monde peuvent interagir simultanément alors qu'elles le faisaient auparavant de façon isolée et qu'elles avaient peu de contact entre elles, a-t-il dit en substance.

«Au moment où émerge une nouvelle nation, il est possible qu'une dislocation dans une partie du monde entraîne une dislocation ailleurs dans le monde tellement le système est globalisé», a-t-il ajouté.

Il a également signalé le désarroi des populations qui se rendent compte qu'il n'y a plus tellement de lien entre l'emploi et la production.

Selon un rapport d'une firme de courtage

Les câblodistributeurs pourraient perdre des clients

Les câblodistributeurs pourraient perdre de 13 à 15 % de leur clientèle, au cours de la prochaine décennie, au profit de compétiteurs tels que les compagnies de téléphone, prévient un rapport d'une firme de courtage montréalaise.

Presse Canadienne – Montréal

Lévesque Beaubien Geoffrion n'en accorde pas moins de bonnes chances de survie aux firmes de câblodistribution, estimant que celles-ci compenseront les pertes subies dans leur secteur traditionnel en se recyclant dans celui des services d'accès à Internet, voire même éventuellement dans celui de la téléphonie.

Ces prévisions sont inscrites à même le rapport de Lévesque Beaubien Geoffrion, qui précise ne pas souscrire à certains scénarios négatifs relativement à l'avenir de la télévision par câble.

«À notre avis, les principaux câblodistributeurs canadiens ne sont pas des dinosaures et l'industrie connaîtra une croissance soutenue dans un avenir rapproché», affirme l'analyste Normand Roy, rédacteur du document.

En fait, M. Roy croit que le rapprochement entre câble et téléphonie produira un bouleversement technologique aussi révolutionnaire que l'avènement de l'automobile.

Des firmes de câblodistribution offrent déjà dans certaines municipalités des services d'accès à Internet, le vaste réseau informatique. Toutefois, la vraie compétition entre les entreprises de câblodistribution et de téléphonie ne commencera pas avant 1999, estime M. Roy.

Par ailleurs, les câblodistributeurs devraient contrôler 19 % du marché de la téléphonie commerciale et 14 % de celui du secteur résidentiel, d'ici la fin de la décennie.

Parallèlement, l'analyste de Lévesque Beaubien Geoffrion prédit que les compagnies téléphoniques pourraient s'emparer de 15 % du marché de la distribution des signaux, incluant la vidéo.

Selon lui, l'industrie du câble passera par trois phases, ces 10 prochaines années. Premièrement, jusqu'en 1998, la câblodistribution continuera à croître, profitant du phénomène Internet.

Ensuite, soit jusqu'en 2001, cette croissance perdra de sa vigueur et les abonnements au câble chuteront.

Enfin, lors de la phase ultime, les services téléphoniques permettront aux firmes de câblodistribution de retrouver de leur allant.

En ce qui a trait à Internet, les câblodistributeurs ont démontré la semaine dernière, lors d'une convention à Edmonton, que la bande passante de leurs câbles assurait un accès beaucoup plus rapide au réseau informatique que celle des lignes téléphoniques traditionnelles.

Pour M. Roy, le futur d'Internet «est incroyable». Selon lui, 75 % des foyers canadiens auront un ordinateur d'ici 2005, contre 30 % en ce moment, 52 % d'entre eux étant alors reliés à Internet.

En bref

Profit chez Micro Tempus Inc.

Micro Tempus Inc. a réalisé un bénéfice net de 304 040 $, ou 0,02 $ par action, sur un nombre moyen pondéré de 18 142 258 actions émises et en circulation, comparativement à une perte nette de plus de 5,7 millions $ ou 0,65 $ par action, un an plus tôt.

Pour la période de 12 mois terminée le 31 mars 1996, les revenus de l'entreprise de gestion de données ont totalisé 5 734 986 $, comparativement à des revenus de 5 094 903 $ l'année précédente.

Point de vente sans fil

Bell Mobilité et la Banque Scotia se préparent à lancer un des premiers services de points de vente (PDV) sans fil, qui sera disponible chez les marchands d'un bout à l'autre du Canada. Par l'entremise d'un réseau de communication sans fil, ce service en ligne permettra aux marchands d'obtenir rapidement une autorisation pour la carte de crédit ou de débit d'un client.

Commission scolaire Outaouais-Hull

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors d'une séance du Conseil qui se tiendra le mercredi 26 juin 1996 à 19 h 30, au centre administratif de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec, les commissaires examineront le budget de fonctionnement, d'investissement et de service de la dette pour l'année scolaire 1996-1997.

Donné à Hull, ce 10e jour de juin 1996.

Le secrétaire général
Michel Deschamps

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES PUBLIC 95-96-57

PAPIER D'IMPRIMERIE

La Commission scolaire Outaouais-Hull demande des soumissions pour la fourniture de papier d'imprimerie pour photocopieur.

Vous pouvez obtenir les documents de soumission au centre administratif de la Commission scolaire au 225, rue St-Rédempteur à Hull.

Les soumissions seront reçues au service des ressources matérielles, 225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec, J8X 2T3, (819-771-4548), jusqu'au 18 juin 1996 à 11 heures.

La C.S.O.-H. applique la politique d'achat du Gouvernement du Québec.

La Comission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres déposées.

René Nadeau
Directeur général







Premier album des Hardis Moussaillons

Geister Festival, le premier album des Hardis Moussaillons a été lancé à Hull, hier, avec tambours et trompettes... ou presque. Juchés sur un wagon à la gare de Hull, Daniel Boivin, Joël Delaquis, Marc Girouard et Marc Thibaudeau ont réalisé une grand rêve après trois ans et demi de complicité. Costumés, ils ont fait preuve encore une fois de cette originalité qui fait d'eux beaucoup plus que des musiciens et chanteurs. De vrais gais lurons et boute-en-train, les quatre compagnons ont fait retentir quelques pièces, dont Josée-Louise, ce vidéo-clip qui tourne sur les ondes de MusiquePlus depuis quelque temps déjà, et qui a su soulever la foule entassée dans la sombre gare aux côtés d'une locomotive remontant à 1907. Et lors du lancement tant attendu, Les Hardis Moussaillons se sont «bien amusés et ont bien transpiré», a lancé le chanteur de la formation, Marc Girouard. Établi à Ottawa, le groupe parcourera l'Ontario et le Québec cet été. Ils seront, entre autres, au Festival Franco-ontarien puis au Café Les 4-jeudis, le 23 juin. Les cassettes et les disques compacts de Geister Festival seront livrés à compter d'aujourd'hui chez les disquaires à travers le pays, par train peut-être.

Six destinies in three steps

50 minutes de délicatesse orientale

Le bouddhiste sait que toute existence engendre la douleur, or on rit beaucoup en assistant à la prestation du «vénérable Tedd Sensmon Robinson shramon, moine novice de l'Ordre de la Montagne du Nord, de tendance Hakukaze Soto Zen». Interprète, chorégraphe et pédagogue à ses heures, le vénérable est mieux connu sous la simple appellation de Tedd Robinson.



ANNE-LISE CLÉMENT
collaboration spéciale

Un vent de fraîcheur circulait dimanche et hier après-midi, à la chapelle du Musée des beaux-arts, durant la première et deuxième mondiales du spectacle Rokudo: *Six destinies in three steps.*

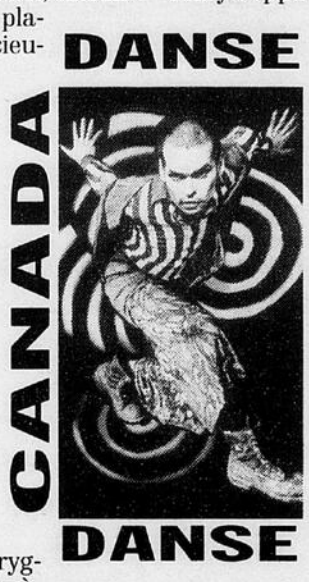
Magnifique et contemplatif, ce lieu, vivifiante et touchante, cette interprétation-solo de Robinson, rafraîchissants, ces rires du public, les premiers, à ma connaissance, depuis le début du Festival Danse Canada.

Et d'où viennent-ils, ces rires? De la surprise, sans doute, devant la rencontre de maintes situations inusitées.

La chapelle Rideau

Voilà. D'abord la chapelle Rideau, institution catholique avec, de chaque côté de la salle, des statues d'anges, de Joseph et de Marie; au fond, l'autel, éblouissant de dorure et au plafond, les voûtes gracieuses, tout en dentelles.

Au centre, pour l'occasion, le sol est recouvert d'un large carré blanc au milieu duquel se trouve un petit carré noir; des sandales à hautes plateformes rouges et noires ont été délicatement déposées sur cet espace scénique qui évoque un lieu de méditation.



Les rires fusent

Noir total et borborygmes japonais. L'interprète au crâne rasé et kimono noir fait son entrée. Il réagit à la musique (percussions japonaises) en hochant la tête, courbant les poignets, genoux fléchis; subitement, musique langoureuse et notre moine se fait séducteur en se dénudant discrètement l'épaule. Bien sûr, les rires fusent.

Retour ensuite à une économie de gestes avec toujours, ce regard qui fascine, à la fois passif comme s'il portait un de ces masques neutres et si intense qu'on ne le quittera jamais. Autres éléments cocasses: le choix ou plutôt le choc des musiques, qui va de Wagner à Mary Poppins.

Trois sorties, trois costumes; le sous-titre du spectacle: *Six destinies in three steps*. 50 minutes de délicatesse orientale qui embrasse dans un même souffle le cirque de l'existence.

Dans le tableau final d'ailleurs, tel un funambule, Robinson se chausse la tête de plusieurs sandales japonaises et fait le tour (le carré) de la scène, un parapluie défoncé à la main.

À la dernière édition du Festival Danse Canada, il avait surpris tout le monde avec cette longue défense d'ivoire qu'il portait comme couvre-chef durant son spectacle intitulé «Lexicons of Space». Il réédite l'exploit ici, sourire en coin.

Les avenues de la vie

Dans le programme, les «six destinées», dont il est apparemment question, sont décrites avec beaucoup de sérieux. Elles représentent «les différentes avenues que l'on peut emprunter pour donner un sens à sa vie».

Nous en reconnaîtrons quelques-unes, comme celles de la béatitude et du désir, sans toutefois distinguer les autres de manière absolue.

Est-ce nécessaire? Je ne crois pas et Robinson n'aime pas voir le spectateur intellectualiser son univers. Chose certaine, les avenues ici s'entremêlent et nous entraînent dans un monde en porte-à-faux, qui, plaisamment, déstabilise.

Un monde où cet autre espace que celui du danseur contribue au plaisir du spectateur et, j'en suis sûre, enchantera le chorégraphe qui souhaite cette exploitation d'un espace scénique à l'état pur, sans signification théâtrale précise.

Inspiré d'estampes japonaises de l'ère Meiji, ce spectacle mérite le déplacement pour sa fraîcheur et pour la finesse de son exécution. À la fin du siècle dernier, l'empereur Meiji permit au Japon d'entrer dans la modernité. Où Tedd Senmon Robinson se propose-t-il d'entraîner le bouddhisme et la danse moderne? Purement et vivement, au-delà de la soufrance et de la contemplation.

Ce soir au petit écran...

	STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
A	CBFT	17	17	-	L'enfer c'est...	Martin-Trotteur	Cinéma / TURNER ET HOOCH (5) avec Tom Hanks, Mare Winningham				Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo
B	CBOT	2	8	8	On the Road...	Liberty Street	North of 60		Shehaweh (1/5)		CBC News		News	Taxi
C	CHRO	6	6	20	Home Improv.	Home Videos	Roseanne	Maybe this Time	Simon	John Larroquette	Concert Stage		CTV News	News
D	GLOBAL	12	3	3	A Current Affair	E.T.	3rd Rock...	Grace Under Fire	Frasier	Wings	NYPD Blue		Global News	Sportsline
E	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Client		Cinéma / SINATRA (5) avec Philip Casnoff, Olympia Dukakis (2/2)				News	Late Sh. (23:35)
F	CBOFT	11	11	11	L'enfer c'est...	Martin-Trotteur	Cinéma / TURNER ET HOOCH (5) avec Tom Hanks, Mare Winningham				Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport	Météo
G	CFTM	44	44	-	Chambres en...	Fleurs et Jardins	Place Melrose		Le Match de la vie / Alys Robi		Le TVA	chaBada / Alain Choquette		TVA Sports
H	WHEC	20	20	9	American Jrnl	Extra - E.T.	3rd Rock...	NewsRadio	Frasier	Wings	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
I	CFCF	43	43	28	E.T.	Lifestyle	Roseanne	Frasier	Home Improv.	John Larroquette	Concert Stage		CTV News	Pulse
J	TFO	-	12	12	Les Caraïbes après C. Colomb		Règlements...	Parfums d'Italie	Minisérie / ...mourir d'amour?		XXe Siècle / Afghanistan		Les Caraïbes après C. Colomb	
L	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Roseanne	Drew Carey Show	Home Improvement	John Larroquette	Concert Stage		CTV News	Nightline
K	WOKR	19	19	15	E.T.	Roseanne				Coach	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
M	TV5	15	15	35	Journal FR2	Temps présent		Ça se discute / Éducation amoureuse: les médias...			Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Visions...
N	WNPE	18	18	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova / Kilimanjaro		Frontline / Romeo & Juliet Sarajevo		P.O.V. / Personal Belongings		EastEnders	
O	TVO	22	2	2	B.C. Wine Cellar	Summer Coll.	Studio		Porterhouse Blue (2/4)		Vital Signs / Magic or Medicine?		Golf and All Its Glory	
P	CIVO	8	63	63	...Disney (18:30)	On aura tout vu	Consommaction		Cinéma / YEELEN (3) avec Issiaka Kane, Niamanto Sanogo				Cinéma / LA DOUBLE VIE... (22:53)	
Q	CHOT	10	10	10	Chambres en...	Fleurs et Jardins	Place Melrose		Le Match de la vie / Alys Robi		Le TVA	chaBada / Alain Choquette		TVA Sports
R	CFGS	5	5	5	Besoin d'amour	Triplex		Cinéma / UN FLIC À ABATTRE (5) avec James Farentino, Steven Weber			Grand Journal		Sports Plus	Paire d'as
a	A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography: Mussolini		Cinéma / CRACKER: BROTHERLY LOVE avec Robbie Coltrane					
b	Bravo	35	35	40	Bravo! News	Jazzman	Jazz Renaissance		Thelonious Monk		Monk in Oslo	Herbie Hancock	Monty Python	The Avengers
c	Canal D	29	29	-	Archéologie		D'un pôle à l'autre (3/8)		Biographies / Édith Piaf...		Le Monde en guerre (11/26)		Les Envahisseurs	
e	WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Cinéma / RENT-A-KID (5) avec Leslie Nielsen, Christopher Lloyd				Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
f	Life Network	37	37	45	Body Break	Breakthroughs	Tourist Trap	Cottage Life	Room by Room	Martha Stewart	Real Life		Tourist Trap	Cottage Life
g	Musique Plus	30	30	37	Les Bombes	1 x 5	Daniel Bélanger: ...ses 4 saisons		Perfecto	Musique vidéo				
h	Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		National News	Nat. Magazine	Antiques Roadshow	
i	RDI	23	23	4	Le Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Secte sur ordonnace		Le Téléjournal	Maisonneuve... / Michel Purnelle		Le Canada aujourd'hui		Sport
j	RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Baseball / Yankees - Blue Jays						Sports 30 Mag		Soccer
k	DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Wild Discovery		Behaving Like Animals		The Know Zone	Life on the Net	@ discovery.ca	
l	TLC	36	36	34	Connections		How'd They Do That?		Operation / Colon Resection		Hometime	Computer Man	How'd They Do That?	
m	TSN	32	32	30	Inside Sports...	Baseball / Yankees - Blue Jays							Sportsdesk	
n	YTV	25	25	25	Reboot	Are You Afraid	YTV News	Captain Power	Tarzan	Heartbeat Away	Rough Guide		Catwalk	

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

Info-clips

Le Shaw Festival

PC

Depuis le 25 mai, la 35e version du Shaw Festival est officiellement en cours à Niagara-on-the-Lake, localité d'une rare beauté située sur les rives du lac Ontario, non loin des fameuses chutes Niagara. C'est le seul théâtre au monde à se spécialiser dans la présentation des oeuvres de Bernard Shaw et de ses contemporains, écrites entre 1856 et 1950.

John Major préfère garder ses vêtements

Reuter – Londres

John Major, surnommé «l'homme gris» de la classe politique britannique, ne posera pas dans le plus simple appareil dans la revue *Cosmopolitan* qui, dans sa prochaine édition, veut sa rubrique des hommes nus. Le premier ministre britannique avait pourtant été approché dans ce but, comme 20 autres représentants du sexe masculin. Il a poliment mais fermement décliné l'invitation. Ce qui n'a pas été le cas de deux Anglais, d'un Américain et d'un Français. On saura leurs noms en juillet, paraît-il.

Danse et sonorités qui défient la gravité

ANNE-LISE CLÉMENT
collaboration spéciale

C'est là sans appui que je repose. Ce vers du poète Saint-Denys Garneau reflète bien l'ensemble du spectacle *One* de la Ruth Cansfield Dance Company, présenté hier au Théâtre du Centre national des arts.

Quatre danseurs, deux femmes et deux hommes, livraient une séduisante danse moderne-contact. Ils partagaient la scène avec un quatuor à cordes absolument fascinant, premier ensemble de musiciens à se produire en direct depuis le début du Festival Danse Canada. On retrouve ces derniers d'ailleurs seuls en scène au début du spectacle, suspendus sur une plateforme d'environ 2 mètres de haut, côté cour.

Hallucinante, cette première pièce qu'ils exécutent en l'absence des danseurs et qui ouvre la soirée. Une musique intrigante et forte à la limite de l'audible, avec ses sonorités discordantes et rauques. Âme gitane et slave, qui évoque tantôt un bourdonnement d'abeilles, tantôt le chaos industriel et qui, pourtant, séduits et dégage une harmonie sûre. Ce merveilleux ensemble a pour nom le Penderecki String Quartet.

Le clou du spectacle

Arrivent ensuite les danseurs, qui timidement embrassent le côté jardin. Ce premier tableau, composé des couples Julia Barrick Taffe-Brent Lott et Susan Burpee-Randy Joynt, constitue à mon sens le plus beau du spectacle. Ces corps qui se meuvent au ralenti, reposent en suspension, dont l'intensité et le besoin continuel d'être ensemble s'expriment par une musique empressée.

Des extensions parfaites, particulièrement du bas du corps, et un respect infini pour la chair du partenaire.

La travail chorégraphique est malheureusement perceptible au moment des transitions, quand les couples se défont dans une étonnante brusquerie, mais jamais lorsqu'à nouveau, ils se retrouvent.

La performance solo de Julia Barrick Taffe est selon moi moins convaincante, étrange avec ses bonds de batracien qui semble infailliblement attiré par le sol. Mentionnons ici le choix judicieux des costumes couleur terre des danseurs. Ces jeux d'équilibre, l'utilisation de la loi de gravité est d'ailleurs ce qui a fait la griffe de Cansfield et arrive peut-être ici à épuisement.

Un bon moment toutefois passé en la compagnie de ces interprètes accomplis, musiciens et danseurs, et chapeau surtout à cette programmation qui donne à voir une variété impressionnante de styles et de souffles gestuels.

SPÉCIAL LUNDI ET MARDI
12$ par auto (maximum)
ÉCRAN 1 VERSION FRANÇAISE 13
TORNADE (v.f. Twister) Steven Spielberg
DÉCISION AU SOMMET
(v.f. Executive decision) Kurt Russell
ÉCRAN 2 VERSION FRANÇAISE G
MISSION IMPOSSIBLE (Tom Cruise)
SABRINA (Harrison Ford)
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629
13
LE FANTÔME
Tous les soirs 7:00 9:00

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
4 NOMINATIONS AUX OSCARS
SUSAN SARANDON
SEAN PENN
LA DERNIÈRE MARCHE
VERSION FRANÇAISE DE DEAD MAN WALKING
13
Tous les soirs 7:00
16
LOUISE PORTAL
ISABELLE PASCO
RICHARD MOFFATT
[SOUS-SOL]
Tous les soirs 9:15



Vos affaires sont sur la bonne voie.

Voyager en train par affaires est devenu encore plus rentable, grâce au nouveau Programme de récompense VIA Préférence[MC]. C'est notre façon, à VIA, de vous remercier de voyager avec nous. Comment? Avec des points que vous pouvez échanger contre des billets pour voyager partout où VIA se rend, dans tout le Canada. Il est facile d'adhérer, et il n'y a aucuns frais d'inscription ni de frais annuels. Si vous voyagez fréquemment avec VIA Rail[MC], vous pourrez obtenir le double de points en peu de temps. Voilà le genre de traitement préférentiel que seul le Programme de récompense VIA Préférence peut vous offrir!

Quand vous effectuez des voyages d'affaires à bord des trains de VIA, vous prenez la voie rapide vers des voyages-récompenses gratuits*.

Joignez-vous à nous et recevez votre prime de bienvenue!

Demandez un formulaire d'inscription à une billetterie de VIA Rail ou à votre agence de voyages.

Visitez aussi notre site internet:
http://www.viarail.ca

MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.
* Voyage-récompense gratuit signifie qu'il n'y a aucun argent comptant à verser pour ce voyage. Le montant total de l'achat est acquitté grâce à l'échange de points VIA Préférence.

VIA PRÉFÉRENCE[SM MC]
PROGRAMME DE RÉCOMPENSE

Trois façons abordables de goûter la qualité Toyota.



Tercel SD
À louer pour seulement **171$*** par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- moteur 1,5 L, DACT à 16 soupapes
- deux rétroviseurs extérieurs
- pneus radiaux Michelin toute saison
- moquette intégrale
- système d'allumage direct
- sièges baquet inclinables
- poutrelles de protection latérales
- économie de carburant exceptionnelle 7L/100km (40 mi/gal.) en ville 5,4L/100km (52 mi/gal.) sur route



Corolla SD
À louer pour seulement **218$*** par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- poutrelles de protection latérales
- direction assistée
- pare-chocs de couleur assortie
- glaces teintées
- moquette intégrale
- transmission automatique
- sièges baquet inclinables
- dégivreur de lunette arrière
- moteur 1,6L, DACT à 16 soupapes
- ouverture télécommandée du panneau de réservoir/coffre



Camry DX Plus
À louer pour seulement **336$*** par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- transmission automatique
- climatiseur
- groupe assisté
- régulateur de vitesse
- glaces teintées
- tableau de bord avec garnitures en bois
- système d'accueil sans clé
- deux coussins gonflables
- tapis sur mesure
- filet de rétention dans le coffre
- radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme à 4 haut-parleurs

LA RUÉE ESTIVALE Offres d'une durée limitée se terminant le 2 juillet.

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de crédit de Crédit Toyota uniquement aux clients au détail admissibles et seulement sur la Tercel SD, la Corolla SD et la Camry DX Plus 1996 neuves, vendues et livrées avant le 2 juillet 1996. *En fonction d'une location de 48 mois, sans comptant initial. Le dépôt de garantie remboursable de 225 $ (Tercel SD), 275 $ (Corolla SD) et 400 $ (Camry DX Plus) et le premier paiement sont exigés au moment de la livraison. Durées de location de 24 et 36 mois également possibles. Tercel SD AC51LK-BA avec boîte manuelle 4 vitesses : montant total de la location 8 208 $; prix de l'option d'achat 4 805,97 $. Corolla SD BA01EH-BA : montant total de la location 10 464 $; prix de l'option d'achat 6 896,31 $. Camry DX Plus BG12KP-CA : montant total de la location 16 128 $; prix de l'option d'achat 12 879,65 $. Le prix de l'option d'achat et le montant de la location sont basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais sont applicables pour les kilomètres excédentaires : de 7 ¢/km pour la Tercel et la Corolla et de 10 ¢/km pour la Camry. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes applicables, frais de transport et de préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.

Le ministre Manley conseille d'y penser à deux fois

Presse Canadienne

Le ministre de l'Industrie John Manley conseille aux Canadiens d'y penser à deux fois avant d'acheter une soucoupe pour recevoir les signaux des stations de télévision américaines, ce genre d'antenne parabolique faisant l'objet d'une réglementation fédérale.

Faisant face à une prolifération des soucoupes RCA, que s'apprête à vendre la compagnie Thomson Consumer Electronics au Canada, M. Manley a indiqué hier qu'il avait demandé à ses fonctionnaires d'étudier la question pour voir ce qu'on pouvait faire à ce sujet.

L'équipement, qui comprendrait un décodeur, reviendrait à près de 1000 $ et permettrait de recevoir la programmation retransmise par le distributeur américain de télévision par satellite DirecTv.

Le service ne détient pas de licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et les organismes de protection des consommateurs soutiennent que DirecTv pourrait brouiller la retransmission si la firme apprenait que les clients sont canadiens.

«Ce qui m'inquiète, bien sûr, c'est que les règles ne sont pas respectées», a souligné M. Manley.

«Les consommateurs devraient faire attention parce qu'ils pourraient se retrouver avec un équipement dispendieux qui ne leur servirait à rien si jamais quelqu'un appuyait sur le bouton.»

Mise en garde

Andrew Reddick, du Public Interest Advocacy Centre (PIAC - un organisme de protection des consommateurs) a aussi mis en garde les consommateurs. Si ce problème existe, soutient le PIAC, c'est parce que les compagnies canadiennes de télévision par satellite ne parviennent pas à fonctionner convenablement.

Les consommateurs canadiens — environ 200 000 d'après certaines estimations — ont sauté les barrières et sont allés se procurer les services non autorisés aux États-Unis par le biais du soi-disant «marché gris», a dit M. Reddick. Il a ajouté que les consommateurs canadiens souhaitaient disposer d'une alternative au câble.



ABONNEZ-VOUS À LA SAISON 1996-1997
EN COMPOSANT LE (613) 569-7643 OU PAR LA POSTE
(brochure disponible dans la plupart des caisses populaires de la région)

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE — REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

MISSION IMPOSSIBLE (G) 7:25 9:45
THE ROCK 7:00 9:55
THE PHANTOM (G)....7:35 10:00
LE ROCHER (V.F. THE ROCK) 7:15 10:10

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

THE ROCK (AA)
VEN. AU JEUDI 1:15 4:00 7:00 9:55
MISSION IMPOSSIBLE (SP)
VEN. AU JEUDI 2:00 4:45 7:45 10:15
TWISTER (SP)
VEN. AU JEUDI 1:40 4:20 7:20 8:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

THE ROCK (AA) 7:00 9:55
MAT. MAR. 1:15 4:00
MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:15 10:05
MAT. MAR. 1:30 4:15
TWISTER (SP) 7:25 9:45
MAT. MAR. 1:45 4:30
THE PHANTOM (SP)....7:35 10:15
MAT. MAR. 2:00 4:45
EDDIE (SP) 7:45 10:25
MAT. MAR. 2:15 5:00

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

THE ROCK (AA) 7:00 9:55
MAT. MAR. 1:15 4:00
TWISTER (SP) 7:15 10:00
MAT. MAR. 1:45 4:30
SPY HARD (SP) 8:00 10:35
MAT. MAR. 1:40 3:30 5:20
EDDIE (SP) 7:50 10:10
MAT. MAR. 2:25 4:55
THE PHANTOM (SP) 7:45 10:30
MAT. MAR. 2:15 5:00
MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:30 10:15
MAT. MAR. 2:00 4:45

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

THE PHANTOM (SP) 7:00 9:30
SPY HARD (SP) 7:30 10:00
EDDIE (SP) 7:15 9:45

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll

THE ROCK + SPY HARD (AA)
PHANTOM +
MISSION IMPOSSIBLE (SP)
TWISTER +
EXECUTIVE DECISION (SP)

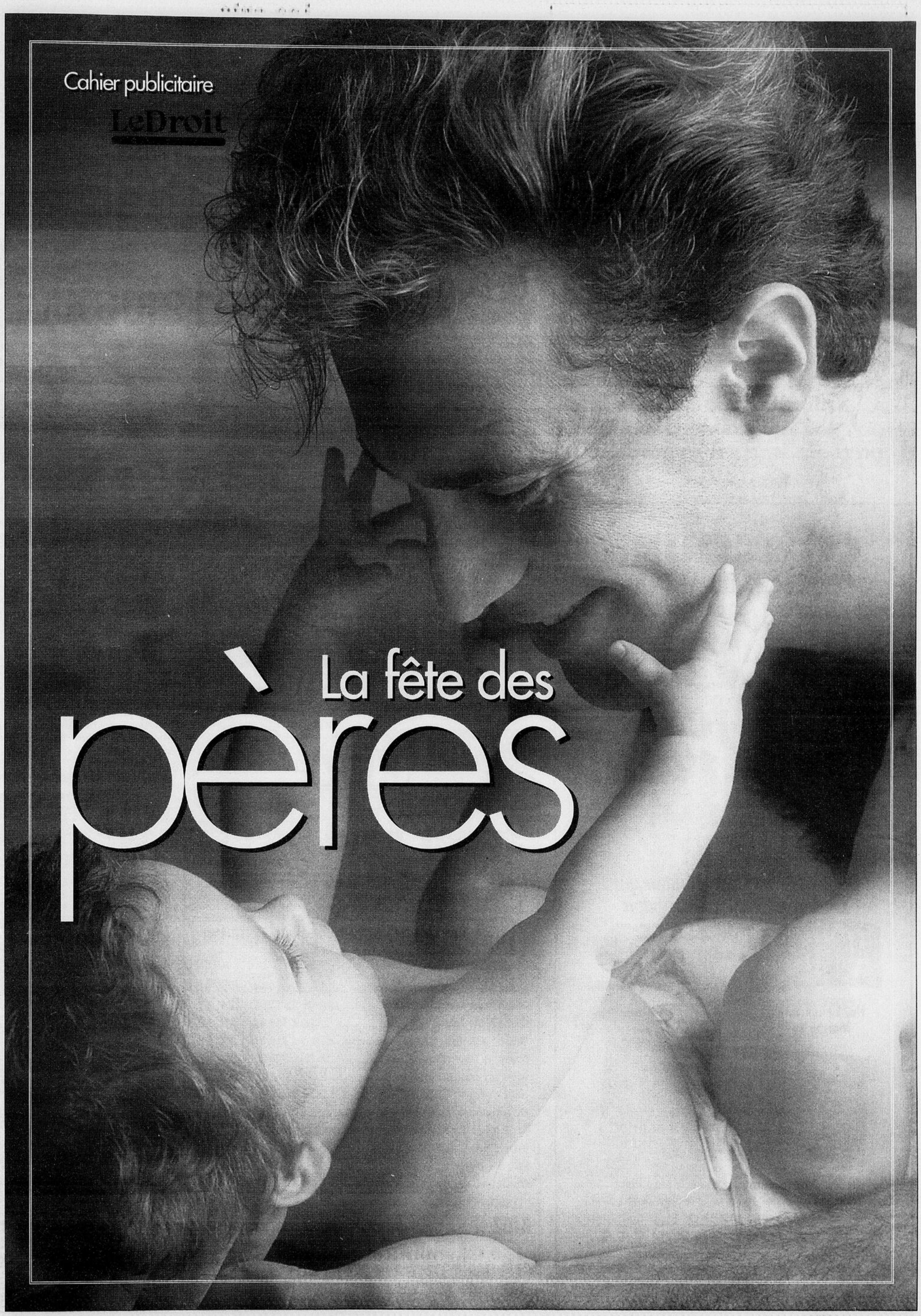
CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

TWISTER +
EXECUTIVE DECISION (SP)
PHANTOM +
MISSION IMPOSSIBLE (SP)

CINÉ-GUIDE

CINÉMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 5,00$ (avant 18h00)
cinérABAIS - MARDIS À 4,25$ (toute la journée)

THE ARRIVAL (v. o. anglaise) (G) ★ 6:50
L'AVÈNEMENT (v. française) (G) ★ 9:20
TORNADE (v .française) (G) ★ 7:00 - 9:30
DRAGON HEART (v. o. anglaise) (G) ★ 7:25 - 9:40
MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) ★ 7:10 - 9:35
EDDIE (v. française) (G) ★ 7:30 - 9:45
LE FANTÔME (v. française) ★ 7:45 - 9:50
DRACO - LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON (v. française) (G) ★ 7:25 - 9:40
EDDIE (v. o. anglaise) (v. o. anglaise) (G) ★7:30 - 9:45
TWISTER (v. o. anglaise) (G) ★7:00 - 9:30


Cahier publicitaire
LeDroit
La fête des
pères



Publi-reportage

La fête des pères

La fête des Pères arrive à grands pas. Savez-vous ce que vous allez offrir à papa? Est-ce que le grilloir de l'an dernier est encore dans la boîte? Est-ce que les outils électriques offerts dans le passé encombrent le garage?

Cette année, offrez-lui un atout mode!

Cette année, optez pour un cadeau qui ne sera pas relégué aux oubliettes. Offrez à papa quelque chose qu'il aimera sûrement : un complément à sa garde-robe.



Vous seriez surpris de voir comment un T-shirt ou une paire de lunettes de soleil pourrait «remettre papa à la mode»!

«Aujourd'hui, la plupart des vêtements pour hommes sont loin d'être sophistiqués : beaucoup de couleurs unies et de tons neutres, des coupes simples. Il est donc fort à propos de choisir des accessoires pittoresques, hauts en couleurs et en personnages», affirme Jack Herschlag, directeur général de la National Association of Men's Sportswear Buyers, association professionnelle de détaillants en vêtements pour hommes. «Ces articles font d'excellents cadeaux parce qu'on les trouve partout dans de merveilleuses collections».

Si vous ne savez pas encore quoi «lui» offrir, voici une liste fort utile de huit essentiels que tout papa aimerait recevoir :

1. Le maillot en V vole la vedette - C'est un T-shirt habillé, à encolure en V, qui existe en différents coloris et motifs doux et recherchés. Le compagnon idéal d'une veste d'été légère.

2. Ceinture de belle allure - La garde-robe de ceintures de la plupart des hommes se résume à deux brunes et une noire. Les ceintures tissées en tissu uni ou à motif constituent un complément rafraîchissant pour la plupart des tenues décontractées d'été.

(suite à la page suivante)

CONCOURS
POUR LA FÊTE DES PÈRES



Papa je t'aime

Le samedi 15 juin
LeDroit
publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre papa

A.Gold & Sons Depuis 1899

Vous pourriez gagner l'un des cinq bons d'achats d'une valeur de 100$ applicable sur vos achats chez A.Gold & Sons sur le Marché By à Ottawa.

No. 11 rue York
Marché By

CHAQUE GAGNANT(E) recevra un bon d'achats d'une valeur de 100$
Il y a cinq bons d'achats à gagner.

Coût de votre message

2 lignes de texte:	2.56	7 lignes de texte:	8.96
3 lignes de texte:	3.84	8 lignes de texte:	10.24
4 lignes de texte:	5.12	9 lignes de texte:	11.52
5 lignes de texte:	6.40	10 lignes de texte:	12.80
6 lignes de texte:	7.68	Taxes incluses	

Chaque ligne additionnelle 1.28$ de plus (taxes incluses)

MasterCard VISA

Date limite pour placer votre message: le jeudi 13 juin à 19 h
Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir.

562-0222 ou 1-800-267-9555

Le tirage aura lieu le vendredi 14 juin 1996 à 15 h, à nos bureaux du 85 de la Savane à Gatineau.

Les Super Magasins **KIDZ** Super Stores

Super solde d'été

TPS TVQ **Ni TPS ni TVP sur les meubles à prix courants**

TPS **Pas de TPS sur les chaises Dutailier "Glide-R-Motion"**

Chaise haute Evenflo Sidewinder	Cour. ~~79,95~~	**49,95**
Chaise haute Evenflo Phases	Cour. ~~124,95~~	**89,95**
Chaise haute Perego reg.	Cour. ~~159,95~~	**124,95**
Chaise haute Perego P.T.	Cour. ~~169,95~~	**134,95**
Poussette Perego Domani	Cour. ~~249,95~~	**189,95**
Poussette-parapluie Perego Pliko	Cour. ~~299,95~~	**229,95**
Siège d'appoint Cosco 39C Explorer	Cour. ~~32,95~~	**27,95**
Siège d'auto Cosco C94 Touriva	Cour. ~~99,95~~	**79,95**
Siège d'auto Cosco Arriva, pour nouveau-né	Cour. ~~84,95~~	**74,95**
Siège d'auto Cosco C51, à harnais en 5 points	Cour. ~~79,95~~	**74,95**
Parc Graco pliant	Cour. ~~169,95~~	**139,95**
Poussette-parapluie Graco Navigator, à grosses roues	Cour. ~~139,95~~	**114,95**

KIDZ... *Là où la seule chose qui bat nos prix, est notre service personnalisé!*

150 Chemin Robertson, Bell's Corners, Nepean
(voisin de White Rose)
829-0636

Choix du consommateur 1992-1993 1994-1995 1995-1996 Entreprise par excellence

LIQUIDATEURS EXCLUSIFS POUR LES BOUTIQUES DE GOLF À TRAVERS LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

DE LUN. À DIM. — 7 JOURS SEULEMENT!

LIQUIDATION D'ARTICLES DE GOLF
RABAIS JUSQU'À 70%-80%

RABAIS DE LA SEMAINE DE LA FÊTE DES PÈRES

- Fers droits Prix sugg. 50 $ — **10$**
- Chaussures MacGregor Prix sugg. 100 $ — **20$**
- Décocheurs géants en graphite Prix sugg. 180 $ — **59,99$**

DE PLUS, ENSEMBLES, VÊTEMENTS, SACS ET AUTRES, À PRIX RÉDUITS

1846, av. Carling
Juste à l'est de Maitland
Ouvert lun., mar. et mecr. 10 h - 18 h, jeu. et vend. 10 h - 21 h, sam. 9 h - 17 h, dim. 11 h - 16 h

VISA American Express MasterCard

LIQUIDATEURS EXCLUSIFS POUR LES BOUTIQUES DE GOLF À TRAVERS LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS



Publi-reportage

La fête des pères

Cette année, offrez-lui un atout mode! *(suite)*

3. Remarquables lunettes de soleil - Papa en a sûrement une paire, mais leur qualité laisse peut-être à désirer. Offrent-elles une protection adéquate contre les rayons nocifs du soleil et mettent-elles son visage en valeur?

4. Coquette casquette... un coup sûr! - Papa n'était pas amateur de chapeaux avant de se mettre à porter une casquette de base-ball la fin de semaine. Vous n'aurez que l'embarras du choix devant l'incroyable assortiment de casquettes et de chapeaux mous maintenant offerts sur le marché. Le chapeau mou fait plus habillé que la casquette de base-ball, mais on peut tout autant le glisser dans la poche.

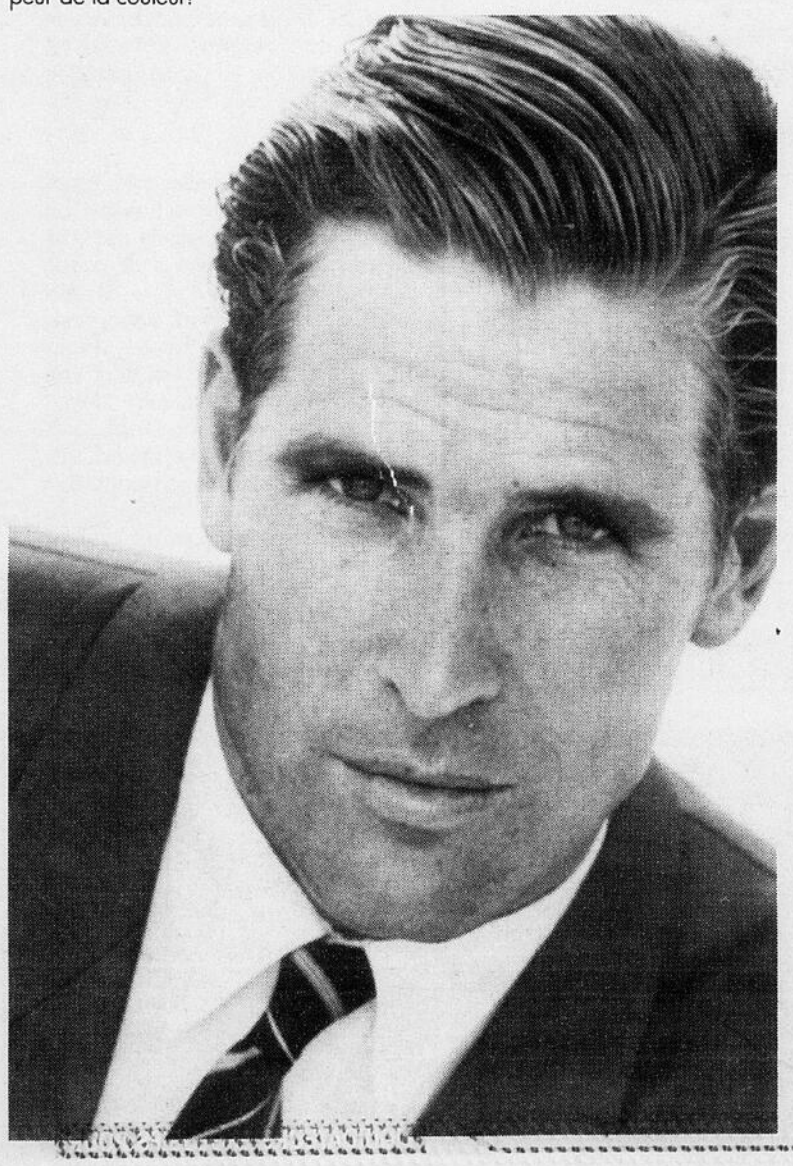
5. Chouettes chaussettes - Il saura sur quel pied danser (façon de parler!) avec des chaussettes aux motifs de ses loisirs préférés : pêche, golf, voitures. Ce n'est pas le choix qui manque!

6. DiVERTissant short de golf - Il s'agit pratiquement du classique short de marche, mais on le porte de plus en plus sur les terrains de golf. Comme on y a toujours privilégié les pantalons «voyants», n'ayez pas peur de la couleur!

7. À l'heure de la mode - Jadis, une montre représentait un investissement important à long terme. Actuellement, les magasins regorgent de montres ravissantes à prix abordable qui tiennent bien le temps. Et les bracelets sont offerts dans une gamme impressionnante de couleurs. La montre constitue l'accessoire mode par excellence!

8. La cravate toujours de mise - La fête des Pères ne serait pas la même sans la fameuse cravate! Cependant les nouveautés sont toujours au rendez-vous dans le domaine du «pare-cou», et la mode actuelle fait honneur aux motifs horizontaux aussi bien qu'aux imprimés «personnalisés» : vedettes de cinéma, vins, timbres, équipes de base-ball, tennis et autres passe-temps préférés de papa.

Pour terminer, il est bon de se rappeler que le message qui accompagne le cadeau est aussi important — sinon plus — que ce dernier. Aussi, cette année, remerciez papa pour tout ce qu'il a fait pour vous au fil des ans. Prenez le temps de lui dire ce que vous avez toujours voulu lui dire, du genre «Je t'aime».



Vente fête des pères

Faites votre bière et votre vin à domicile



BIÈRE 25¢ 500ml.bt.

VIN 1,35$ 750ml. bt.

Combinaison Bière/Vin

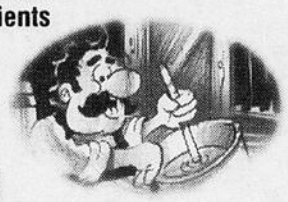
Trousse pour débutants Économisez 23,50$

**39,00$** rég. 62,50$

(extraits de malt / concentrés non-incluent)

5 étapes faciles

1. Désinfecter l'équipement
2. Mélanger les ingrédients
3. Ajouter la levure – Attendre 3-5 jours





4. Transverser dans la cruche en verre
   Pour de la bière, le delai est 1-2 semaines et vous pouvez faire le type qui vous plaît : Ale, Lager, Bitter, Stout, etc.
   Pour le vin, le delai est d'environ 3 semaines et vous pouvex produire la variété que vous préférez : Chablis, Chardonnay, Bordeaux, Bourgogne, etc.



5. Embouteiller

À votre santé!

L'ensemble comprend

- Chaudière de 29 L et couvercle en plastique
- Cruche en verre de 23L • Désinfectant
- Ensemble pour le siphonnage
- Bonde hydraulique et bouchon
- Cuillère en plastique • Entonnoir
- Thermomètre • Hydromètre • Éprouvette
- Instructions détaillées

SUPER SPÉCIAUX

Jusqu'au 15 juin

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

- Filtres • Bouchonneuses • Capsulateurs
- Concentrés • Extraits de malt
- Cruches • Lave-bouteille • Égouttoirs
- Supports à vin • Systèmes pour bière en fût
- Essence de cooler au vin

Et bien plus encore!

FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS

Certificats-cadeaux disponibles

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.



957 avenue Gladstone ouest,
(Un coin à l'ouest de Preston)
Ottawa
722-9945
Lun.-Ven. 9:00h-18:00h
Sam. 9:00h-17:00h

130 chemin Robertson
(À côté du McDonalds)
Bells Corners, Nepean
721-9945
Lun.-Jeu. 9:00h-18:00h
Ven. 9:00h-21:00h, Sam. 9:00h-17:00h



Publi-reportage

La fête des pères

Mettez-lui-en plein la vue avec de nouvelles lunettes. Dans le tourbillon du monde moderne où l'on ne peut rien tenir pour acquis, la recherche démontre qu'une première impression dure toute la vie. Elle peut faire toute la différence au moment de décrocher l'entrevue du siècle pour l'emploi de vos rêves ou encore cette augmentation tant désirée (et tant méritée!).

Comment rendre l'élu de votre coeur remarquable?

Croyez-le ou non, les lunettes en disent long sur la personne qui les porte. Ainsi, si votre homme a les sourcils épais, il devrait choisir une monture mince et légère, de préférence sans bordure supérieure, ce qui lui donnera une apparence chaleureuse et amicale.

Par contre, une monture épaisse et massive créera un effet plutôt sinistre, et donnera à votre Prince Charmant des allures d'oiseau de malheur! Il s'agit là d'un exemple un peu exagéré; toutefois il démontre toute l'importance de choisir une monture qui convient à la forme du visage et au style de vie. L'idée est d'opter pour une monture qui minimise les irrégularités faciales et fait ressortir les traits plus harmonieux.

La lunetterie est un accessoire fort important de nos jours, et le Service de l'Éducation et de la Recherche de chez Marchon offre des tuyaux éclairants quand vient le moment de choisir des lunettes pour votre chéri (leur adresse Internet est la suivante : http://www.Marchon.com). Pour celui qui perd ses cheveux (vieillir fait malheureusement partie de la vie, mais pourquoi faudrait-il faire son âge?), une barre droite fera disparaître son large front et le fera paraître 10 ans plus jeune. S'il porte la barbe, un modèle à base carrée fera l'équilibre avec l'allure arrondie de la barbe. Supposons qu'il est affublé d'un nez à la Jimmy Durante : une monture à branches hautes détournera l'attention de son appendice proéminent. S'il a les cheveux poivre et sel — si élégants! —, il devrait éviter les montures de ton chrome ou argent et lorgner plutôt du côté des modèles bruns ou taupe.

Assurez-vous qu'il ne tombe pas dans le piège en achetant un modèle spécifique seulement parce qu'il est en vogue. Voyez à ce que la monture convienne à la forme de son visage et à ce qu'il l'achète dans une boutique de renom. Évidemment, ce n'est pas tout le monde qui porte bien les lunettes rondes à la John Lennon, si populaires aujourd'hui. Si l'homme de votre vie est corpulent et a de gros traits, ces petites lunettes se perdront dans son visage. Pour un homme de cette stature, les collections de lunettes Marchon offrent des modèles plus imposants dans de fines boutiques d'optique à travers le Canada.

S'il est du genre professionnel — ingénieur, architecte ou chirurgien, entre autres — les montures fabriquées selon la plus récente technologie et dans les matériaux dernier cri, comme le titane ou l'acier inoxydable, ajouteront à son prestige et à sa crédibilité au travail. On retrouve au nombre des choix parfaits pour le friand de technologie, les modèles Flexon[MD] de Marchon, lunettes de métal à mémoire de forme fabriquées en alliage métallique à base de titane qui, même après avoir été plié comme un bretzel «se rappelle» de sa forme originale, ce qui assure un ajustement parfait et élimine le besoin de réglages. Comme elles épousent adroitement la forme du nez, ces montures ne glisseront pas durant une importante réunion du conseil d'administration, en pleine opération ou encore au beau milieu d'une partie de golf.

La collection de modèles métalliques super minces de Marchon est un autre exemple de lunetterie nec plus ultra fabriquée en alliage de cobalt qui l'accompagnera dans le 21e siècle. La collection Quick Change est une autre gamme de lunettes révolutionnaire, caractérisée par une charnière à ressort unique, conçue pour rendre interchangeables les branches câblées et les standard, simplement en ouvrant un ingénieux loquet dissimulé à l'intérieur de chaque branche. Ces attrayantes montures peuvent s'adapter à la vie active du sportif et de l'athlète, tout en faisant également office de monture ordinaire.

(suite à la page suivante)

attention annonceurs

attention annonceurs

LeDroit

publiera
le vendredi 5 juillet
son cahier

L'ÉTÉ SUR LE MARCHÉ BY

Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 28 juin, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention annonceurs

À la fête des Pères,
passez une soirée divertissante
avec Papa
au Rideau Carleton Raceway

Savourez notre buffet à volonté de 60 différents choix
tout en regardant d'enlevantes courses
sous harnais en direct et en pariant

NOUS SAVONS QUE ÇA PLAIRA À PAPA!

COURSES EN DIRECT
tous les jeudis et samedis soir à 19 h 30
tous les dimanches soir à 18 h 30

RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS
(613) 822-2211

Rideau Carleton Raceway
Un endroit différent pour S'AMUSER!

Les grands feux du Casino

L'Italie, le Canada, l'Espagne, la Chine et la grande finale du Casino
Réservez vos billets! 771-FEUX (3389) ou Ticketmaster

CASINO



Publi-reportage

La fête des pères

Comment rendre l'élu de votre coeur remarquable? *(suite)*

Les lunettes donnent également un air sérieux à celui qui les porte. Les montures peuvent vieillir ou rajeunir une personne, selon la façon dont elle veut être perçue. Les montures de plastique bon chic bon genre font fureur auprès des hommes d'affaires, tandis que les modèles géométriques *funky* habillent avantageusement le visage de nombreux artistes.

Aujourd'hui, il existe des montures de lunettes pour tous les goûts : en plastique, en métal, brillantes, gravées, percées, cerclées, sculptées, bigarrées, minces et épaisses. Avec des lunettes, on a l'air dans le vent, intelligent, prospère, séduisant. Les collections varient des classiques teintes écaille de tortue aux doux tons havane et aux montures métalliques or et argent antique. Une monture devrait être légère, confortable et fabriquée de matériaux de la meilleure qualité. Si vous suivez quelques-uns des conseils énumérés précédemment, l'élu de votre coeur ne passera pas inaperçu et n'aura plus à suer à grosses gouttes au moment de choisir des lunettes de qualité.

LA BONNE PAIRE DE LUNETTES peut transformer un visage ordinaire en une véritable oeuvre d'art. À la fête des Pères, offrez à papa un nouveau regard : choisissez une paire de lunettes de l'une des collections Marchon. Qu'il préfère une monture bon chic bon genre ou qu'il ait un penchant pour les petits modèles à la John Lennon, vous dénicherez sûrement la perle rare pour lui à l'une ou l'autre des fines boutiques d'optique à travers le pays. Gâtez papa et offrez-lui un cadeau qui le rendra absolument remarquable!

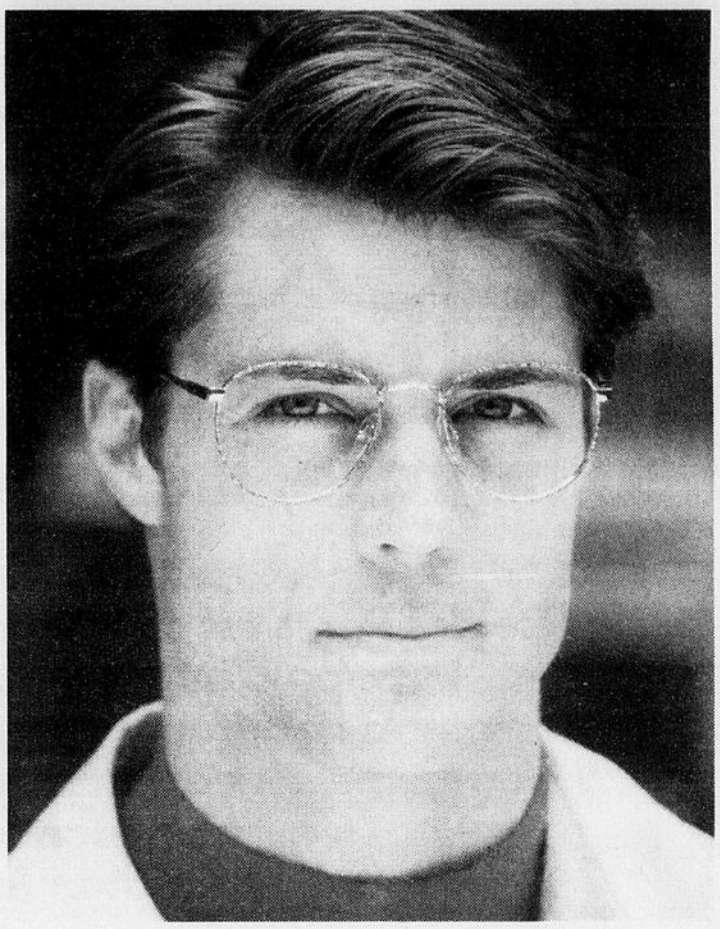
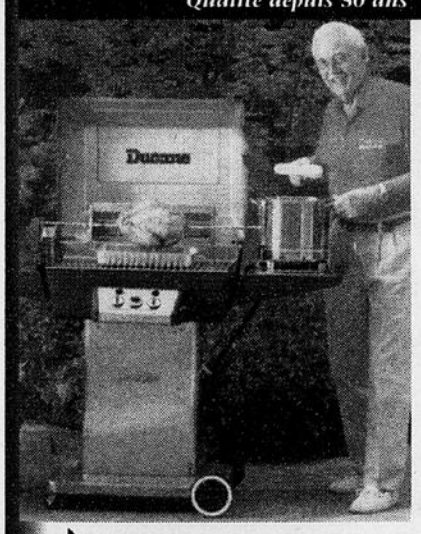


Photo: Optique Laurier

Papa cet été, on t'achète ton dernier B.B.Q.

Ducane
Qualité depuis 50 ans



OPTEZ POUR LE B.B.Q. AU GAZ NATUREL OU PROPANE

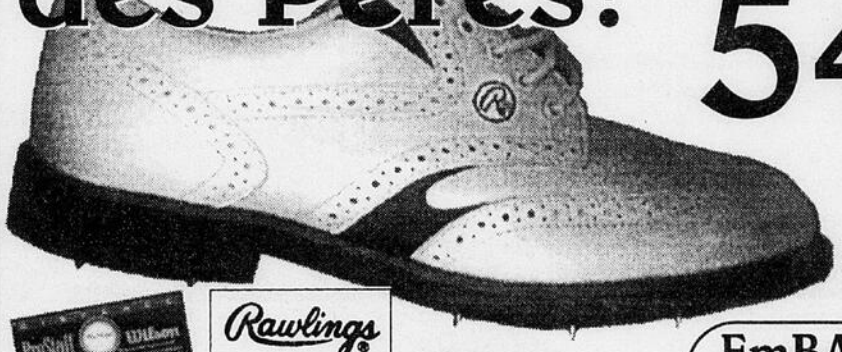
Nous sommes dépositaire de climatiseurs muraux et centraux :
SANYO ARMSTRONG

Gazifère Inc.
À VOTRE SERVICE DEPUIS 22 ANS
Centre d'Énergie Cadieux Ltée
Salle de montre 878 Maloney Est, Gatineau
663-2332

Bonne fête des Pères!

de la part de
TOOTSIES
MARCHÉ-ENTREPÔT DE CHAUSSURES

54,96$



ProStaff Rawlings

À l'achat de chaussures de golf Rawlings, recevez
EN PRIME
un paquet de balles de golf ProStaff
(marchandise non offerte à Cambridge)

EmBALLEz papa!
Balle de golf ProStaff
GRATUITE,
les sam. et dim. 15 et 16 juin
(tant qu'il y en aura)

Prix bien au-dessous de la normale... comme toujours!

Découvrez les chaussures pour toute la famille
TOOTSIES
MARCHÉ-ENTREPÔT DE CHAUSSURES

Centre Stafford
(Bells Corners)
ch. Richmond
(juste à côté de Winners)
828-0363
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Lun. au ven. 9 h - 21 h, sam. 9 h - 18 h, dim. 11 h - 17 h

ch. Richmond
Centre Stafford
N CRAFTERS
TOOTSIES
WINNERS

Tootsies est fier de donner 2 % de son profit net annuel à :
La Société canadienne du cancer pour la recherche sur le cancer du sein - La Société canadienne pour la recherche sur le SIDA

Buster Brown Clinic DEER STAGS BROOKS Tender Tootsies Lullabies

Offrez à Papa un cadeau original

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
- Shampooing complet
- Shampooing du moteur
- Protège tissu

à partir de 124,95$ Rég. : 171 $
Certificat cadeau aussi disponible en vigueur jusqu'au 31 juillet 1996

La Douche
SERVICE DE BEAUTÉ AUTOMOBILE
PLACE FARLEY
475, St-René est, Gatineau
669-1724

AUSSI DISPONIBLE
- TRAITEMENT ANTIROUILLE RUST CHECK
- TRAITEMENT À L'HUILE
- «SIMONIZE»
- LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR



Publi-reportage

La fête des pères

Bleu ou rose, il est avant tout un papa!

Année après année, la fête des Pères est de retour. Le papa d'aujourd'hui ressemble beaucoup à celui d'hier même s'il s'est adapté à un monde qui a bien changé.

On peut dire de lui qu'il est rose, l'essentiel n'est pas là. Ce qui importe surtout, c'est qu'il est avant tout un papa et qu'il aime ses enfants.

Bien sûr, le papa de maintenant n'hésite pas à faire la vaisselle, à passer la balayeuse, à cuisiner et même à aider son enfant à faire ses devoirs. Toutes des tâches qui, autrefois, étaient dévolues à la maman. Mais, comme hier, le papa d'aujourd'hui sait jouer avec ses enfants, les écouter, les aimer et en prendre soin. Il sait aussi leur apprendre à bricoler, à jouer des jeux à conduire une automobile, à jardiner et bien d'autre choses encore. De plus, il a appris à laisser parler ses sentiments et à dire son amour à ses enfants. En retour, il est juste que ses enfants sachent lui dire "je t'aime".

En cette journée de la fête des Pères, le plus beau cadeau à faire, à cet être sans nul autre pareil, est certainement d'être présent à ses côtés.

Être présent et disponible pour son enfant, le papa d'aujourd'hui sait bien l'être. En ce jour de la fête des Pères, c'est le temps de lui dire merci!



Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et Festival Mondial de Folklore Drummondville sont heureux d'inviter **2 personnes** au merveilleux **Festival Mondial de Folklore de Drummondville** *le 14 juillet 1996* comprenant deux laissez-passer de train (aller-retour) jusqu'à Drummondville, une nuitée le 14 juillet 1996 à l'Hôtellerie Le Dauphin, deux laissez-passer pour les cérémonies de clôture du Festival et deux passeports donnant accès au site extérieur.



Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 11, 12 et 13 juin 1996 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Le tirage aura lieu le vendredi 28 juin, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 27 juin ne seront pas acceptés.
4. Le gagnant sera prévenu par téléphone. Le prix ne peut être modifié, échangé ou monnayé.

Concours «FESTIVAL DE FOLKLORE»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....

No d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : dom. ( ) .....

Téléphone : travail ( ) .....



Publi-reportage

La fête des pères

La fête des Pères est aussi la fête des Grands-Pères!

En ce jour de la fête des Pères, on aime gâter notre père et profiter de l'occasion pour lui démontrer toute notre affection. Malheureusement, on oublie que ce père aimé a aussi un papa et que ce dernier est un grand-père. Pourquoi ne pas profiter de la fête des Pères pour souligner aussi celle des grands-pères même si elle n'est pas officiellement au calendrier.

Le grand-père représente souvent cet être, plus âgé, dont on a besoin dans sa jeunesse. Son expérience lui a appris à aider et à écouter. Il n'est pas moraliste mais il sait conseiller sans en avoir l'air.



C'est souvent en racontant des histoires et des anecdotes qu'il passe son message guidant ainsi celui ou celle qui, mine de rien, fait appel à lui. Il n'est jamais avare de son temps pour ceux qu'il aime.

À vrai dire, il profite même du temps dont il dispose aujourd'hui pour vivre, avec ses petits-enfants, ce qu'il n'a pas eu le temps de vivre avec ses enfants.

Un grand-père, c'est irremplaçable et ça n'a pas son pareil. Tous ceux et celles qui ont la chance de connaître ou d'avoir connu un grand-père le savent bien. Profiter de la fête des Pères pour le lui dire, c'est le moins que l'on puisse faire. Bonne fête des Pères, grand-père!

Vaporel
Votre BOUTIQUE VIN ET BIÈRE MAISON
LA CASCADE D'EAU PURE INC.

Bonne fête des pères !

Offre spéciale du fabricant
(Mosti Mondiale)
DOMAINE TRADITION
incluant bouchons, étiquettes et capsules
(valeur jusqu'à 60$)
Produit de qualité exceptionnelle prêt en 28 jours
blanc 39,95$ rouge 41,95$

Grappe internationale
Prêt en 28 jours
Spécial 29,95$

Trousse de départ
Spécial 39,95$
À l'achat d'un concentré ou jus

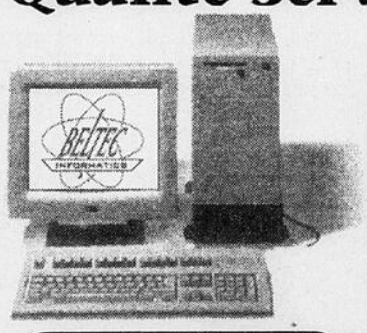
LIVRAISON GRATUITE (achat minimum 75$)

765 Principale, Place Limbour, Gatineau
(près du pont Alonzo)
243-8583

HEURES D'AFFAIRES :
Lundi - mercredi 9 h 30 - 19 h
Jeudi - vendredi 9 h 30 - 20 h
Samedi 9 h - 17 h
Dimanche 11 h - 16 h

Prix Qualité Service

BELTEC 486 DX-2 66
4 MB RAM
Lecteur 3.5"
Écran 14" SVGA Couleur
Clavier 101 Bil.
Disque rigide 420 Mb
PC DOS 6.0 Eng.
Vidéo 256 K
999,00 $ + Taxes



BELTEC DX-4 100
486 AMD PCI
4 MB RAM - 128K CACHE
Lecteur 3.5"
Écran SVAG .28 N/I 14"
Carte Vidéo 1 Mb PCI
Disque rigide 850 Mb
Dos 6.22 + Windows 3.11
Clavier 101 bil.
1149,00 $ + Taxes

BELTEC PENTIUM 75 INTEL
8 MB RAM N.P.
256 K CACHE
Lecteur 3.5"
Écran 14" SVGA .28 N/I
Carte vidéo 1 Mb PCI
Disque rigide 850 Mb
WINDOWS 95
Clavier 101 bil.
Pentium 100 + 60,00 $
1349,00 $ + Taxes

BELTEC PENTIUM 120 INTEL
8 MB RAM N.P.
256 K CACHE
Lecteur 3.5"
Écran 14" SVGA .28 N/I
Carte vidéo 1 Mb PCI
Disque rigide 850 Mb
WINDOWS 95
Clavier 101 bil.
PENTIUM 133 + 100,00 $
1499,00 $ + Taxes

BELTEC PENTIUM 150 INTEL
8 MB RAM N.P.
256 K CACHE
Lecteur 3.5"
Écran 14" SVGA .28 N/I
Carte vidéo 1 Mb PCI
Disque rigide 850 Mb
WINDOWS 95
Clavier 101 bil.
PENTIUM 166 + 225,00 $
1749,00 $ + Taxes

KIT MULTIMÉDIA
- CD-ROM 4X
- CARTE DE SON 16 BIT
- JEUX
- HAUT-PARLEURS
- BEAUCOUP DE LOGICIELS
399,95 $
8X + 150 $

RÉPARATION CONFIGURATION INSTALLATION ET CONTRAT DE SERVICE

SERVICE D'INSTALLATION DE RÉSEAUX NOVELL, LANTASTIC ET WINDOWS NT

Téléphone 776-ORDI (6734)
BELTEC INFORMATIQUE
Télécopieur 776-1145
365 boul. St-Joseph, Hull, Québec
(Face aux Galeries de Hull)
Dépôt comptant ou chèque requis pour commander. Balance payable comptant ou chèque sur réception de la marchandise. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

NEVADA BOB'S
Golf & Racquet
"La plus importante chaîne de magasins de golf au monde"

LA PLUS VASTE SÉLECTION DE FERS DROITS, DE BÂTONS, DE SACS ET DE CHAUSSURES DE GOLF À OTTAWA

- Réparations de bâtons de golf
- Reprise et consignation
- Gamme complète de vêtements pour hommes et femmes
- Raquettes pour tous sports
- Personnel compétent
- Forfaits
- Gamme complète Pro-Line
- Forfaits-tournois
- Équipement de curling
- Recordage de raquettes
- Super ensembles pour débutants
- Modèles en montre offerts

Joyeuse Fête Papa!
Super solde
sur tout l'équipement ainsi que tous les accessoires et fournitures de golf

Cage de pratique et vert intérieurs

1, chemin Stafford
Bell's Corners, Nepean
Près du East Side Mario's
828-GOLF (4653)

Heures d'ouverture :
Lun.-ven. 9 h - 21 h
Samedi 9 h - 18 h
Dimanche 10 h - 17 h

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA



Publi-reportage

La fête des pères

On a beau dire que le plus beau cadeau que l'on puisse faire à un être qui nous est cher, c'est de l'aimer, il n'en demeure pas moins que l'on désire offrir quelque chose de tangible.

Concours Fête des pères!

Du 10 au 15 juin

ERNEST

Rodeo Drive

TIP TOP TAILORS

ST. PETERSBURG

STARS MODE POUR HOMMES

Procurez-vous un coupon de participation chez l'un des marchands des Promenades et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet, en face de la boutique Aggies

À gagner:

9 certificats-cadeaux d'une valeur de 500$

Une gracieuseté de Rodeo Drive, St-Petersburg, Ernest, Tip Top et Stars.

Le tirage aura lieu le samedi 15 juin à 16h.
Règlements disponibles à l'administration des Promenades

Les PROMENADES

Quoi lui offrir?

Il n'est pas toujours facile de trouver ce petit quelque chose qui fera plaisir et qui répondra à ses attentes. Cela est vrai pour tout le monde et en tout temps. La fête des Pères n'échappe pas à cette règle.

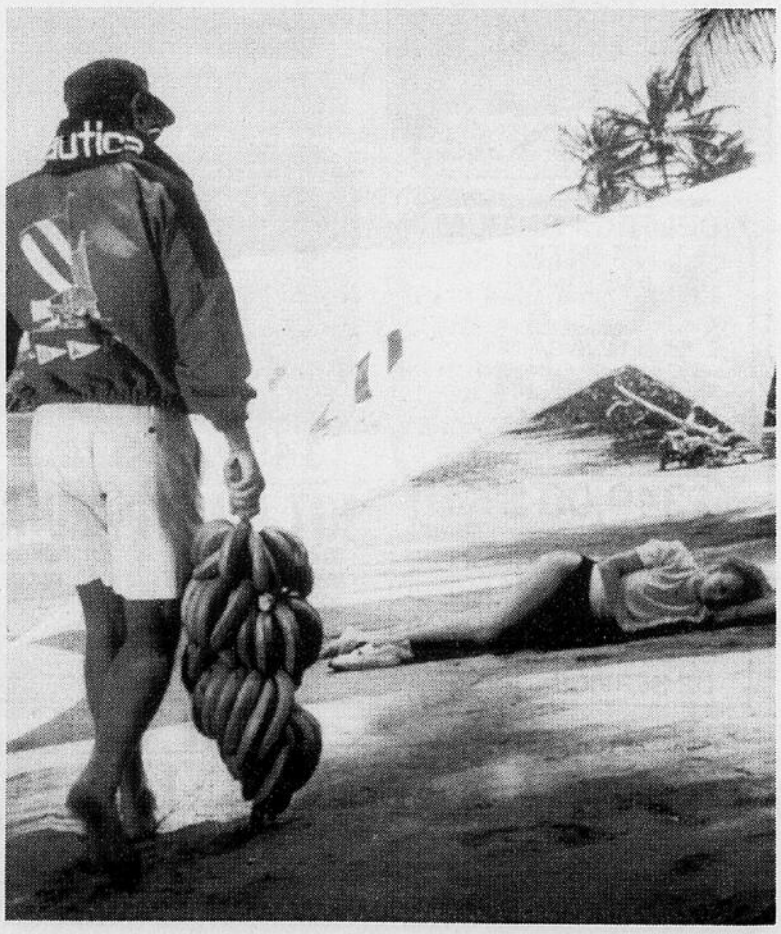
La liste des cadeaux possibles est longue, surtout lorsque le budget ne pose aucune restriction. Le problème est plus grand dans le cas contraire. Malgré cela, il existe une grande variété d'objets à prix raisonnable qui peuvent ravir celui qui les reçoit. Ce sont:

- un casse-tête en trois dimensions;
- un assortiment de leurres pour la pêche;
- un outil de jardinage;
- un outil pour son atelier;
- un billet de spectacle;
- un billet de golf;
- un vêtement;
- un livre, un disque ou autres.

Parmi des cadeaux un peu plus dispendieux on trouve:

- un forfait golf;
- un forfait santé-détente;
- un forfait pêche;
- un abonnement sur INTERNET;
- un lecteur CD-ROM;
- un logiciel ou autres.

En fait, peu importe le prix du cadeau choisi, il doit avant tout correspondre à ses goûts, à ses centres d'intérêts et pourquoi pas, réaliser un rêve!



Waldheim reconnaît son erreur

AP et Reuter – Vienne

Dans une autobiographie à paraître, l'ancien secrétaire général de l'ONU, Kurt Waldheim, reconnaît avoir commis une erreur en dissimulant son passé militaire dans les Balkans, durant la guerre, mais il réaffirme avec force que sa conduite fut irréprochable.

«Aujourd'hui je sais qu'un curriculum vitae, incluant les détails de mes états de service dans l'armée, m'aurait valu des problèmes à court terme mais il m'aurait épargné de nombreuses difficultés des années plus tard», écrit M. Waldheim dans son livre *La Réponse*.

Kurt Waldheim fut chef de l'ONU, de 1972 à 1982, puis président de la République d'Autriche, de 1986 à 1992, malgré une campagne — menée en bonne partie par le Congrès juif mondial — l'accusant d'avoir pris part à des crimes de guerre dans les Balkans, en 1942.

«J'ai regretté cette erreur et plus tard, trop tard je l'admets, j'ai tenté de donner des explications», écrit-il dans le seul chapitre du livre consacré à ses activités pendant la guerre.

M. Waldheim réitère n'avoir jamais eu connaissance de la déportation de milliers de juifs grecs de Salonique, à six km à peine du lieu où il avait été stationné pendant plusieurs mois. «À ce moment-là, je n'étais même pas à Salonique mais en congé d'études à Vienne puis à Tirana et à Athènes», affirme l'ancien secrétaire général de l'ONU.

«Je parle au nom de plusieurs compatriotes lorsque je dis 'Nous savions que les juifs étaient pourchassés mais nous ignorions tout de l'Holocauste, de l'extermination systématique de millions de juifs'», ajoute-t-il.

Alerte à la pollution à Santiago

AP – Santiago

La municipalité de Santiago a lancé hier une alerte à la pollution; des mesures d'urgence sont prises comme interdire de circulation 300 000 véhicules et ordonner l'arrêt de 180 usines.

Ces mesures entraient en vigueur à minuit, pour 24 heures. Santiago compte cinq millions d'habitants et 752 000 véhicules à moteur. L'interdiction vaut en fonction du dernier chiffre de la plaque d'immatriculation d'un véhicule.

Il est demandé aux parents de ne pas envoyer leurs plus jeunes enfants à l'école, aujourd'hui, tandis que les activités sportives sont suspendues en raison du niveau atteint par la pollution atmosphérique.

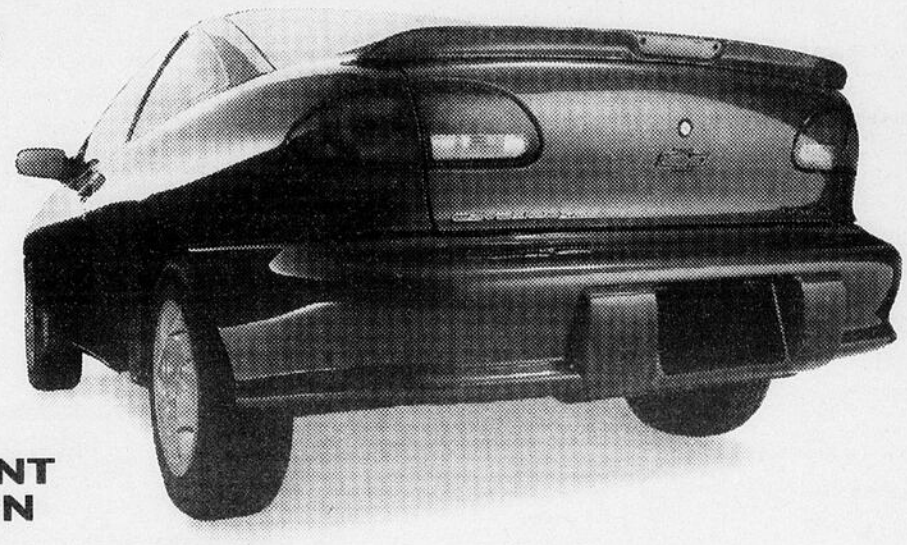
Faites le plein sans frais
offre avantageuse Cavalier

Obtenez plus de 500 litres† de super carburant Sunoco Ultra 94 SANS FRAIS avec un Cavalier en juin.

COUPÉ CAVALIER Z22 1996

COMPRENANT :

- moteur de 2,2 litres
- boîte manuelle 5 vitesses
- béquet arrière
- freins ABS aux 4 roues
- deux sacs gonflables
- repli-siège avant côté passager
- ouvre-coffre à télécommande



NOUVEAU VERSEMENT RÉDUIT DE LOCATION

179 $ ou 0 $ en apport initial 269 $ LocationPlus par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 325 $ et transport de 595 $, ou 13 730 $ plus transport de 595 $

LocationPlus par mois pour 36 mois, plus un apport initial de 2 283 $ ou échange de valeur équivalente, dépôt de sécurité de 300 $ et transport de 595 $

UN «MEILLEUR ACHAT» SELON CONSUMERS DIGEST

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA POUR UNE 6e ANNÉE CONSÉCUTIVE

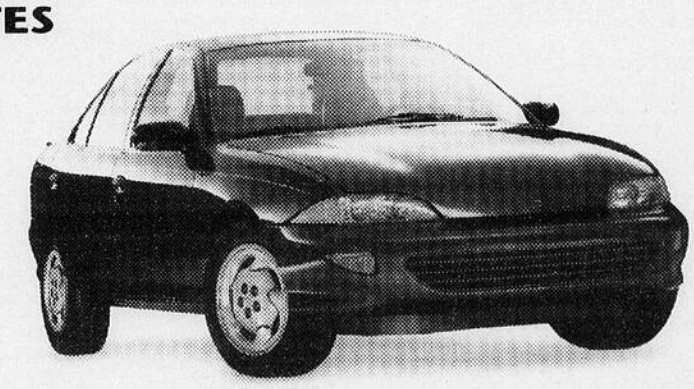
AVANTAGES DE LA CAVALIER :

- **Le plus gros moteur dans sa catégorie**
- **Le plus grand nombre de caractéristiques de sécurité, de série, dans sa catégorie :**
  - deux sacs gonflables
  - freins ABS aux 4 roues
  - cage de sécurité
  - protection contre choc latéral
  - ceintures de sécurité à guides de confort au siège arrière
- **Assistance Routière 24 heures**
- **Système antivol PASSLock**
- **Protection antidécharge de la batterie**

CAVALIER 1996 À 4 PORTES

CARACTÉRISTIQUES COMPRISES :

- climatisation
- radiocassette AM/FM stéréo
- boîte automatique
- moteur de 2,2 litres
- freins ABS aux 4 roues
- deux sacs gonflables
- verrouillage de sécurité pour enfants au siège arrière
- dossier de siège arrière rabattable
- ouvre-coffre à télécommande



NOUVEAU VERSEMENT RÉDUIT DE LOCATION

209 $ ou 0 $ en apport initial 309 $ LocationPlus par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 375 $ et transport de 595 $

LocationPlus par mois pour 36 mois plus un apport initial de 2 476 $ ou échange de valeur équivalente, dépôt de sécurité de 300 $ et transport de 595 $

À un prix basé sur la valeur chez votre concessionnaire Chevrolet

CHEVROLET OLDSMOBILE GM

N'oubliez pas d'utiliser les primes de votre carte GM sur l'achat de votre prochain véhicule GM.

LocationPlus Les clients avisés utilisent LocationPlus, un programme de location conçu pour répondre à vos besoins particuliers. Vous pouvez ne débourser aucun apport initial, réduire vos versements mensuels ou utiliser votre allocation d'échange.

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750 $ DE REMISE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE GM NEUF

Vous devriez savoir ceci : †L'acheteur/locataire recevra des coupons d'une valeur de 300 $ de Sunoco Ultra 94 ce qui représente un total d'environ 500 litres, à la condition que le produit Ultra soit inférieur à 60 ¢ le litre. Les coupons de carburant peuvent être échangés pour tout carburant Sunoco. *L'offre s'applique seulement à des modèles Cavalier 1996 neufs et prend fin le 30 juin 1996. Tous les prix sont basés sur des termes de location de 3 ans/60 000 km. Frais pour kilométrage excédentaire de 8 cents par kilomètre selon les termes du contrat de location. Les frais d'immatriculation, les taxes et l'assurance ne sont pas compris. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Autres modalités de location disponibles. Sujet à des conditions sur le kilométrage. Sujet à l'approbation de crédit. Voyez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. Sujet aux réglements du programme Carte GM, Banque TD et GM sont usagers inscrits des marques. MD Marque de commerce de General Motors Corporation. Usager inscrit de la marque TD.

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 15 juin 1996**, LeDroit publiera les messages d'amour dédiés à tous les papas à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

À GAGNER:
5 bons d'achats de $100 chacun seront tirés au sort le vendredi 14 juin à 15h.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le jeudi 13 juin, 19h

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGISSEZ dès aujourd'hui pour rencontrer l'âme soeur. Nous avons plus de 3500 membres qui attendent pour faire des rencontres, tout état civil. Intro Options, 233-9697.

ÊTES-VOUS seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. **SUZIE: 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

TU T'ENNUIES? Appelle l'agence le Top Secret. On peut t'aider. **243-7314.**

106 TROUVÉ

CHIEN Shih Tzu, trouvé sur boul. Fournier, Hull, vendredi le 7 juin. 243-3715.

JOLIE chatte 6 ou 7 mois, trouvée début mai, près terrain golf Tecumseh, Gatineau. 568-6807.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL HOMME, **38 ans, cherche femme bilingue** pour intimité. **247-1929**

FEMME fidèle, réservée, cherche femme similaire, 48 ans +, libre, sérieuse, douce. C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.

HOMME, 5'10", 185 lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME 53 ans, cherche jeune femme aimant le camping. 770-0530.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥ ♥, massage "suisse relaxant", privé, discret, ouvert tôt ♥ ♥. Micheline, 243-8457.

♥ 100% GARANTI, massage suédois, **atmosphère relaxant. ♥** 777-9114.

18 ANS +, tout est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min.

1 À 1, JOLIE fille, 24h/24h, $3.99/min. **1-900-446-2626** poste: 5091. **18 ans +.**

APOLLONIA SPA
ouvert 7 jours/sem. 233-0779.

APOLLON, (jeune et beau) vous masse chez lui, $50/h. **568-4757** soir.

♥BELLE ÉTUDIANTE 19 ANS, SEXY♥
LINGERIE ÉROTIQUE, TALONS HAUTS
Te reçoit en privé, très discret
Centre-ville **OTTAWA**
Lundi au dimanche de 9h a.m. à 23h
APPELLE-MOI VITE...786-1063

BELLE masseuse à ton service. Appelle-moi, Joëlle, 798-1203.

BELLES FILLES
MODÈLES, Photo/Lingerie, Sexy
ÉROTIQUE/Fantaisie, Privé
XXX FILMS adultes, cabines privées
175 chemin Montréal, Vanier, Ont.
COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

109 MESSAGES PERSONNELS

DANSE EN PRIVÉ
Chambres privées luxueuses, modèles très sexy à votre disposition. Caméra fournie sur demande.
FOTO FLASH
945 Wellington, suite 200, Ottawa
729-4500
10H À 24H

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

♥ FANNY ♥ Grande et sexy
Condo, privé **♥ 777-2697 ♥**

FEMME 25 ans cherche autre femme pour plaisir seulement, gratuit. 773-1495

FILLE de classe pour sortie ou moment agréable. 643-4156

♥♥ JEUNE, BELLE ET SEXY ♥♥
vieux Hull, privé. 770-6675

JOUISSANCES interdites. Confidences volées. 1-819-976-7600.

LE PLAISIR par le massage d'une jeune et jolie étudiante. $60. **568-3677.**

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 371. $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LOLITA (44D)
massage $20. **682-2654.**

MAÎTRESSES Cathie & Sasha + nouvelle assistante. Gratuit pour femmes. Pour rôles, fantasmes. **786-1237.**

MASSAGE PRIVÉ, service discret. Studio ou domicile. 561-2927 **Mike★★★★**

MASSAGE RELAXATION, super relax. Privé, 243-4190 Maggie ou Sheila ★★

MASSAGES au **Pays des Merveilles,** $50/h, par un homme, beau mannequin. Après 17h, **568-2765.**

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 19 ans, $60. 568-2830.

MASSAGES par homme, pour homme ou femme. 773-1080.

MASSAGES PLUS, très sensuels. Yves, 568-9228.

MASSON, chambre à louer pour gai, tout compris, $400. 281-8766.

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

109 MESSAGES PERSONNELS

OTTAWA SPA
233-1507

★★ SABRINA ★★
Massage sensuel ★★ Pag. **231-1619★★**

SERVICE GARANTI!
10h a.m. à 10h p.m. 771-0348

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $15 de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene. Massage thérapeutique ou de détente, 7 jours/sem. 339 av. Churchill, de 11h à 21h. **729-1479.**

SUPER MASSAGE propre et discret. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE massage relaxant professionnel privée. Hommes-femmes. Kim 10h à 6h. 669-4563.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TOUT est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min. 18 ans +

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

PRÉDICTIONS par la numérologie, aide, orientation, travail, argent, amour. Denis, 772-1654.

REMI - maitre clairvoyante JULIETTE, ligne de la main, tarot, gitan. **281-2869.**

112 SERVICES D'ESCORTE

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 775-1690, 787-2981.

1ER CHOIX ♥♥♥ Choix et qualité. Discrétion assurée. 568-5184.

112 SERVICES D'ESCORTE

BEAU JEUNE HOMME, 20 ANS
escorte pour hommes. **771-2532**

BELLE escorte pour vous
Votre choix. Appelez 778-1402.

★BELLE, GRANDE ET CHARMANTE★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

DOUCE, sexy, le reste... à toi de le découvrir! Mélanie, 777-8922.

♥♥♥ ESCORTE PASSION ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h.
Visa, MasterCard. **568-4795.**

★★ ESCORTES FEMININES ★★
Demandée/Disponibles. 747-1935

ESCORTES RECHERCHÉES. Salaire supérieur, sécurité. 568-5184

♥♥♥ FANNIE ♥♥♥
Goûtez le plaisir...568-5184

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. **568-2732.**

JE suis une femme sensuelle et chaude. Elisa, 777-7238.

JINI Service d'escorte
pour souper et sortie. **770-8070**

JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512.

NOUVELLE escorte haut de gamme, Christine. 243-1877.

POUR la femme noire la plus sexy, appeler Devine en tout temps. 523-9438.

RENDEZ-VOUS CHEZ MOI À HULL
Jolie mulâtresse **♥♥595-1365♥♥**

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893**

SASHA
Belle, blonde, bronzée, très séductrice, yeux bleus, avec 1 ou 2, pour partager un moment d'un spectacle. Privé. 770-6675.

♥♥♥ SÉDUCTION ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

SERVICE d'escorte pour homme gai, bisexuelle, couple gai disponible. Discrétion assurée. 7 jours par sem. 24h/24h. Visa, Mastercard. 568-4039

♥♥♥ SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES ♥♥♥
Choix de classes. 568-2732.

VIKI, Niki, à vous de découvrir.
♥ Après 18h 776-6878 **♥**

118 SERVICES PROFESSIONNELS

A.M.P.Q., massage suisse thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie, vous invite du lun. au sam.
746-1792

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeuthiques, maux de dos. 243-3821.

TIMIDITÉ? Fatigue? Stress au travail? Jean-Marcel, 777-6564.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE. Achetons et vendons meubles usagés. **776-6448.**

13 STORES vénitiens, 1 "flip flop", 1 bureau de travail en érable avec chaise. Après 19h, 684-6689.

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés et antiquités. Ouvert 7 jours/sem. 562-2714.

2 CAUSEUSES (2 1/2 ans), traitées, fleuries pastel, $300. 771-0367.

2 LITS DOUBLES, 2 matelas simples, très bons prix. **772-8216.**

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

À BON PRIX. ACHAT COMPTANT
Ameublement d'intérieur, enlèvement rapide si propre et en bon état, **145 rue Eddy. 595-4898.**

AMEUBLEMENT COMPLET et réfrig., etc. à vendre. 246-9277.

APPAREILS ménagers, télévision 35 po cinéma maison et plus. 595-9304.

ARTISANAT DE MEUBLE MODERNE
415 Boul. Maloney O. 663-0021. Ai un surplus; mobilier de salon, chambre, matelas, cuisine, etc. à liquider.

BEAU - BON - PAS CHER
AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., couleur or, très propre. 663-5506.

BEAUCOUP d'ameublement à vendre, propre, cause: maladie. **771-2900**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

120 AMEUBLEMENT

CONTENU complet d'un appartement à vendre, meubles de qualité. 771-1436 après 18h.

DIVAN 3 places, $200. Chaise assortie, $100. Très bon état. 775-9843.

DOIT VENDRE! Micro-ondes, lit d'eau King, 2 bureaux, paravent, desserte en rotin. 663-1956.

ENSEMBLE s/manger en teck, 9 morc., $700. 827-5198.

LAV., SÉC., ensembles de salon et s/manger. 561-8957, 684-7760.

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques**, encore emballés, pour $450. **595-0751**.

LIT simple avec ensemble de 3 bureaux, $150 nég. **487-4093** après 18h.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MATELAS-sommier grandeur Queen, Sears-o-Pédic, fermres, base de métal, $150. **595-2984.**

MOBILER de chambre, lit grandeur "Queen". Après 17h: 669-9848.

MOBILIER chambre en merisier pour enfant, $350; lit en laiton, $150; pupitre avec chaise, $35. 827-0712.

MOBILIER de chambre 54 po, en bon état, $200. 568-3323.

POELE, réfrig.; mobilier, salon; lit, bureau; micro-ondes. Parfait état, prix dérisoire. 747-7873 ou 748-6940.

UNITE murale brune, causeuse et chaise beige, $250 le tout. 669-9488.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola**, modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITÉS - 99 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ANTIQUITÉS - PAYONS COMPTANT
Meubles, vaisselle, argenterie, bijoux, art. 747-1617.

MEUBLES ANTIQUES à vendre. 771-2900.

POÊLE à bois L'Islet Défendeur 1927, $1,800. Maniwaki: (819)449-1349

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

1 ENSEMBLE poêle/hotte/réfrig., amande, très propres. 643-9005.

2 ENSEMBLES poêle/réfrig. blancs, presque neufs, et lav./séc. **243-5995**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT, poêle, réfrig., lav./séc. 827-3373, 751-9764.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrigérateur, blancs, amande. Normand, 568-8261.

ASPIRATEUR central, vente, installation, réparation. 773-1568, 593-6470.

ASPIRATEUR avec garantie, acc. et réparations, très bon prix. 777-2424.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE, réfrig. (or) $275. **lav./séc.** amande $275. Bon état. 568-6111

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE blanche, GE, $500; lave-vaisselle blanc, GE, $400, 1 an d'usage. 778-8980.

CUISINIERE et réfrig., amande, en bon état, $575 pour les 2. 777-7219.

LAVEUSES à vendre, reconditionnées, $125. Denis 777-3727.

LAVEUSE/sécheuse, bon état. prix a discuter. 663-1886

LAVEUSE/sécheuse blanches, 4 mois d'usage. 682-2364.

LAVE-VAISSELLE, $150. Laveuse à tapis, 6 mois d'usage. 246-1139.

LAV./SÉC. Inglis 1992, $575; poêle $75; réfrig. $200. 455-9681

LAV./séc. Kenmore, blanches, très bon état, $350. 772-1303, 669-3571.

LAV./SEC. Kenmore, blanches, 7 ans, $300. 771-0367.

NOUVEAU
ARTICLES, MEUBLES ST-JOSEPH
Achetons, vendons et faisons **réparations**, service rapide, travail garanti. 772-1017.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727**.

POÊLE et réfrig. or, $375; congélateur 10 pi cu., $200. 669-2101.

POÊLE, réfrigérateur, état neuf. Lun. au ven. après 16h30, 663-0853.

POÊLE, réfrig., lav./séc., blancs, impeccables. 787-9493, 595-0407.

POÊLE, réfrig., moins de 10 ans, excellent état, $700 nég. 595-0639.

POELE, réfrig. amande, Westinghouse, $590. 568-7392

POÊLES et réfrig.; lav./séc.; machine à coudre antique. **771-1445**

RÉFRIG., 1 an; poêle, 1 an; lav., 2 ans. $900 ferme. Après 18h: **827-8951.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG. blanc, très bon état, $400; table + 4 chaises, $80. **986-5987.**

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière amande, $600. 775-1389, 777-9808.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

SECHEUSE blanche Inglis, poêle amande Admiral. Très propres. $300. 243-8574, 669-1167

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHETONS et vendons télés et vidéos usagés. Service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. Pag. **780-9466**

CINEMA maison 48 po Toshiba 1995 avec garantie prolongée, payé $3,600 pour $2,700. 568-7367.

TÉLÉ couleur, 20 po, 2 mois d'usage. Luc: 281-7523.

TÉLÉ couleur Zenith, 24 po., meuble $100. Après 18h: **281-2908.**

132 ORDINATEURS

386 VGA couleur, imprimante, DOS, WordPerfect, clavier, $375. **986-9508**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

BOÎTIER pour ordinateur: $49.99; carte maîtresse 486 prête pour Pentium: $115; CD-ROM 4X avec carte de son: $100; CD-ROM 6X, $90; Simm 1 Mo: $15; CPU DX2/66: $50; moniteur .28: $150. 778-1726.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, "Upgrade", 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

ORDINATEUR 486 complet, $950. Après 18h, 281-3996.

ORDINATEUR portatif neuf, de marque Compaq Contura DX-40, écran couleur active, sac de transport, fax modem 14.4 PCMCIA, $2,100. 778-1726.

132 ORDINATEURS

PENTIUM 75, 100, DX4-100, multimédia, portatif 486, tous neufs avec garantis, 2 Mo, carte de son, accessoires. Gerry, 682-9834 ou 566-1686

PENTIUM 90, tout équipé avec garantie, $1,500. (819) 428-2896

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, P.C. Expert Plus, **595-1320**

VENTE et service, mémoire 4 Mo, $49; 8 Mo, $84; disque dur 1.08 Go, $259. **Livraison Ordizak, 772-9850, 782-5075.**

VOUS recherchez un système neuf à un prix alléchant? Appelez vite au 777-0101. Vérifiez nos spéciaux.

134 MUSIQUE

23 JUIN: SOIRÉE DE LA ST-JEAN BAPTISTE, salle Beaujolais, rue St-Louis Gatineau, face bar de l'Ouest. Billets à l'entrée: $3, **PRIX À GAGNER.** De 8h à 2h a.m. **Inf: 819-561-2614.**

CHERCHE groupe, musiciens, pour tournée, (soul, reggae, pop). **234-1384**

MOT MYSTÈRE

NO 2194 © Édimédia Inc.

10 LETTRES - LE MOT CLÉ: CHEZ LE DENTISTE

abcès	calmé	épulis	maux	prix
abrasif	canal		morfil	pulpe
anodonte	canine	fuir	muselé	
apex	carie			quenotte
	chicot	gueule	nerf	
bave	croc			racine
bec		incisive	oral	réagir
bétel	déçu			
blême	dental	larme	palais	sagesse
blêmir	denture	lèvre	pâle	sang
bouche	édenté	mâché	parodontal	soie
broche	émail	mange	périoste	sourire
buccal	épulie	marfil	peur	
			pivot	

Solution du problème précédent: dollar

A	X	S	A	G	E	S	S	E	P	P	D	E	C	U
B	E	C	R	G	I	E	L	E	S	U	M	A	U	X
R	P	Q	N	L	L	E	N	T	B	L	E	M	E	P
A	A	A	U	A	B	I	H	O	A	P	E	U	R	L
S	M	P	P	E	C	E	N	C	G	E	M	I	I	A
I	E	O	T	A	N	E	R	I	U	F	X	A	R	C
F	O	E	R	B	R	O	C	H	E	O	M	E	U	C
D	L	A	V	F	A	O	T	C	U	E	B	M	O	U
S	E	L	N	I	I	V	D	T	L	A	C	R	S	B
E	L	N	R	O	S	L	E	O	E	A	A	A	B	E
C	I	I	T	I	D	I	C	H	N	L	T	L	G	T
B	F	R	A	U	G	O	C	I	S	T	E	N	O	N
A	R	L	A	R	R	A	N	N	O	M	A	V	E	E
L	A	N	A	C	M	E	E	T	I	S	I	L	R	D
P	M	E	E	T	S	O	I	R	E	P	U	L	I	E

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CÈDRES à vendre pour haies, 2'à 6'et +, installation, garantis 1 an. **663-6504**

CONSTRUCTEUR 25 ans d'expérience, clôture, galerie, murs de soutien, pavé unis, pierres naturelles, arbres, plantes, cèdres, pépines, camion. Richard Groulx: 682-2056.

HOMME À Tout Faire Enr. Entretien et aménagement paysager, interlock, mur de soutien, livraison top soil et terre noire. Travail garanti. 827-2173, pag. 782-4933.

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

TRAVAUX D.G. Coupe de haies de cèdres, petits travaux, etc. **827-5429, 777-1920.**

ARBRES

ABATTAGE - ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501.

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, taille de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. **Scierie et Emondage R.D. 243-3615, 773-7669.**

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ pour PME, états financiers, payes, remise T.P.S. et T.V.Q., impôts particuliers et corporatifs. 15 ans d'exp. À votre bureau ou à domicile. Julien Croteau, 457-2397.

COMPTABILITÉ pour P.M.E., expérience et références, service à votre bureau. Claude, 643-5296.

CONSTRUCTION

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, $55/h, 7/jours. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMENAGEMENT RO-DEL
669-8842 Economique **669-2642**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

JEAN déménageur et nettoyeur, prix abordable, 24h/24. **741-3697, 663-6836.**

SPÉCIAL: louez camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289.
Réparation de meubles, chaises, etc.

DÉCAPAGE et refinition de meubles, 40 ans d'expérience. Urgel, **561-4474**

PLANCHERS BOIS FRANC
Vente et installation. Prix compétitif. Estimation gratuite. Roch, 669-0864.

ÉLECTRICITÉ

MAÎTRE électricien semi-retraité. François, 771-6121.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André, 773-0308.

MACONNERIE J.M.P. INC. Travaux de tous genres. 663-9633, 663-8350.

SPÉCIALISTE EN MAÇONNERIE
Réparation et installation de tous genres et rénovation de toutes catégories. Estimation gratuite. Mario, 775-3522, pag.: 778-9580.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

AUTONOME en travaux de construction et rénovation générale (béton, patio, cabanon, gazébo **et plus**). Estimation gratuite. 663-2311

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS recouvrement de maison en aluminium et vinyle. Yves, 684-8461

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

Les planchers bois franc Martin Miron
Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776.

MENUISIER 30 ans d'exp. offre ses services, très bien outillé. 663-4993.

NETTOYAGE, MÉNAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

FERAIS entretien ménager, avec expérience. 561-5918.

NETTOIE +: résidentiel, commercial, lavage de tapis et fenêtres. 568-0171.

NETTOYAGE domestique idéal. Prix compétitif. Rita, 664-0496 (cell.)

NETTOYAGE T.S.L. enr. Tapis, sofa, stores. Entretien général, résidentiel/commercial. 0 taxe, 10% réduction. Visa. 7 jours/7. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

HORS-TERRE, 7 ans d'expérience. Installation, réparation, changement de toile. Buckingham, 281-0026.

INSTALLATIONS et réparation de piscines hors-terre. 671-0772.

PLÂTRE, PEINTURE

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

773-7667, PEINTRE professionnel, estimation gratuite. 663-4864.

À PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int./ext., 22 ans d'exp. Daniel, 243-9128, 777-4213.

FERAIS PEINTURE int./ext. Réparation planches de gypse. Michel, **595-0748**

INT. OU EXT., ouvrage au fusil, sablage de bois franc. **751-7104, 246-0983**

M.& R. PEINTURE PLUS
Qualité garantie à bon prix. Commercial, industriel et résidentiel. 643-2099, 643-2205.

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **773-0308.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

PLÂTRE, PEINTURE

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS - Rénovations de tout genre. Portes et fenêtres... vente et installation. Traitement des fenêtres... 4 vitres et 2 thermos... Estimation gratuite! Faites-le faire par un vrai contracteur. Faites-le faire par une équipe de plus de 20 ans d'expérience! Faites-le! Appelez un contracteur licencié A.P.C.H.Q. et admissible au programme RÉNOVE...

Les Constructions M & M
(819) 595-0273 (613) 742-8788

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

3 ANS SANS INTÉRÊT, sans paiement (*conditions). **OBTENEZ $4,500 Prêt Rénove. GARANTIE** écrite l'Association Construction Québec. **Groupe SERICO, 561-1616.** Entrepreneur **licencié** Régie du bâtiment; armoires, couvre-plancher, clôture bois traité, galerie bois traité, fenêtres, portes, fissures, fondation, revêtement ext., s/bains, s/sol, toiture, etc.

ATTENTION: rénovations pour toute votre maison, clôture, finition de s/sol, deck, etc. **Estimation gratuite. 561-2414**

CONSTRUCTION ROMÉO
- Armoires de cuisine et s/bains
- Fabrication sur mesure
- Rénovation de cuisine
- S/bains, s/sol, etc...

776-3602, cell: 775-2431

CONSTRUCTION LACHANCE
Spécialistes en rénovation de tout genre. Programme Rénove, A.P.C.H.Q., 22 ans d'exp. 663-4780

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

ESTIMATION GRATUITE, installation portes et fenêtres, clôtures, patios, s/sol, etc. Prix compétitifs. Travaux garantis! Michel, 777-6452.

EXPERT s/bains, cuisine, s/sol, céramique, bois franc. Estimation gratuite. Travail garanti. Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATION: s/sol, s/bains, gyproc, joints, plafond suspendu, peinture, deck, clôture, remise. **Benoit, 771-2448**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

TOITURES

D. VERREAULT. Toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

ISOLATION et tout genre de toitures, estimation gratuite, garanti. 671-5052

TOITURES Tessier, de 7h à 21h. 773-2947.

RÉPARATIONS

J.T. ÉLECTRONIQUE, audio, vidéo, télé, micro-ondes. Garantie. **669-3099.**

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS traitement de textes, rédaction et révision de tout genre. **246-0347**

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 15 juin 1996**, LeDroit publiera les messages d'amour dédiés à tous les papas à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

À GAGNER:

5 bons d'achats de $100 chacun seront tirés au sort le vendredi 14 juin à 15h.

DATE LIMITE

pour placer votre message:

le jeudi 13 juin, 19h

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGISSEZ dès aujourd'hui pour rencontrer l'âme soeur. Nous avons plus de 3500 membres qui attendent pour faire des rencontres, tout état civil. Intro Options, 233-9697.

ÊTES-VOUS seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. **SUZIE: 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

TU T'ENNUIES? Appelle l'agence le Top Secret. On peut t'aider. **243-7314.**

106 TROUVÉ

CHIEN Shih Tzu, trouvé sur boul. Fournier, Hull, vendredi le 7 juin. 243-3715.

JOLIE chatte 6 ou 7 mois, trouvée début mai, près terrain golf Tecumseh, Gatineau. 568-6807.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL HOMME, **38 ans, cherche femme bilingue** pour intimité. **247-1929**

FEMME **fidele**, réservée, cherche femme similaire, 48 ans +, libre, sérieuse, douce. C.P.77059, Hull, J9A 2V4.

HOMME, 5'10", 185 lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME 53 ans, cherche jeune femme aimant le camping. 770-0530.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥ ♥, massage "suisse relaxant", privé, discret, ouvert tôt ♥ ♥. Micheline, 243-8457.

♥ **100% GARANTI**, massage suédois, **atmosphère relaxant.** ♥ 777-9114.

18 ANS +, tout est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min.

1 À 1, JOLIE fille, 24h/24h, $3.99/min. **1-900-446-2626** poste: 5091. **18 ans+.**

APOLLONIA SPA
ouvert 7 jours/sem. 233-0779.

APOLLON, (jeune et beau) vous masse chez lui, $50/h. **568-4757** soir.

♥BELLE ÉTUDIANTE 19 ANS, SEXY♥
LINGERIE ÉROTIQUE, TALONS HAUTS
Te reçoit en privé, très discret
Centre-ville **OTTAWA**
Lundi au dimanche de 9h a.m. à 23h
APPELLE-MOI VITE...786-1063

BELLE masseuse à ton service. Appelle-moi, Joëlle, 798-1203.

BELLES FILLES
MODÈLES, Photo/Lingerie, Sexy
ÉROTIQUE/Fantaisie, Privé
XXX FILMS adultes, cabines privées
175 chemin Montréal, Vanier, Ont.

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

109 MESSAGES PERSONNELS

DANSE EN PRIVÉ
Chambres privées luxueuses, modèles très sexy à votre disposition. Caméra fournie sur demande.
FOTO FLASH
945 Wellington, suite 200, Ottawa
729-4500
10H À 24H

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

♥ **FANNY** ♥ Grande et sexy
Condo, privé ♥ 777-2697 ♥

FEMME 25 ans cherche autre femme pour plaisir seulement, gratuit. 773-1495.

FILLE de classe pour sortie ou moment agréable. 643-4156.

♥♥ JEUNE, BELLE ET SEXY ♥♥
vieux Hull, privé. 770-6675.

JOUISSANCES interdites. Confidences volées. 1-819-976-7600.

LE PLAISIR par le massage d'une jeune et jolie étudiante. $60. 568-3677.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371. $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671. $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LOLITA (44D)
massage $20. **682-2654.**

MAÎTRESSES Cathie & Sasha + nouvelle assistante. Gratuit pour femmes. Pour rôles, fantasmes. **786-1237.**

MASSAGE PRIVÉ, service discret. Studio ou domicile. 561-2927 **Mike**★★★★

MASSAGE RELAXATION, super relax. Privé, 243-4190 Maggie ou Sheila ★★

MASSAGES au **Pays des Merveilles,** $50/h, par un homme, beau mannequin. Après 17h, **568-2765.**

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 19 ans, $60. 568-2830.

MASSAGES par homme, pour homme ou femme. 773-1080.

MASSAGES PLUS, très sensuels. Yves, 568-9228.

MASSON, chambre à louer pour gai, tout compris, $400. 281-8766.

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

109 MESSAGES PERSONNELS

OTTAWA SPA
233-1507

★★ **SABRINA** ★★
Massage sensuel ★★ Pag. **231-1619**★★

SERVICE GARANTI!
10h a.m. à 10h p.m. 771-0348

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $15 de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene. Massage thérapeutique ou de détente, 7 jours/sem. 339 av. Churchill, de 11h à 21h. **729-1479.**

SUPER MASSAGE propre et discret. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE massage relaxant professionnel privée. Hommes-femmes. Kim 10h à 6h. 669-4563.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TOUT est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min. 18 ans +

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine. 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ **AVENIR, cartes, tarots.** Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

PRÉDICTIONS par la numérologie, aide, orientation, travail, argent, amour. Denis, 772-1654.

REMI - maitre clairvoyante JULIETTE, ligne de la main, tarot, gitan. **281-2869.**

112 SERVICES D'ESCORTE

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 775-1690, 787-2981.

1ER CHOIX ♥♥♥ Choix et qualité. Discrétion assurée. 568-5184.

112 SERVICES D'ESCORTE

BEAU JEUNE HOMME, 20 ANS
escorte pour hommes. **771-2532**

BELLE escorte pour vous
Votre choix. Appelez 778-1402.

★ **BELLE, GRANDE ET CHARMANTE** ★
Je reçois, appelez-moi, ♥**777-7623**♥

DOUCE, sexy, le reste... à toi de le découvrir! Mélanie, 777-8922.

♥♥♥ **ESCORTE PASSION** ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h.
Visa, MasterCard. 568-4795.

★★ **ESCORTES FEMININES** ★★
Demandée/Disponibles. 747-1935

ESCORTES RECHERCHÉES. Salaire supérieur, sécurité. 568-5184

♥♥♥ **FANNIE** ♥♥♥
Goûtez le plaisir... 568-5184

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. 568-2732.

JE suis une femme sensuelle et chaude. Elisa, 777-7238.

JINI Service d'escorte
pour souper et sortie. 770-8070

JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512.

NOUVELLE escorte haut de gamme, Christine. 243-1877.

POUR la femme noire la plus sexy, appeler Devine en tout temps. 523-9438.

RENDEZ-VOUS CHEZ MOI À HULL
Jolie mulâtresse ♥♥**595-1365**♥♥

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893**

SASHA
Belle, blonde, bronzée, très séductrice, yeux bleus, avec 1 ou 2, pour partager un moment d'un spectacle. Privé. 770-6675.

♥♥♥ **SÉDUCTION** ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

SERVICE d'escorte pour homme gai, bisexuelle, couple gai disponible. Discrétion assurée. 7 jours par sem. 24h/24h. Visa, Mastercard. 568-4039

♥♥♥**SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES**♥♥♥
Choix de classes. 568-2732.

VIKI, Niki, à vous de découvrir.
♥ Après 18h 776-6878 ♥

118 SERVICES PROFESSIONNELS

A.M.P.Q., massage suisse thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie, vous invite du lun. au sam.
746-1792

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeuthiques, maux de dos. 243-3821.

TIMIDITÉ? Fatigue? Stress au travail? Jean-Marcel, 777-6564.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE. Achetons et vendons meubles usagés. 776-6448.

13 STORES vénitiens, 1 "flip flop", 1 bureau de travail en érable avec chaise. Après 19h. 684-6689.

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés et antiquités. Ouvert 7 jours/sem. 562-2714.

2 CAUSEUSES (2 1/2 ans), traitées, fleunes pastel, $300. 771-0367.

2 LITS DOUBLES, 2 matelas simples, très bons prix. **772-8216.**

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

À BON PRIX. ACHAT COMPTANT
Ameublement d'intérieur, enlèvement rapide si propre et en bon état. **145 rue Eddy. 595-4898.**

AMEUBLEMENT COMPLET et réfrig., etc. à vendre. 246-9277.

APPAREILS ménagers, télévision 35 po cinéma maison et plus. 595-9304.

ARTISANAT DE MEUBLE MODERNE
415 Boul. Maloney O. 663-0021. Ai un surplus; mobilier de salon, chambre, matelas, cuisine, etc. à liquider.

BEAU - BON - PAS CHER
AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., couleur or, très propre. 663-5506.

BEAUCOUP d'ameublement à vendre, propre, cause: maladie. **771-2900**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

120 AMEUBLEMENT

CONTENU complet d'un appartement à vendre, meubles de qualité. 771-1436 après 18h.

DIVAN 3 places, $200. Chaise assortie, $100. Très bon état. 775-9843.

DOIT VENDRE! Micro-ondes, lit d'eau King, 2 bureaux, paravent, desserte en rotin. 663-1956.

ENSEMBLE s/manger en teck, 9 morc., $700. 827-5198.

LAV., SÉC., ensembles de salon et s/manger. 561-8957, 684-7760.

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques**, encore emballés, pour $450. **595-0751**.

LIT simple avec ensemble de 3 bureaux, $150 nég. **487-4093** après 18h.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MATELAS-sommier grandeur Queen, Sears-o-Pédic, fermres, base de métal, $150. **595-2984.**

MOBILER de chambre, lit grandeur "Queen". Après 17h: 669-9848.

MOBILIER chambre en merisier pour enfant, $350; lit en laiton, $150; pupitre avec chaise, $35. 827-0712.

MOBILIER de chambre 54 po, en bon état, $200. 568-3323.

POELE, réfrig.; mobilier, salon; lit, bureau; micro-ondes. Parfait état, prix dérisoire. 747-7873 ou 748-6940.

UNITE murale brune, causeuse et chaise beige, $250 le tout. 669-9488.

122 ANTIQUITÉS

ACHETERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola**, modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - 99 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ANTIQUITÉS-PAYONS COMPTANT
Meubles, vaisselle, argenterie, bijoux, art. 747-1617.

MEUBLES ANTIQUES à vendre. 771-2900.

POÊLE à bois L'Islet Défendeur 1927, $1,800. Maniwaki: (819)449-1349

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

1 ENSEMBLE poêle/hotte/réfrig., amande, très propres. 643-9005.

2 ENSEMBLES poêle/réfrig. blancs, presque neufs, et lav./séc. **243-5995**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT, poêle, réfrig., lav./séc. 827-3373, 751-9764.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrigérateur, blancs, amande. Normand, 568-8261.

ASPIRATEUR central, vente, installation, réparation. 773-1568, 593-6470.

ASPIRATEUR avec garantie, acc. et réparations, très bon prix. 777-2424.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE, réfrig. (or) $275. **lav./séc.** amande $275. Bon état. 568-6111

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE blanche, GE, $500; lave-vaisselle blanc, GE, $400, 1 an d'usage. 778-8980.

CUISINIERE et réfrig., amande, en bon état, $575 pour les 2. 777-7219.

LAVEUSES à vendre, reconditionnées, $125. Denis 777-3727.

LAVEUSE/sécheuse, bon état, prix a discuter. 663-1886

LAVEUSE/sécheuse blanches, 4 mois d'usage. 682-2364.

LAVE-VAISSELLE, $150. Laveuse à tapis, 6 mois d'usage. 246-1139.

LAV./SÉC. Inglis 1992, $575; poêle $75; réfrig. $200. 455-9681

LAV./séc. Kenmore, blanches, très bon état, $350. 772-1303, 669-3571.

LAV./SEC. Kenmore, blanches, 7 ans, $300. 771-0367.

NOUVEAU
ARTICLES, MEUBLES ST-JOSEPH
Achetons, vendons et faisons **réparations**, service rapide, travail garanti. 772-1017.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig. or, $375; congélateur 10 pi cu., $200. 669-2101.

POÊLE, réfrigérateur, état neuf. Lun. au ven. après 16h30. 663-0853.

POÊLE, réfrig., lav./séc., blancs, impeccables. 787-9493, 595-0407.

POÊLE, réfrig., moins de 10 ans, excellent état, $700 nég. 595-0639.

POELE, réfrig. amande, Westinghouse, $590. 568-7392

POÊLES et réfrig.; lav./séc.; machine à coudre antique. **771-1445**

RÉFRIG., 1 an; poêle, 1 an; lav., 2 ans. $900 ferme. Après 18h: **827-8951.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG. blanc, très bon état, $400; table + 4 chaises, $80. **986-5987.**

RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière amande, $600. 775-1389, 777-9808.

REPARATION: APPAREILS MÉNAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

SECHEUSE blanche Inglis, poêle amande Admiral. Très propres. $300. 243-8574, 669-1167

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHETONS et vendons télés et vidéos usagés. Service de réparation à domicile. 15 ans d'exp. Pag. **780-9466**

CINEMA maison 48 po Toshiba 1995 avec garantie prolongée, payé $3,600 pour $2,700. 568-7367.

TÉLÉ couleur, 20 po, 2 mois d'usage. Luc: 281-7523.

TÉLÉ couleur Zenith, 24 po., meuble $100. Après 18h: **281-2908.**

132 ORDINATEURS

386 VGA couleur, imprimante, DOS, WordPerfect, clavier, $375. **986-9508**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

BOÎTIER pour ordinateur: $49.99; carte maîtresse 486 prête pour Pentium: $115; CD-ROM 4X avec carte de son: $100; CD-ROM 6X, $90; Simm 1 Mo: $15; CPU DX2/66: $50; moniteur .28: $150. 778-1726.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, "Upgrade", 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

ORDINATEUR 486 complet, $950. Après 18h, 281-3996.

ORDINATEUR portatif neuf, de marque Compaq Contura DX-40, écran couleur active, sac de transport, fax modem 14.4 PCMCIA, $2,100. 778-1726.

132 ORDINATEURS

PENTIUM 75, 100, DX4-100, multimédia, portatif 486, tous neufs avec garantis, 2 Mo, carte de son, accessoires. Gerry, 682-9834 ou 566-1686

PENTIUM 90, tout équipé avec garantie, $1,500. (819) 428-2896

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, P.C. Expert Plus, **595-1320**

VENTE et service, mémoire 4 Mo, $49; 8 Mo, $84; disque dur 1.08 Go, $259. **Livraison Ordizak, 772-9850, 782-5075.**

VOUS recherchez un système neuf à un prix alléchant? Appelez vite au 777-0101. Vérifiez nos spéciaux.

134 MUSIQUE

23 JUIN: SOIRÉE DE LA ST-JEAN BAPTISTE, salle Beaujolais, rue St-Louis Gatineau, face bar de l'Ouest. Billets à l'entrée: $3. **PRIX À GAGNER.** De 8h à 2h a.m. **Inf: 819-561-2614.**

CHERCHE groupe, musiciens, pour tournée, (soul, reggae, pop). **234-1384**

MOT MYSTÈRE

NO 2194 © Édimédia Inc.

10 LETTRES - LE MOT CLÉ: CHEZ LE DENTISTE

abcès
abrasif
anodonte
apex
bave
bec
bétel
blême
blêmir
bouche
broche
buccal
calmé
canal
canine
carie
chicot
croc
déçu
dental
denture
édenté
émail
épulie
épulis
fuir
gueule
incisive
larme
lèvre
mâché
mange
marfil
maux
morfil
muselé
nerf
oral
palais
pâle
parodontal
périoste
peur
pivot
prix
pulpe
quenotte
racine
réagir
sagesse
sang
soie
sourire

Solution du problème précédent: dollar

A	X	S	A	G	E	S	S	E	P	P	D	E	C	U
B	E	C	R	G	I	E	L	E	S	U	M	A	U	X
R	P	Q	N	L	L	E	N	T	B	L	E	M	E	P
A	A	A	U	A	B	I	H	O	A	P	E	U	R	L
S	M	P	P	E	C	E	N	C	G	E	M	I	I	A
I	E	O	T	A	N	E	R	I	U	F	X	A	R	C
F	O	E	R	B	R	O	C	H	E	O	M	E	U	C
D	L	A	V	F	A	O	T	C	U	E	B	M	O	U
S	E	L	N	I	I	V	D	T	L	A	C	R	S	B
E	L	N	R	O	S	L	E	O	E	A	A	A	B	E
C	I	I	T	I	D	I	C	H	N	L	T	L	G	T
B	F	R	A	U	G	O	C	I	S	T	E	N	O	N
A	R	L	A	R	R	A	N	N	O	M	A	V	E	E
L	A	N	A	C	M	E	E	T	I	S	I	L	R	D
P	M	E	E	T	S	O	I	R	E	P	U	L	I	E

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CÈDRES à vendre pour haies, 2'à 6'et +, installation, garantis 1 an. **663-6504**

CONSTRUCTEUR 25 ans d'expérience, clôture, galerie, murs de soutien, pavé unis, pierres naturelles, arbres, plantes, cèdres, pépines, camion. Richard Groulx: 682-2056.

HOMME À Tout Faire Enr. Entretien et aménagement paysager, interlock, mur de soutien, livraison top soil et terre noire. Travail garanti. 827-2173, pag. 782-4933.

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

TRAVAUX D.G. Coupe de haies de cèdres, petits travaux, etc. **827-5429, 777-1920.**

ARBRES

ABATTAGE - ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, taille de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. **Scierie et Émondage R.D. 243-3615, 773-7669.**

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ pour PME, états financiers, payes, remise T.P.S. et T.V.Q., impôts particuliers et corporatifs. 15 ans d'exp. À votre bureau ou à domicile. Julien Croteau, 457-2397.

COMPTABILITÉ pour P.M.E., expérience et références, service à votre bureau. Claude, 643-5296.

CONSTRUCTION

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, $55/h, 7/jours. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMENAGEMENT RO-DEL
669-8842 Economique **669-2642**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

JEAN déménageur et nettoyeur, prix abordable, 24h/24. **741-3697, 663-6836.**

SPÉCIAL: louez camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial. Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289.
Réparation de meubles, chaises, etc.

DÉCAPAGE et refinition de meubles, 40 ans d'expérience. Urgel, **561-4474**

PLANCHERS BOIS FRANC
Vente et installation. Prix compétitif. Estimation gratuite. Roch, 669-0864.

ÉLECTRICITÉ

MAÎTRE électricien semi-retraité. François, 771-6121.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André, 773-0308.

MACONNERIE J.M.P. INC. Travaux de tous genres. 663-9633, 663-8350.

SPÉCIALISTE EN MAÇONNERIE
Réparation et installation de tous genres et rénovation de toutes catégories. Estimation gratuite. Mario, 775-3522, pag.: 778-9580.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

AUTONOME en travaux de construction et rénovation générale (béton, patio, cabanon, gazébo **et plus**). Estimation gratuite. 663-2311

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux repare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS recouvrement de maison en aluminium et vinyle. Yves, 684-8461

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

Les planchers bois franc Martin Miron
Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776.

MENUISIER 30 ans d'exp. offre ses services, très bien outillé. 663-4993.

NETTOYAGE, MÉNAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

FERAIS entretien ménager, avec expérience. 561-5918.

NETTOIE +: résidentiel, commercial, lavage de tapis et fenêtres. 568-0171.

NETTOYAGE domestique idéal. Prix compétitif. Rita, 664-0496 (cell.)

NETTOYAGE T.S.L. enr. Tapis, sofa, stores. Entretien général, résidentiel/commercial. 0 taxe, 10% réduction. Visa. 7 jours/7. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

HORS-TERRE, 7 ans d'expérience. Installation, réparation, changement de toile. Buckingham, 281-0026.

INSTALLATIONS et réparation de piscines hors-terre. 671-0772.

PLÂTRE, PEINTURE

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

773-7667, PEINTRE professionnel, estimation gratuite. 663-4864.

À PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int./ext., 22 ans d'exp. Daniel, 243-9128, 777-4213.

FERAIS PEINTURE int./ext. Réparation planches de gypse. Michel, **595-0748**

INT. OU EXT., ouvrage au fusil, sablage de bois franc. **751-7104, 246-0983**

M.& R. PEINTURE PLUS
Qualité garantie à bon prix. Commercial, industriel et résidentiel. 643-2099, 643-2205.

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **773-0308.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

PLÂTRE, PEINTURE

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS - Rénovations de tout genre. Portes et fenêtres... vente et installation. Traitement des fenêtres... 4 vitres et 2 thermos... Estimation gratuite! Faites-le faire par un vrai contracteur. Faites-le faire par une équipe de plus de 20 ans d'expérience! Faites-le! Appelez un contracteur licencié A.P.C.H.Q. et admissible au programme RÉNOVE...

Les Constructions M & M
(819) 595-0273 (613) 742-8788

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

3 ANS SANS INTÉRÊT, sans paiement (*conditions). **OBTENEZ $4,500 Prêt Rénove. GARANTIE** écrite l'Association Construction Québec. **Groupe SERICO, 561-1616.** Entrepreneur **licencié** Régie du bâtiment; armoires, couvre-plancher, clôture bois traité, galerie bois traité, fenêtres, portes, fissures, fondation, revêtement ext., s/bains, s/sol, toiture, etc.

ATTENTION: rénovations pour toute votre maison, clôture, finition de s/sol, deck, etc. **Estimation gratuite. 561-2414**

CONSTRUCTION ROMÉO
- Armoires de cuisine et s/bains
- Fabrication sur mesure
- Rénovation de cuisine
- S/bains, s/sol, etc...

776-3602, cell: 775-2431

CONSTRUCTION LACHANCE
Spécialistes en rénovation de tout genre. Programme Rénove, A.P.C.H.Q., 22 ans d'exp. 663-4780

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

ESTIMATION GRATUITE, installation portes et fenêtres, clôtures, patios, s/sol, etc. Prix compétitifs. Travaux garantis! Michel, 777-6452.

EXPERT s/bains, cuisine, s/sol, céramique, bois franc. Estimation gratuite. Travail garanti. Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATION: s/sol, s/bains, gyproc, joints, plafond suspendu, peinture, deck, clôture, remise. **Benoit, 771-2448**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

TOITURES

D. VERREAULT. Toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

ISOLATION et tout genre de toitures, estimation gratuite, garanti. 671-5052

TOITURES Tessier, de 7h à 21h. 773-2947.

RÉPARATIONS

J.T. ÉLECTRONIQUE, audio, vidéo, télé, micro-ondes. Garantie. **669-3099.**

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS traitement de textes, rédaction et révision de tout genre. **246-0347**

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

134 MUSIQUE

ATTENTION!
L'Académie Mélinik de Hull écoule présentement les pianos et claviers ayant servi à l'enseignement pour la saison 1995-1996. Aubaines incroyables. 776-9966.

CHANTEURS CHANTEUSES
Voici l'occasion de performer dans le plus grand concours de talent jamais vu dans l'Outaouais. **Inf. (819) 772-5385**

DEMOTECH DANSE MOBILE
Service personnalisé, musique pour toutes occasions, 669-6843.

DISC-JOCKEY
Location d'équipement: amplis, haut-parleurs, micros, jeux de lumière, etc. Multi-Son, 775-3086.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

★ **DISCO-MOBILE PERFECT-SON** ★
Satisfaction garantie. 663-3869

ENSEMBLE batteries, Royce, comme neuf, $850. 777-6799.

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

ORGUE électrique Kawaki, 2 claviers, lecteur de cassettes, $350. 771-5688 entre 16h et 19h.

ORGUE Thomas Falcon 1135, 2 claviers avec pédales et accompagnements intégrés, banc, livres, 1 mois d'usage. 643-1280.

PIANO, noir, Kawaï, comme neuf, $7,000. 772-1330, 777-4877.

134 MUSIQUE

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME

Le **samedi 15 juin 1996,** LeDroit publiera les messages d'amour dédiés à tous les papas à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

À GAGNER:
5 bons d'achats de $100 chacun seront tirés au sort le vendredi 14 juin à 15h.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le jeudi 13 juin, 19h

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Les suprises arrivent vite. Vous avez de profondes pensées. Le coeur est un bon conseiller. Vous répondez franchement à une question indiscrète. Vous vous débarrassez d'une tâche pénible. Les murs ont des oreilles.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Une remarque arrive à destination. Vous exercez un privilège. Un oiseau chante. Des regards se tournent vers vous. Certains obstacles sont imaginaires. Un absent survient. Vous avez un élan poétique.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Ne niez pas l'évidence d'un fait. Il ne faut pas tomber dans le panneau. Vous trouvez chaussure à votre pied. Votre allure s'accélère. Quelqu'un désire vous connaître. Vous parlez en paraboles.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Vous vous complaisiez dans la rêverie. Une démarche s'avère fructueuse. Vous ne pouvez plaire à tout le monde. Les violons sont d'accord. Vous faites un heureux contact. Il y a un peu de négligence chez vous.

LION
du 23 juillet au 23 août

Un coeur s'épanche. Le temps travaille pour vous. Vous adorez la nouveauté. La patience s'exerce en tout temps. Vous formulez un projet. L'autre sexe occupe une place prépondérante.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

La réalité est plus belle que le rêve. Il se pose une question bien évidente autour de vous. Votre élan vous transporte. Des échos ne tardent pas à vous parvenir. Un certain milieu vous paraît étrange.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Votre penchant est manifeste. Vous possédez une baguette magique. Ne comptez sur personne. Vous donnez un exemple que tous apprécient. La diplomatie est votre guide. Vous aurez sûrement le dernier mot.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous avancez rapidement. La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe a confiance dans ses charmes. Une sortie vous est profitable. Ne faites rien à la légère. Un secret est dévoilé.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Il faut savoir ce que l'on veut. Vous aimez la variété à toute heure. On vous donne des instructions. Tout va selon votre gré. Vous courez aux renseignements. Une personne s'agite inutilement. Vous vous illusionnez quelque peu.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

On vous accapare. Une personne frise le ridicule. Ne cherchez pas la petite bête noire. Léger nuage. Vous ne reconnaissez plus l'autre sexe. Des nouvelles se contredisent.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Vous croyez plus que jamais à l'amitié. Un incident peu grave entrave votre projet. Vous donnez votre consentement. Le passé a toujours son bon côté.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous établissez de nouveaux contacts. Vous avez tendance à la mélancolie. Un programme prend de l'ampleur. On ne peut facilement analyser vos réflexes. Message important. La patience domine chez vous.

136 BICYCLETTES

BONS choix de vélos usagés, $50 à $125. 770-6355.

142 MATÉRIAUX

BÂTISSE à démolir, 30x70x12 pi, $1,200. (819) 671-3445, 663-2432.

USAGÉS, poêle, réfrig., lav./séc. Bons prix, 744-8099, pag.: 593-1619

144 OUTILLAGE

OUTILS à air pour mécanique et carrosserie. 595-9284.

SOUDEUSE Big Red 300, excellent état, $3,000 nég. Pierre, 281-8636.

150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES de A à Z pour futur bébé, prix très réduits. 771-2900.

ARTICLES pour bébé; vêtements de maternité; vêtements de filles 0-2 ans, très bon état. Bon prix. 671-4356.

BASSINETTE, $60; berceau; table à langer; bureau; poussette. 243-2866.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

COUCHETTE et chaise haute pour bébé, véritable aubaine. 952-1025.

LIT d'enfant, $80; chaise haute, $25; possette, $60. 986-9128.

152 DIVERS À VENDRE

1 MATELAS + sommier 54", 2 machines à écrire, causeuse, 2 pupitres (3'X6'-2'X4'), 6 chaises, lav., séc. 777-0155

2 PISTOLETS (gun) à air pour contre-plaqué, boîte de clous, boyau de 100 pi. Après 18h: 827-8077.

2 PLANCHES à voile avec gréement, 3 voiles, adultes et enfants: $500; table ping pong, $35. 595-0541.

3 DESHUMIDIFICATEURS, 2 réfrig. pour chalet, pas chers. 771-7674

4 ROUES de Z28 avec 4 pneus Michelin XGTP215-65R15, $499; téléphone cellulaire, $100. **568-6269.**

À BAS PRIX! Bois traité 1x6x5: $0.89, 2x4x8: $2.09, 4x4x8: $4.99; aspenite 7/16: $4.29 - $6.29, 3/4: $7.99; plywood 1/2: $14.29, 5/8: $17.79; plancher bois franc merisier: $0.89, chêne: $0.99; 1x3x8: $0.29, 2x3x8: $0.59, 2x4x12: $2.69, 2x6x12: $4.59, 16: $6.09, 2x8x12: $5.99. **Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720.**

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. Films adultes, $7 +. **663-9999.**

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

AMEUBLEMENT complet et appareils ménagers à vendre. 775-9894.

ARC P.S.E. et accessoires, comme neuf. 281-5434.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ASPIRATEUR avec garantie, acc. et réparations, très bon prix. 777-2424.

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

BAIN à jets (neuf) 1 place, vieux rose et laiton, 6' X 3' X 21", $850; **évier neuf** en fonte blanc 22" X 33" + accessoires: $450; **réservoir à eau** usagé pour chalet: $30; **3 casques** de motoneige: $10 ch. 827-0708.

BAIN, lavabo, toilette, robinets, couleur bleue, $150. 561-1653

BAR et table de billard tout équipé. Ameublement pour chalet. 246-8720.

BOIS à vendre, pin non plané: 2X6, 2X8, 2X10. 243-3615.

CABANE genre roulotte, 7.5x10; remorque, 4x7; outils. 663-3378.

CABINE Fibrobec F-5000, vitres teintées vert forêt, pour camion Ford, pleine grandeur, boîte courte, demande $600. 770-1188.

CANOT Portage 16'; mobilier CHAMBRE des années 1950. 663-7626.

CAUSE: déménagement, tout doit être vendu (meubles et appareils). En plus, 1986 Caravan. 643-9294.

CAUSE déménagement. Tout doit être vendu. 246-2321.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. **682-8337.**

CUISINIÈRE Tappan avocado, excellent état: $200; boîte de lit King en chêne; porte pleine int./ext. 85' X 36'. 568-2544.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL, 2 commodes, bicyclettes, alliance (femme) neuve, et +. **243-3912**

FIXTURES électriques 2 néons 4 pi, classeur latéral, 5 tiroirs. 243-6768.

FOUR encastré, micro-ondes, congélateurs. 561-2802.

JEU Play Station à vendre. Pour info.: 246-3021.

LAV./SEC.; Commodore 64; Nintendo; Super Nintendo. 986-7021.

LIT capitaine, matelas, bureau et chaise, $250; livres sec. 4 école St-Joseph, $368 pour $250. 568-4382.

152 DIVERS À VENDRE

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio; fenêtres PVC toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas neufs, barils et contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

ORDINATEUR, imprimante et ampli.; radio à ondes courtes; 243-5624.

PIÈCES de bois B.C. Fir, 10X12 de 16 pi à 36 pi, 8X8, de 16 pi à 36 pi. 771-8458.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLAQUE de cuisson, évier acier inoxydable, 2 pi profond. Jour, 243-0546.

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

REMISE NEUVE
8x10, bois, fini vinyle, très bon prix. 643-3099.

SERRURE de porte neuve, table + 2 chaises, télé couleur, bijoux, vêtements, système de son, etc. Bon prix. Doit vendre. Se présenter au 33 Frontenac, #2, Hull.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE avec extension, 4 chaises rembourrées, séchoir à cheveux portatif, amplificateur musique. **772-4423**

TABLE de billard usagée en chêne, ardoise, tout équipée. 568-4222

TABLE de billard avec accessoires, en bon état, $350. 281-0668.

TABLE de billard ardoise 3' 1/2 X 7', tout équipée, $900. 742-4222.

TABLE de billard (ardoise). **Juke box** (disques compris). 427-5011.

TABLE de billard commerciale, très bon état, 773-1484.

TAPIS 14x15, qualité supérieure, vieux rose. Faites une offre! **827-1722**

UNITÉ murale, $350; équipement à vin, $300; ensemble cuisine, $150; congélateur, $100; bureau et chaise, $100. 771-2991.

VÊTEMENTS de maternité, grandeur 8 ans; articles de bébé. **643-9736**

154 DIVERS À LOUER

CAMION de déménagement à louer à l'heure. 986-2928 ou 663-2263.

LOUEZ camion avec chauffeur, sans main d'oeuvre. 776-5610.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, 113B rue Beaulac, samedi le 15 juin.

162 PISCINES

AUBAINE! Ovale, 12x24, 3 ans, 1/3 du prix. Faut voir! 663-3516.

CLÔTURE comme neuve (piscine), vaut $500 pour $225. 663-0225.

PISCINE 18 pi, 2 mois d'usage, 669-1566, 594-1401 (pag.).

PISCINE 21' avec accessoires. Pour inf. après 16h: 663-1051.

164 CAMPING

CAMPING DOMAINE LAC LESLIE
Un milieu naturel, intime et tranquille vous attend. Une plage à la merci de vos enfants. Sites à partir de $14/jour ou $290/saison. (819) 453-7382.

RÉPARATION et **vérification** équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

APPÂTS VIVANTS. Meilleurs prix. Gatineau. 663-1239.

172 VACANCES, VOYAGES

VOUS voulez faire du ski nautique, de la planche à genoux et du "air chair" sur la rivière des Outaouais? Appelez-moi au 775-5388.

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX Belges Gelding, 2 ans, avec attelage et wagonnet, $6,000. 833-2933

2 SUPERBES rottweiler (1 an), très bon prix. 777-3043.

4 CHIOTS, prêts à partir dans 2 semaines, $150 ch., mélange de caniche. Manon, 669-3662.

A DONNER: husky sibérien, 3 ans, mâle. Après 17h: 827-8913.

ADORABLES petits chiots à vendre. 985-0382.

BERGER allemand mâle, 2 mois, pure race, à vendre. 771-7357.

BOXER mâle, brun et noir, 10 mois, accessoires, $150. 663-5286.

BOXER mâle, enregistré, vacciné, 7 mois, oreilles taillées, queue coupée, fauve et blanc, $400. 428-1644.

CANICHE noir, 8 mois, $200. 776-2187.

CHATONS à vendre, $5 ch. 281-8110, 957-4135.

174 ANIMAUX

CHATONS persans, naturels; petits caniches; petits croisés, à bas prix, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATONS, très bon choix, 8 et 9 sem., vermifugés, propres. 669-7377

CHÈVRES miniatures, lapins nains, pigeons, poules, poney enregistré. 827-0829.

CHIENNE rottweiler américaine, 10 mois, aime enfants, gardienne, $250. 281-0802.

CHIOT lhassa apso, vacciné, mâle, $200, blanc et noir. 669-6104.

CHIOTS bergers allemands, vaccinés, bons prix. Pierre, 281-8636

CHIOTS bergers allemands pure race, sans papiers. 671-6391.

CHIOTS caniches, vermifugés, vaccinés, prêts à partir, $300. 770-3320.

CHIOTS épagneuls springer, 11 sem., vaccinés, vermifugés, très propres, blancs et bruns. 671-0352.

CHIOTS labrador, couleur chocolat, pure race, vaccinés, enregistrés, prêts à partir le 8 juillet. 281-1877

CHIOTS Poméranien, vermifugés, $300. Après 16h: 819-457-1718.

CHIOTS rottweilers prêts à partir, $175. 246-5330 après 16h.

CHIOTS rottweilers, ergots enlevés, vermifugés, $275. **443-3476, 443-1644.**

CHOW CHOW, 2 femelles adultes, 1 grise, 1 noire. 568-5341.

COCHONS miniatures du Yucatan à vendre immédiatement au plus offrant, 2 femelles de 8 mois. 985-0894.

DALMATIEN, 9 1/2 mois, $150. 771-7143.

DALMATIENNE femelle pure race, 8 mois, $150. Après 18h, 281-3150.

DOBERMAN chiots, $150, noir et feu. 669-0026.

FEMELLE husky, yeux bleus, 2 ans, $125, tire traîneau. 568-5766.

FURET entraîné à la litière, avec équipement, prix à discuter. **776-5636.**

GOLDEN retriever, chiots, vaccinés, vermifugés, $300. **Après 17h, 663-3109**

GOLDEN retriever femelle, très belle et intelligente, 11 mois, $275. **663-4194**

GOLDEN Retriever, 8 mois, $150, très bon chien. 246-5176.

PERCHERON de l'Outaouais. 4 Etalons, gris ou noirs, à partir de $1,800, classés A. (819)985-2400 ou 1-800-985-1740.

ROTTWEILER, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, nez courts, grosses têtes, tempérament doux, $350. 819-623-3682.

SHIH TZU, pure race, opérée, + accessoires, $425. 777-5642, 827-5022

ST-BERNARD, pures, nés en août. Réservations, après 16h: 671-6673.

TERRIER noir, 1 an, avec papiers, vacciné, cause allergie. Nég. **777-2214**

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de garde à votre domicile

178 JEUX, JOUETS

ACHETERAIS jeux de construction de marque Construx. **Après 16h, 643-4329**

184 TABLEAUX, ENCADREMENTS

3 TABLEAUX 4X8, scènes internationales, huile sur canevas, par Miller, $1,000 chacun. **Rendez-vous: 778-6499.**

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

"TOP SOIL"
Tamisé, aussi fumier. 669-2270.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Oui! Le professeur de la télé! Marcel b.a. **777-6564**

COURS de chant, théorie et pratique. Geneviève, 246-5472.

COURS DE TENNIS, DÉBUTANT ET INTERMÉDIAIRE. Carl 777-4892.

DONNERAIS cours complémentaires pour enfants et adultes avec difficultés d'apprentissage en **FRANÇAIS.** Exp. pertinente dans le domaine. 777-3733

ÉVITEZ le décrochage scolaire de votre enfant. Contactez la Clinique de Lecture et d'Écriture. 770-8875.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SIMULATEUR d'escaliers Proform, $850. Après 16h30: 770-2125.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% ÉRABLE, 4x8x16, $50 corde livrée. 663-9997.

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

AIR CLI. Sears 6,000 BTU, 4 ans d'usage, $350. 246-1139.

BOIS de chauffage, chêne coupé en 16'; camoion et remorque, $650. Normand, 986-8998.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 pi ou 16 po, livré. 457-4955.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 90% érable, $55 la corde. 827-2854

LE SPÉCIALISTE DU BOIS DE CHAUFFAGE. Pag.: 593-5344.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUSE de marque Canon, modèle PC20, très bon état, $350. J.J.V. Consultants 663-6184.

TELECOPIEUR 3 M, très bon état, $150. Inf.: Pierrette, 561-3331.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

A BAS PRIX: plaque 18 po, évier, table à sandwichs, etc. Jack: 772-0296, 783-8733.

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

EQUIPEMENT de maçonnerie à vendre. Demander Marcel, 770-0612.

EQUIPEMENT de bar laitier et casse-croûte. 771-9013.

ÉQUIPEMENT de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

FERMETURE boutique vêtement dames: ameublement, accessoires. Meilleure offre. 776-5516, 243-0560.

FOUR pizza, mélangeur pâte, machine lait fouetté, trancheuse/scie à viande, hot-dog "vapeur", table à salades, réfrigérateur portes de vitre, comptoir à pâtisseries, rouleaux à hot-dog, lavabo acier inoxydable, peleuse à patates. **776-3611, 827-4765.**

MEILLEURS prix en ville! Equipement usagé et neuf: grille à hot dog, friteuses, barbecue à gaz, plaque électrique 36 po, broyeur à café, urne 55 tasses, etc. 172 Canipco. **663-0562.**

MOULES à gateaux de tous genres. Formes Batman, Barbie etc. **427-5054**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

TABLE de billard commerciale, très bon état, 773-1484.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER - 2e - 3e abri hypothécaire, achat, refinancement, 7 jours/7. **643-2811, 778-4495.**

1ER 2E 3E ACTE d'hyp. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon 771-6641, 773-2926.**

Achat ou refinancement de propriété (1ère et 2e hyp.)



Même avec difficultés à prouver revenu ou mise de fonds?
Gilles P. Lorrain
246-0529

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊT 2e HYPOTHÈQUE - 663-0346
Bonnes conditions, réponse rapide.

311 AIDE DEMANDÉE

HÔTESSE (HOTE) pour projet de maisons neuves à Hull. Temps partiel. 663-9469.

NOUVELLE technicienne en pose d'ongles, besoin de modèles. Gratuit. Appelez le 246-2682.

PROFESSIONNEL ferait maçonnerie, blocs, stucco, briques, pierre, "sand finish", réparation cheminée, industriel, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. **778-6724, 827-1862.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CHERCHE travail de journalier, **carte de C.C.Q.** Pierre, 568-0592.

CONCIERGE 16 ans d'exp. recherche 24 logis et + pour entretien, avec réparation et peinture. 643-1097.

FEMME offre ses services pour faire travaux ménagers, demi-journée ou à la journée. Très bonnes références. 561-9105, pag.: 594-7299.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec ou sans clientèle, bilingue, excellentes conditions. 782-2322.

COIFFEURS(SES) avec clientèle, pour salon de coiffure, boul. Lorrain, Gatineau. Denise: 663-8214.

COIFFEUSES avec clientèle demandées dans salon à Templeton. Appelez Ginette, **663-7824.**

COSMÉTICIENNE et **conseillère en produits de beauté,** salaire + commission. Exp. de vente avec les produits de soins pour le corps et de beauté est un atout. **243-5546** ou s'adresser à la **PARFUMERIE FRAGRANCE** des Promenades de l'Outaouais.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

DEMANDE 2 coiffeuses avec clientèle, 1 technicienne en pose d'ongles (h/f). 778-3301.

SALON ARTHUR, styliste bilingue avec expérience, temps plein ou partiel. Louise, 731-5698, 777-4434.

STUDIO Accent, recherche coiffeur(euse), sensible aux besoins de la clientèle, sens aigu du travail d'équipe, exp. minimum 4 ans. 568-8796

320 GARDIENNES DEMANDÉES

15. MIN. de la ville, à la campagne, nous recherchons dame pour garder 2 enfants chez-nous, ainsi que contribuer à de légers travaux ménagers, non-fumeuse. **455-9189** laisser mess.

À DOMICILE, bébé 6 mois, cause: retour au travail le 12 août. 246-1987.

À LA MAISON (Vanier), pour 1 enfant 10 mois, heures flexibles. 749-9580.

NOUS sommes à la recherche d'une personne dynamique et responsable aimant faire activités récréatives et du bricolage pour s'occuper de nos 3 jeunes enfants, chez-nous, à compter du 27 août. 684-5413.

RECHERCHE gardienne pour enfants de 3 à 12 ans, qui résiderait à la maison "genre Nanny". Envoyez C.V. à CASE 42, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

LeDROIT

CONCOURS

PAPA JE T'AIME

Le **samedi 15 juin 1996**, LeDroit publiera les messages d'amour dédiés à tous les papas à l'occasion de

LA FÊTE DES PÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

À GAGNER:

5 bons d'achats de $100 chacun seront tirés au sort le vendredi 14 juin à 15h.

DATE LIMITE

pour placer votre message:

le jeudi 13 juin, 19h

Composez le 562-0222

ou le 1-800-267-9555.

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 382

«EN PASSANT»

Les Américains ont une expression pour définir ce pli supplémentaire en atout qui peut être réalisé en cédant la main aux adversaires là où se trouve leur force. Ceux-ci se voient alors obligés de jouer une carte qui procurera une levée dans la couleur du contrat, autrement peu probable. Cette expression s'appelle «en passant» et les Américains l'écrivent effectivement en français.

DONNEUR: OUEST
VULNÉRABLES: TOUS

	♠ 9 7 6 2 ♥ R D 5 3 2 ♦ 9 3 2 ♣ 2	
♠ A 3 ♥ V 8 4 ♦ A R D 10 8 5 ♣ D 5	N O E S	♠ R V 4 ♥ 9 7 ♦ V 6 4 ♣ R 10 9 6 3
	♠ D 10 8 5 ♥ A 10 6 ♦ 7 ♣ A V 8 7 4	

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♦	Passe	1 SA	2 ♣
2 ♦	Passe	Passe	2 ♠
3 ♦	3 ♠	Passe	Passe
Passe			

ENTAME: ROI DE CARREAU

Vu qu'il vaut mieux d'ordinaire jouer un contrat avec une répartition des atouts quatre/quatre plutôt que cinq/trois, le meilleur contrat pour l'équipe Nord/Sud se trouvait donc à Pique. Ce qui ne veut pas dire pour autant que 3 ♠ pouvait aisément être réalisé.

Ouest a fait suivre son Roi de Carreau de l'As, coupé par le déclarant qui a tout de suite encaissé son As de Trèfle et fait couper un premier Trèfle par le mort. Après le Roi de Coeur, reprise en main par Sud avec son As et deuxième Trèfle coupé par le mort, suivi des coupes d'un deuxième Carreau chez lui et d'un troisième Trèfle à la table. A ce moment il céda la main avec un Coeur. Ouest qui avait écarté son Valet de cette couleur sur le troisième tour de Trèfle (le déclarant ayant alors coupé du Dix de Pique, seul son As d'atout lui aurait alors assuré le pli) put ainsi couper du Trois de Pique et fit son As d'atout pour constater que seulement des Carreaux lui restaient en main. C'est ainsi que Sud eut l'occasion de réaliser sa Dame de Pique «en passant», n'ayant pas eu à attaquer la couleur de sa main.

En revisant les plis, on constate que l'équipe Nord/Sud en a inscrit deux à Coeur, un à Trèfle et six en coupes alternées (soit trois à Carreaux et trois à Trèfles).

325 OFFRES D'EMPLOI

1-2-3 C'EST PARTI! Fais partie de l'équipe. Vendeur(euse)s de crème glacée Dickie-Dee, en triporteur, à Gatineau, 15 ans et +. 568-0815.

15 ANS +, vente de crème glacée Dickie Dee, à Hull. 684-3798.

18-35 ANS? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte $$$. **568-4795.**

AGENCE AVENTURE
Danseuses exotiques demandées, 18 ans et +, avec ou sans expérience. Entraînement disponible. Elie, (613)233-9333, pag.: 782-5262. Ancien gérant du Bare Fax et Pigale.

AGENCE d'escorte recherche jeunes femmes. 246-3495.

AMATEURS DES ARTS!

C.N.A., THÉÂTRE FRANÇAIS, cherche des gens dynamiques qui s'expriment bien pour promouvoir la saison 1996-97. Temps partiel, soirs. Billets gratuits. Appelez entre 13h et 17h: 947-7000, poste 360, Anna.

ASTRAL PHOTO, temps partiel. Se présenter avec un C.V.: Astral Photo, Place du Centre, Hull.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

BESOIN de personnes qui cherchent un emploi à temps partiel dans la vente d'un produit environnemental. **Auto nécessaire**. Aucun investissement. 770-8820 entre 13h à 19h.

BESOIN urgent de 3 téléphonistes, jour ou soir, ambiance de travail agréable, produit facile à vendre (Passeport-Epargne), salaire de base + bonis, possibilité $12/heure. Pour entrevue, 819-643-4275.

CONCIERGERIE, couple mature, résident, pour immeuble de 32 logis. App. 2 chambres gratuit, non chauffé, non éclairé, aucune réparation à effectuer. 568-5151, du lundi au ven. entre 9h et 12h.

COUPLE de concierges matures avec expérience pour immeuble de 24 logements à Gatineau. Références requises. 246-3902

CUISINIER(E) à temps plein, Hull. **775-2744.**

DANSEUSES demandées avec belle personnalité pour studio de photo. 729-4466.

EMPLOYÉ/E demandé/e, bilingue parlé et écrit, bonnes connaissances Windows 95, DOS, WordPerfect 5.2 et 6.1, Word, Corel Draw. Envoyer C.V. à C.P. 79042, Hull, qc, J8Y 6V2.

ESTHÉTICIENNE avec électrolyse, équipement fourni. Lorraine ou Nathalie: 986-9665.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FILLES pour poser, 18 ans et plus, lingerie et photo privés, payant, entraînement disponible. 747-7057.

MASSEUSES DEMANDEES avec/sans exp. Temps plein 561-2927. **MIKE**

MÉCANICIEN(NE) ou apprenti(e) avec 3 ans min. d'expérience dans le produit GM, moteur et général. S'adresser à Marco Cordani chez Roger Lachapelle Pontiac Buick, 900 boul. St-Joseph, Hull. 778-3111.

MR FROSTEE recherche des vendeur(euse)s de crème glacée pour l'été 1996 dans les villes de Hull, Aylmer et Gatineau. Tél. 776-2120.

NOUS vous payons pour perdre du poids. 663-5822.

325 OFFRES D'EMPLOI

OVEX COURRIER
recherche courtier avec camion genre Econoline, pour territoire, revenu garanti. Appeler entre 13h et 15h au 228-2261.

Boom de journaux

Travail disponible pour 30 semaines et plus, 20 - 30 ou 40 heures/semaine, possibilité 7,25 $ et plus de l'heure.

Pour inf. Steve 568-7870

POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT
Niveau débutant. Besoin 5-10 personnes ambitieuses pouvant débuter immédiatement chez un distributeur de marchandise sèche, bilinguisme un atout, véhicule requis. Appeler Sara au 798-7375.

PRESTATAIRE D'ASSURANCE CHÔMAGE
La recherche d'emploi ce n'est plus comme c'était! Possédez-vous les derniers trucs? Appellez-nous immédiatement le Club La Relance au 770-6444.

MÉCANICIEN

À temps plein avec expérience obligatoire en air climatisé, alignement et injection.

Centre auto Masson
986-8344

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

TÉLÉPHONISTES pour télémarketing, au bureau. Michel 561-7130.

VENDEZ **AVON,** près de chez vous ou au bureau. Horaire flexible et formation gratuite. 232-8585.

VOUS désirez perdre 15, 20, 30 lb ou plus? 100% naturel. Garanti. Suivi personnalisé. Depuis 10 ans à votre service. Nathalie, 783-5570 (pag.)

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECHERCHONS personne bilingue afin d'effectuer des entrées de données dans les deux langues officielles et autres tâches reliées au domaine de la rétro-information, du lundi au vendredi de 3h30 a.m. à 8h30 a.m., $10.51/heure. Faites parvenir votre c.v. au 130 Slater, pièce 805, Ottawa, Ontario, K1P 6E2 ou fax: 236-7568, a/s de Denise.

SECRETAIRE-réceptionniste (h/f) pour bureau d'orthodontiste dynamique, bilingue, bonne maîtrise de l'informatique, expérience un atout. Faire parvenir C.V. à **CASE 41** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIÈRE auxiliaire à domicile, temps partiel, avec auto. 684-9443.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DEMANDE serveuse(eur) dans un bar, avec expérience. 671-4224.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BARMAID et serveuses, bilingues, avec expérience, pour le bar Le Marginal. 772-8855.

SABLEUR d'automobiles demandé, 5 ans d'expérience et plus. Entre 8h et 17h: 684-4251, demander Stéphane.

TECHNICIEN(NE) en débosselage et en peinture d'automobiles, exp. obligatoire. 771-9583, 777-6066.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) pour cuisine italienne. 771-5553

RESTAURANT occupé, à Hull, cherche personnel avec 3 ans minimum d'expérience en restauration. Se présenter au 611 boul. St-Joseph, Hull. demander pour Martin O.

SERVEURS(EUSE) et cuisinier(e) bilingue avec expérience. 684-3239.

378 PERSONNEL DE VENTE

GERANTS(TES)-SUPERVISEURS(ES) recherchés(es) pour travail avec adolescents. Exigences: bilingues, possédez voiture ou 7 passagers, autonomes, dynamiques. Pour entrevue: 819-663-0312.

INDUSTRIE en pleine explosion. Produits exclusifs. Sans risque. 819-669-8481.

TÉLÉMARKETING pour le CAA, au bureau de Gatineau, 16h à 21h. Commission, suppléments intéressants. Pour inf., André Thibodeau, 669-8598

VENDEUSE demandée, Park-Lane (bijoux). Une occasion à ne pas manquer! Inf.: 246-0100.

379 ÉDUCATION

ÉCOLE de langues privée cherche coordonnateur pédagogique, exp. de 5 ans en enseignement des langues, exp. 1 an comme superviseur d'une équipe de professeurs. ECRIRE A CASE 43 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1-2 CHAMBRES, $475-550. 455-9232.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, stat., 1er juin, $465. 455-2360.

1 CHAMBRE, $470, grand, disponible. 684-0100.

1 CHAMBRE, $480 ni chauffé ni éclairé, très propre, pas d'animaux. 682-1707

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, stat., $500, 1er août. 684-8767.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, $475 + services. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée privée, 1er juil., 2 stationnements, $560. 682-3298.

1 CHAMBRE, cuisine et salon combinés, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non fumeurs, 1er juil., $395. **682-3559.**

1 CHAMBRE ou studio, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., pour personne 50 ans et plus, pas chauffé, ni éclairé, $480. **684-9398.**

2 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, prises lav./séc., 2 stat., $550 et $650. 684-7196.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

2 CHAMBRES, $485, 1er août, non chauffé, non éclairé. 682-7634.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demandez notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, balcon, spacieux, prises lav./séc., juil., $580/mois. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $620/mois. 685-0366.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., **juillet,** $580. 24 Vanier. 684-6873.

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrig., 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $575. Après 17h, 684-7840, pag. 772-5837.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $495/mois, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, au 2e étage d'une maison ancienne entièrement rénovée, au coeur de Aylmer. Four, réfrig., stat., $575 pas chauffé ni éclairé. Après 17h30, 778-1431.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, 2 stat., récent, très propre, superbe vue. 747-9631, pag.: 593-1486.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, près de Marina, 1 stat., 1er juil. 684-2166.

3 CHAMBRES, luxueux, r.-de-ch. duplex, près de tout, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., aménagé, 1er juil. 684-0994.

GARÇONNIÈRE, 1er juil., grande, belle, tranquille, face parc et rivière. $415 chauffée, éclairée. **Yvon, 771-4999**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

SPÉCIAL 1 C.C.
aux nouveaux locataires
Le Strasbourg
AYLMER
1 MOIS GRATUIT ou RABAIS MENSUEL!
À PARTIR DE **445$**
5% de rabais pour personnes 55 ans et + SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS
685-0585

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres **chauffé,** $495+, libre. Spécial. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1-2-3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 643-3704.

1-2 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat., remises, cordes à linge, 1er juil., $385 (poêle, réfrig) et $450. 643-5351, 663-3994.

1 CHAMBRE - RUE JACQUES CARTIER
Pas chauffé ni éclairé, très belle vue sur rivière et Parlement. 568-5428, 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 15 juin, rabais $50, 6 mois, très grand, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $465. 669-0710.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juil., neuf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $390-$400. 663-1986.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrig., lav./séc. ou non, neuf, $450 pas chauffé, ni éclairé. 663-5482.

1 CHAMBRE, 1er août, propre, chauffé, 1 stat., $380. 669-4392.

1 CHAMBRE, 1er juin, $460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre.** 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., stores, $500. 663-7466.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stationnement, $410. 663-5490.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, $475. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juil., boul. Labrosse, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $400. 566-1364.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1er étage, 6 Picardie, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $460. 243-8810.

1 CHAMBRE, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé, $380. 561-6398.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, balcon, porte patio, $375, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er juil. 561-1122.

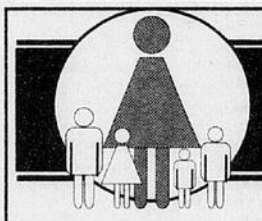
1 CHAMBRE, 2e étage, rue Laviolette, poêle, réfrig., non chauffé, stat., grand, $365. 777-2959, 772-9659.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $450 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

1 CHAMBRE, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, $360. 770-5755, 243-2197.

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, 366 Lévis, chauffé, éclairé, appareils, $412. **243-5260**



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, menus affichés, jeux int./ext., bonnes références. 643-3067.

0 À 2 ans en pouponnière, de 2 à 5 ans milieu familial, **nouveau concept, éducatrice, infirmière,** reçus. 778-2937

0 A 3 ans, mère responsable, repas chauds. Sortie Montée Paiement/autoroute 50. 561-4438.

0 À 6 ans, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332.**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

18 MOIS et +, **MINI GARDERIE,** maman qualifiée, offre programme complet. Secteur Le Baron. 246-0796.

1 PLACE disponible, lundi au vendredi, 0 et +, s/jeux, cour clôturée, secteur Mont-Bleu, 12 ans d'expérience, reçus. **771-6970.**

2 A 5 ans, repas chauds, non-fumeuse, activités, 10 ans d'exp., maman de 2 enfants. 595-4551.

6 MOIS et +, en milieu familial, repas chauds, reçus d'impôts. 243-3871.

6 MOIS et plus, 10 ans d'expérience, secteur du Dôme. 778-7638.

AYLMER, éducatrice garderait enfants les jour et soir. 684-8461.

322 GARDERAIS ENFANTS

AGENCE de services de garde en milieu familial **La Gatinerie** a des places disponibles à Gatineau (enfants 0 à 12 ans), **éducatrices reconnues** avec formation, programme d'activités, **possibilité d'aide financière,** saine alimentation, reçus d'impôts. 561-2626.

BOUL RIEL, éducatrice reconnue, personnel qualifié, réservez maintenant, très bonnes références. **771-2720**

CAMP D'ÉTÉ
Gymnastique, expériences scientifiques, théâtre, sorties, 5 à 10 ans, centre-ville. Marie-Josée 772-0616.

CHEZ MOI, bons soins, 28 ans d'expérience, Val-des-Monts. 671-6642.

CHEZ moi, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçus. 771-4149.

DU lun. au ven., secteur Mont-Bleu, près école St-Paul et Côte du Nord, près parc, bons repas. 772-4124.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tout âge, chez moi, 14 ans d'expérience, cour clôturée et repas chauds, $75/sem.. Louise, 684-9857.

GARDERIE LE BALUCHON - HULL
Activités éducatives, 18 mois à 6 ans, subventionnée, reçus. 771-1464.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE privée, secteur Ste-Rose, expérience, environnement sécuritaire, repas nutritifs. 669-9643.

HULL, près de l'hôpital, excellents soins, activités et reçus. 777-1871.

INFIRMIÈRE
Dès 6h30, programme éducatif, activités ext., saine alimentation. **771-1118**

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 18 mois +, programme éducatif, places disponibles pour l'été. 663-0727

PARC de la Montagne, places disponibles pour enfants de 9 mois à 5 ans, activités adaptées, repas équilibrés, sorties ext. 772-1091, après 19h: 775-9670.

SECTEUR LA SABLONNIERE, 6 mois+, cour clôturée, activités int./ext., non-fumeuse, expérience, références. **Dépannage pour l'été.** 663-6390.

TEMPLETON, 18 mois à 6 ans. Cour clôturée, activités int./ext., repas équilibrés, 2 places. 663-9952.

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

TOURAINE, sem., soir, en dépannage, avec affection. 243-9376.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, 333 rue Albert, poêle, réfrig., stores, pas chauffé ni éclairé, $375/mois, libre. 663-4965.

1 CHAMBRE, $375, haut, pas chauffé, ni éclairé, stat. 663-7219.

1 CHAMBRE, $375 pas chauffé, ni éclairé, pas de prises lav./séc., stat., 2e étage, près de tout. 246-9779.

1 CHAMBRE, **$410** chauffé/éclairé, 1er juin, stat. Pag. vocale: 593-3211.

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 1er juil. 669-7434

1 CHAMBRE, $485, 1er août ou sept., foyer, lav./séc., style condo, remise, 2 stat., Pte-Gatineau. 246-0658.

1 CHAMBRE, 4 appareils, 2 stat., 2 Richer #3, 1er août, $460. 561-9818

1 CHAMBRE, 4 appareils, frais peint, grand, tranquille, privé, câble, près Labrosse, $445. **243-3412, 598-7165.**

1 CHAMBRE, bl. du Progrès, chauffé, éclairé, câble, stat., poêle, réfrig., balcon, $475. 561-6432

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montcalm, libre. 986-3552.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er juillet, $475. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. Après 17h: 243-0426.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $145.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $425, 1er juil. 669-0698.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur privé, près de tout, 1er août, $435. 568-8369.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, libre. 243-3695, 777-6112.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, 1er plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, 1er juil. ou août, $490 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, dans s/sol, moderne, 2 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., près Promenades, $475. 243-6945.

1 CHAMBRE, **de luxe,** 5 appareils, garage chauffé, proprio sur place, non chauffé, libre 1er juil., $525. 243-7238

1 CHAMBRE, grand, meublé, libre, $400, central Pte-Gatineau. **246-5374**

1 CHAMBRE, grand, prise lav./séc., 2 appareils, entrée privée, stat., 1er juil, câble. 669-5947.

1 CHAMBRE, juin, **2 chambres,** juil., chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., près Promenades, 561-7371.

1 CHAMBRE, libre, $395 pas chauffé/éclairé. 669-7158, 643-2350

MOTS CROISÉS

NO 3245

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Amphibien urodèle de l'Europe, ayant la forme d'un lézard.

2 - Petite offrande - Qui a un savoir approfondi dans un domaine de connaissances.

3 - Nolisé - Faubourg asiatique d'Istanbul.

4 - Maison de prostitution (litt.) - Chef religieux musulman.

5 - «Allez» en latin - C'est une langue - Déshabillé.

6 - Curie - Qui se hâtent.

7 - Arroser - Ouverture ménagée dans un mur.

8 - Choisie par la voie des suffrages - Accueillantes, favorables.

9 - Rivalise avec - Clamse.

10 - Furie - Arbre dont les fleurs donnent une infusion.

11 - Se comporterait - Fl. de Sibérie.

12 - Divisera grossièrement la filasse du lin après rouissage - En matière de.

VERTICALEMENT

1 - Demanderas avec déférence.

2 - Réussir - Parie.

3 - Broussin - Se gendarmer.

4 - Hasard - Volera par des détournements frauduleux.

5 - Pron. pers. - Regarde avec insolence et supériorité, en se moquant - Douze mois.

6 - Adj.poss. - Trompée - Manie.

7 - Mortification - Teigne.

8 - Touffu - Jacob.

9 - Brille d'un rouge éclatant - Dans l'islam chiite, titre donné aux personnalités religieuses.

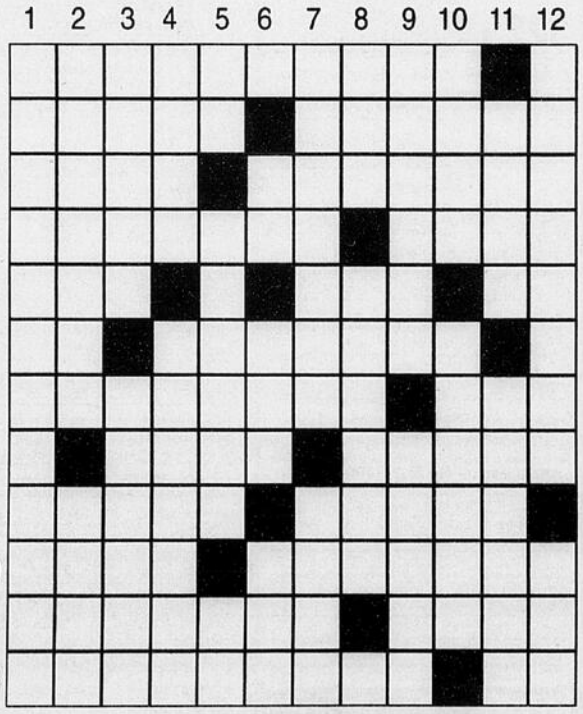
10 - Fromage de Hollande - Boum.

11 - État de l'Asie occidentale - Prise ou fume du tabac.

12 - Aiguillonnés (fig.) - Qui éprouve une grande fatigue physique.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3244

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	E	N	V	E	I	L	L	A	N	T
2	A	N	C	I	E	N	N	E	■	N	U	I
3	R	E	U	N	I	E	■	N	E	E	■	S
4	A	G	■	A	N	E	C	D	O	T	E	S
5	B	A	I	S	A	■	O	I	L	■	C	U
6	B	L	E	■	R	O	U	T	I	N	E	■
7	A	■	N	A	D	I	R	■	D	O	R	T
8	S	P	I	R	E	E	■	N	E	R	V	I
9	■	E	S	T	■	S	T	E	■	M	E	R
10	M	I	S	A	S	■	O	R	V	A	L	E
11	A	N	E	■	A	U	R	E	O	L	E	R
12	S	A	I	S	I	R	A	■	L	E	S	A



401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, 251 Broadway O., $385. Pour 1 personne. 243-8810.

1 CHAMBRE, Limbour, 1er juillet, 2 appareils, rideaux, stat., remise, pas chauffé, ni éclairé, $400. 243-8929.

1 CHAMBRE, logis neuf, libre, poêle, réfrig., lav., séc., stat., remise. 246-1470, 595-2980.

1 CHAMBRE neuf, Limbour, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé. 827-0359

1 CHAMBRE, neuf, moderne, stat., remise ext., juil./sept. 568-1343.

1 CHAMBRE, neuf, très grand, stat., remise. 663-5021.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, tranquille, boul. de l'hôpital, 4 appareils, $555. Contactez Kim ou Selim, 568-9030 ou 742-5641.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, NEUF, 4 appareils, chauffé, éclairé, cli., foyer, stat., paisible, août, $545. **243-5260.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $360. 669-1473.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près buanderie et autobus, $360 pas chauffé ni éclairé, libre. 663-2899

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stores, prises lav./séc., remise, 5 min. de Hull, $400, juil. et août. 669-4203.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, juil., appareils, $350, tranquille. 521-8554

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., secteur tranquille, pas chauffé ni éclairé, $410/mois. 561-4274.

1 CHAMBRE, possibilité de 2, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., 1er août/1er sept. 243-1838.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 663-9895.**

1 CHAMBRE, près des Promenades, 1er juin, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, air cli., câble, $425. 561-0922

1 CHAMBRE, rez de chaussé, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., paisible, moderne, $365. Après 17h30, 643-5335.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prise lav./séc., stat., pas d'animaux, $375 non chauffé ni éclairé, libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, libre, poêle, réfrig., 643-4975.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, Templeton, s/sol, prises lav./séc., stat., 1er juil. $380. 669-6059, 663-7775

1 CHAMBRE, Templeton Est, logis privé attenant à la maison, meublé, ni chauffé ni éclairé, $450. 663-3802

1 CHAMBRE, Touraine, poêle, réfrig., lav./séc., grand balcon, grand stat., $400, pas de bail, 1er juil. 827-8294.

1 CHAMBRE, URGENT, neuf, moderne, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., $450, libre. 643-9297, **199 de Malartic.**

1ER JUILLET, grand 1 chambre, propre, prises lav./séc., $410. 776-6666.

1 ET 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 568-9441, 561-3058.

1 ET 2 CHAMBRES, luxueux, balcon sur Marché Notre-Dame, bois franc, céramique **ET** beaucoup plus, libres. Chantal, 663-6099.

1 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, aussi maison à louer avec option d'achat. 663-6011.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

2 1/2 CHAMBRES, rue Hétu, juil./août, très grand, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., $475. 663-5868

2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
Chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er juil., récent, impeccable, plancher de ciment, $625. Pierre ou Paul-André: 247-6974.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** $533, très grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, rue Chénier. **595-8550**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 19 O'Farrell, entrée privée, stat., 1er juil., prises lav./séc., $525. 243-3627.

2 CHAMBRES, 1er juin, **1 mois gratuit,** rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, 1er choix, Labrosse, juil., sept, prix nég. **663-6413, 281-5108.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, à partir de $460, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er août, 2 stat., moderne, grand, $540 et $555. 246-8239, 778-3516.

2 CHAMBRES, 1er juil., boul. de l'hôpital, 2 stat., prises lav./séc. Jour: 991-5586, soir: 986-2849.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, 1er sept., ch. de la Savane, chauffé, éclairé, $570. **246-9154**

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, libre, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juil., dans 6 logis spacieux et très tranquille, prises lav./séc., remise, stat. avec prise, $575. 246-3902.

2 CHAMBRES, 1ER JUIN/JUILLET
Spacieux, énorme balcon, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **568-9955,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 stat., entrée privée. **643-3124.**

2 CHAMBRES, 107 bd Lorrain, entrée lav./séc., balcon 12X8, remise int. 14X12, $400, libre. **1-888-447-4272**

2 CHAMBRES, 126 de Charny, moderne, prises lav./séc., entrée privée, $560. 669-0287, 643-1577.

2 CHAMBRES, 15 juil., ch. Lebaudy, 1,200 pi. car., lave-vaisselle inclus, remise, $615. 243-3514.

2 CHAMBRES, 1er juil./sept., très propre, prises lav./séc., $495 non chauffé ni éclairé, balcon. **599-3298.**

2 CHAMBRES, 1er août, moderne, très éclairé, neuf, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $525. 663-1242.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1er juil., moderne, air clim., très propre, pas d'animaux, $575 et $595. 246-8239, 663-6729

2 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, prises lav./séc., tapis neufs, non chauffé, non éclairé, $500. 246-8609, pagette: 772-6417.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Hétu, s/sol, $410 chauffé, non éclairé, stat., remise. 643-1592.

2 CHAMBRES, 1er juil., ch. de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $560. **243-2661, 246-2983.**

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $560. **246-9787.**

2 CHAMBRES, 259 de Malartic, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., à partir de $575, **1 mois gratuit. 595-4721**

2 CHAMBRES, 23 Laurier, $525; 1103 Notre-Dame, $550; prises lav./séc., stat., pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. 663-6053.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, août. 243-2901.

2 CHAMBRES, $350, 12 Champlain, appareils. Yves, 243-7585.

2 CHAMBRES, 309-311 de l'Hôpital, stat., à partir de $550. 669-9664

2 CHAMBRES, 304 East, libre, prises lav./séc., $375. **241-5412, 669-1076**

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé ni éclairé, rénové, balcon. 243-9749.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juin. 682-2150.

2 CHAMBRES, $450, libres, 296 et 298 rue Lévis, garage, stat. **595-1745.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, $450, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. 561-6663.

2 CHAMBRES, **$525 chauffé,** balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819

2 CHAMBRES, $500, juil., spacieux, chauffé, prises lav./séc., remise int., stat., tranquille. 685-1743.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 246-9057.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 5-A Matapédia (app. modèle), non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., entrée privée, juil./août, 1 **mois gratuit** ou rabais mensuel: 1er $480, 2e $490, 3e $505. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, $510, **juin-juil.-août-sept.,** près Promenades, prises lav./séc., remise ext. 669-8903, 594-4225

2 CHAMBRES, 5 appareils, stat. int., $615. Après 18h: 568-0567.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (complètement rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 744 Hautes-Plaines, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $600, libre. 777-5626.

2 CHAMBRES, 87 1re Avenue, pas chauffé ni éclairé, $400. 663-1290

2 CHAMBRES, 829 Larouche, remise, $525 ni chauffé ni éclairé. 663-5853

2 CHAMBRES, 94 Laflamme, 1er juillet. 568-9146, 243-1089.

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur, lav./séc. inclus, frais peint, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $520/mois. **663-9937**

2 CHAMBRES, bel app., moderne, central, tranquille, stat. avec prise, $540. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, boul. de la Vérendrye, très propre, balcon, $510. 561-2802.

2 CHAMBRES, cour, grand, entrée privée, $500. 669-1155, 669-5541.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., 1er août. 663-8351.

2 CHAMBRES, cour, grand, entrée privée, $500. 669-1155, 669-5541.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 1er juil., $425. **243-6923 soir.**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $650. **561-4838**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $560. 568-8788.

2 CHAMBRES, chauffé, près de tout, 1er juil., $450. 669-0488.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., 2 stat., juil. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, condo du haut, très propre, secteur de choix, 118 Mitchell, $550, libre. 669-0606.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., 1er juil. 568-4900.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec **extras,** $575. 246-5687, 561-1276.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $560, juil.-août. 568-7633, 663-0474.

2 CHAMBRES, chauffé, libre, 300 Du Vigneault. Voir proprio au 333 Laviolette, Gatineau. 643-3597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $425. 663-7198.

2 CHAMBRES, chauffé, à partir de $415. 568-2557.

2 CHAMBRES dans 4 logis, 1er août, prise lav./séc., remise, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, tranquille, très propre. $460. 643-4928, 773-2985.

2 CHAMBRES, demi s/sol d'un duplex, 2 s/bains, propre et grand. Du Progrès Est. 243-2285.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., cour, $445, 1er juil. 669-1675.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux 1,200 pi car., immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, eau chaude, 2e étage, $445. Après 18h: 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, grand, triplex, Main/Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

2 CHAMBRES, grand, bel app. planchers béton, remise, 1 mois gratuit, $495, Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, $515, **1er 2 mois: $195.** 669-1122, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand condo, prises lav./séc., foyer, bain romain, stat., pas chauffé/éclairé, $675. 643-4052

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., $445, 1er juil. 669-3209.

2 CHAMBRES +, haut de duplex, 1er juil., prises lav./séc., 293 St-André, $550 chauffé, non éclairé. 663-5573.

2 CHAMBRES, haut triplex, 301 de l'Hôpital, 1er juil., $575. 663-0359.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $525. Linda, 669-0101.

2 CHAMBRES, juil.-août, très propre et tranquille, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., à 2 pas des Promenades, $550. 568-8430, 568-1827.

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., propre, $475. **561-4838.**

2 CHAMBRES, juil., Pointe-Gatineau, appareils, $375. **521-8554**

2 CHAMBRES, juillet, haut de duplex, non chauffé/éclairé, $520. **669-8125**

2 CHAMBRES, juin gratuit, libre, 5 appareils **ou non,** garage, $640. **783-5531**

2 CHAMBRES / JUIN GRATUIT
26 Mitchell, rénové, stat., $425. **663-2209.**

2 CHAMBRES, Lavérendrye, grande cuisine, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $560, 1er août, **235-4438.**

2 CHAMBRES, libre-juil./août, chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, libre, 5 appareils, 986 boul. St-René O., garage, $700. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, luxueux, 2 s/bains, foyer, garage, chauffé, cheminée, $695. 526-4777.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, grand, 1er juil., $595 (1 mois gratuit). 778-3800 ou 231-1871.

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $540-$570 chauffés, éclairés, 2 appareils, frais peints, impeccables (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible et meublé si désiré,** juin/juillet. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil.-août, prises lav./séc., remise, stat., très propre, $430 et +. 568-2202, 669-0074.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol, neuf, $530/mois, 1er juil. 246-2095

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, neuf, moderne, spacieux, près d'un parc, vue sur la Baie McLaurin, vaut une visite. Jour: 775-8355, soir: 663-5480.

2 CHAMBRES, près Tim Horton Gréber, moderne, éclairé, prises lav./séc., balcon. 246-3560.

2 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $425. 521-5662.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $550, près Promenades, 1er août, stat. double. Après 16h, 568-9238.

2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicholas-Gatineau, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., stat., remise, $540, 1er sept. 663-7129, 663-3286.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat. privé, libre, $470. 663-2949.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stat., construction récente, 643-3857.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juillet/août. 568-3860.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre. 986-9109.

2 CHAMBRES, près Promenades, **rénové,** prises lav./séc., juin, juil., août, $530 **NÉGOCIABLE. 643-1459.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., entrée privée, 1er juil., $525. 246-9000 ou 246-8000

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, $450, pas chauffé/éclairé. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, stat., remise, $420. 561-5004

2 CHAMBRES, près de tout, grand balcon, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, $525. 669-6615.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. Soir 669-1874.

2 CHAMBRES, près Mtée-Paiement et autoroute, 2 stat., août. 243-5525.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, idéale pour personne seule. 643-2672

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. sécuritaire, face école la Sablonnière et aréna Campeau, libre. **669-6949, 643-9895.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., grande cour, coin tranquille. **663-2555 soir.**

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES, rue Cousineau, prises lav./séc., très propre, balcon, stat., possibilité de garage. $490. Frais virés, 819-983-6285.

2 CHAMBRES, rue St-Antoine, $500, cour, 1er août. Après 18h, 243-5755.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, secteur très paisible, sécuritaire, propreté assurée, verdure et fleurs, service hors-pair, prise lav./séc. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, rue Mitchell, Templeton, tranquille, $415, prises lav./séc., stat. 777-2959.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, s/lavage privée, 2 stat., 138 av. Gatineau. 561-4393.

2 CHAMBRES, spacieux et luxueux, près école Nicolas Gatineau (La Vérendrye), 1er juil. 669-8095.

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, Projet Tecumseh, constr., 1994, système d'alarme, $630. 568-7332.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, semi s/sol, pas d'animaux, chauffé, éclairé, $460, libre. 246-3693.

2 CHAMBRES, semi s/sol, bien éclairé, maison privée, stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $475, 1er juil. 561-4814.

2 CHAMBRES, superbe, spacieux et plus, 2 stat., remise. 669-8119.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé. 243-1450.

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., entrée privée, balcon, Labrosse/LaVérendrye, près services. **827-4584**

2 CHAMBRES, triplex, 101 Cousineau, près Jean Coutu, balcon, prises lav./séc., très beau. 246-3560.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juin/juillet/août. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

2 CHAMBRES, Templeton, très grandes pièces, récemment rénové, stat., $487. Julie: 995-3481, 643-5964.

2 CHAMBRES, Templeton, duplex, $550/mois ni chauffé ni éclairé, 1er juil. **669-1508, 663-7824.**

2 CHAMBRES, très bien éclairé, foyer, libre 1er juil. 671-0163.

2 CHAMBRES, vue sur lac, grand, beau, neuf, paisible, bonne sécurité. Marc: 663-5148, 771-6131.

2 CHAMBRES, vue sur Baie McLaren, non chauffé ni éclairé, $565, 1130 Notre-Dame. 669-3583.

2 ET 1 CHAMBRES

Près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, juil.-sept. face au parc, chauffés, stat. 771-9012.

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, $475/$565, juil. 778-0513, pag.: 782-1991.

2 OU 3 chambres, grands, refaits à neuf, modernes, ni chauffés ni éclairés, à voir! libres, $550. 561-4717.

3 CHAMBRES, 1er août, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $650. 669-7029.

3 CHAMBRES, 1 app. seulement, 614 William, révoné, spacieux. 663-0474

3 CHAMBRES, 19 Vendée, près sortie Archambault, triplex neuf, tranquille, balcon, remise, $550 + Hydro. **561-6764**

3 CHAMBRES, 1er juin, triplex neuf, **très propre,** prise lav./séc, remises int./ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES
1er juin/juil., 158 Principale, près autoroute 50, sortie Archambault, 5 appareils, 2 stat., remise, $575 pas chauffé ni éclairé. 246-8159 mess.

3 CHAMBRES, 1er juil., grand triplex, brique, balcon, 2 stat., remise, pas chauffé, ni éclairé, $600. 243-2197.

3 CHAMBRES, 132 Marengère, foyer, aspirateur central, prises lav./séc., juil. gratuit, $665. **Juanita Redondo courtier, 684-SOLD (7653), pag: 593-5306.**

3 CHAMBRES, 182 Labrosse, près Maloney. Triplex moderne, $580 pas chauffé ni éclairé, juin/juil. 747-7477

3 CHAMBRES, 282 Essiambre, duplex, cour clôturée, $595. 669-0405

3 CHAMBRES, 2 appareils, balcon, remise, stat., prises lav./séc., propre, spacieux, 66 Chamberland, $525, juin gratuit. 568-9544, 775-8964.

3 CHAMBRES, 3e étage, pour gens tranquilles, balcon, $560, 561-9017.

3 CHAMBRES, 346 Lalemand #1, semi s/sol, rénové, pas chauffé, pas éclairé, $515, prises lav./séc., libre. Après 17h: 669-1319, 663-0981.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, $600, haut, moderne, propre, style condo, prises lav./séc., remise, 2 stat. 671-6177, 246-0658.

3 CHAMBRES, 6 logis, prises lav./séc., 1 stat., libre maintenant. 778-2514.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, à sous-louer, 2 stat., $520, boul. Maloney. 669-5965.

3 CHAMBRES, boul. Lorrain, juil., grand, tranquille, $575. **669-2824**

3 CHAMBRES, bas de bungalow, 1er juil., grand et neuf, chauffé, éclairé, $695, 2 stat. + remise. Personnes tranquille. 643-3404

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST Juin, luxueux condo, 4 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, chauffé, $525, libre. Après 18h: 663-8476.

3 CHAMBRES, dans duplex de 5 ans, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., près école, parc, autobus, libre, $575. 243-8077.

3 CHAMBRES, dans triplex, luxueux, foyer, $650. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, entrée privée, duplex, 43 Dupuis, $625/mois. 669-0746, 669-6886.

3 CHAMBRES, frais peint, très propre, $565, remise, 2 stat., 1er juil. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, grand, rue Campeau, tranquille. 770-3660, 643-3034.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, près hôpital. Marc: 568-1388, **769-3990.**

3 CHAMBRES, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, août, $605, prise lav./séc., remise, 2 stat. 643-9197.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, chauffé, éclairé, 4 appareils, piscine creusée, 1er juil., $775. 246-8408.

3 CHAMBRES, haut d'une maison, 3 stat., cour, remise, chauffé, pas éclairé, $595. 243-2197, 770-5755.

3 CHAMBRES, haut duplex, juil/août, rénové, remise, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $560. **669-8972**

3 CHAMBRES, haut duplex, 2 stat., 249 Essiambre, $575, 1er juil. Demander Michel Charest au 561-5577, soir: 643-1344.

3 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., spacieux, $525. **241-5412, 669-1076**

3 CHAMBRES, joli, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat., près de tout, juil., $590 nég. **669-4809**

3 CHAMBRES, juin, non chauffé, bel app., près Lorrain. **684-5615, 663-1360**

3 CHAMBRES, lave-vaisselle, remise, spacieux, $610. 595-1062.

3 CHAMBRES, Labrosse, **NEUF,** $630 **NÉGOCIABLE, juil., août. 643-1459.**

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $625. 243-0546, 827-3197.

3 CHAMBRES, Limbour, libre, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, 2 stat., remise, juil./sept. 568-1343.

3 CHAMBRES, neuf, 2 stat., remises int./ext., foyer gaz. Coin Labrosse/Lavérendrye. **643-9167.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $625, 1er juin. 243-2965 après 19h.

Les Immeubles E. TASSÉ Ltée
50e ANNIVERSAIRE
E. TASSÉ

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 246-3199
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0281

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 246-9200

3 CHAMBRES, près du lac Beauchamp, juillet, pas chauffé, ni éclairé. Aussi 1 chambre. 685-0769, 671-3452, 986-1624.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, presque neuf, planchers bois franc, grande cour clôturée (usage exclusif au locataire du bas), remise ext., s/sol semi-fini, secteur tranquille, $660 + hydro. 663-5424.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $570. Téléphonez Carlo: 789-4140, après 18h: 823-7821.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600. 663-1778.

APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

3 CHAMBRES, propre, 1er août, Montée Paiement. 243-6643.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, près Polyvalente Nicholas-Gatineau, foyer au gaz, libre. **Aussi 2 chambres,** boul. Maloney. **Également, très belle maison à louer**, quartier accueillant. Bon prix. À voir! 669-6812.

3 CHAMBRES, semi s/sol, 820 Main, 1er juil., $535, prises lav./séc., remise. Après 17h, Diane, 663-1780.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stat., près Promenades, $550, 1er juil. **561-2839.**

3 CHAMBRES, style condo, rue de Morency, stat., très grand, propre, 1er juil., $665. 243-3478.

3 CHAMBRES, style condo, près de l'hôpital, prises lav./séc., stat., 1er juil. 561-0928 laisser message.

3 CHAMBRES, spacieux, 155 De Candiac #1, libre, $620. 568-3802.

3 CHAMBRES, **triplex,** grand, paisible, propre, chauffé, **$600. 731-7083.**

3 CHAMBRES, triplex récent, 2e ou 3e étage, remise. **663-9937.**

3 CHAMBRES, triplex, rue F.X. Bouvier, 1er juil., prise lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $575. **561-4873.**

3 CHAMBRES, (triplex), **super grand,** pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, remise int./ext., balcon, paisible, $565. **1-888-447-4272**

3 CHAMBRES, **triplex neuf,** spacieux, parc, remise int./ext., **$565. 663-5104**

3 CHAMBRES, **très grand,** insonorisé, beaucoup de rangement, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er sept., r.-de-c., $620; 1er étage, foyer, 1er août, $640. **771-5531.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

3 CHAMBRES, **triplex, foyer,** central, remise, juil./août, $660. 243-3270.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650 ou moins, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-8180, 737-5788.

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $450. 243-1682.

1-158 RICHER, 4 1/2, **libre,** balcon, rénové, paisible, bois franc. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, de la Montagne, juin à sept., 2 appareils. **684-5615, 778-3707**

1-2 CHAMBRES, St-Florent, près du Casino, à partir de $400 chauffés, éclairés, 738-8086.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT. 777-8857

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, $410 et +, juin/juil./août, 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **juin/juil./août/sept.,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, 156 Maisonneuve, libre, $400, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. 669-5069, 669-5049.

1 CHAMBRE, 1er juil., propre, **chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., entrée privée,** 1 personne. $435. 778-0161

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, stat., lav./séc., Wrightville, $500. Après 16h: **777-2353.**

1 CHAMBRE, 1er sept., central, 2 appareils, stat., $425. 778-2552.

1 CHAMBRE, 1er juillet-août, $450, balcon, Mont-Bleu. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. **778-7003**

1 CHAMBRE, 1er juin, près UQAH, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat., $430. 770-9726.

1 CHAMBRE, 1er août, bien situé, 2 appareils, chauffé, $400. 776-5442.

1 CHAMBRE, 1er juil., tout rénové, s/sol, poêle, réfrig., stat., rue Richer, près du Casino, $400. 684-8483, cell.: 762-2903.

1 CHAMBRE, 1er juin, Wrightville, chauffé, 2 appareils, $405. 595-1461.

1 CHAMBRE, 1er juil., **$405 chauffé,** 10 min. Université d'Ottawa. **771-4368**

1 CHAMBRE, 1er juil., **chauffé, près Musée,** appareils, stat., triplex. **824-2092**

1 CHAMBRE, 1er juil., près C.H.R.O., duplex spacieux, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. **568-3364**

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, pas chauffé ni éclairé, $415, 1er août. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 237 Champlain, très propre, chauffé, poêle, réfrig., stat. inclus, 1er juil., $495. 827-4200.

1 CHAMBRE, $380, chauffé, poêle, réfrig., libre, Wrightville. **771-9905.**

1 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé/éclairé, stat., près Place Portage, $500. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, $400, 1er juil., eau chaude fournie, très propre, **770-6828.**

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 18 Frontenac, $350. **561-3301.**

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., 1er août/sept. 776-6040

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 12 Le Breton, libre. 777-0973

1 CHAMBRE, eau chaude, 2 appareils, face Cegep, 1er juil., $469. 595-4613.

1 CHAMBRE, équipé, libre, raisonnable, stationnement. **770-2835.**

1 CHAMBRE, face au CEGEP, repeint, 2 appareils, buanderie, stat., libre et juil., bail flexible. **777-6252.**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, près CEGEP, chauffé, 2 appareils, spacieux, 2 stat. possibles, juil. ou août, $465. 595-9362.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., poêle, réfrig., bois franc, $375, non chauffé/éclairé, juil. **778-0044.**

1 CHAMBRE, remise, grand stat., pas chauffé ni éclairé. 778-2934.

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, poêle, réfrig., stat., $350. 777-0548.

1 CHAMBRE, rue Rouville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., séc., près UQAH, 1 stat., $500/mois. 684-4360

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

PROMOTION SPÉCIALE

aux nouveaux locataires

2 mois gratuits sur bail de 2 ans.

5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

Tous nos logis sont rénovés

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Hull
Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 425 $ poêle et réfrigérateur inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

GS
GESTION SOLIDEX

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

DU JAMAIS VU À HULL

Ne renouvelez pas votre bail avant d'avoir vu nos logements

Les appartements
Jacques Cartier
65-71 FOURNIER • 15 BÉRIAULT HULL

PLUS DE 100 NOUVEAUX LOCATAIRES CONVAINCUS EN 3 MOIS RÉSERVEZ TÔT!

IMMEUBLES ENTIÈREMENT RÉNOVÉS

• Ascenseurs neufs • Poêle et réfrigérateur neufs
• Entrées refaites en céramique • Passages repeints avec tapis neufs
• Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
• Chauffé & éclairé.

SERVICE DE BUANDERIE
Garage intérieur chauffé 35$/mois

1 c.c.	2 c.c.	3 c.c.
470$ /mois	575$ /mois	620$ /mois

STATIONNEMENT EXTÉRIEUR INCLUS (AVEC PRISE)

Visitez nos logements modèles dès maintenant!

BUREAU DE LOCATION : 65, FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite :
Lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi et dimanche 12h à 17h

771-2666

159 AMHERST, 1 chambre, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat., $400, 1er juil. 771-0685 après 17h.

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

17 DUFFERIN, 1 chambre, haut de triplex, chauffé, stat., 2 appareils, 1er juil., $435. André 771-1642.

1-97, BL. Riel, grand 1 chambre, maison privée, super propre, 4 appareils, câble, air cli., $485. 778-0017

1 CHAMBRE, 1er sept., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 780-7168**

1 CHAMBRE, $400, juin/juil./août, stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er juillet, $470, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 108 boul. Montclair, grand, tapis mur à mur, poêle, réfrig., $385, 1er août, tranquille. 737-0672.

1 CHAMBRE, 41 Fortier, 2 appareils, $375 pas chauffé/éclairé. 776-2459.

1 CHAMBRE, $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er juil. 235-4585.

1 CHAMBRE, $435-$460 **CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, ensoleillés,** appareils, près Village Cartier. 827-3829, 778-4130.

1 CHAMBRE, 84 Dollard, 2 étages, stat., remise, $410/mois. **561-7204.**

1 CHAMBRE, août, $400 et **2 CHAMBRES,** $485, sept. Prise lav./séc., très propres. 243-0906.

1 CHAMBRE, août, face Parc Jacques Cartier, près musée, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, $580. Faut voir... 246-0685, pag. 772-5091.

1 CHAMBRE, boul. Montclair, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $350 776-5666.

1 CHAMBRE, câble, personne seule, travailleur, non fumeur. 772-0382

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrig., $400. 777-3828.

1 CHAMBRE, central, libre, Musée, poêle, frigo, balcon, $325. 777-0087.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre, tranquille, $425. 776-5072.

1 CHAMBRE, grands salon et cuisine, entrée privée, stat., près casino, libre, $415. 777-9339.

1 CHAMBRE, juin, juil., Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, près hôpital, réfrig., poêle, stat. 771-4166.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, éclairé, spécial 1 mois gratuit, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, Lucien-Brault, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., $445. 568-5151 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, 2e étage, appareils, $375. **825-6935.**

1 CHAMBRE, libre ou 1er juillet, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, 2 appareils, 224 Kent, $350 non chauffé, non éclairé. 643-9736.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., propre, 1er juil., $460. 771-5118, 777-1221.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, prises lav./séc., 1 stat., 1er juil., $420. 595-0489.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 54 Jumonville, $375. Jour: 233-3719; après 18h: 523-8802 et 228-8763.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350. 778-0855 ou (819)463-2653.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., $395. 243-1005, pag. numérique 772-5984.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $415. 771-5691.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, **rue Kent,** $445. **746-5471**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., $350. Maurice, 777-0129, après 17h, Jean-Louis, 595-9622.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., non chauffé ni éclairé, $375. **776-1987**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $450. 778-1904, 775-0784.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, $475, 1er août ou 1er sept., 58 Jogues. 770-0612.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425, 1er juil. 778-6127.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., câble, stat., chauffé, très propre, libre immédiatement, $395. 777-5438.

1 CHAMBRE, près du musée, luxueux, $500. André, 778-4788.

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

1 CHAMBRE, près Cegep, Mont-Bleu, très spacieux, petit imm. immaculé, voisinage agréable, paisible, parc en face, rangement abondant, bois franc, verdure et fleurs. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE, **près CEGEP et Casino,** chauffé, poêle, réfrig., secteur tranquille, libre, $475. 776-5789.

1 CHAMBRE, rue Richelieu, demi s/sol, immédiatement, $425 ou $450, chauffé, éclairé. 745-3071.

1 CHAMBRE, rue Eddy, pas chauffé ni éclairé, 2e, $375, 1er juil. 777-8348.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, boul. St-Joseph, près des Galeries, chauffé, garage, libre, $430. 778-0609.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, grand, clair, paisible, propre, $480, immédiatement. 772-4845, 777-6741

1 CHAMBRE, **sept.,** près UQAH, poêle, frigo, stat., $395. 594-4225.

1 CHAMBRE, spacieux, rue Richelieu, juil., 1er étage, $450 chauffé, éclairé. 745-3071.

1 CHAMBRE, s/sol, $375 chauffé, éclairé. 595-8571 après 20h30.

1 CHAMBRE, St-Joseph près UQAH, prise lav./séc., bois franc, $425, + Hydro, poêle, réfrig. 771-5379.

1 CHAMBRE, très grand, $375 chauffé, 1er juil. 772-1173.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, buanderie, stat., conciergerie, **Le Châtelain,** 145 Archambault, nouvelle administration. **770-2757, 776-6379**

1 ET 2 chambres, très grands, près Parc Gatineau, tranquille, chauffés, eau chaude, $495-$640. **777-4128**

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

1 ET 2 chambres: juin, très grand; 2 appareils, câble, stat. **595-3156, 777-5579**

1 ET 2 CHAMBRES, pas chauffés, **appareils,** rénové, $375/$395. **771-9214.**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $400 et $550, 124 boul. Montclair. 778-3723, 682-4662

1 ET 2 CHAMBRES, juin/juil., Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

1 ET 2 chambres, 1er juil., non chauffés/éclairés, quartier tranquille, **20 des Prés,** près Parc de la Gatineau, 2 appareils, stat., câble, $500-$580 avec escompte. **771-9100, 595-9106 soir et fins de semaine.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, tapis neuf, chauffé, éclairé, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

1 MOIS GRATUIT
1 CHAMBRE; garconnière, juin, juil., août. poêle, réfrig., buanderie. Pas chauffé, ni éclairé, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676.**

2 1/2, PRÈS université, $375, chauffé, éclairé, 2 appareils. **246-1210.**

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** bois franc. 243-9364

2-3 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2-2 CHAMBRES, rénovés, **4 Graham**, près de l'UQAH, $450; **49 Montpetit**, près du casino, $525, libre. 777-2501

2-2 CHAMBRES, **1er juil./sept.**, 6 logis, tranquille, repeints, prises lav./séc., **1 ou 2 stat.**, $465, $495. **771-4880.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $480, poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

2 CHAMBRES, juin/juil./août, $470 et +, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

2 CHAMBRES, 1er juin et juil., $475, stat., prises lav./séc., tapis neuf, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 239-8175

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Jeanne d'Arc, chauffé, poêle, réfrig., stat., buanderie, $550. 595-1461.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Promotion pour étudiant(e).
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de 500$ pour votre déménagement
778-3103

2 CHAMBRES, 1er juil., Hautes-Plaines, $525. 776-9778.

2 CHAMBRES, 1er étage de triplex, foyer au gaz, patio, $660. 594-9027.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, dans 6 logis, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie central, 84 Montclair. 827-8806.

2 CHAMBRES, 1er juil., $545 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 770-2501.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août-sept., Cité des Jeunes, près CEGEP, spacieux, 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig. **682-6521**

LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
ESPACE COMMUN TAPIS NEUFS PEINTURE FRAÎCHE ETC.
APPARTEMENTS À LOUER DE 1 ET 2 CHAMBRES À COUCHER
Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus
NOTRE SUCCES, La qualité de nos locataires
776-1897

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Lemieux et Daniel-Johnson, spacieux, stat., balcon, à partir de $460. **771-8614.**

2 CHAMBRES, 1er août, 6 logis, Mont-Bleu, très grand, balcon, prises lav./séc., stat., références, $450. **1 Mois gratuit.** 663-5868.

2 CHAMBRES, 1er juillet, dans 3 logis, cour privée, stat., chauffé, spacieux, rénové, $595. 778-7891.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575, 1er mai. Après 16h 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, près Galeries, bois franc, prise séc., stat., tranquille. Denise, soir 771-5670.

2 CHAMBRES, 1er juil, chauffés, éclairés, très propres, stat., 2 km du casino, 65 Lesage, $520 et $560. **771-9100, 775-9861 soir et fins de sem.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 88 Richard, site idéal, stat., pas chauffé ni éclairé, buanderie. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., $550. 561-0607.

2 CHAMBRES, 1er juil., près des Galeries, réfrig., poêle, pas chauffé, pas éclairé, $425. **770-2414, 243-0996.**

2 CHAMBRES, 1er août, gens tranquilles, prise lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $425, **1 mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, 2 étages, Val-Tétreault, semi-dét., pas chauffé, ni éclairé, juil.-août, $495. 772-9931.

2 CHAMBRES, 284 Freeman, juil./août, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, **personnes paisibles.** $540. 827-4918.

2 CHAMBRES, 250 Maisonneuve, fraîchement rénové, libre immédiatement. 772-0885, 778-0887.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, $435, frais peint, tapis neuf, prise lav./séc., mai/juin. **776-5645**

2 CHAMBRES, $410, adultes, 1er juillet, stat. 771-2679.

2 CHAMBRES, 5 appareils, piscine, stat., tennis, foyer, ch. de la Montagne, 1er juil., $650. 682-8331.

2 CHAMBRES, $520 chauffé, près Place Cartier, prises lav./séc. **772-9822**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, non chauffé, non éclairé, $640/mois, 1er juillet. Guy, 829-5044.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, juin, juillet, août. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 62 Lucien-Brault, très propre, prises lav./séc., balcon, stat., libre, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES - 6 DUQUESNE
Ensoleillé, dans duplex, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $465 pas chauffé, ni éclairé, 1er juil. **(613) 824-6989.**

2 CHAMBRES, 6 logis, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 1 stat., libre maintenant, $550 et $600. 778-2514.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, balcon, stat., $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, 70 boul, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., juin, juil., $450, $485. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, angle Frontenac/Leduc, libre, $420. 778-3591.

2 CHAMBRES, à partir de $480, près du Casino. 595-9067.

2 CHAMBRES, bois franc, stat., secteur des Fées, cour, $600. **777-9141**

2 CHAMBRES, bas duplex, près C.H.R.O., pas chauffé, ni éclairé, foyer, stat., remise, cour, $575/mois. Après 18h: 770-2255.

2 CHAMBRES, balcon, libre 1er juin, 1 coin hôpital de Hull, $550. **777-3263**

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, central, grand, ensoleillé, tranquille, stat., $600. **224-1157**

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, stat., $460, 1er juil. 777-7771.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. incl., $580. 83 Lucien Brault. Jour: **233-3719, après 18h: 523-8802, 228-8763**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, tranquille, 1er juil., $475. 243-8492.

2 CHAMBRES, centre-ville, récent, prises lav./séc., stat. 568-1556.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, central, neuf, balcon, stat., libre, $560. **745-5053.**

2 CHAMBRES, centre-ville, 86-A Wright, chauffé, non éclairé, libre 1er juil., $395. Jour: 777-3583.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $525/mois, 1er juillet. 771-0419.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $635. 770-2405.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., stat., $430/mois ni chauffé ni éclairé, libre. 246-3308

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., $500, 1er août. 777-8282, 777-9896.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, 5 appareils, 1er juil. 595-0585.

2 CHAMBRES, chauffés, à partir de $490, 15 Roy et 23 Courchesne, près du Casino. 246-6495, 243-2713.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, $520, **1er 2 mois:** $195. 776-0995, 561-5657

2 CHAMBRES, duplex, très grand, prises lav./séc., r.-de-ch., s/sol non fini, près de tout. 776-5467.

2 CHAMBRES et studio, secteur St-Raymond, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $250 et $430. 986-6244.

2 CHAMBRES, face aux Galeries, très propre, $500. 243-6907.

2 CHAMBRES, face CEGEP, repeint, grand et beau, balcon, buanderie, libre et juil., bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, grand, très propre, près de tout, $500, 1er sept. 775-9972

2 CHAMBRES, grand, près Loeb Mont-Bleu, juin-juil., balcon, appareils. 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES + grenier habitable, pas chauffé ni éclairé, près des centres d'achats et écoles, 143 rue Lois, libre 1er juin. 776-3171.

2 CHAMBRES, grand, $575 chauffé, prises lav./séc., libre. 777-8918.

2 CHAMBRES, grand, propre, frais peint, stat., $450. 772-0274.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, petit imm. récent et bien entretenu, prises lav./séc., rangement abondant, stores, verdure et fleurs, $525. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, juin, pas chauffé ni éclairé, à partir de $530. **EXEC LTÉE, 771-7177, 778-7316.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, centre-ville, $540 chauffé, libre. 771-4832.

2 CHAMBRES, haut duplex, 26 Pilon, $530, 3 mois chauffé. 684-3990.

2 CHAMBRES, juil.-août, près casino, poêle, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle encastré, remise, stat., très moderne, $690. 568-1827, 777-3232.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, juil., 4 appareils, 1 mois gratuit, spacieux, rangement, stat., Mont-Bleu, $515/$535. **682-3936.**

2 CHAMBRES, juin/juillet, rue Tassé, balcon, prises lav./séc, repeint, stat., chauffé et éclairé. 799-1482.

2 CHAMBRES, juin/juil., stat., $495, 271 Notre-Dame. 777-0431

2 CHAMBRES, juil., propre, prises lav./séc., 21 De l'Astrolabe. 772-4920

2 CHAMBRES, lac des Fées, poêle, réfrig. inclus, $550, 1er juil. 684-2767.

Vous cherchez à vous loger!
"un seul numéro"
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, juin/juil./août, Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **776-4229, 663-0438.**

2 CHAMBRES, logis impeccable, triplex neuf, 87 St-Henri, très propre, 1er août, $640 non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. Marc, 771-7278.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, secteur St-Joseph/Montcalm, poêle, réfrig., $450/mois. 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, près Cégep, à partir de $500 possibilité chauffé, éclairé, poêle et réfrig. 827-8806.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, 2 appareils, prise lav./séc., bois franc, très propre, véritable aubaine. **737-3954**

2 CHAMBRES, logis moderne, non chauffé, $475, 3 stat., près UQAH et écoles, 1er sept. ou avant. 776-2384 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. $550, 1 mois gratuit. 776-4588.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, très paisible, ensoleillé, immaculé, voisinage agréable, belle vue, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-3227.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, repeint, 2 appareils, pas chauffé, stat., **1 mois gratuit,** $495, juil. 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat., cour privée, $450, juin/juil. 241-0516

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, balcon, $436, 1er juil. **281-8891.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $455-$485, libres. **827-8806.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, réfrig., buanderie, ni chauffé ni éclairé, $450, libre, juil. et sept. 772-0189, 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

"ABORDABLE"
2 c. à c., 510^3 et plus.
Grand, tapis neuf, tout rénové.
Laveuse et sécheuse incl.
Ch. Freeman, Hull
595-3399

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre immédiatement, demi s/sol, très grand, $415 pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, stat., buanderie. 770-1956

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $250/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, près Cegep, 4 appareils, tranquille, très propre, 1 stat. 819-463-4270 **frais virés** ou 669-0780.

2 CHAMBRES, près Cégep, Mont-Bleu, très spacieux, airé, ensoleillé, bois franc partout, très belle vue, petit imm. bien entretenu, rangement abondant, service hors-pair. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas d'animaux. 745-4820 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, $450. Après 17h: **568-5459, 837-4226.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., frais peint, libre immédiatement, $450. 685-1551.

2 CHAMBRES, près Place Cartier et casino, chauffé, appareils, buanderie, $580. 246-1144.

2 CHAMBRES, près Musée des civilisations, nouveau plancher bois, rénové avec goût, 5 appareils, chauffé, éclairé, $870. 776-0062.

2 CHAMBRES, Place Radisson, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble stat., $549, libre. 281-4404.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1er sept., pas chauffé, ni éclairé, $475. 770-6775, 595-3489, 595-1840.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, $450 pas chauffé, ni éclairé, bois franc. 770-4715.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., stat. 749-8810.

2 CHAMBRES, rue Brunet, chauffé, prises lav./séc., stat., $595. **682-3494**

2 CHAMBRES, rue Roy, ni chauffé ni éclairé, 1er août, $485. 770-8483, après 18h: 770-4041.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé, pas éclairé, $485. **776-0318**

2 CHAMBRES, rue Leduc, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat., pas d'animaux, $400, 1er juil. 778-2764.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, St-Raymond, idéal pour jeune couple, $420. **772-9822**

2 CHAMBRES, semi-s/sol totalement repeint, grand, prises lav./séc., stat., libre. $415. 771-1288

2 CHAMBRES, stat., balcon, pour personnes âgées, $465. 281-5216.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, spacieux, près de Place Cartier, près de tout, prises lav./séc., 2 stat. 682-2290.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, stat., près boul. St-Joseph, Coopérative du Faubourg, 1er juil. 777-3210.

2 CHAMBRES, semi s/sol, (4 L.-Brault), grandes pièces, tranquille, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, $460, août. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, stat., pas chauffé, ni éclairé, $400. Après 16h30: 243-9123.

2 CHAMBRES, triplex neuf, de luxe, secteur Hautes-Plaines, foyer, bois franc, prises lav./séc., bien éclairé, aire ouverte, $650, 1er août. **243-1224**

2 CHAMBRES, triplex, 1er août, bois franc, balcon, possibilité 2 stat., 15 minutes du Parlement et Casino. Jour: **233-9758,** soir: **738-0381.**

2 CHAMBRES, très grand, $560, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Université. **827-8806.**

2 GRANDES chambres, juil. **chauffé, éclairé,** repeint, $583. 770-9878.

2X2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept. (balcon), très grands, prises lav./séc. 771-1552, 777-7386.

3 1/2, près du casino et du C.H.R.O. Frais peint, eau chaude, poêle, réfrig., 2 stat., pas chauffé, $450. 777-1055.

3 CHAMBRES, 1er juillet et août, **béton, 3 appareils,** stat. **685-9014, 773-0299**

3 CHAMBRES, 1er juil., grand triplex, s/jeu, prise lav./séc., stat., ± 1,500 pi car., $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, 1er août, 47 Montpetit, triplex neuf, de luxe, $675. 777-2501.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, juillet, $615. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, 1er juil., central, 4 appareils, stat., $695. 778-2552.

3 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., câble, stat. 775-0784.

3 CHAMBRES, 1er juil., $640, près Parc de la Gatineau et autobus, 5 appareils, stat., propre, tranquille. **595-9591**

3 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., secteur St-Raymond, $525/mois. Andrée, 561-3772, 246-3642.

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, 2 étages, 5 min. Parc de la Gatineau, grand, propre. 771-6411

3 CHAMBRES, 288 boul. Taché, face à l'UQAH, très clair, ensoleillé, stat. inclus., juil. 777-6252.

3 CHAMBRES, 49 Lucien-Brault, prise lav./séc., plancher bois franc, cour, stat., septembre. 777-6252.

3 CHAMBRES, 4 appareils, 240 Mont-Bleu, $650. 595-9622.

3 CHAMBRES, 404 Taché, rénové, grande cour, libre, chauffé, éclairé, $600. 771-0383.

3 CHAMBRES, $550, Coop du Coteau, ch. de la Montagne. 772-8872.

3 CHAMBRES, 7 Meunier, $595 chauffé. Après 18h, 827-1318.

3 CHAMBRES, 76 Chauveau app. 2, stationnement, chauffé, non éclairé, $550. 456-4813.

3 CHAMBRES, centre-ville, 1er juil. et août, 3 appareils, béton, stat. **685-9014**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $525. 776-6666.

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand condo, foyer, 5 appareils, 2 stat., $725. 772-0051.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, duplex, 1er août, $600. 568-3744

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, s/manger, 2 remises, prise lav./séc., 2 stat., juil. $635. 684-1429.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffés, ni éclairés, à partir de $590. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, logis centre-ville, libre, propre, $550, pas chauffé ni éclairé. 776-5190, 771-6858.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près de St-Joseph, rénové, spacieux, ensoleillé, propre, chauffé, eau chaude, stat., $695/mois. (819) 454-2834

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, milieu de triplex, garage, 1er juillet, $580. 568-4108

3 CHAMBRES, milieu triplex, commodément situé, avantages multiples, 1er juil., rue Galipeau. 777-4858

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, dans un triplex, Mont-Bleu, $550/$580, 1er juillet. 778-1035

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex spacieux, foyer, neuf, 2 stat., remise, libre 1er juil. 595-4823.

3 CHAMBRES, style condo, près UQAH, air cli., bain tourbillon, foyer, remise, stat., $780. 595-1062.

3 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, pas chauffé, ni éclairé, $575, prises lav./séc. 772-1092, 772-1535.

3 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., grande cour, $490, 1er juil. 770-0126.

3 CHAMBRES, spacieux, dans triplex, foyer, remise, 1er juil. 772-9895

3 CHAMBRES, **semi-dét.,** rue Binet, paroisse St-Joseph, $580 ni chauffé ni éclairé. Références. Août. **777-0804**

ÂGE D'OR. Face Galeries Hull, 1 et 2 chambres. Dan Brunet, 771-2836.

ÉTUDIANT(E)S N'ATTENDEZ PLUS!
VILLAGE CITÉ DES JEUNES HULL
Garçonnière - 1 et 2 ch. à c., tout inclus, rénové, possibilité de bail de 10 mois.
5% de rabais pour personnes 55 ans et + SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS
771-4299

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

CENTRE-VILLE de Hull, près terrasses Chaudière et C.L.S.C., 2 petits logis de 2 chambres, libres, $525 chauffé, éclairé. 771-3663.

COOPÉRATIVE ST-JOSEPH, aînés, 1 et 2 chambres, très grands, pas chauffés, pas éclairés, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres avec studio, 1er juil. 595-2048

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
Garçonnière, 1, 2, 3 chambres, repeint, chauffé/éclairé, garage disp., plancher de bois franc, grand terrains, près hôpital.
770-9720 • 770-9700

HAUTES PLAINES
2 chambres, poêle et réfrig. inclus, pas chauffé/éclairé, 1 mois, gratuit. 771-5802, 778-3585.

LeDROIT
CONCOURS
PAPA JE T'AIME
Le **samedi 15 juin 1996,** LeDroit publiera les messages d'amour dédiés à tous les papas à l'occasion de
LA FÊTE DES PÈRES
COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.
À GAGNER:
5 bons d'achats de $100 chacun seront tirés au sort le vendredi 14 juin à 15h.
DATE LIMITE
pour placer votre message:
le jeudi 13 juin, 19h
Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

LOGIS 3 1/2, chauffé, éclairé, câble. Garconnière chauffée, éclairée, câble. 5 min. de l'Université, 770-9201.

LOGIS neufs avec garage, 4 de 2 chambres, 1 de 1 chambre, 1 studio, 148 Richer, 1er août. Roger, **778-7500.**

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
$399-1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 772-0739, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er juil., Vanier, près de ch. Montréal, $500, chauffé, poêle, réfrig., stat. Ben: 742-0099.

1 CHAMBRE, rue Laval, Vanier, haut de maison, 2 appareils, chauffé, non éclairé, $485. 749-0680.

1 CHAMBRE, Vanier, $475 chauffé, stat. Après 17h, 742-0277.

2 CHAMBRES, triplex, Vanier (près ch. Beechwood), 4 appareils, stat., libre 1er août, $700. Ben: 742-0099.

2 CHAMBRES, Vanier, 2 appareils, chauffé, stat., 15 juin, $575. 745-9373

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

CÔTE DE SABLE, 1 chambre, 3e étage, entrée privée, air cli., $600, frais peint, tranquille, idéal pour personne seule, non-fumeur. 565-6288.

GLOUCESTER, Tour Hillsview, 2 chambres, stat. int., autobus, libre, $790. 991-9761, soir: (613)841-1853.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé. 613-487-2524.

ORLÉANS, Manoir Belcourt, 2 chambres, juil.-août, 2 appareils, stat., adultes, 95% aînés, $768, pas chauffé ni éclairé. **824-5465, 830-2945.**

VANIER, 1 chambre, libre; 3 chambres; garçonnière pour juil., poêle réfrig., stat., chauffé. 741-3954.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE (juil./août, $395); **3 chambres** (juil. $595), logis neufs. **776-0147.**

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, prises lav./séc., entrée privée, pas chauffé ni éclairé. 281-1093, 986-2523.

2 CHAMBRES, grand logis, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 1er juin. 281-7550, 986-2681.

3 CHAMBRES, duplex récent, remise ext., 1er juil. $550. 643-4629

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $435 chauffé/éclairé, appareils, câble, 10 min. de la 50, Perkins. **671-4849, 827-3829.**

1 CHAMBRE, St-Pierre de Wakefield, 3 appareils, $425, 1er juil., (piscine et SPA). 457-2252, 457-2219.

1 CHAMBRE, St-Pierre de wakefield, $300/mois, 1er juil. 457-4918.

2 CHAMBRES, patio privé, 1er juil., $550 chauffé, éclairé, pas d'animaux, ch. Lamarche, Angers. 281-5056

MASHAM, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $325/mois. 456-2785.

PERKINS, 1 chambre, libre 1er juil., très propre, $375 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. 671-3877.

PETITE maison 2 chambres, Val-des-Monts, $400, 1er juillet. 457-9277.

RIVERAIN, Gatineau, studio luxueux, meublé, idéal pour personne seule, $480. Pour rendez-vous, 669-1933.

406 GARÇONNIÈRES

127 CHAMPLAIN, Gatineau, chauffée, éclairée, $400. 568-8528.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 GRANDE pièce, chauffée, éclairée, meublée, câble, air cli. 776-1618.

$325 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, s/sol. 663-4921.

$350 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, près autobus. 595-1103.

$400, LIBRE, chauffée, éclairée, 4 appareils, près CHRO. 827-8554.

AYLMER, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., 1er juil., $390. 682-8757, pag.: 751-1165.

AYLMER, chauffée, éclairée, $380, poêle, réfrig., stat., 1er juil. 684-8463.

BOUL. Mont-Bleu, 1er juil., semi-meublée, $395, tout inclus. 770-9021.

BUCKINGHAM, poêle, réfrig., libre, $300, centre-ville. 827-8806.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $410, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. si désiré, 1er juil. 243-2901.

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $350. 643-5389.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, libre, $385. 246-0040.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $375. 663-7675, 773-0253.

GATINEAU, **meublée/chauffée/éclairée entrée privée,** près Promenades, libre, personne sérieuse, **$325. 568-9357**

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. partiellement meublées, disponibles, $370. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, spacieuse, meublée, chauffée, éclairée, $355. 643-3644.

GATINEAU, Touraine, rez-de-chaussée (1er étage), très propre, semi meublée, $360, chauffée, éclairée, libre. 566-1350.

HULL, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, cour, stat., 1er juil., $350. 772-6401.

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appareils, stat., 2 1/2, $320. 522-6290.

HULL, $425 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., frais peint, libre. 776-6339, 986-3271.

HULL, Amherst, 2 appareils, tranquille, non-fumeur, $325. **772-9822.**

HULL, centre-ville, $375, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat, 1er juil. Jour: 776-8028 Carole.

HULL, chauffée, 2 appareils, spacieuse, près casino. **771-7206**

HULL, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, pas de stat., $325 et $375/mois, libres. 777-1349.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $350. 595-9320.

HULL, MONT-BLEU, joli et très privé, 1er juil., tranquille, meublé ou non, câblevision, lav./séc. Non fumeur, $365, références, 776-5692.

HULL, Mont-BLeu, stat., 2 appareils, 1er juin, $325. 771-5423.

HULL (Montcalm/St-Joseph), 1er plancher, propre, bois franc, spacieuse. $350, libre. 777-8738.

IDEALE pour travailleur(se) ou étudiant(e) non fumeur(euse), chauffée, éclairée, meublée, câble, stat. intérieur. $330/mois. 776-4437

JUIN/JUIL./AOUT/SEPT., **sem.**: $160, **mois**: $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LUXUEUSE, prise lav./séc., 199 Freeman, 1er juil., $435. 770-2222.

MONT-BLEU, 2 1/2 pièces, neuf, non chauffée/éclairée $375. 561-0607.

PRÈS Promenades, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $350. 243-6907.

PTE-Gatineau, près services, chauffée, éclairée, meublée, 1er juil., $325. 243-0996.

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

PTE-Gatineau, chauffées, éclairées, meublées, $300. 243-5755 après 18h

SUPER garçonnière, foyer, r.-de-ch., piscine, à Limbour, libre, $450 chauffée, éclairée. 243-5995

TEMPLETON, semi s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $350. **663-6621**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1-4 CHAMBRES
34 Longueuil, $400-$650, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, 1er juil., $460. 827-1190.

1 CHAMBRE, face à la rivière, semi s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, libre immédiatement. 827-4707.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475. 671-5627.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1-2 CHAMBRES, libre, absolument non fumeur, **tout inclus,** piscine. 243-9364

1-2 CHAMBRES, libres, adultes, bien meublés, stat. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, 1er juil., Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, $450. 663-0388, pag.: 772-6417.

1 CHAMBRE, boul. Taché, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, **bien meublé,** lav./séc., **$450.** 663-3813

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, tranquille, $410. 561-6127.

1 CHAMBRE, Gatineau, meublé ou non, prises lav./séc. 643-3704.

1er JUIL., 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, air cli., 1 stat., cour, piscine, pas d'animaux, étudiant ou travailleur seulement. 669-7751.

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé, entrée privée, stat., $425. 663-3615

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, pour 2 non fumeuses, à 2 km de UQAH, s/exercice, 2 balcons, 5 appareils, $350, libre. 778-2268 soir.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

GARÇONNIÈRE, juin/juil./août/sept., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GARÇONNIÈRE, 2 chambres, grand salon, foyer, cuisinette, buanderie, **Côte d'Azur,** $480. 568-2853

HULL, central, salon, s/manger, aire ouverte, 7 appareils + télé, entrée privée, chauffé, etc. 2-3 chambres $650-$750. 770-2031.

HULL, garconnière chauffée, éclairée, stat., tranquille, $340. 751-9607 pag.

HULL, rue Hadley, 3 1/2, tout compris, chauffé, $525/mois. 669-0741.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **246-9200, 246-8537.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, grand semi-dét., calme, propre, accès à tout, s/bains privée, femme non fumeuse, $350. **684-0624**

CONDO meublé, Mont-Bleu, stat., tout inclus, $375/mois. 771-1803

HULL, des Jonquilles, 1 chambre, condo, meublé, 5 appareils, foyer, $355 tout compris, libre. 778-0038.

HULL, Manoir des Trembles, $330. Jour: 956-1312, soir: 778-3682.

HULL, près des Galeries, grand, ensoleillé, non-fumeur, libre ou 1er juil., $330/mois. 778-5090.

HULL, super grand app. à partager avec 1 personne. Non-fumeur(euse), $350 tout compris. René, 778-7705.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, av. Principale, Gatineau, 2 appareils, chauffé, éclairé, rénové, très propre. 568-0572.

1 CHAMBRE, libre, 1er mois gratuit, 135 Gamelin, $474, chauffé, spacieux. 778-3361, 770-5530.

CONDO, 2 chambres, foyer, Cité des Jeunes, juil. gratuit. 595-9304.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé, éclairé. 241-3156.

VANIER, juil. et août, 1 chambre, grand séjour, cuisine équipée, 4 appareils, s/lavage, piscine, $640, (libre 20 juin). 747-2897.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE (juil./août, $395); **3 chambres** (juil. $595), logis neufs. **776-0147.**

2 CHAMBRES, triplex, stores, prises lav./séc., accès à tout, $440. 741-0264, 281-4524, 775-6244.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Michel, 778-4438.

117-E, HENRI Dunant, maison de ville, Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, option d'achat. $690, 1er juil. 738-7717

124-C Du Barry, maison en rangé, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $640, 1er juil. 738-7717.

19 RUE des Frênes, Val-des-Monts, secteur Perkins, près du village. 671-1420 après 18h.

1 CHAMBRE, s/sol d'une très grande maison, **$475,** pour personne seule, cuisine et salon. **243-4836**

1ER juil., petite maison, 2 chambres, Chelsea, 1-2 personnes. 827-8955.

2-3-4 CHAMBRES, $705-$770-$835, communauté francophone, Ottawa Sud, ch. Albion et Bank. Inf. 737-5353

26 Osborne, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, libre, $725. 827-4534.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, bois franc, propre, Hull, $650 chauffée. **771-4640**

2 CHAMBRES, **sous-sol,** chauffé, éclairé, Templeton, $575. 986-9121.

2 CHAMBRES, Templeton, 1er juil., non chauffé ni éclairé, $585, grand terrain. 824-9224.

3 CARDINAL, Buckingham, maison en rangée, 2 chambres, $525/mois. M. Carrisse, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 243-3111.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 16 Christine, Cantley. $725. 671-0762.

3 CHAMBRES, 3 étages, 1 1/2 s/bains, maison de ville, condo, près du Métro, $700, 1er juil. 243-1986.

3 CHAMBRES, près des Prom., 5 appareils, $700 ni chauffé ni éclairé. 561-0209, pag. 778-4108.

3 CHAMBRES, semi-dét., 203 Louis Hébert, complètement rénovée, $895, 1er août. (613) 692-3451.

ANGERS, maison mobile 2 chambres, grande remise, cour clôturée, $500, libre. **281-5352, 986-9855.**

AYLMER, 3 au choix à $675, 3 chambres avec s/sol semi-fini ou non. Choix de maison en rangée avec garage (1er juil.) ou semi-dét. (juil. et août). 819-458-2042, après 18h 458-2353.

AYLMER, 5 chambres, 3 appareils, air cli., libre, $900. 827-8835

AYLMER, 5 km, 3 chambres, plancher bois franc, 6 appareils, vue rivière, $995. 778-7211.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, paisible, air cli., entretenu. 685-1551.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, clôture, remise, $700. 669-8727.

AYLMER semi-dét., secteur tranquille, cour clôturée, arbres matures, 1er juil., $740. 682-0888.

AYLMER, Terrasses Eardley, 3 chambres, près écoles, $645 pas chauffée, ni éclairée. Après 18h: 682-7939.

AYLMER, unifamiliale, 3 chambres, $800. 682-6064.

BORD LAC McGREGOR
Luxueuse et spacieuse, 2 s/bains, belle plage sablonneuse, plusieurs extras, 1er juillet avec bail, $1,200/mois, chauffage, éclairage, entretien inclus. 671-5152, 671-3551.

GATINEAU, 1113 St-René O., en rangée, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, $670, juil. 745-8227.

432 MAISONS À LOUER

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, garage, spacieux, **près d'un parc,** pas chauffée ni éclairée, $615, 1er juillet. 281-8143 après 18h.

CANTLEY, maison de prestige, haute qualité, tranquillité de la campagne avec services, $1300. Références demandées. 827-1796

DEVENEZ propriétaire d'une maison neuve à Gatineau, pour moins de **$425.62/mois.** Financement disponible sur place. Richard, pag.: **778-4808.**

GATINEAU, 1er juil. 3 chambres, en rangée, $625. 568-1788, 664-0398.

GATINEAU, 1er juil., maison-jardin, 3 chambres, air cli., + garage, $750 pas chauffée ni éclairée. 777-2282

GATINEAU, 523 Filiatreault, 3 chambres, semi-dét., excellent. Grande cour, 1er juillet, $730. 663-2209.

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, garage, $700, **pas d'animaux. 663-2567**

GATINEAU, maison jardin, St-Luc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, parc à l'arrière, 2 stat., pas d an'maux. Références. 1er juil., $560. 669-2938.

GATINEAU, petite unifam., 4 chambres, air cli. central, $700 pas chauffée, ni éclairée. 455-9766.

GATINEAU, près de l'hôpital, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, $670, juil., 745-8227.

GATINEAU, rue Beaudoin, semi-dét., 3 chambres, s/sol semi-fini, piscine avec deck, $800. 669-0345.

GATINEAU, semi 1,500 pi car., 3 chambres, près de l'autoroute, 1er juil., $850. 243-1653 ou 243-0470, mess.

GATINEAU, secteur Labrosse/Davidson, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, $765, août. 745-8227

GATINEAU, village Côte d'Azur, unifam., 3 chambres, garage, août, pas chauffé ni éclairé, $850. 568-3991.

HULL, 2 chambres, prises lav./séc., stat., cour, libre, frais peint, $515/mois. 595-0550, 827-3267 soir.

HULL, 37 Lessard, maison chaleureuse, 3 chambres, chauffée, éclairée, foyer, planchers bois franc, piscine, juil.-août, $890. 771-5712.

HULL, 89 Leduc, 2 chambres, maison jumelée avec garage, $550 pas chauffée, ni éclairée. **Roger ou Marc,** 8h à 17h, du lundi au ven.: **777-7692.**

HULL, ch. Montagne, maison en rangée, condo 3 chambres, s/sol fini, 1er août ou 1er sept., $750. 778-0972.

HULL, maison en rangée, rue Lanctôt, 1er juil., 3 chambres, s/lavage, cour privée, planchers bois franc, $695. 682-3976.

HULL, maison en rangée (Riel, très proche du Parc de la Gatineau), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol et garage, $725, 1er juil. 775-3860.

HULL, Pateau de la Capitale, $950, 5 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, quartier résidentiel. 775-3635.

HULL, Plateau de la Capitale, beau semi-dét., 3 chambres, 5 appareils, s/sol fini, $990. 775-3309.

HULL, rue Amherst, petite maison de 1 chambre, non chauffée ni éclairée, pas d'animaux, $550, 1er juil. **778-2764**

HULL, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol, $880, 1er juil. 778-1038

HULL, semi-dét., 3 chambres, 4 appareils, 1er sept., $850. 684-4524

HULL/ St-Raymond, 1er août, 3 chambres, $680 chauffée. 772-4750.

HULL, unifam., 1er juillet, $1,100 pas chauffée, ni éclairée. 595-2629.

L'ANGE-GARDIEN, 431 Pierre-Laporte, 2+1 chambres, bois franc, s/sol fini, garage adjacent, grand terrain clôturé, pas chauffée ni éclairée, 1er juil., $700/mois. 281-5089.

LIMBOUR, 3 chambres, foyer, garage, $770. 778-0147, pag.: 598-8125.

MAISON en rangée, 4 chambres, appareils disponibles. 663-9113.

MAISON en rangée, 3 chambres + s/jeu, secteur Cegep, 9 rue L'Aviron, 1er août, $895. 595-9582.

MASSON-Angers, semi-dét. 3 chambres, $650, pas chauffé ni éclairé, près école, 1er juillet. 669-8050.

PERKINS, rue Lesage, quadrex, 3 chambres, garage. 568-0648.

PRÈS C.H.G., à louer pour 2 mois: juil. et août, tout inclus. 243-9739.

PRÈS de la rivière des Outaouais, 15 min. d'Aylmer, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $575. 455-9701

PTE-Gatineau, bungalow, juil., 3 chambres. Soir 568-9422 ou rép.

SEMI-DÉT., 3 chambres, Buckingham. 986-2394 (819).

SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 s/bains, clôturée, très propre, 1er sept., pas d'animaux, $700/mois. 643-2103.

SEMI-DÉT., Templeton, 1er juil. Pas d'animaux. $700. 669-1514.

TEMPLETON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $550, 1er juil. 777-8062, après 18h: 669-2823.

THURSO, 3 chambres, s/sol fini, $750, très bien située. 985-0700.

TOURAINE, meublée, 3+2 chambres, piscine, 1er août. P. & W. 745-3229.

VAL TETREAU, 1er juillet, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, parc, plage 5 min., $750. 778-3038.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, accès à tout, près hôpital de Gatineau, calme, $300. 561-5394.

1ER MAI, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

433 MAISONS À PARTAGER

1 GRANDE chambre, piscine, accès à tout, lav./séc. Jocelyn, 246-7721.

BIENVENUE travailleur(euse), non-fumeur. **568-4318 répondeur.**

CHELSEA, $350 tout inclus, privé, sympathique. 827-1229.

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, lav., séc., cour, $325. 669-1155.

GATINEAU (Labrosse), personne mature, non-fumeuse. 669-4911.

GATINEAU, Mtée Paiement, propre, meublée, prise tél., câble, stat., accès à tout, $300. René, 669-6112.

HULL, luxueuse, bien située, prix à discuter. **Jour: 941-0184, soir: 778-1021**

HULL, maison 3 étages, grande chambre, accès à tout, près université, câble, tél., stat. cour, entrepôt, bon prix, libre. 777-3733.

440 CHAMBRES À LOUER

10' X 9', Hull, $250, propre, accès à tout, **non-fumeur,** lav./séc. 771-9415.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 MALONEY, près de tout, nouveau. 561-0554.

1 MOIS gratuit, $250, près Promenades, neuf, cuisine, lavage. **561-6764.**

2 CHAMBRES, s/sol, style garçonnière, $250/mois par chambre, près hôpital Gatineau. 561-5394.

$320/MOIS, Hull, centre-ville, cherche travailleur. 778-6780.

3 CHAMBRES à louer, secteur St-Rosaire, près Cegep, polyvalente, autobus. Après 17h: 561-4291.

$65/SEM. +, impeccables, paisibles, près Promenades. 246-7991

$70/SEM., Auberge de l'amitié à Gatineau, tout inclus. 643-3420.

ACCÈS à toute la maison, piscine, câble, stat., $300. Secteur Du Dôme. Jour, 995-0326, soir 778-1226.

AGRÉABLE environnement, sécuritaire, non-fumeur, air cli., stat., câble, télé, accès à la cuisine, s/lavage, piscine. 243-3593.

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, air clim., piscine, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

AYLMER, maison neuve, libre, accès à tout, non fumeuse. 682-1583.

CENTRE-ville Pointe-Gatineau, $200/mois, entrée privée. 246-5374

CHAMBRE à louer, 11 Tassé app. 9, Hull. 770-6471.

CHAMBRE propre, près UQAH, prix à discuter. 778-0513, pag.: 782-1991.

GATINEAU, central, tout inclus, $200. Après 18h, 568-5060.

GATINEAU, libre, propre et tranquille, pour non fumeuse. 243-4240.

GATINEAU, près des Promenades, accès à tout, libre. 243-9128

GRANDE chambre, centre-ville de Hull, près de tout, $250. 778-3514

HOTEL DUVERNAY, à partir de $375/mois, grande chambre, télé, câble, téléphone, réfrig., micro-ondes, buanderie, concierge. 771-0000.

HULL, 3 min. de U.Q.A.H., chauffé, éclairé, stat., meublé, accès: cuisine, salon, lav./séc., $265. 770-7839.

HULL, à partir de $250, centre-ville, stat. inclus, libre 1er juin. 568-1035.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, centre-ville, propre, lav./séc., accès cuisine, 40 ans ou +, non-fumeur de préférence, $300. **684-9343.**

HULL, entrée privée, poêle, réfrig., câble, télé, prise tél., $250. 595-0263.

HULL, Plateau de la Capitale, accès à tout. 778-3284.

HULL, près du C.H.R.O., propre, tranquille, libre, 595-9492.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/$250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, **meublée,** avec cuisinette, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stat., $275. **775-1524.**

HULL, près UQAH, été, tout compris, $230, stat., lav./séc.. 775-9405.

MASHAM, centre du village, près de tout, 2 chambres, $200 ch., tout inclus, site exceptionnel, 30 min. de Hull, vaut le déplacement. 456-4515

MONT-BLEU, près CEGEP, entrée privée, tout compris, $250. **778-0635.**

PERKINS, 10 min. de Gatineau. Accès à tout. Pag. 778-4012, 671-2392.

PRÈS des Promenades, entrée privée, cuisine, câble, $250. 561-0922

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

SECTEUR du Dôme, accès à tout, incluant le lavage. 778-2507.

SECTEUR Touraine, maison privée, très tranquille, 1 occupant, accès à tout, femme de préférence. **246-2449.**

TOUT inclus, près Terrasses Chaudières, $300/mois. 771-2852.

TRANQUILLE, stat., pour travailleur. 663-6318 après 16h.

VAL-TÉTREAULT, tout inclus, $250, tranquille, plage, vélo. **771-4873**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, super propre, bien nourri, stat., câble, blanchi, paisible, $475/mois, meublée ou non, accès à toute la maison, piscine ext. **669-7559**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

Aînés et personnes seules

● **EN MILIEU FAMILIAL**
Chantal, INFIRMIÈRE, **281-5328**

AYLMER, maison privée au bord de l'eau (et parc). 1 Chambre pour personne âgée, équipée et +. 684-9984.

COURT OU LONG SÉJOUR, PAISIBLE. Impeccable. Claire, Jean 246-7991.

FAMILLE d'accueil pour personne âgée, à Buckingham, belle chambre ensoleillée, meublée ou non, grande véranda, piscine creusée, 2 salons, vue sur boisé, paisible, 5 min. du centre-ville, personne seule ou couple, propriétaire sur les lieux. **986-6686**

MAISON privée pour personnes âgées, chambres équipées avec toilettes, repas, entretien ménager compris, $725 et +. (819)422-7000.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Michèle, 783-7951.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, central, très propre, 1 mois gratuit. 243-3063.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $520. 799-3725.

1ER juil., **222 de Morency,** 5 appreils, 2 stat., foyer, $700. **Josée, 243-6290.**

1ER juil., 3 chambres, $745, 2 étages, 2 garages int., **92 Ravin Bleu. 778-0984**

1er JUILLET, Hull, Manoir des Trembles, luxueux, 2 chambres, 1,340 pi car., 5 appareils, solarium, foyer, $725/mois. 663-2239.

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, libre. **613-822-6964.**

2-2 CHAMBRES, Hautes Plaines, Hull, spacieux, foyer, **remise,** $660 (LIBRE) et $595 (SEPT.) + Hydro. **682-0347.**

2 CHAMBRES, 1er juil., luxueux condo, 1,200 pi car., foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, foyer, rangement, 2 balcons, verrière, tranquille, endroit recherché, juil., $675. 246-7412.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, Hurtubise, garage, luxueux, libre, $750. 827-1799, pagette: 593-7949.

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $700. **775-3866**

2 CHAMBRES, luxueux (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine (rivière), $650. 953-4580, soir: 663-0031.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, juin, juil., choix de demi s/sol ou à l'étage, pas chauffé ni éclairé, $540-$640. **778-0072, pag. 593-8111.**

2 CHAMBRES, rénové, stat., 5 appareils, $565. 778-1904, 775-0784.

380 NOTRE-DAME, récent, 2 chambres, 1,100 pi car., impeccable, $625. Pierre ou Paul-André: 247-6974.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, stat., $595. 643-5373, 787-1355.

$560
2 CHAMBRES

4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

APP.-CONDO, Gatineau, $650, non chauffé non éclairé, disponible après le 2 juillet, 2 chambres. Téléphoner Colette ou Louise Thivierge, Re/Max Vision, 243-3111 ou 594-1222.

CENTRE-ville Hull, 2 chambres, bien divisé, propre, stat. int., 1er juillet, prises lav./séc., $625. 777-0448.

CHÂTEAU de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, stat., $650, juin/juil. 684-7456

CONDO 2 chambres, Gatineau, près de l'hôpital, style ouvert, foyer, garage, $700, libre 1er juillet. Micheal 613-346-2607, Carole 827-4180, Ronald 235-7200.

CONDO de luxe, 2 et 3 chambres, appareils. 281-0050.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans: appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 561-9802.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, foyer, libre, $620. 663-9191.

GATINEAU, luxueux 3 chambres, foyer au salon, lav., séc., poêle, réfrig., libre le 15 août. 243-0035

GATINEAU, luxueux, près hôpital, unité de coin, 2 chambres, 1er juil.-août, $600. 456-2645.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, garage, $610. **246-2259.**

GATINEAU, près de l'hôpital, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, $670, juil., 745-8227.

GATINEAU, rue Moreau, parc, neuf, foyer, 2 chambres, $620. **568-5427**

GATINEAU, unité de coin, 2 paliers, 2 chambres, foyer, tapis, patio, balcon, $675, août. 243-3252, 663-9268.

HAUTES Plaines, 3 chambres, 4 appareils, foyer, stores, $650 + hydro, libre. Après 18h, 568-2543.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 1 chambre, meublé au complet, incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise int., stat. int., du 1er sept. au 1er mai 1997, non-fumeur. **595-2692**

HULL, 1er août, 2 chambres, foyer, 5 appareils, $700. Pierre 669-4722.

HULL, 1er sept., $760, 6 appareils inclus, garage int. 772-8723 soir.

HULL, 3 chambres, Hautes-Plaines, $620, libre. 684-0100.

HULL, 55 de la Fondrière, unité 1, 2 chambres, 5 appareils (1 an), $795/mois. 778-6499 ou 443-2173.

HULL, centre-ville, 2 chambres, air cli., 2 appareils, stat., pas chauffé/éclairé, libre, $595. 671-4336.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, cuisinière, réfrig., près école, 1er juil., $555. 243-4265.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL, Mont-Bleu, près CEGEP et Héritage, 3 chambres, stat., grand deck, vue sur parc, $765. **595-0602.**

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **778-3227, 778-9663.**

JOLI condo, 2 grandes chambres, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., beau secteur. 669-8606.

LE NEUFCHATEL, de luxe, bain tourbillon et plusieurs extra, 1er août, avec ou sans option d'achat. **770-8227.**

MONT-BLEU, grand 5 1/2, 3e étage, unité de coin, $565. 770-0492.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, balcons, 8 min. centre Hull-Ottawa. 1er août, $700. 456-4866

MONT-BLEU, près Cégep, condos, 2 et 3 chambres. 776-6245, 776-3785.

OU À VENDRE, luxueux condo, mezzanine, planchers de chêne et marbre, SPA, foyer, air cli. central, poêle, réfrig. et lave-vaisselle incl. 777-0596

PROM. Vanier/ch. Montréal, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, air cli., stat. int., $770 (juin: $400). **745-3072**

SUPER CONDO LUXUEUX
possibilité de 3 chambres sur 2 étages, foyer et lave-vaisselle inclus, rue Öster, Côte d'Azur (face polyvalente L'Erablière), $850/mois. 243-5353.

VUE panoramique Parc de la Gatineau, 2 chambres, foyer, balcon, s/lavage, stores, stat., pistes cyclables, $600, 1er juil. 745-0158 après 18h.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

0$ COMPTANT / $629 C.I.T.
Superbe 2 chambres, près hôpital de Gatineau, frais peint, porte patio et terrasse, nouveau revêtement de plancher avec choix des couleurs possibles, financement très facile. **Michel Asselin, Re/Max 243-3111.**

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, de luxe (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine, face rivière. 953-4580, soir: 663-0031.

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, grands rangements, r.-de-ch., grand patio, rue paisible, $69,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, beau condo à Gatineau, tout meublé, tranquille, idéal pour gens retraités. 568-1547.

2 CHAMBRES, condo, Hull, $49,500, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

$65,500, PRÈS hôpital, luxueux, foyer, grandes pièces éclairées. 663-9268

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

BLACKBURN, vue Parlement, 1 chambre + studio, s/manger. Faut vendre!
Réal J.D. Brunet et associés Inc.
Courtier immobilier agréé, 773-0077

BOUL. de l'hôpital, 2 chambres, vue sur Maison de la Culture ascenseurs, abri d'auto, $79,900 nég. 246-8439.

CHATEAU VANIER
2 chambres, rénové à neuf, qualité supérieure, prêt à habiter. 744-6527.

CONDO 1 chambre, 5 appareils, terrasse sud, 1 min. de l'hôpital de Gatineau, $55,000. 827-1190.

GATINEAU, 27 de Grondines, 2 chambres, étage du haut, foyer, s/lavage, garage, $64,500, juil. 745-8227.

HULL, 2 chambres, rénové, béton, frais minimes, intérêts: 7.45%, $64,500. 777-9586 ou 775-1912.

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, vue panoramique. (613) 489-3095.

MONT-BLEU, grand 5 1/2, unité coin, 3e étage, 770-0492, (514)446-9254

MONT-BLEU, près Cégep, condos de 2 et 3 chambres. 776-3785, 776-3785

RECEVEZ $7,500 à l'achat d'un condo 2 chambres, 5 appareils, piscine, à Hull. **684-7456.**

UNITÉ de coin, r.-de-ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, Faubourg 4 saisons. **243-3808.**

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, High Ranch, 3 chambres, gaz naturel, garage double, terrain 60x100 avec arbres matures, 1,400 pi car., constr. 1994, 1er juil., $955/mois ou $138,900. François, 685-1473.

HULL, Wrightville, rue Brodeur, 3 chambres, grande cour, extras, tranquille, $695 ou $94,000. 682-9408.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

CHELSEA, 3 chambres, grande cuisine, 1 1/2 s/bains, garage, 1er juil., $150,000 ou $995/mois, pas chauffée, ni éclairée. 827-2241.

MONT-CASCADES, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bains, 32 rue Sarajevo, presque neuve, très bon prix. 827-3800.

ORLEANS, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale + foyer, cuisine rénovée, s/lavage au 1er, solarium, rue tranquille, $179,000.. **Venez à notre porte ouverte le 16 juin de 14h à 16h au 362 ch. Lefebvre.** Lise 830-1409.

VAL-des-Bois, 1 acre, 3 chambres, chauffage électrique et à bois, bain tourbillon, $435, $45,000. 454-2899.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

2 LOGIS, rue Marier, Vanier, $55,400, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

CASSELMAN, 20 min. d'Ottawa par 417, 3,200 pi car., garage double, piscine hors-terre, zonée pourrait faire 3 app., échange possible pour condo ou commerce Hull ou Ottawa, **secteur français**, $149,000. 613-764-2887.

LIMOGES, neuve, 3 chambres, garage attaché, Jenn-Air avec fourneau, $120,000 plus T.P.S, 764-5552.

SECTEUR ferme expérimentale, maison 1 1/2 étage, 100'x85' sur 2 lots, 3 chambres, sauna, foyer, garage, revenu au s/sol, $169,900. 568-2544.

ST-ISIDORE, bungalow en brique, 2 chambres, très propre. 837-6946.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

0$ COMPTANT / $858 C.I.T.
Superbe semi-dét. neuf, 1,324 pi car., près de Mtee Paiement, 3 chambres, gaz naturel, choix des couleurs, possession rapide possible.
Financement très facile
Michel Asselin, Re/Max 243-3111.

$0 comptant avec le programme RAP
REPRISE
Choix de plusieurs maisons, $50,000 et +. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT, À liquider. Unifamiliales neuves, évaluation $109,000, **prix de vente $83,900.** Faites vite. **771-1613,** pag. numérique **782-5029.**

$0 COMPTANT, unifam. neuve à Hull, seulement $498/mois. Financ. sur place. 772-1506 ou 782-5029 pag. numérique.

$121,900. 3 LOGIS, Gatineau + garage/atelier. Revenus $19,260/an. Logez-vous à bon prix! **827-3829, 778-4130**

2 CHAMBRES, condo, Hull, $49,500, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

$360/MOIS, c.i.t., avec 5% comptant, duplex luxueux, 26 du Genevrier, Gatineau, 2 chambres avec foyer, libre, $5,000 sous l'éval. 243-1520.

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

3 LOGIS, 43 Fontaine, Hull, $0 comptant si qualifié. Superbe. 772-2994.

$68,000, semi, Gatineau, rue Bertrand, 3 chambres, rénové. 561-5164.

A GATINEAU, grande et luxueuse, garage double, piscine creusée, 2 foyers, idéal pour foyer d'accueil, garderie, bureau ou autre. 669-5051.

AUBAINE! 1,568 pi car., 2 étages, garage double, 1 acre. Paulette Savage, G.R. Lauzon associé inc. 736-6288.

AVEZ-VOUS été refusé au financement dernièrement? Ou désirez-vous devenir propriétaire prochainement? Le Centre de consultation en Habitation de l'Outaouais a la solution. **771-1613** ou pag. num.: **772-5070.**

A VISITER, semi-dét., Gatineau, très propre, bl. Lorrain, $64,500. **643-2346.**

AYLMER, 23 Bellevue, bungalow 1,800 pi car., plafond cathédrale, foyer, s/familiale au r. de ch., bain tourbillon, terrain 11,000 pi car., $106,900 nég. **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pag.: 593-5306.**

AYLMER, bungalow sur grand terrain privé, 3 appareils ménagers, 10 min. d'Ottawa, $89,900. 685-9249.

AYLMER, high-ranch, 3+1 chambres, gaz naturel, terrain 60x100, disponible, 1er sept. $95,000. 777-1373.

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, $60,900. Sylvie (819) 457-2885, pag. à voix, (613) 783-9911.

AYLMER, maison 3 chambres, garage, piscine, $55,000 nég. 684-3783

AYLMER, neuve, aire ouverte, bois franc, tapis, s/familiale avec poêle, 5 appareils, $105,000 nég. 684-9508.

AYLMER, Québécoise, semi-dét. très propre, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, s/manger parquetterie, porte-patio + grand patio bois traité, remise, clôturée, paysager, prix demandé $84,900. Cause transfert. $2,000 comptant à l'achat. Pour rendez-vous, **682-8464, 682-8468.**

AYLMER - RABAIS $3,000
Semi-dét. neuf, 3 chambres, $86,000 **taxes incluses.** 455-2525.

AYLMER, secteur recherché, impeccable 2 étages, garage double, 3 + 1 chambres, s/sol fini, beaucoup d'extra. Doit vendre. $134,500. 682-8424

AYLMER, superbe jumelé, 1,640 pi car. + suite parentale, très éclairé, garage double, foyer, $129,900. **685-0233**

AYLMER, Terrasses Eardley, 3 chambres, près écoles. Aucun comptant requis, $57,500. Après 18h: 682-7939.

BUCKINGHAM, semi-dét. 2 chambres, avec extras, demande $58,900. Pour inf., 986-8428 ou 986-6273.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BUCKINGHAM, spécial bricoleur, unifam.: 12x24, 1 chambre, évaluation $16,000, lot 52x72 avec services. Demande: $11,500. 986-9508 (819).

BUCKINGHAM, grand semi-dét., 2 chambres, 2 planchers, pas de s/sol, terrain paysager, remise ext., galerie d'été couverte, peut être loué avec offre d'achat. Après 18h: 986-9615.

BUNGALOW, Touraine, 37 D'Alsace, bon état, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini, 60x100, clôture, deck, éval. mun. $90,400, demande $77,000. Après 17h, 246-1427.

CANTLEY, **à vendre ou louer,** maison de prestige, **haute qualité,** tranquillité de la campagne avec services. **$135,900.** vaut $180,000. **827-1796**

CANTLEY, bungalow, app. s/sol, 2x2 chambres. 827-5259.

CANTLEY, bungalow en briques, 3 chambres, s/sol fini 90%, garage, 1 acre, $107,000. 827-0407

CHELSEA, unifam., 1,800 pi car., s/sol semi fini, garage, 4 chambres, 8 min. du centre-ville Hull. 827-3854.

GATINEAU, 1113 St-René O., en rangée, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, $64,500, juil. 745-8227.

GATINEAU, 189 St-Antoine, bungalow en brique, 3 chambres, avec garage. 568-0028.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, paysager, garage, près école, parcs, s/sol fini, très propre, **125 Châteauguay,** bord de l'eau, $135,000. **669-7223.**

Semi-détaché Luxueux
À partir de 73 500 $
Sous-sol aménagé avec porte-patio
Spécial fin de projet
773-2947

GATINEAU, 3 chambres, garage double, bois franc, piscine, près écoles, $93,000. 643-3546.

GATINEAU, 4 + 2 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, $149,900. 568-4528.

GATINEAU, 442 Frontenac, bungalow rénové, 3 chambres, chauffé au gaz, $87,000. Faut voir. 643-1654.

GATINEAU, 468 Main, **grande maison,** 3+1 chambres, 3 s/bains, bois franc, s/familiale avec foyer au gaz, fenêtres P.V.C., p.c.l., terrain 90x120, très privé, piscine 24 pi., prix demandé $113,900. **643-5380.**

GATINEAU, 544 des Pinsons, impeccable, 4 chambres, bois franc, s/familiale, arbres matures, près école, $118,000. 669-1415, 771-8302.

GATINEAU, bungalow bien situé, secteur Labrosse-Maloney, rénové l'an passé, $72,000. Jour 595-3900 (1662), soir et fin de sem. 827-8772.

GATINEAU, bungalow, $83,900. Vente rapide. Roland Chénier, Progrès Immobilier. 568-3582.

GATINEAU, constr. 1994, 2,400 pi car., tout brique, bois franc, marbre, faites une offre, $173,500. Divorce, faut vendre. 671-5636.

GATINEAU, grande maison 2,050 pi car., terrain 168X100, 2 s/bains, douche, bain tourbillon, planchers chêne et céramique, îlot, grand balcon arrière, salon toit cathédrale, 4 chambres, garage 26X20, beaucoup d'extra, $135,000 nég. Visites sur appels. 663-8214.

GATINEAU, Mont-Luc, prix moins qu'évaluation, paliers multiples, tout brique, 3 chambres, garage, terrain 60x100 pi, $112,000. 243-4265.

GATINEAU, semi-dét., 1991, près Gaboury, air cli., prix réduit. **243-9768**

GOLF du Dôme, semi de luxe, 1993, 1,380 pi car., $118,000, 5 appareils. 595-6810, 671-0813.

GRAND domaine privé, maison unique, piscine int., sauna, bain tourbillon, court de tennis, etc., 10 1/2 acres, près du collège St-Alexandre, Gatineau. Vente privée. S.V.P. pas d'appels d'agents d'immeubles. $299,000. **827-0407**

HULL, 19 des Pins, joli semi-dét., très propre, $89,500. 771-1542.

HULL, 23 de l'Aviron, luxueux, foyer, garage, réduit à $99,000. Doit vendre. C. Benoît, R. Lepage, **593-5152.**

HULL, bungalow, **$132,000,** 1,200 pi car., 3 chambres, bois franc, garage, foyer, bien rénové, disponible.
LAC HEANEY, chalet 4 saisons, **$80,000,** 1,200 pi car., foyer, 6 acres sur le lac, éval. mun. $160,000.
GATINEAU, maison (1987), 6 chambres, **$260,000,** très luxueuse, idéal pour une famille active.
GATINEAU, semi-dét. (1988), **$71,000,** 3 chambres, très propre, disponible immédiatement.
Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier agréé, 643-1845.

HULL, condo à vendre ou à échanger pour petite maison. 777-4210

HULL, lac des Fées, 3 chambres, s/manger, s/familiale, s/jeux, abri d'auto, vente par proprio. 771-0043.

HULL, Parc de la Montagne, 57 Brady, bungalow 2+2 chambres, rénovée 75%, $108,000. 772-9824

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., garage, bois franc, air cli., bain tourbillon, dinette, clôture, grand terrain, 5 appareils, $112,900. 775-3685.

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $69,000 nég. 777-1857.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, rue Ste-Thérèse, semi-dét. ensoleillé, 3+2 chambres, 2 1/2 s/bains, cour paysagée avec ruisseau, possibilité de revenu, $110,900. 771-4567.

HULL, unifam., 18 Joffre, 4 chambres, s/manger, grande cuisine, bois franc, s/sol fini, garage, système d'alarme, etc... $137,000. **777-5023.**

MAISON bord de l'eau à Luskville, 3 chambres, rénovée au complet, garage, 4 appareils, p.c.l., $53,000 nég. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

NOËL IMMOBILIER
Courtier immobilier agréé

TOURAINE BUNGALOWS RÉNOVÉS
- **De Savoie,** 925 pi car., $92,000.
- **Vendôme,** 1,050 pi car., $95,000.
- **Bourgogne,** 1,050 pi car., $105,000.
- **d'Auvergne,** 1,400 pi car., $129,900.

Jacques Noël, 594-1509.

PAPINEAUVILLE, spacieuse résidence, possibilité de 2 revenus (grande piscine int. et logis). À visiter, toute offre considérée. **(819)427-5916.**

PRIX RÉDUIT À $129,900
Mont-Bleu, sur 2 terrains, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage double, sauna, tapis neuf, air cli., toiture neuve, s/sol fini. 771-0711

REPRISE DE FINANCE
Immeubles Brisson, contacter Albert Renaud, 778-4111 ou Roger Prud'homme, 778-4100.

REPRISE ET LIQUIDATION
SEMI, impeccable, Gatineau, clôturé 5 pi, pas voisin arrière, près école primaire, $77,000.
DUPLEX, Hull, $79,000, garage, revenus: $11,400.
BUCKINGHAM, $65,000, 2 acres, intérieur à terminer.
Pat Scantland, courtier, 778-5000

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

SEMI, Templeton, 2 étages, 1,350' car., 1 1/2 s/bains, $78,900. **775-0797.**

SPÉCIAL, Gatineau, bungalow, pierres, 3 chambres, bois franc, garage, lot double, valeur $96,000-$86,000.
-Semi-dét. 2 étages, 1,400 pi car., beaucoup d'extras, 59 de Malartic.
-Bungalow rénové, 157 Des Pensées, $87,000, une offre.
Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

TEMPLETON, bungalow 1,175 pi car., 3 chambres, $92,000 taxes incl. Tessier Construction, 795-7913.

TOURAINE, maison en rangée, rénovée, 34 De Turin, $59,000. 246-7608

TOURAINE, semi-dét., impeccable, occupation immédiate, 3 chambres, $67,500.
CHELSEA, unifam., 3 chambres, abri d'auto, s/sol fini, $96,500.
VAL DES MONTS, édifice commercial, $34,000 sous l'évaluation, $103,000.
Service Immobilier René Lasalle, 561-5075.

URGENT, maison à vendre, bungalow, secteur recherché, beaucoup de rénovations, système d'alarme, piscine hors-terre et abri d'auto, p.c.l., Gatineau, $99,000 très nég. **663-6011**

WRIGHTVILLE, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, clôturée, garage, chauffage gaz naturel, aspirateur central, $94,500 nég. Après 18h: 772-8186.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

AYLMER, 15 Jubilée, résidence luxueuse, réduite à $395,000. Tout offre raisonnable sera considérée. 771-6266, 685-0424.

CASSELMAN, maison luxueuse, 1,875 pi car., 3 chambres, s/sol fini (avec porte patio), bord rivière Nation, vue panoramique, prix réduit à $225,000. 764-2918.

CONFORT, luxueux, $330,000, Gatineau, échange possible. 663-5033.

LAC Cardinal, 30 milles nord de Hull, construction 6 ans, s/sol, 2 chambres, 1 acre de terrain, $92,000. 457-4972.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

NORTHFIELD, 2 maisons sur 17 acres, 2 lacs (Barbue et Poisson blanc). Aubaine! 778-1797.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

2 LOGIS, rue Marier, Vanier, $55,400, $0 comptant si qualifié. 772-2994.

OTTAWA, près du canal, 4 app., revenu maximum: $38,500, quartier calme, jardin, lot triple, cause départ. $329,000. Rendez-vous **231-4084.**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, unifam., $412/mois, terrain boisé. Gerry, 786-2722.

11-13 ACADIE, Gatineau, 2 triplex, gain: $40,200, aubaine. 561-4753.

1,500 PI CAR., grand 3 chambres, revenus $1,375/mois, Gatineau. **643-3404**

2 LOGIS, Hull, St-Onge, duplex rénové, vente/proprio. $110,000. **772-0079.**

3 LOGIS, 43 Fontaine, Hull, $0 comptant si qualifié. Superbe. 772-2994.

6 LOGIS, Gatineau, très rentable, reste des paiements. 246-8822.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

AYLMER, 5 logis, grand terrain, revenu: $30,180, dépenses: $7,000; demande $230,000. 682-3936.

AYLMER, 6 logis de 2 chambres tous loués, construit 1988, près Marina. Doit vendre! 458-2361.

BUCKINGHAM, 4 X 2 chambres, loués avec baux, grand terrain, stat., remises. Revenu: $18,360/an, pour $122,000. 819-986-2240.

GATINEAU, 1990, semi-dét. luxueux, logis 2 chambres s/sol, $13,000 d'extra inclus, $105,000. 819-669-7726.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

HULL, 8 grands logis de 2 chambres, tous loués, brique, toit neuf, revenu: $50,460, dépenses: $11,500; demande $345,000. 682-3936.

TRIPLEX, Hull, digne de l'occuper.
4 logis, boul. St-Joseph, Hull.
24 logis, Hull, 1986, très bons revenus.
Réal J.D. Brunet et associés Inc.
Courtier immobilier agréé, 773-0077

560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS: **lac Danford et lac Orignal,** 3 chambres, bord de l'eau, tout équipés. Marc Pageau, Countrywide, **246-INFO (4636).**

3 CHAMBRES, meublé, Lac des Sables, N.-D.-du-Laus, bord de l'eau, bateau, moteur, $37,500. 669-0983.

3 SAISONS, petit lac tranquille, Perkins, finition int./ext. à terminer. 643-3857.

BEAU grand chalet, à vendre, au petit lac Claude, au Cayamant, prix à discuter. 561-3235.

BOUCHETTE, style cathédral, hivernisé, $35,000 nég. (613) 673-1967.

CHALET 2 chambres, bord de l'eau, tout inclus, pédalo, Lac Bélair, Masham, tranquille, $40,000 nég. Vente rapide. 281-1819.

CHALET 4 saisons sur les rives du lac Roddick (Bouchette). Construction 1994, luxueux, 3 chambres, remise, deck. (819) 568-4073.

CHALET 4 SAISONS, petit domaine, 3 chambres, garage double, "boat house", lac Halverston, sablonneux.
Pat Scantland, courtier, 778-5000

CHALET hivernisé, bord de l'eau, eau courante, cuisine et s/bains complètes, 3 chambres, canot, pédalo, accès à l'année, région de Gracefield, $75,000 nég. 746-2412.

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, meublé, belle plage, $65,000 nég. Serge, 685-0956.

LAC 31 MILLES, chalet hivernisé, 3 chambres, chauffage électrique, 2 poêles à bois, patio, quai, garage bateau, chasse et pêche, $98,000 nég. 243-4760, 819-449-6754.

LAC BROCHET, terrain 215'X 175', terrasse, entrée privée. 833-3341.

LAC des Plages, à louer ou à vendre, très propre, 2 chambres. 748-3255.

LAC des Plages, $69,500, maison, garage, hangar, chalet. 524-2973.

LAC DES SABLES, superbe plage, meublé, aubaine, $59,500.
LAC ST-PIERRE, frontage sur lac, foyer, bois franc, quai, nég.
Service Immobilier René Lasalle, 561-5075.

LAC du Cerf, bord de l'eau, paysager, 4 saisons, près village, $55,000 nég. Claudette, (819) 623-4334.

LAC du prêtre, 50 min. d'Ottawa, 2 chambres, meublé, $54,000. **684-1930**

LAC McMullin, maison, rénovée en 1989, $69,000 nég. 457-9296

LAC ROND (Poltimore), idéal pour 2 familles, prix à discuter. 457-1062

LAC SCHRYER, maison mobile sur fondation, 2 chambres, meublée, garage, lot 80'X 100', vue du lac et droit d'accès, $22,900. (613) 745-8775, (819) 453-2023.

LAC Sinclair, 40 min. de Hull, "chalet Laflamme", 200 pi sur le lac, très privé, plage, quai, remise, outils, grand jardin, bateaux, moteurs, canot, pédalo, 3 motoneiges, grand chalet de luxe, 4 chambres, emplacement de choix, énorme foyer de pierre, $145,000 ou meilleure offre avant le 1er juin. 841-8370.

LUSKVILLE, 2 chambres, 1.5 acre sur la rivière! Offre. 773-2777

LUSKVILLE, 2 chambres, accès à la plage, $28,500. Après 20h, 246-8408

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MAISON sur grand terrain, Masham (La Pêche). 455-9449

McGREGOR, à 22 milles du Parlement, **magnifique** chalet et propriété, 2 acres, meublé, gazebo, 2 bateaux et moteurs inclus, $175,000. 737-4943.

PETIT lac Clair, tranquille, 4 saisons, satellite, 2 remises, $36,000. **457-4674**

POLTIMORE-ruisseau Du Prêtre, 2 chambres, meublé, s/bains, terrain arpenté, $37,900 nég. 663-8110.

TRÈS beau chalet, 4 saisons, route 309, N.-D. Salette, 2 chambres, chauffé propane et électricité, quai, ponton avec moteur, jacuzzi, 2 patio, air cli., terrain 150x85 sur rivière Lièvre, $69,500 nég. (819)766-2567.

561 CHALETS À LOUER

2 À 5 chambres, juin et sem. St-Jean, 13 au 19 juil., mi-août et +. **243-5101**

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417.**

561 CHALETS À LOUER

2 ET 3 CHAMBRES, fins de sem., sem. et mois, bonne pêche, lac Bitobi, Gracefield. 1-819-463-2540.

4 SAISONS, sur le lac St-Pierre, tout équipé, 3 chambres, vue panoramique, $475/sem. 776-5616.

$500/SEMAINE, lac Jim, Fort-Coulonge, 3 chambres, grande galerie, bord de l'eau. (819) 683-2730.

À LOUER du 23 juin au 3 août et du 10 au 17 août, au **lac Ste-Marie,** Qué., bord de l'eau, 4 chambres. 682-3529.

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BELLE plage sablonneuse, lac privé, 2 chambres, équipé. (514)636-9293.

BORD de la rivière (près de Val-des-Bois), 2 chambres, tout équipé, belle plage, bonne pêche. (819) 767-2817.

BORD de l'eau, lac Escalier, 2 chambres, douche, canot, $300/sem. 819-454-2977

BORD de l'eau, bateau, pedalo, etc. Lac Perreault. **281-0806,** pag. **783-4361**

BORD de l'eau, 50 min. de Hull, $375/sem. Après 17h, 827-1130.

BORD du lac Patry (Gracefield), $350/sem. 776-2387.

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

DOMAINE Hazelwood, lac St-Laurent, Gracefield, 2 milles du lac 31 Milles, à partir de $250/sem. 819-463-2091.

FORT Coulonge, 3 chambres, 5 min. terrain golf et des chutes, $350/sem. 819-683-3469.

GRACEFIELD, 3 chambres, toutes commodité, loué à la sem. 827-0253

GRAND chalet 3 chambres, lac Schryer, tout inclus. 613-488-3379

LAC Blue Sea, Messines, belle plage, 2 chambres tout équipé, du 13 au 27 juillet et du 10 au 24 août, $325/sem. André, 568-6015, message 246-0646

LAC Blue Sea, Notre Domaine. **819-463-2774.**

LAC Blue Sea, 3 chambres, 1,100 pi ca, foyer, patio, belle vue sur le lac, terrain privé (30,000 pi ca), $450 à $525/sem. ou moins. (819) 778-1366.

LAC Bowman, tout équipé avec chaloupe, $300/sem., fin. de sem. disponible. 561-5927, 454-2158.

LAC CHALIFOUX, terrain avec petite roulotte et gazebo, très privé, prix modique, mois ou saison. 246-3573

LAC COLE, 1h d'Ottawa, Route 309, 2 chambres. 730-4853 ou 986-9529.

LAC de l'Argile, complètement rénové, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, chaloupe, pédalo, 300 pi de plage. Faut voir. Soir: 663-8990.

LAC-du-Cerf, région Mont-Laurier, bord du lac, sur la ferme, repos, pêche: truite, achigan, brochet, capacité 6 personnes/chalet, véranda. 819-597-2193, 597-4035.

LAC Malonne, bord du lac, vacances, pêche, plage, chaloupe, fin de sem. et sem. 819-597-2090, 514-474-5221.

LAC OTTER, 2 chambres, bord de l'eau, vue panoramique, électricité, eau, douche, tout équipé, quai, plage, toilette ext., $250/sem. ou $800 pour août. 684-4386 ou 243-7238.

LAC ROND, chalet-maison, bord l'eau, 2 chambres, salon + divan, s/bains, lav., poêles, réfrig., lave-vaisselle, pédalo, $425/sem. **771-5379.**

LAC Schryer, roulotte et chalet à louer, 10 min. du terrain de golf Montpellier. 1-819-428-2276 ou 744-2748.

LAC Schryer, **bord de l'eau,** 3 chambres, pédalo, chaloupe, **août,** 957-2904, soir: 833-1286.

LAC Vert, sur le lac, Val-des-Bois, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, pédalo et canot. **Juil. complet.** Jacques, jour: 957-9897, soir: 830-2670.

LOCATION de chalets, endroit paisible, $35/nuit ou $275/sem. pour 2 chambres; $45/nuit ou $325/sem. pour 3 chambres. 1-819-449-8174.

MONTPELLIER, **domaine La Cèdrière,** 8 places + extra, $400/sem. **837-2418.**

N.-D. du Laus, 2 chambres, complètement équipé, directement sur le lac, bon pour baignade/pêche. Pas d'animaux, libre août/sept., $375/sem. 682-9465.

NOTRE-DAME DU LAUS, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. 819-767-2343.

NOTRE-DAME-du-Laus, bord de l'eau, Lac Forgeron, moderne, toutes commodités, couche 9 confortables, grand patio, 200 pi de façade, quai, chaloupe, etc., 1 sem.: $400; 2 sem.: $750; 3 sem.: $1,050. David Hayes: 819-986-5795, 819-767-3223.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau, lac des Cèdres, idéal pour la famille, places disponibles pour août, tout équipés, chaloupe fournie, $325/sem. **819-986-3799.**

NOTRE-Dame du Laus, rivière du Lièvre, excellent pour pêche, 4 chambres, tout équipé, 15 juin au 15 sept.: $2,200. 767-2676, 767-3105.

PAISIBLE et romantique, 5 km d'Aylmer, face à la rivière, 1 chambre, 1er juillet au 4 août, $1,250. 682-2715

PRÈS lac Philippe, 3 chambres, bord de l'eau, meublé, grand quai, galerie grillagée, $500/sem., $450/sem. pour 2 sem. ou plus. 824-0121, 456-3547.

ST-PIERRE de Wakefield, tout équipé, $250/sem. 457-9877.

VAL-DES-BOIS, bord du Lac L'Orignal, 3 chambres, télé, pédalo, canot, $400/sem., juillet non disponible. 613-764-2075.

561 CHALETS À LOUER

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, neuf, face au lac, libre en juin et sept. 243-5995, 454-2808.

562 FERMES

100 ACRES, zonée résidentielle, aubaine, $29,000. 671-1900, 663-5104.

486 RANG 7 Est, Thurso, 234 acres dont 130 boisés, érablière, maison, grange-étable, garage-remise, poulailler, atelier. (819)985-6354.

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON de 3,000 pi car., près d'un lac, à vendre ou à échanger contre un immeuble à revenu. (819) 463-2003, (819) 463-2378.

PRÈS sortie autoroute 50/av. des Laurentides, ch. Fillion, à l'Ange Gardien, grande maison 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, cuisine moderne, piscine creusée, garage double, terrain 1 acre. Besoin réparations minimes, $98,000 nég. 281-0647, 986-5211.

VAL-DES-BOIS, Centre de villégiature, 3 chambres, fenêtres neuves, patio, remise/garage, puits artésien. Vente privée, $70,000 (sur 2 acres). (819) 281-0262 entre 9h et 20h.

564 MAISONS MOBILES

219 HUBERT, Gatineau, **14x64 pi,** 2 chambres, rénovée, fenêtres neuves, $43,500 avec terrain. AUSSI **14x68 pi, 21, 13e Avenue** Parc Riviera, 2 chambres, int. refait en gyproc, $32,500. Pour visites, **663-1215.**

MAISON mobile rénovée, 14x68, $29,900, 22-1807 ch. Albert, St-Albert, Ontario. Fern 749-7355.

MAISON mobile, $31,900, libre. Francine Lafond, 246-5257.

570 TERRES

À LIQUIDER
Cantley, 175 acres, boisée, zonée blanc, cadastrée. (514) 534-4499.

DOMAINE de 100 acres avec lac privé, coin St-Pierre de Wakefield, demande $110,000. Entre 10h et 17h: 771-6131, après 17h: 246-1324.

LAC Danford, 247.5 acres avec petit chalet, petit lac et ruisseau, idéal pour chasse et pêche. Aubaine! 778-1797.

TERRE à vendre, 159 acres, $65,000. 561-2123.

575 TERRAINS

1 3/4 ACRE, 270 pi de façade du lac, 20 min. de Gatineau. 243-1680.

1.5 ACRE boisé, 150 pi de façade, belle vue, plage, très privé, Lac Mer Bleue. **(819) 463-4446.**

15X30 M., rue Couture, Gatineau, $18,000. 663-4304.

1 ACRE, arpenté, cadastré. À Masham, $11,000 nég. 243-0813.

1 ACRE arpenté, belle vue, sud-ouest, très privé, bord des rivière La Lièvre et du Sourd, N.-D.-du-Laus, $14,900 nég. Marc (613) 596-3402.

1 ACRE, boisé, 5 min. du Club Price, domaine des Étoiles. 568-2128.

1 ACRE boisé, pittoresque, cadastré, Cantley, prix sous éval. mun. **772-2994.**

1 ACRE, lac Beamish, vue panoramique, 8 milles de Hull, $20,700. 777-8279, 775-0717.

1 ACRE, Lac Georges (Low), bord de l'eau, prêt à bâtir, chalet temporaire, électricité. Après 18h: 819-685-1187.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. **671-1900, 663-5104.**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

40X80, RUE Berri, Hull, pour 2 ou 3 logis, demande - qu'éval. mun. **770-6790**

50 ACRES, vue panoramique et accès au lac Bonin, Val-des-Monts, $30,000. 281-3189.

50'X 100' VERSANT Côte d'Azur, $17,000. Après 17h: 418-832-7251.

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $21,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

ABORDS Rivière Coulonge, 1 acre boisé, chemin privé, $9,000. **243-5789**

A CANTLEY, phase 2, projet Mont-Joël. 827-0514, pag. 778-9744.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

BORD DE L'EAU, choix de plusieurs terrains, beau cours d'eau navigable. Inf.: 281-3080.

CANTLEY, ch. Helie, 100'X 150' cadastré, $9,950. 669-6829.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CH. DES ERABLES, 1 à 2 acres, 1 mille du collège. Seulement $18,000 par lot. **771-6266**

GATINEAU, 19 de Duparquet, 46'X100' pour unifam., avec services. Prêt à bâtir. Pas de TPS/TVQ. **561-4463.**

GRAND terrain, lac Métayer, Gracefield, 1.8 acre, 307 pi sur le lac, cadastré, arpenté, prêt pour construction, $21,000 nég. 819-463-4087.

575 TERRAINS

HULL - HAUTES PLAINES
TERRAINS boisés pour unifam., duplex ou triplex, services pré-payés. 771-5803, 778-7324, 773-1370.

LAC Bonin (Val-des-Monts), 30 min. de Hull, 5 acres, 220 pi face au lac avec plage, $30,000 nég. Après 17h: 772-1873.

LAC Grand, 1 acre sur lac; lots à vendre ch. Zurenski. 457-2307, 778-9528

LAC Poisson Blanc, 2 terrains, bord de l'eau, $13,000. **671-4029, après 19h**

LAC RHÉAUME, Val-des-Monts, 1 1/2 acres, $35,000. 243-6169.

LAC Rhéaume, 115 pi de rivage, grand lac, $26,500. 770-4250.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: 819-770-7744, soir/fin sem.: 819-682-0169.

LAC WRIGHT, bail du gouvernement, bord de l'eau, + roulotte de construction, $5,500. Jour: 663-0966, soir: 671-5100.

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

LOW, 2.3 acres, boisé, en montagne, chemin Martindale, $7,500. 561-3854

LUSKVILLE, 110 av. des Plages, $14,000 et **LAC RHEAUME**, au bord de l'eau, $27,900. 671-4029.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 1 acre, Chelsea. 669-6954, 992-6429.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de printemps. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

MONT JOËL INC.
paradis des oiseaux, 1 acre et + prêt à construire, phase 2.
827-0514, pag.: 778-9744.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

NOTRE-DAME du Laus, lac Poisson Blanc, 6 superbes terrains boisés de 1 à 3 acres. 682-9259.

PEMICHANGAN
beau lac alimenté par sources, 12 milles de long, grands terrains riverains, pins matures, 1 1/4 h au nord d'Ottawa, à partir de $39,000. (613)563-7592.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PERKINS, choix de lots au bord ou avec vue sur le lac, très privé, à partir de $9,900. Financement disponible. 671-3505, 762-7520.

PLAISANCE, bord de la rivière Petite-Nation, 7,600 pi car., $10,000 avec services de la municipalité. **561-3129.**

ST-PIERRE de WAKEFIELD
1 acre et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. 457-1330 (819).

TERRAIN riverain au lac Perreault, région lac Blue Sea, financ. sur place. 819-463-2444 après 17h.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489.

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MONT-Tremblant, 4 chambres, SPA-Sauna, tout équipé. (613)841-1925.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, prestigieux, loué à 97%. 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., stationnement, tout inclus à partir de $250. **771-6266.**

2 BUREAUX, parc industriel Hull, chauffés/éclairés, tout inclus **595-3501**

360 MALONEY Est, dispnible, 600 à 3,000 pi car., $8 à $12 tout inclus. 669-0746, 669-6886.

98 RUE LOIS, Hull, 2 locaux: 800 et 3,000 pi car., juil. et août, dans nouvelle bâtisse prestigieuse, à proximité de tout. 771-2787.

À PARTAGER, Hull, 600 pi car, abordable. Nathalie, 776-0744, 281-7349.

BUREAU commercial, 4 pièces, idéal pour professionnel, climatisation et chauffage central, libre. 246-1210.

PRÈS Galeries de Hull, 1,000 pi car., idéal pour professionnel, plusieurs possibilités, 12 Ste-Marie. **771-6257**

585 COMMERCES

BRASSESRIE/salle à manger, située à Maniwaki, possibilité de financement. Inf.: Robert, 819-449-4652.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

DÉPANNEUR à Hull, idéal pour couple. Personne sérieuse. 595-4687.

DÉPANNEUR bien situé à Pte-Gatineau, très bon prix. 568-9453.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 6/49, chauffé, prix réduit. 685-0313

DÉPANNEUR et casse-croûte, avec essence, à vendre, 45 km au nord de Hull. Raymond 819-457-2234.

FLEURISTE à vendre, cause maladie, Papineauville. 427-6237.

585 COMMERCES

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DÉPANNEUR licencié, Hull, excellent chiffre d'affaires, centre de Loto-Québec, $55,000.
Restaurant licencié, ch. Perkins, bâtisse et équipement 2 ans, cause maladie, terme à discuter. Appeler Robert Poirier, **778-4526**, agent, service immobilier C.W.I. René La Salle.

HULL, restaurant-terrasse, près des Galeries et casino. 775-9558.

NOUVELLE CONSTRUCTION
Bureau professionel ou commerce
CENTRE-VILLE GATINEAU
243-4836

OPPORTUNITE D'AFFAIRE, kiosque à café et + aux Promenades de l'Outaouais, très bon prix. Appelez Nick au **246-9000** (jour), **246-8000** (soir).

PETIT dépanneur avec boucherie à vendre. 986-5280.

PRIX réduit, Hull, dépanneur tout équipé + bâtisse + logis 4 chambres + s/sol.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

RESTAURANT casse-croûte/bar laitier, depuis 14 ans. 246-0040

SALON DE BRONZAGE à Perkins, avec lits neufs, facial intégré. Clientèle en progression. $18,500 nég. 671-2112

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

166 VARENNE, Gatineau, **4,500** pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

2,000 pi car. (26X70), avec porte de garage 12X14, porte d'entrée 3X7, avec stat. pour équipements lourds, secteur ch. Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

À VENDRE/LOUER
Garage commercial de 9 portes 6 124 pi.ca.. Edifice à bureau 2 284 pi.ca. Const. 1990, stationnement pour 25 véhicules. Idéal pour entreprise de camionnage, pavage, transp. en vrac, à Gatineau.
246-7730 777-9691

768 pi car. (24X32) pour entreposage, secteur ch. Freeman, $300/mois. 770-8911.

GATINEAU, 3,000 pi car., secteur boul. Labrosse. Soir: 663-3233.

GATINEAU, local industriel, porte 10X12, 950 pi car., $400. **663-5104.**

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

HULL, garage 11'X 22', rue St-Raymond, 1er juillet. 772-9822.

595 LOCAUX

1,000 ou 2,000 pi car., centre-ville Gatineau, avec ou sans aménagement, $1,000/mois, chauffé, éclairé. Pierre ou Paul-André: 247-6974.

1030 ST-JOSEPH, locaux commerciaux, bon potentiel, face à Villa Toyota. 770-3028.

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, prestigieux, loué à 97%. 783-1929.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

2,000 pi car. (26X70), avec porte de garage 12X14, porte d'entrée 3X7, avec stat. pour équipements lourds, secteur ch. Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

569 ST-JOSEPH, HULL
R.-de-ch., 1,000 à 3,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces, bureaux, stationnements. **771-6266.**

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078.

700 PI CAR., rue Cholette, Hull. 776-1323.

768 pi car. (24X32) pour entreposage, secteur ch. Freeman, $300/mois. 770-8911.

82 AV. Gatineau, bureau ou commerce, 400 pi car. ou +. 568-5625.

À LOUER, local commercial, Gatineau. 568-1996.

DE 600 à 1,800 pi car., bel emplacement, grand stat. 663-0021.

ESPACE commercial de 400 à 1,300 pi car., au rez-de-ch., centre-ville Hull, chauffé, éclairé, pour $9 du pi car. + taxes, idéal pour boutique, studio ou bureau, propre et prêt à vous recevoir. Appeler 772-9672, entre 9h et 13h.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, commercial/bureau, petit centre d'achat, 42 St-Louis, 962 pi car., air cli., $798. 737-3390.

GATINEAU, édifice pouvant servir de bureau ou commerce, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, **prix très compétitifs. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

595 LOCAUX

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, 71 Eddy, brasserie, prêt à opérer. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

HULL, face Galeries de Hull, 2 espaces à bureaux (500 et 1000 pi. car), éclairé; 1 espace commercial pour magasin (1,000 pi. car) avec s/sol (1,000 pi. car.). Gilles, 770-5079.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car. **$490. 772-9822.**

LOCAL à louer au 592 St-Joseph, 1er août. 777-8417.

LOCAL commercial à Chénéville, chauffé, $335/mois. 514-474-7235.

LOCAL commercial 800 pi car., très bon loyer, centre d'achat Val-Tétreau, 382 boul. Taché., Hull. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

LOCAL COMMM., 800 pi car., secteur Marché Notre-Dame, bois franc, gaz naturel, chambre froide, libre. **À QUI LA CHANCE!** Chantal, 663-6099.

LOCAL très propre sur Maloney, de 500 pi car à 1,500 pi car. 663-3735.

LOCAUX À LOUER
12x12, $185/mois, utilisation fax et photocopieuse incluse, 15 Valcourt, Gatineau. Inf.: Marc 561-5359.

SALLES de classe à louer. Tarifs au jour ou à la sem. **776-4401** de 9h à 17h.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AIMERIEZ-vous augmenter vos revenus? J'ai la solution! 819-595-9381

DÉVELOPPEMENT riverain, ensemble de 30 terrains longeant la rivière la Lièvre, sur une distance de 1 km, près de Buckingham. 281-3080.

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096.**

ENTREPRENEURS(ES), je fais plus de $100,000/an. Pas multi-paliers, pas de distributeurs, aucun risque. Nouveau au Québec. "Leaders" seulement S.V.P. 514-525-1802.

FOYER d'Accueil, Vanier, 21 résidants, très profitable. 749-3173

GATINEAU, dépanneur avec station service, à vendre ou à louer. 663-5382, de 8h à 17h.

GATINEAU, rue North, plusieurs terrains et garages. Doit vendre. A liquider. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

E. TASSÉ
Restaurant à louer
tout équipé
chance unique !
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

OCCASION D'AFFAIRES pour la région d'Ottawa et Hull, projet novateur dans le domaine des systèmes d'information touristique assistés par ordinateur. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 418-524-8404.

OPPPORTUNITÉ d'affaires des années 1990. Faites plus que votre médecin. Entraînement au complet. Laissez message: 247-6104.

ROUTE de machines distributrices de bonbons en vrac, à vendre, etablie depuis 2 ans dans Hull, Gatineau et Aylmer, excellent 2e revenu. **663-5431.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

GATINEAU, centre d'achat, 460 Gréber, commerces et bureaux, excellent investissement.
141 de la Savane, Gatineau, centre d'achat avec commerces, près des Promenades.
#10,909, Hull, 71 Eddy, bâtisse commerciale, grand stationnement.
Aylmer, 55 Principale, édifice commercial, restaurant avec équipement, prêt à opérer, reprise de finance, $189,500.
Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

TERRAIN de camping 125 sites avec 65 saisonniers, au Lac Simon, plage privée, site enchanteur, érablière complète, grande maison 4 chambres, le tout sur 60 acres de terrain, en excellent état. Claude ou Jacques: 1-819-428-3264 ou 819-561-3164.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTOSETS
Franchises disponibles
Restaurant
Crêpes du Monde
Decdumoiq
1-800-567-4361, poste 33

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1972 CATALINA, 34,000 milles (original), plusieurs pièces neuves. 2e propriétaire, $2,500. A voir! **663-5053.**

1973 VOLKSWAGEN Super Beetle, mécanique A-1, $4,200 nég. 669-6075.

1977 DODGE RT, très bonne condition, $3,500 nég. **457-2396, 457-2344.**



1996 Mazda Protégé Se neuve (#7755)
Pour aussi peu que :
269$ par mois
Aucun comptant "Tout inclus"
Location Mazda 48 mois, résiduel 6150$
ARGUS HULL — 961 St-Joseph Hull **776-6700**
Kansei mazda GATINEAU — 1255 De la Vérendrye ouest, Gatineau **246-7000**

1980 GRAND Prix, tel quel, $500 ou meilleure offre. 776-5766, 595-0696.

1981 MERCURY Cougar, à vendre pour pièces. Après 18h: 773-3321.

1981 TOYOTA Celica, automatique, bonne condition mécanique, $700. Jour 954-7383, soir 246-3913.

1982 280 ZX 2+2, manuelle, certifié, $1,800. Soir: 770-5416.

1982 MUSTANG, 351 Windsor (modifié), pour pièces: $650. 772-9545.

1983 CADILLAC Fleetwood, moteur 425, $2,000 nég. Soir et fin de sem.: 671-4525.

1983 VOLKSWAGEN Scirocco, cuir, MAGS, $1,200. 772-8907

1984 CELEBRITY, ayant besoin de réparations, $800 nég. 772-9821.

1984 CIVIC, manuelle, $1,200 nég. Entre 8h et 15h: 778-3557.

1984 FORD F-150, manuelle, 6 cyl., avec cabine, $1,200 nég.
1985 PARK Avenue, 3.8 L. injection, besoin réparations, $900 nég.
1987 PLYMOUTH Caravelle, 318, $600 nég. **Jour 682-1795, soir 682-7758.**

1984 HONDA Civic, manuelle, vitres teintées, MAGS, nouvelles pièces, $1,900 nég. 771-0788, 775-5902.

1984 PONTIAC Grand Prix, V8, 305, toit ouvrant, $1,200 nég. 243-8665.

1985 BONNEVILLE, V-8, 4 portes, automat., $1,995. 684-3372.

1985 BUICK Skyhawk, certifiée, très bon état, $800. 777-1140, 643-9089.

1985 BUICK Skylark, V-6, bon état, certifiée, $95 comptant, balance facile. Model Auto, 747-7873.

1985 CHEVETTE, 114,000 km, refait à neuf, $800. 777-8478.

1985 NISSAN Sentra, manuelle, très propre, $1,400 nég. 772-1350.

1985 OLDSMOBILE, V-6, 4 portes, 145,000 km, $2,400. 684-3372.

1985 PLYMOUTH Reliant, $600 nég. 772-8841.

1985 PONTIAC Fiero, V-6, manuelle, air cli., bon état, $1,500 nég. ou échange. Après 18h30: 777-2295.

1985 RIVIERA très propre, certifié, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 BUICK Skyhawk, blanche, $650 nég. Isabelle, 643-2051.

1986 CHEVROLET Celebrity, excellent état, problème démarrage, $500 nég. 777-3138, 775-8395 après 18h.

1986 HONDA Prélude. Faut voir! $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 LINCOLN TOWN CAR, bon état, $2,500 ou meilleure offre. **243-1425**

1986 MAZDA 626, 4 portes, 4 cyl., manuelle, $1,600. 568-2660.

1986 MERCURY Le Sable, familiale, 115,000 km, bon état, $2,600. Stéphane, 663-4249, 741-5505.

1986 RENAULT GTL, bas millage, plusieurs extra. $900 nég. 986-5148.

1986 RENAULT Alliance, très propre, 160,000 km, systèmes neufs, $1,050. Robert, 669-1733 en soirée.

1986 TEMPO, manuelle, très propre, 4 pneus neufs, $375. 243-2237.

1986 VOLKSWAGEN Jetta GL, certifiée, parfait état, $95 comptant, balance facile. Model Auto, 747-7873.

1987 CAMARO, V6, bonne condition, 111,000 km, $3,900. 684-3372.

605 AUTOS À VENDRE

1987 CELICA GTS, équipé, financ., $3,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 CHEVETTE, 673 St-Joseph, 4 portes, automat., $1,500. 456-2556.

1987 CHEVROLET NOVA, 4 portes, automat., $2,900. 684-3372.

1987 DODGE Shadow automatique, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 ESCORT, 2 portes, automat., repeint, certifiée +, $1,500 nég. 770-1972.

1987 FIREBIRD, toit en T, $3,500 tel quel ou meilleure offre. 663-5512.

1987 GRAND AM, automat., financ., $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1987 HONDA Civic, 157,000 km, 5 vit. bonne mécanique, $3,000. **568-7252**

1987 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., bon état, certifiée, $2,450. 669-7345.

1987 PORSCHE 944 S, équipé, financ., $9,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Tercel, 3 portes, $1,000 nég. Dominique, 827-3718.

1988 ACCORD, 2 portes, financ. $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 CORSICA, automat., financ., $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1995 Mazda Cronos 626, DX
DÉMONSTRATEUR, 9 000 KM



Automatique, 4 cylindres # 95-7507
Balance de la garantie 43 mois ou 100 000 km.
Prix coûtant du manufacturier -1 500$
ARGUS HULL — 961 St-Joseph Hull **776-6700**
Kansei mazda GATINEAU — 1255 De la Vérendrye ouest, Gatineau **246-7000**

1988 DODGE ARIES bleu, $899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DODGE Aries LE, 4 portes, 5 vit., très propre, $1,400. 685-9135.

1988 EAGLE Permier, V6, automat., très propre, $3,400 nég. 776-1352.

1988 FORD Taurus, moteur neuf (avec facture), $1,500. 777-3549.

1988 HONDA Accord EXI, 160,000 km, excellent état, 1 seul proprio, $5,500. 669-6761.

1988 HONDA Civic DX Sedan, bonne condition, $3,200 nég. 685-1336.

1988 JAGUAR XJ6, équipé, financ., $10,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TAURUS, V-6, automat., propre, 137,000 km, $2,395. 663-7525.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ, 4 portes, air cli., automat., $1,500. 459-2528.

1988 TOYOTA Camry familiale, automat., tout équipée, 1 proprio, frais peint, $4,000 nég.. 459-2528.

1988 TOYOTA Camry LE, V-6, 92,000 km, automat., air cli., 4 portes, très propre, $8,100 nég. 775-3637.

1988 TOYOTA Camry, certifié. $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ARIES LE, mécanique A-1, peinture neuve, comme neuf, $4,250. 827-0468.

1989 CIVIC, manuelle, 4 portes, financ. $4,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 DODGE Shadow, 123,000 km, 4 portes, automat., $2,995. 684-3372.

1989 EAGLE Vista automatique, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1989 EXCEL, toit ouvrant, radio cassette, 112,700 km, $2,100. 776-0625.

1989 HONDA CIVIC CX, manuelle, 105,000 km, $3,850. 778-1600.

1989 JETTA, manuelle, propre, financ., $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1989 MERCURY Topaz, 4 portes, moteur 60,000 km, "manifold" neuf, 4 pneus neufs, $3,000 nég. 985-1185.

1989 PONTIAC 6000, 4 portes, 4 cyl., 118,000 km, $3,995. 684-3372.

1989 SPRINT, 2 portes, freins, silencieux et batterie neufs, 160,000 km, très bon état, $1,450. 684-7216.

1989 SUNBIRD GT, impeccable, certifié, 110,000 km, $4,800. 778-8904.

1989 TAURUS GL, parfait état, tout équipée, $95 comptant, balance facile. Model Auto, 747-7873.

1990 CAMRY LE, équipée, financ., $8,595. **Principale Auto 568-2591.**

1990 CIVIC DX, automat., financ., $5,695. **Principale Auto 568-2591.**

1990 EAGLE Summit, excellent état, 91,000 km, $95 comptant, balance facile. Model Auto, 747-7873.

1990 FIREFLY, 5 vit., noir, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Civic DX, manuelle, excellente condition, $5,250. 669-3371.

1990 LE Baron GT décapotable, blanc, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 MAZDA Miata blanche, demande $10,800. 246-8787

1990 PONTIAC 6000 SE, tout équipé, blanche, 94,000 km, excellent condition. Faut voir!, $7,500. Jour: 561-0595, soir: 243-7983.

1990 SKYLARK, V6, équipé, blanc, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SUNBIRD, 4 portes, air cli., 140,000 km, $4,299. 771-5050.

1990 Z24, V6, automat., 95,000 km, $8,500. 595-0884.

1991 BUICK Regal Ltd, 133,000 km, très propre, bonne condition, $8,800. 682-6930 apres 17h.

1991 CHEVROLET Caprice, 100,000 km, $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 HONDA Civic SE, 69,000 km, manuelle, $8,599. 669-9115.

1991 HYUNDAI Excel, 4 portes, 66,000 km, excellente condition, $4,300, dame proprio. 669-6489

1991 MAZDA 626, 130,000 km, financ., $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 PROTEGE LX, automat., financ., $6,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 SUNBIRD LE, gris, 4 portes, air cli., cassette, 90,000 km, $6,000, **très bon état**, doit vendre. 775-3157.

1992 CAVALIER, 119,000 km, automat., 4 portes, air cli., radio-cassette, $4,900. Pierre: 770-1040, poste 220.

1992 FORD Escort familiale, 101,000 km, 5 vit., $7,297, certifiée. 830-7995.

1992 GEO Metro, 4 portes, noire, 39,000 km, transfert de garantie, $6,500. 246-0766 après 17h.

1992 HONDA Civic, automat., 2 portes, 51,000 km, $9,000 nég. **243-1497.**

1992 HONDA Civic DX noire, 3 portes, 5 vit., pneus neufs, 70,000 km, $8,500. Après 17h: 669-5877.

1992 JETTA diesel, manuelle, financ., $6,995. **Principale Auto 568-2591.**

1992 TOYOTA Camry, 5 vit., vitres et verrouillage électriques, 18 mois de garantie, $10,500. 669-5790.

1992 TOYOTA Corolla LE, 96,000 km, manuelle, garantie transférable, $9,700. 777-4317, 772-1389.

1993 CAVALIER automat. air cli. financ. $6,995. **Principale Auto 568-2591.**

1994 EAGLE Talon, manuelle 5 vitesses, rég. de vit. 281-0763.

1994 FORD Aspire, bas millage. Faut vendre, $6,500 nég. 986-5388.

1994 HYUNDAI Excel, 4 cyl., 5 vit., 55,000 km, $5,950 nég. 669-0013.

1994 VOLKSWAGEN Golf, 2 portes, automat., 52,000 km, $13,500 nég. Soir 246-9057, jour 595-0366.

1995 HYUNDAI Sonata GLS, V6, automat., air clim., entièrement équipée, comme neuve, 37,000 km, $16,900. 281-6236

1995 NEON sport, 4 portes, manuelle. 243-7550.

605 AUTOS À VENDRE

1995 SUZUKI Swift, 5 vit., $8,900. Jour: 669-1349, soir: 643-3290.

1996 GEO Métro, balance de paiements. Doit vendre. 771-5483.

ACHETONS autos et camions usagés, de 1985 à 1995. Payons le + haut prix. Model Auto, 747-7873.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

ARGENT comptant, modèles 1987 à 1994. Appeler **J.C. Galipeau 669-4004.**

CHRÉTIEN HONDA
SENTRA DLX 1993
33 700 km, tout équipé, un bijou!
814 boul. Maloney O. Gatineau
568-4646

DENIS AUTO
Nous avons fermé l'entrepôt. Contactez-nous sur des aubaines sur le surplus d'inventaire. **643-5262.**

HONDA
ATELIER SPÉCIALISÉ
Entretien et réparations générales
MÉCANIQUE LUC DESJARDINS
3 St-Jean Bosco, Hull. 778-2799

J.C. GALIPEAU

1993 Grand-Am SE, 60,000 km, **$11,399.**
1993 Intrepid, 73,000 km, **$12,999.**
1994 Colt ES, 74,000 km, **$8,499.**
1991 Tercel DX, 5 vit., bleu, **$5,999.**
1992 Sunbird LE, air cli., **$5,399.**
1990 Toyota Camry DLX blanc, **$6,899.**

FINANC. ET GARANTIE DISPONIBLES.

669-4004

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Principale Automobiles a la solution rapide pour vous! **568-2591.**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1979 280Z DATSUN, bonne condition, $2,995. 684-3372.

1991 BMW noire, automat., comme neuve, 42,000 km. 243-3689.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669**, 986-1463.

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$350 +, achetons automobile, camion, payons meilleurs prix. **595-1851.**

ACHETONS automobiles, $400 et plus, meilleurs prix garantis. Prenons auto en consignation. $$ 776-3682 $$

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RAMASSONS vieilles voitures pour ferraille. 669-8936.

RAMASSONS vieilles voitures et autres produits de métal. Payons pour certains modèles. **778-1067** après 18h.

621 FOURGONNETTES

1978 CAMPER Ford, couche 4, moteur refait. 770-2675.

1978 CHEVROLET Van équipée pour le camping, bon état. Soir 777-8582.

1985 DODGE RAM, équipé avec boîte réfrigérée, bon état, 160,000 km, $4,200. 778-1137.

1985 TOYOTA LE, 177,000 km, mécanique A-1, $2,850. 684-6495.

1986 DODGE Caravan SE, 4 cyl., $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD Aerostar, meilleure offre. Marc, 830-7615, 776-2476 après 18h

1986 TOYOTA Van, automat., 7 passagers, surmultiplicateur de vit., air cli., $2,800 nég. 459-2528.

1987 CARAVAN, 7 places, financ., $3,895. **Principale Auto 568-2591.**

1987 MULTI VAN, 5 portes, automat., 145,000 km, $2,599. 684-3372.

1988 CHEVROLET, 3/4 tonne, 305 8 cyl., grise, bonne mécanique, $4,000 nég. Après 19h: 827-4892.

1988 CHEVROLET Van 3/4 tonne, tout équipée, mini-campeur. 827-4534.

1988 TOYOTA Van Cargo, 4X4, 5 vit., 154,000 km, $3,500. 684-9427.

1990 MAZDA MPV LX, 7 places, 185,000 km, mécanique fiable, $9,000. 827-0993 (soir).

1991 CARAVAN SE, air cli. et plus, sièges électriques, siège d'enfant, 99,000 km, certifiée, $10,250. Après 16h, 827-2916.

1991 VOYAGEUR 4WD, équipé, financ., $10,995. **Principale Auto 568-2591.**

621 FOURGONNETTES

1992 GRAND Caravan LE, complètement équipée, siège d'enfant, ABS et plus encore, certifiée, 52,000 km, $13,650 nég. Après 15h, 764-3488.

1992 PLYMOUTH Voyager Sport, blanche, 7 passagers, air cli., $10,995. Jour: 777-3821, soir: 281-2362.

1993 AEROSTAR XL Sport, 65,000 km, $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 FORD Econoline, 1 tonne, diesel, 7.3 L, très bon état, $10,000 nég. 643-9538 après 18h.

1993 LUMINA APV, 5 places, air cli., 75,000 km, $12,200. 771-5050.

1994 VILLAGER GS, 7 places, $15,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 VOYAGER LX, 60,000 km, parfait état, $19,900. 669-0600.

ECHANGERAIS pour petite voiture, 4 cyl., 1979 Van. Rien à faire sauf un peu carrosserie. 771-7674.

625 CAMIONS À VENDRE

1979 FORD, boîte 14 pi fermée, bonne mécanique, idéal pour déménagement + équipement, $3,900. **986-5987.**

1979 GMC, 5 t avec dompeuse. Millage original: 59,869 km. $5,600 ou meilleure offre. (819) 777-0051.

1983 FORD Ranger, très bon état, $1,000 nég. 770-3898.

1984 FORD 1/2 t, manuelle, propre, $1,350, ou échangerais. **643-2302.**

1985 DODGE D-150 automat., $1,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 FORD Ranger, 2.8 L., V-6, $800. 772-0923.

1988 FORD Econoline 150, 6 cyl., 90,000 km, isolé, avec tablettes int., $4,000. Après 17h, 246-9131.

1989 ASTRO Cargo, 4.3, V6, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Ranger, manuelle, excellent état, $2,800. 663-0423.

1989 FORD XLT Club Cab, 220,000 km, air cli., vitres électriques, $6,500. 643-2324.

1989 GMC Pickup, modèle 1500, excellent état, $95 comptant, balance facile. Model Auto, 747-7873.

1989 MAZDA B-2200, manuelle, 104,000 km, très propre, avec boîte "de luxe", pneus hiver et été, $4,900. 281-8627.

1991 FORD F-250 3/4 tonne, financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591.**

1992 F-150 Flair Side noir, $11,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 JEEP YJ, noir, 5 vit., toit mou et dur. Jour 741-3270, soir 561-4470.

1992 NISSAN Pick-up, 2.4 L., 135 forces, 95,000 km, $7,000. Boîte en fibres disponible. 568-2310

1994 WESTERN STAR, moteur 460 Cummins, transmission 18 vit., essieu avant 14,500 lb, essieu arrière 46,000 Rockwell avec embrayage aux 4 roues, suspension 50,000 lb Neway, cabine dortoir 60 po, pneus neufs, bas km, balance garantie 3 ans transférable, excellent état, acheteur sérieux seulement. (819)986-8412.

1995 GMC Pickup, 1/2 tonne, 24,000 km, super propre, $17,900. Après 17h: 568-7137

628 CAMIONS 4x4

1984 BRONCO 4x4, V-6, automat., 138,000 km, $950 nég. **685-9135.**

1985 BLAZER, V-6, financ., $2,895. **Principale Auto 568-2591.**

1986 FORD Bronco II, refait à neuf, $2,300 nég. 457-4839 après 18h.

1988 BRONCO II, automat., V-6, 100,000 km, $3,800. 459-2528.

1988 SAMURAI, $2,200 nég. Après 17h: 827-0372.

1989 CHEVROLET Silverado, cabine allongée, air cli., excellent état, $13,900 ou meilleure offre. 827-1270.

1989 JEEP Comanche, très bon état, roues 31 po. $5,500. 669-1275.

1989 SIDEKICK JX, toit dur amovible, démarreur à distance, automat., 86,000 km, très propre, $6,900 ou meilleure offre. 281-8918, 243-8790.

1989 TOYOTA, V6. Après 16h: 561-5302.

1994 F-150 CLUB CAB, boîte courte, $16,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 JEEP YJ bleu, 14,000 km, 2 toits, garantie, $15,700. 643-1220.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

RÂTEAU à foin (côté); pinces à balles rondes (4X4). Après 18h, 663-8500.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

GARAGE, 540-3,000 pi car., mécanique, peinture ou carrosseerie. Jour, sem. ou mois. **669-6108, 751-4779.**

GATINEAU, garage, porte 10X12, 950 pi car., $400. **663-5104, 663-5297.**

GATINEAU rural, 25'X25', en béton, pour entreposage, $90/sem. **568-6868**

HULL, ch. Pink: garage, stationnement et local à louer. 777-9853.

663 MACHINERIE

1985 MACK, bon état, avec licence VR. Aux intéressés seulement. 669-1014.

CAMION 10 roues à bascule Kenworth 1992, avec VR région 07. Avec travail. 819-986-5680 après 18h.

663 MACHINERIE

1995 TRACTEUR International 9400, 380,000 km, garantie 5 ans ou 800,000 km, moteur 500 Cummins, fermé, 460, ratio 410, transmission 18B, pneus 24.5, possibilité de contrats avec camion, côté Etats-Unis. 819-427-5529.

SCIERIE MOBILE 1995 Heartwood, lame 6" double-coupe, plate-forme pour billots 20 pi. (log deck), "délignеuse", ébouteuse, affuteuse. 418-831-2776

665 MOTOCYCLETTES

1974 HARLEY DAVIDSON XLCH Sportster Custom. 770-2762, pag.: 239-8006.

1981 KAWASAKI LTD 440, casque, bon état, $900 nég. **772-4952, 595-8835.**

1981 SUZUKI JS 1000, $1,500. 669-3744.

1981 YAMAHA XS Eleven, très bon état, 24,000 km, $2,200. **281-3147.**

1983 HONDA Shadow 500, très propre, $1,400. Après 19h: 827-4892.

1984 HONDA Interceptor 500, 19,500 km, pneus neufs. 819-427-5660.

1988 KAWASAKI Voyager XII, comme neuf, 21,000 milles, am-fm cassettes, interphone, régulateur de vit., $7,300. 568-2632.

1988 KAWAZAKI 750 NINJA, achetée neuve en 1993, 11,000 km, parfait état, $4,500, + casques Shoë. Monique, 827-5069 après 18h

1992 RM 125, excellent état, $2,800. Sébastien, 986-8875.

1993 GSXR 1100, 14,900 km, $7,800 nég. 281-8119.

1993 Yamaha Virago 535, 13,000 km, peinture (air brush), $5,000. **246-1075**

LOCATION de motocyclettes, à l'heure et à la journée. Action 2000, **281-6479**

SUZUKI, 1984, **GS 550,** 2 pneus neufs, mécanique A-1, $995 nég. **682-1080.**

SUZUKI DR 200, 1988, semi-route/sentier, très propre, mécanique A1, 8,700 km, $1,300 nég. 985-2739.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1984 FORD LTD familiale, automat., (pièces neuves), V-6, $350. **682-1602.**

4 PNEUS Super Swomper, 44 po + pièces 4 X 4 Chevrolet. 669-4009.

MACHINE à souder mig, 3 hres d'usage, valeur $1,200 pour $650. 772-0447.

MOTEUR 2.8 en très bon état, $300 et AMORTISSEURS flambants neufs. 643-9089, 777-1140.

MOTEUR Toyota 1984, 22 R, 93,000 km, 2 portes de camion, 2 pneus P215/65R15 Michelin. 772-1350.

ROUES "Asa" 15 po, 4 trous, pneus neufs, 195-60R15. l'ensemble $750 ferme. 777-9736.

677 ROULOTTES

1975 PMC 24 PI.
1987 PROWLER LYNX 24 PI.
1988 4 SAISONS 23 PI.
1989 PROWLER REGAL 29 PI.
1989 4 SAISONS 5 ROUES 25 PI.
1990 BONAIR 38 PI.
1993 BONAIR 29 PI.
1994 ALJO 26 PI
1995 GOLDEN FALCON 26 PI.
beau choix de roulottes usagées
(819) 983-6134

1976 PROWLER 24 pi + remise, 2 essieux, tout équipée, couche 10, demande $5,000. 777-6168.

1976 TENTE-roulotte Bonair, couche 8, 2 tables, $1,500. 669-8843

1977 PROWLER 24 pi, impeccable, $5,000 nég. 246-0390.

1977 TENTE-ROULOTTE, 8 places, (toile 3 ans), fournaise, poêle, réfrig. gaz/électrique, $2,700. **819-455-9783.**

1978 KOUNTRY AIR, 32 pi., 4 places, intérieur refait à neuf, air climatisé, chambre à l'arrière avec lit double, poêle, réfrig., fournaise, s/bains avec douche, $7,000 ou meilleure offre. Ottawa, 232-8758.

1979 PROWLER 27', 8 places, tout équipée, très bon état, $6,500. **685-1204**

1979 TERRY Taurus 24 pi, couche 8, $4,950. 246-9641.

1985 PROWLER, couche 8, $7,500, avec extra. Apres 17h: 669-3312.

1988 "Fifthwheel" Golden Falcon, 34 pi., tout équipée excellent état, $17,000. Si désiré: camion assorti, Ford 1988, comme neuf. 986-3920.

1989 FIFHTWHEEL Prowler Lynx, couche 6. 669-1947; soir: 669-8643.

1989 PROWLER Lynx 28', deck, grille-pain suspendu, radio, micro-ondes, $10,000 nég. **663-1336, 663-9904**

1990 TENTE-roulotte Bonair 700, 6 places, équipée, $3,400. 595-8663.

1991 HOBBY 21 pi, ultra légère, impeccable, très peu utilisée. 246-3796

1991 PROWLER, 31 pi, tout équipé, très propre, deck, remise et +, $16,000. 671-4528.

1991 TERRY Resort, 35', 2 chambres, remise, deck, avec extras. **663-1232.**

1994 PROWLER 24 pi., état neuf, patio, superbe vue sur le Lac Simon, 1-819-983-2820.

26 PI., très bon état, $3,000 nég., 772-5770.

À LOUER tente-roulotte 1996, $325/sem. (613) 837-2716.

AUTOBUS rénové en roulotte, bon état, $2,500 nég. 243-5311.

677 ROULOTTES

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, prix réduit. **682-1317**

GITAN 17 pi, 1986, très propre, $3,100 ou meilleure offre. 772-1063.

RÉPARATION et **vérification** équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

ROULOTTE 23 pi 1979, roues doubles, très propre, très bon état. 457-4225.

SATELITE 1986, 30', auvent, 1 chambre privée, très propre, $8,000 nég. 983-6509.

SIERRA Cobra 35 pi. 1987, très propre, 2 chambres, peut coucher 9 personnes. Inclut patio 35x10 en bois traité. $12,000. Neil 449-1333, 449-1611.

STARCRAFT 1989, 6 places, fournaise, glacière, $3,500. 663-7105

TENTE-ROULOTTE 1979, L'Extra, 6 places, réfrig., fournaise, canapé, dînette, bon état. **$2,500 nég. 643-3232.**

TENTE-roulotte L'extra DL6, grande cuisine attachée en canevas, $3,200 pour les 2. 682-6766.

TENTE-roulotte Bellevue, 6 places, 1978, bon état, armoires en pin, $1,500 nég. 770-7373.

TENTE-roulotte Coleman, 1991, propre, $4,500. Cause maladie. **243-6092**

TENTE-roulotte Bonair 850, 1979, 6 places, fournaise, réfrig., poêle, toile neuve, très propre, $3,000. 595-4621

TENTE-roulotte 1987, Bonair, 8 places, support à chaloupe, tout équipé. 663-8842.

TENTE-roulotte Palomino, 1993, comme neuve, 6 places, $4,800 nég. Après 16h: 456-4685.

TENTE-roulotte Starcraft 1990, excellent état, couche 6 personnes, peu utilisée, $3,500. 246-1028.

TENTE-ROULOTTE Lionel, besoin de réparations. Après 16h, 775-9816.

TRAVELAIRE 18 1/2', réfrig. et canapé neufs, propre. 777-8158, 776-1884.

UNIQUE, 24', couche 6, tout équipée, véranda, barbecue etc. 671-7668.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

YAMAHA 4X4, 350 cc, 1989, 4 roues; Moto 4, 225 cc, 1987. 777-7571.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

14 PI aluminium Sears, très stable, $775, 6 c.v. Evinrude. 682-7614

1986 TUNEL tout équipé + moteur 1991 Suzuki, 200 c.v. $8,700 nég. **281-8119**

1989 BERETTA, 20.5', "Cuddy", bateau impeccable, int. neuf. 669-1675.

1990 PONTON Sweetwater, 24 pi, 40 c.v. Mercury, 4 cyl., $8,000. **684-8430**

1991 PRINCECRAFT Pro Series 162, avec Yamaha 70 forces 1992, remorque, toile de voyage, toit, 4 sièges, 2 réservoirs, AM-FM cassette. Aubaine à $8,900. 720-1164.

1992 PONTON 20X8, avec remorque, très bon état, Evinrude 60 forces, $14,500 nég. 820-0152, 456-4429.

1993, BATEAU aluminium 16 pi., moteur 40 forces Mariner, $6,500. 467-2679

1995 PONTON Starcraft 20 pi., série Stardeck 200DLX tout équipé. Moteur 40 forces, Elpto Mercury 92. Vente privée, $12,500 ferme. 427-5602.

BATEAU 14' aluminium + volant, moteur 35 c.v. Mercury, $1,150 ou meilleure offre. 772-0084, laisser mess.

BATEAU 15 pi. avec remorque, Mercury 75 forces "Power trim", $4,500 nég. 643-1340.

BATEAU d'aluminium 12 pi., $300. 777-5604

BATEAU fibre de verre 15 pi avec moteur 65 forces; chaloupe aluminium Resorter 14 pi avec remorque et moteur 9.9 forces; remorque pour bateau aluminium 16 pi. 643-1068.

BATEAU fibre de verre 14 pi, très propre, tout équipé, Mercury 50 forces et remorque, $3,200. 985-1651.

BATEAU fibre de verre, 14 pi, moteur 50 c.v., remorque, $2,500. 568-8720.

CHALOUPE 14 pi. aluminium, **moteur** 9.9 Evinrude, **remorque** $2,000, très propre. **246-7156.**

CREST LINER, avec remorque, fibres de verre, $500. 827-2854.

DORAL 16.5' 1982, Mercury 80 cv, 3 quilles, frais peint, peu servi, avec remorque, $4,500. 669-8854.

HOBIE-CAT 16' Catamaran, trapèzes, remorque, $3,000 nég. 643-2046.

JET SKI, $2,000. Après 16h: 243-3615.

LOCATION quais, pontons, bateaux, moteurs, remorques, roulottes. Vente **appâts vivants. 663-1239.**

MOTO-MARINE Yamaha 1988, $2,500. 246-5767.

MOTO MARINE Yamaha 1993, 650 cc, 3 places, bon état, remorque incluse, $4,000. 682-3057.

PONTON 20x10, avec remorque, moteur 25 forces Johnson. 777-1094.

PONTON Sun Party, 1995, 22', équipé, comme neuf, $14,000. 772-0079.

PRINCECRAFT 14 pi. avec remorque et Johnson 9.9. $3500. 663-7105

PRINCECRAFT Pro 142, moteur Johnson 30 forces, remorque, toile de transport, 2 sièges pivotants, radar, vivier, console, toit complet, aubaine $5,800. 770-9828.

VOUS voulez faire du ski nautique, de la planche à genoux et du "air chair" sur la rivière des Outaouais? Appelez-moi au 775-5388.

Nécrologie

BERGERON - M. Ernest

De Hull, est décédé le vendredi 7 juin 1996, à l'âge de 80 ans. Il était époux de Helen Pichard, fils de feu Hubert Bergeron et feu Auxilia Morin. Outre son épouse, il laisse sa fille Carole (John Laffoon); un frère Maurice (feu Cécile Guertin) et une soeur Marguerite (Richard Rioux). Prédécédé par 2 soeurs et 2 frères: Stella, Albina, Henri et Lionel. Il laisse également 2 petits-enfants: Jeanette et Mark; 3 arrière-petits-enfants: Christopher, Kathleen et Trevor, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service en sa mémoire aura lieu le **mercredi 12 juin 1996 à 11h, en l'église St-Paul, Aylmer, Québec. Dons** à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
Aylmer, Québec
684-1155

CARDINAL - Mlle Janet est décédée à l'hôpital St-Mary de Montréal, dimanche le 9 juin 1996 à l'âge de 75 ans. Fille de feu Emma Poirier et de feu Raoul Cardinal; soeur bien-aimée de: René Cardinal d'Ottawa, Marie (Yvan Duchesne) de Montréal, Simone Cardinal de Glen Robertson et Jean-Paul Cardinal (Rita) de Rocky Mountain House, Alberta. Prédécédée par 1 soeur, Blanche MacDonald. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS,** 114 rue Main S., Alexandria, le mercredi 12 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi de 9h30 à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur, Alexandria le jeudi 13 juin à 11h. Des dons à la Fondation canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.



CHARRON - Mme Malvina (née Lévesque)

de Hull est décédée le dimanche 9 juin 1996, à l'âge de 88 ans. Fille de feu Anselme Lévesque et de feu Rosina Fleury, épouse de feu Alcidas Charron. Elle laisse 1 fille, Lucette (Roland Gleason); 5 petits-enfants: Ginette, Marcel, Mona, Joanne et Denis; 10 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-fils. Prédécédée par ses frères et soeurs, elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. **Funérailles** auront lieu le mercredi 12 juin 1996 à 11h, en l'église St-Raymond de Hull, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

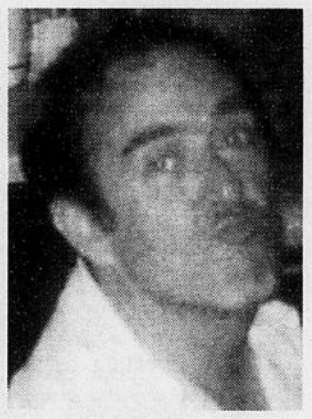
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour faveur obtenue.

L.L.

FORTIN - M. Marcel, est décédé dimanche le 9 juin 1996, à l'hôpital à Shawville, à l'âge de 67 ans. Fils de feu François Fortin et de feu Mathilda Fournier. Frère de Gérard (Fernande Gosselin) de St-Henri, Jean-Marie (Lucia Perrault) de St-Jean, Bernard (Pierrette Couture) de St-Just, Gaston (Monique Fortin) de Charlesbourg, Claude (Henriette Fortin) de Fort-Coulonge et Rémi (Gaétane Leblanc) de Fort-Coulonge, il laisse également 2 belles-soeurs: Blandine Chabot de Québec et Gratia Bellevance de Lac Etchemin. Prédécédé par 3 soeurs et 4 frères: Gilberte, Marie-Carmel, Gabrielle, Antoine, Laurent, Léopold et Réal. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE de Fort-Coulonge vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, samedi le 15 juin à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

GUNN - Dr Donald R. est décédé à Ottawa le 9 juin 1996, à l'âge de 90 ans, époux de feu Joan Louise Mudge. Il laisse ses enfants: Katherine, Ross (Berthe) ainsi que ses petits-enfants: Karen, Nancy et Donald. Un service en sa mémoire aura lieu en l'église Anglicane St-John the Evangelist, 154 Somerset Ouest (coin Elgin), Ottawa, mercredi le 12 juin à 16h. La famille recevra vos condoléances après le service au Mess des Officiers de l'ARC, 158 rue Gloucester, Ottawa.



MELOCHE - M. Hector

de Hull est décédé le dimanche 9 juin 1996, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Ovila Meloche et de feu Vitaline Barrette. Il laisse son épouse Henriette Caron; 4 fils: Denis (Pauline Ethier), Mario (Nathalie Méthot), Sylvain et Martin; 2 filles: Sylvie (Denis Charron) et Denise (Luc Lacelle). Prédécédé par 1 fils, Michel, il laisse également 2 frères: Roger (Madeleine Monette) et Georges (Hélène Robinson); 2 soeurs: Yvette (Rodolphe Huneault) et Hélène (Michel Villeneuve); ainsi que 10 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon **cependant un service religieux sera célébré le jeudi 13 juin à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour plus de renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P.A.

Nécrologie



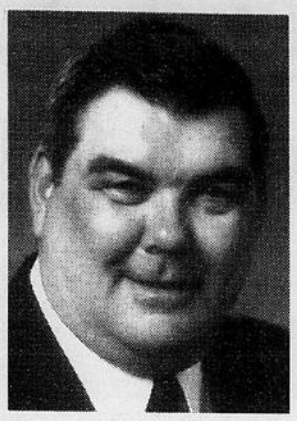
RICHARD - Hervé est décédé le 7 juin 1996, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Gabrielle Saumure et fils de feu Eugène Richard et de feu Marie Lacroix. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Rhéal), Jean-Pierre (Thérèse), Michel (Denise), Louis (Carmen), Luc (Diane) et Chantal (Marc); 2 frères: Gérald (Lise Lefebvre) et Jacques (Anita Richard); 3 soeurs: Valéda (feu Euclide St-Amour), Constance (Rolland Pelletier) et Lina (Bernard Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs; 7 petits-enfants: Jean (Julie), Martin, Linda (Conrad), Jacques Jr, Stéphanie, Stéphane (Sylvie) et Geneviève; 3 arrière-petits-enfants: Anick, Kevin et Jonathan, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux aura lieu en l'église St-Jean de Bréboeuf, 85 boul. Archambault, Gatineau, mardi le 11 juin 1996 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 819-568-2425.

ROCHON - M. Roland (Rollie) de L'Orignal, est décédé le 9 juin 1996, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Gertrude Parisien Rochon, fils de feu Albert Rochon et de feu Donalda Paquette. Il laisse 1 fils, Michel (Kathleen Gray) de L'Orignal; 2 filles: Réjeane (Claude Gagné) de Brownsburg, Mireille de Medecine Hat, Alberta, ainsi que 4 petits-enfants: Joanie, Daniel, Patricia et Kim; 1 frère, Armand de Hawkesbury; 3 soeurs: Armande, Yvette, de Hawkesbury, Laurette de Montréal et de nombreux neveux et nièces. M. Roland (Rollie) Rochon, vétéran de 1939 à 1945, membre des Cameron Highlanders d'Ottawa et no 6 YMCA; membre à vie de la Légion canadienne filiale 472. Il a reçu la plus haute médaille de distinction. Président de la Légion canadienne filiale 472 en 1949, officier de bien-être depuis les 20 dernières années. Pensionné à 50%, il a toujours eu à coeur de combattre pour les vétérans, veuves et les enfants de vétérans. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario) (613) 632-8511, d'où aura lieu le départ à 13h30, le mercredi 12 juin 1996, pour service à 14h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury, inhumation au cimetière de St-Alphonse à Hawkesbury, Ontario. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.



SARAULT - M. Marcel est décédé le dimanche 9 juin 1996, à l'âge de 55 ans. Epoux bien-aimé de Marcelle Lamarche. Fils de feu Ernest Sarault et d'Albertine Lafond. Il laisse sa fille, Manon (Marc Chartrand); sa belle-mère Lucie Lalonde, son beau-frère, Rémi Lamarche (Laurette); ses belles-soeurs: Lucille Sauvé, Suzanne Loscher (John) et Thérèse Lamarche ainsi que plusieurs neveux et nièces. Précédé dans la mort par sa soeur, Marie-Claire (Germain Groulx). Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER du 300 rue Olmstead, Vanier, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 12 juin, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour plus d'informations, 241-3680.

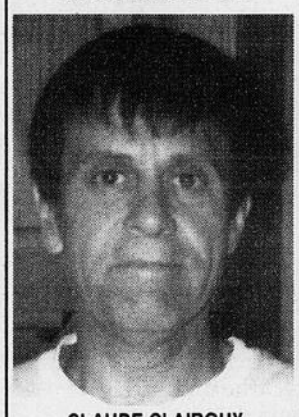
EN MÉMOIRE DE

MONIQUE VINCENT

Même après tant d'années, ton souvenir demeure toujours présent dans nos coeurs et nos pensées. Tu resteras toujours pour nous une source d'inspiration et de réconfort.

André
et la famille Vincent

EN MÉMOIRE DE

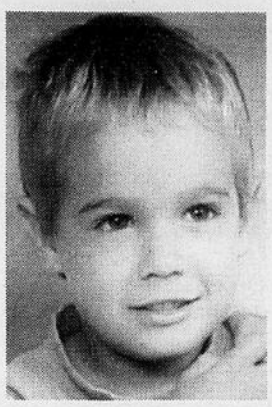


CLAUDE CLAIROUX
11 juin 1995

Il y a déjà un an que tu nous quittais sans la moindre idée du vide que tu y laisserais. Ton départ trop soudain nous révolte encore et la douleur est si vive. Les filles s'ennuient et moi je négocie encore la possibilité de ton retour. Comment m'y résilier, avec tout l'amour que l'on avait l'un pour l'autre? J'espère que tu es bien et que tu respires librement. Je trouve le réconfort à la pensée que tu veilles sur nous. Claude, je m'ennuie tellement, j'aimerais te serrer dans mes bras. Je chéris toutes nos tendresses, notre complicité et tous les merveilleux souvenirs que tu nous as laissés. Je ne cesserai jamais de t'aimer et tu vivras toujours en moi.
Je t'aime.

Josée

LES FAMILLES FORTIER ET PAQUETTE
ont le regret de vous faire part du décès de



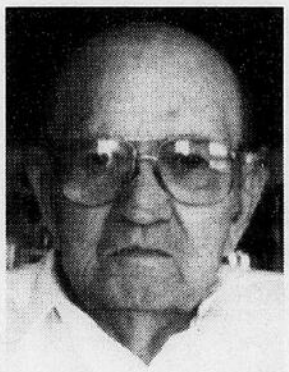
SÉBASTIEN FORTIER-PAQUETTE

À Gatineau, le 8 juin 1996, à l'âge de 5 ans. Il était le fils bien-aimé de Guy Paquette et de Linda Fortier. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère Mathieu et sa soeur Annie; ses grands-parents maternels: Louise Lafontaine et Albert Fortier; ses grands-parents paternels: Eusèbe Paquette et Dolorès Donavan; beaucoup d'amis, plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. **Visites:** mardi de 19h à 22h. Funérailles mercredi le 12 juin à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, inhumation au cimetière St-Alexandre de Limbour. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec
J8P 3V7

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321. Pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

AVIS DE DÉCÈS



GRATTON - M. Bélonie D. (Ben), est décédé chez lui le 9 juin 1996, à l'âge de 91 ans. Il laisse son épouse Rosedélima Bray; 1 fille, Vivianne; 1 gendre, Ronald Racine. Il laisse également 1 frère, Lucien de Casselman; ses soeurs: Félixine (feu Emile Galipeau) de Rochester, Marie (Fernand Brabant) de Applehill, Aline (feu Robert Lafleur) de Moose Creek, Clarisse (Philip Castonguay) de Brantford; 3 belles-soeurs: Marie Jeanne et Laura Gratton et Rosanna Latreille. Il est prédédédé par ses soeurs: Rosa, Flore et Angéline; ses frères: Willie et Léon. **Il reposera à la salle Joseph Roy à St-Isidore. Heures de visites:** mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de midi. **La célébration eucharistique** aura lieu à l'église St-Isidore, jeudi le 13 juin à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Direction des funérailles: **LAFLEUR & ROBERT, Casselman.** Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

6e ANNIVERSAIRE

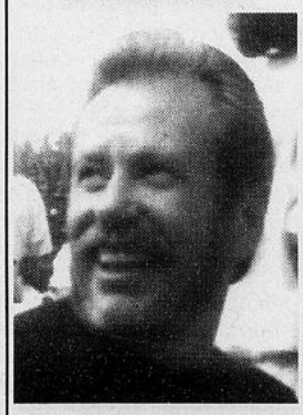


Hélène Gariépy
(née Guénette)

Les années passent mais ton souvenir est toujours présent.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



CHARLES-AUGUSTE GUNVILLE

Correction: Une messe anniversaire sera célébrée à 19h le 15 juin, en l'église St-Antoine de Padoue de Perkins.

LA FAMILLE LABELLE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME CLAUDETTE LABELLE (NÉE LAURIER)

décédée le 8 juin 1996, au Centre d'accueil Renaissance d'Aylmer, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Labelle et fille de feu Pierre Laurier et de feu Bertha Roberge. Elle laisse dans le deuil 4 fils: André (Françoise Tassé) de Ste-Thérèse, Bernard de Hull, Richard et Denis tous deux de Poltimore; 4 filles: Raymonde (feu Laurent Hébert) de Hull, Nicole (Emile Lépine) de Perkins, Marie-Claire (Jean-Louis St-Denis) et Micheline (Pierre Mineault) toutes deux de Gatineau; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également plusieurs soeurs, frères, belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces. La famille désire remercier particulièrement le personnel et les bénévoles du Centre d'accueil Renaissance d'Aylmer pour les bons soins prodigués. Un service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull, le mardi 11 juin à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre d'accueil Renaissance, 445 boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer, Québec, J9H 6H9, 684-1101 seraient appréciés. Pour renseignements, 819-778-2425.

AVIS DE DÉCÈS



MME GERTRUDE CHAMPAGNE-DESROCHERS
NÉE CHATILLON

D'Aylmer, est décédée le dimanche 9 juin 1996, à l'âge de 89 ans. Elle était épouse en premières noces de feu Donatien Champagne et en deuxièmes noces de feu Oscar Desrochers. Elle était fille de feu Arthur Chatillon et de feu Letitia Sauvé. Elle laisse 2 filles: Lyse Champagne (Fernand Bertrand), Micheline Champagne (Ronald Neugebauer); 2 fils: Pierre Champagne (Hélène Sigouin), Michel-André Champagne; ses enfants par alliance: Claude Desrochers (Mariette Breault), Andrée Desrochers (Dorila Thérrien), Marguerite Desrochers (Arthur Breault). Elle laisse également plusieurs petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
Aylmer, Québec
684-1155

Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h30. **Funérailles** auront lieu mercredi le 12 juin, en l'église St-Paul d'Aylmer à 13h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.C.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Nécrologie

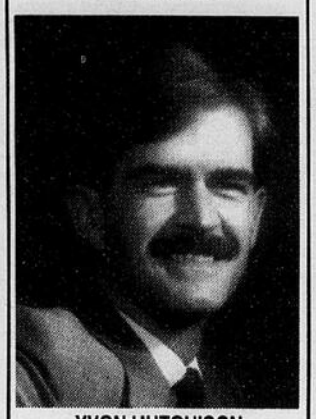
IN MEMORIAM



BILLARD - Cher fils, frère et oncle Michel. Une pensée, une prière pour ce cher Michel, décédé le 11 juin 1978, à l'âge de 20 ans. Les années passent mais le grand chagrin est toujours très présent. Continue de veiller sur nous tous.

Papa, Maman, Carole, Pierre-Paul, Stéphanie, Marie-Christine, Emilie, Patrick et Ysabel

IN MEMORIAM

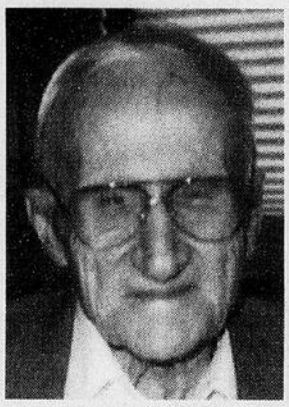


YVON HUTCHISON

Yvon, ça fait déjà deux ans que tu m'as quitté. Tu me manques beaucoup. La mort ne m'a pas laissé le temps de faire mes adieux à ceux que j'aime beaucoup dans ma vie. Yvon, peut-être que Dieu avait besoin d'une étoile filante dans son ciel pour nous guider et nous aider. Le temps est bien long sans toi. Je sais que tu étais très fatigué mais j'aurais aimé te dire au revoir avant que tu meurs. Je ne t'oublierai jamais Yvon et je m'ennuie beaucoup de toi. Repose en paix.

De ton père qui t'aimait tant, tes frères et tes soeurs, les enfants et une bonne amie Diane.

EN MÉMOIRE DE

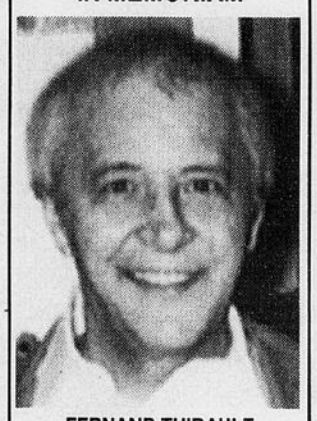


ALCIDE LAGARDE
décédé le 9 juin 1996
à l'âge de 91 ans

Vous me manquerez énormément mais je sais que vous êtes entre bonnes mains là-haut. Je sais que vous allez me guider et me protéger tout au long de ma vie. Vous avez été plus qu'un grand-papa, vous avez été un papa pour moi. Je vous aime.

Votre petite-fille Nathalie Greeco, Nancy, Manon et Mommy X X X

IN MEMORIAM



FERNAND THIBAULT

Trois ans déjà,
tu nous manques.
Nous t'aimons.

Tes enfants,
tes petits-enfants
et ton arrière-petit-fils

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

J.F.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

D.D.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

M.G.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

M.T.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour et vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

N.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Sports

Lareau s'est fait plaisir au tournoi du Queens

Presse Canadienne — Londres

Sébastien Lareau s'est fait plaisir sur le gazon anglais, hier, en remportant son match de première ronde au tournoi de tennis du Queens.

Lareau, de Boucherville, a pris la mesure de l'Australien Jason Stoltenberg, 12e favori, 6-2 et 6-4 en seulement 62 minutes.

C'est un bon début pour le Canadien, qui s'est qualifié à deux reprises pour le tableau principal sans pour autant y remporter un match dans le tournoi.

Lareau affrontera au prochain tour le vainqueur de la rencontre d'aujourd'hui entre le Belge Dick Norman et l'Allemand Marc Goellner. Le Canadien dispute également le tournoi en double, où il est classé troisième favori, avec son partenaire américain Alex O'Brien.

Lareau occupe actuellement le 125e rang mondial au classement ATP alors que Stoltenberg figure en 40e position.

«J'ai très, très bien joué, a dit Lareau. J'ai pratiqué ici au cours des cinq dernières journées.

«Je ne me sentais pas aussi bien à l'entraînement, mais ça s'est amélioré pendant le match.»

Dans les autres rencontres, le Suédois Stefan Edberg, double champion à Wimbledon, a entrepris sa dernière campagne sur gazon avant sa retraite en fin d'année par une victoire facile de 6-4, 6-3 aux dépens de Britannique Danny Sapsford.

Edberg, qui participe au tournoi pour une 12e fois, ne s'est jamais retrouvé en difficulté.

Ce tournoi doté d'une bourse de 700 000 $ US est le principal tournoi préparatoire pour Wimbledon. Seul Pete Sampras — tenant du titre et trois fois champion à Wimbledon — est absent parmi les têtes d'affiche.

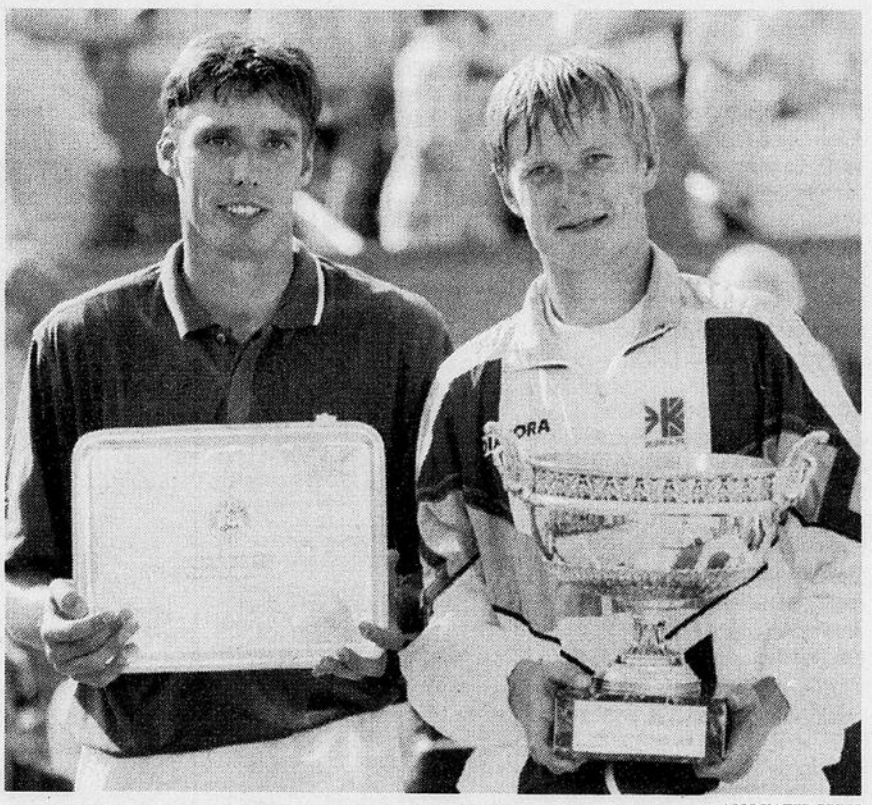
Greg Rusedski, devenu Britannique l'année dernière, a fait les délices de la foule locale avec une victoire aux dépens de l'Italien Laurence Tieleman 7-6 (7-4), 6-3.

Le tournoi de Wimbledon doit commencer plus tard ce mois-ci.

Internationaux de France

Les attaquants ont fait le spectacle

Roland-Garros s'est une fois encore offert dimanche à un joueur complet et parfaitement rodé sur terre battue mais les attaquants ont assuré le spectacle. L'histoire retiendra toutefois que le Russe Evgueni Kafelnikov, en s'emparant de la Coupe des Mousquetaires, est devenu le premier représentant de l'ex-Union soviétique à inscrire son nom au palmarès d'un tournoi d'un Grand Chelem.



ASSOCIATED PRESS

L'Allemand Michael Stich, à gauche, et le Russe Yevgeny Kafelnikov en ont donné pour leur argent aux spectateurs des Internationaux de France.

Reuter — Paris

Le jeune joueur a du coup gravi deux échelons en passant, hier, à la cinquième place du classement mondial et sa prestation Porte d'Auteuil lui ouvre un avenir prometteur, même si l'intéressé reconnaît que son heure «n'est pas venue».

Kafelnikov, de ses longs coups droits précis et de ses retours en revers imparables, a été le «tombeur» des serveurs-volleyeurs qui ont jusqu'au bout laissé penser que Yannick Noah, dernier voltigeur à avoir remporté le tournoi en 1983, allait peut-être trouver un successeur.

Valeurs sûres

La majeure partie de la compétition a fait la part belle aux attaquants, qui ont fait mordre prématurément la poussière aux valeurs sûres de la surface.

«Avec le retour des attaquants, Roland-Garros a proposé un spectacle de première qualité qui a redoré son blason, qui en avait bien besoin», affirme à cet égard Henri Leconte à l'Équipe, hier.

Michael Stich, venu dans un premier temps s'offrir une simple mise en jambes avant Wimbledon, a créé la surprise en sortant le tenant du titre, l'Autrichien Thomas Muster, dès les huitièmes de finale.

L'Allemand a, face à Kaflenikov, payé les efforts consentis.

Au tour précédent, le Russe avait sorti celui qui a d'emblée été le héros du public parisien — Pete Sampras.

L'Américain, première tête de série, est venu à Paris avec la ferme volonté de gagner enfin le seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès.

Ses rencontres-marathon contre deux anciens vainqueurs de l'épreuve — l'Espagnol Sergi Bruguera et l'Américain Jim Courier —, resteront dans les annales.

À bout de souffle, Sampras a toutefois dû tirer sa révérence face à Kafelnikov, en demi-finale.

Roland-Garros a également vu deux de ses anciennes gloires faire les adieux au public — Henri Leconte l'a fait sur le registre de l'émotion, au premier tour.

Le Suédois Stefan Edberg a préféré jouer les prolongations en sortant l'Américain Michael Chang, vainqueur-surprise de l'édition 1989.

Graf une fois encore

Dans le tableau dames, la hiérarchie a été totalement respectée, avec une nouvelle finale entre Steffi Graf et l'Espagnole Arantxa Sanchez Vicario.

Les deux rivales ont livré une bataille épique qui a tourné à l'avantage de l'Allemande, tenante du titre, qui compte dorénavant cinq victoires Porte d'Auteuil.

À cinq de Court

Avec 19 tournois en Grand Chelem, Steffi Graf — qui fêtera ses 27 ans vendredi —, se rapproche du record absolu de 24 victoires détenu par l'Australienne Margaret Court.

Le retour à Paris de l'Américaine Monica Seles, quatre ans après son agression de Hambourg, s'est en revanche conclu par un échec. L'Américaine, trois fois sacrée dans le tournoi parisien, est tombée en quarts de finale devant la Tchèque Jana Novotna.

Le Français Guy Forget, associé pour l'occasion au Suisse Jakob Hlasek, n'a pas démérité en atteignant la finale du double messieurs, où la paire a été battue par Kafelnikov et le Tchèque Daniel Vacek.

Kafelnikov est ainsi devenu le premier joueur à s'adjuger les deux titres depuis l'Australien Ken Rosewall, en 1968.



MARTIN ROY, LeDroit

Les responsables du hockey régional ont dévoilé, hier, les couleurs de la nouvelle organisation du hockey élite de l'Outaouais, l'Intrépide. À partir de la gauche on reconnaît Pierre Sylvestre, premier vice-président de la Fédération québécoise de hockey sur glace région Outaouais, Jean-Pierre Charlebois, président de la ligue régionale de l'Outaouais, Pat Brunet, président des équipes AA Intrépide de l'Outaouais, et Claude Allain, président de la Fédération québécoise de hockey sur glace région Outaouais.

Hockey mineur

La régionalisation va bon train

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

La régionalisation commence à faire son oeuvre dans le hockey outaouais. En plus d'un nouveau circuit CC, la région sera dorénavant représentée par des équipes régionales AA: l'Intrépide de l'Outaouais.

Il s'agit d'un changement majeur par rapport à ce qui se faisait au cours des dernières années, a-t-on expliqué, hier, lors d'une conférence de presse.

Pour ce qui est des équipes AA, l'Outaouais comptera deux équipes dans chacune des catégories atome, pee wee, bantam et midget, l'une mineure (joueurs de première année) et l'autre majeure (vétérans). Chacune des formation sera composée de joueurs provenant d'un peu partout dans l'Outaouais, de Fort-Coulonge à Maniwaki, de Papineau à LaPêche. Ces équipes continueront d'évoluer dans la Ligue mineure de développement de l'Ontario.

Selon le président de ce qui devient l'Intrépide de l'Outaouais, Pat Brunet, ces changements permettront à la région d'aligner ses meilleurs éléments dans une seule et même équipe, dans chacune des catégories. «Maintenant, chaque équipe pourra compter des joueurs provenant de n'importe où dans la région, a-t-il expliqué, hier. De cette façon, le meilleur talent sera sur la glace. On peut s'attendre à une performance un peu meilleure dès cette année, mais il faut garder en tête qu'il s'agit de la première saison du programme.»

Selon lui, il s'agit d'un système qui permettra de fournir des joueurs d'une qualité supérieure à l'Intrépide de Gatineau midget AAA, qui pourrait donc compter, dans le futur, un plus grand nombre de joueurs originaires de l'Outaouais.

C'est d'ailleurs avec le même logo et sous les mêmes couleurs que l'Intrépide de Gatineau qu'évolueront les nouvelles équipes régionales AA de l'Outaouais, l'automne prochain.

Pour ce qui est du nouveau circuit CC, il ne comptera que des équipes de l'Outaouais québécois. De 16 équipes, qui disputaient un peu plus de 30 matches par année, on passe donc à une dizaine d'équipes par catégorie, qui joueront chacune 40 rencontres par saison.

«Il y a déjà eu une ligue de hockey CC en Outaouais et elle était de très fort calibre, comparativement à ce qui se fait de l'autre côté de la rivière, a expliqué hier Jean-Pierre Charlebois, président du nouveau circuit CC.»

Les catégories atome, peewee et bantam compteront chacune 10 formations alors que six équipes se disputeront les grands honneurs chez les midgets.

Deux autres revers des Outaouais AAA

Pourtant, les apparences sont trompeuses



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

À première vue, les deux autres défaites subies en fin de semaine par les Outaouais midget AAA de Gatineau ont de quoi décourager le plus ardent des partisans. Toutefois, l'entraîneur Louis-Bernard Bonneau soutient que malgré les apparences, il s'agit des deux meilleurs matches de l'équipe depuis le début de la présente campagne.

Lors du double disputé samedi, à Lasalle, les Outaouais se sont inclinés par des marques de 5-2 et 7-1 face aux Cardinals.

Dans le premier match, ce sont encore une fois les erreurs qui ont coûté la victoire aux Gatinois. «Mais si on regarde bien, on s'aperçoit que cinq de nos six erreurs ont été commises par deux joueurs, soit trois par notre troisième-but et deux par notre receveur. Ça veut dire que contrairement aux matches précédents, le reste de notre défensive n'a commis qu'une seule erreur. C'est toute une amélioration.»

Mais ces erreurs ont été coûteuses. Après avoir pris les devants 2-0 dès la première manche, pour la toute première fois cette saison, les Outaouais ont plus tard concédé trois points sur ces cinq erreurs.

À l'attaque, les Gatinois ont poursuivi leur léthargie, amassant pas moins de neuf retraits au bâton.

Lors du deuxième match, les hommes de Louis-Bernard Bonneau se sont toutefois ressaisis en ne commettant aucune erreur, une autre première cette saison. C'est toutefois au monticule que le match s'est joué; en quatre manches, le partant Jason Brassard a accordé sept points sur cinq coups sûrs et concédé six buts sur balles.

L'attaque n'a quant à elle récolté que quatre coups sûrs. «Notre attaque ne produit pas, concède Bonneau. On le sait. Quand on aura marqué trois ou quatre points dans un match, on aura atteint notre maximum. C'est pour ça que notre défensive et nos lanceurs doivent être excellents.»

Les Outaouais occupent donc toujours le huitième et dernier rang du circuit, avec une fiche de 2 gain contre 12 revers. Ils disputeront leur prochain match samedi prochain, à 13 h, au parc Sanscartier de Gatineau, face aux détenteurs du septième rang, les Étoiles de la Rive-Sud.

Ils reprendront la route le lendemain pour rendre la politesse aux Étoiles en disputant un double. Il s'agit donc d'un week-end crucial pour les Outaouais, qui pourraient y récolter un troisième gain cette saison. «Si on réussissait en remportant un ou même deux matches, ça nous remettrait sur la *track*», avoue l'entraîneur.

Avec un revers hier

Les Lynx ont divisé à Colombus

LeDroit

Les Lynx auront finalement divisé les honneurs de leur série de quatre rencontre à Colombus, cette fin de semaine, en s'inclinant par la marque de 6-1, hier soir, lors du dernier match face aux Clippers.

Les hommes de Pete Mackanin occupent donc toujours le dernier rang de leur section, avec une fiche peu reluisante de 24 gains contre 34 revers.

Hier soir, c'est le partant Jose Paniagua qui a encaissé la défaite, lançant quatre manches complètes durant lesquelles il a accordé deux points mérités sur quatre coups sûrs.

C'est plutôt l'artilleur des Clippers Brian Boehringer qui a brillé, lançant le match en entier. Il s'en est bien tiré en accordant un seul point sur huit coups sûrs.

Les Lynx ont d'ailleurs marqué leur seul point du match en début de neuvième, quand le receveur Steve Bieser a claqué un simple qui a poussé son coéquipier Chris Martin au marbre, après que ce dernier eut atteint les buts grâce à un double.

Chez les Clippers, le voltigeur Matt Luke a mené l'attaque de main de maître en claquant un circuit de deux points en sixième manche, puis y allant d'une frappe en solo deux manches plus tard.

Les Lynx entament ce soir une série de trois matches à Syracuse, face aux Chiefs, avant de rentrer à domicile vendredi pour y disputer sept rencontres en autant de soirs.

Médecin officiel des Olympiques

Le Dr Donald Plouffe travaillera avec l'équipe nationale des moins de 18 ans

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Le Dr Donald Plouffe, d'Aylmer, médecin officiel des Olympiques de Hull, a récemment eu l'agréable surprise d'être sélectionné par Hockey Canada pour accompagner l'équipe nationale des moins de 18 ans au tournoi de la coupe du Pacifique Air Canada, en août prochain, en Colombie-Britannique.

«Je n'y pensais plus vraiment car ils devaient donner une réponse il y a un mois environ, a-t-il expliqué au *Droit* hier. Mais il y a à peu près 10 jours, j'ai reçu un appel me disant que j'avais été sélectionné.»

Le Dr Plouffe pourra donc côtoyer les membres et le personnel de l'équipe nationale du 7 au 11 août alors que se tiendra un mini-camp d'entraînement, à Calgary. L'équipe et son entourage se rendront ensuite à Nelson, en Colombie-Britannique, pour participer au tournoi, auquel prendront également part les représentants des États-Unis, de la Finlande et du Japon.

«Mon travail consiste à évaluer les problèmes médicaux au fur et à mesure, mais nous ne bénéficions pas de beaucoup de temps. Si un joueur s'inflige une sévère entorse lors du mini-camp, j'ai bien l'impression qu'il devra s'en retourner chez lui» , a expliqué le Dr Plouffe.

Il s'agit d'une belle expérience pour cet Aylmerois, qui avait à l'origine posé sa candidature au poste de médecin officiel de l'équipe nationale junior, qui ira, elle, défendre les couleurs du Canada en Suisse. «Mais les Rocheuses, c'est pas mal quand même», concède toutefois l'heureux élu.

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	39	22	,639	—	P 1	22-10	17-12
Montréal	**34**	**28**	**,548**	**5 ½**	**P 3**	**19-11**	**15-17**
Floride	31	31	,500	8 ½	G 1	20-14	11-17
Philadelphie	28	33	,459	11	P 5	11-15	17-18
New York	27	34	,443	12	G 3	16-15	11-19

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	32	31	,508	—	G 3	17-15	15-16
St. Louis	29	32	,475	2	P 2	13-14	16-18
Pittsburgh	28	34	,452	3 ½	G 3	12-19	16-15
Chicago	28	34	,452	3 ½	G 3	19-16	9-18
Cincinnati	22	33	,400	6	P 2	12-17	10-16

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	36	26	,581	—	P 2	18-16	18-10
Los Angeles	33	30	,524	3 ½	G 3	19-12	14-18
San Francisco	31	29	,517	4	G 2	13-14	18-15
Colorado	29	30	,492	5 ½	P 1	17-11	12-19

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 9 juin
Montréal 2 Chicago 4
Floride 0 New York 3
Philadelphie 1 Houston 2
Atlanta 8 Colorado 3
St. Louis 0 San Francisco 9
Cincinnati 2 Los Angeles 3
Pittsburgh 6 San Diego 0

Lundi 10 juin
Floride 5 **Montréal 2**
Chicago 2 Philadelphie 1
Atlanta 3 New York 8
Houston au Colorado, 21h05
St. Louis à Los Angeles, 22h05
Cincinnati à San Diego, 22h05
Pittsburgh à San Francisco, 22h05

Mardi 11 juin
Pittsburgh à San Francisco, 15h35
(Neagle 7-2 vs Fernandez 3-5)
Floride à **Montréal**, 19h35
*(Brown 4-4 vs **Urbina 3-0**)*
Chicago à Philadelphie 19h35
(Campbell 0-0 vs Munoz 0-0)
Atlanta à New York, 19h40
(Schmidt 2-2 vs Harnisch 4-4)
Houston au Colorado, 21h05
(Drabek 2-5 vs Rits 7-4)
St. Louis à Los Angeles, 22h05
(Osborne 4-3 vs Martinez 4-0)
Cincinnati à San Diego, 22h05
(Jarvis 0-1 vs Valenzuela 3-3)

Mercredi 12 juin
Chicago à Philadelphie 13h05
Houston au Colorado, 15h05
Floride à **Montréal**, 19h35
Atlanta à New York, 19h40
Cincinnati à San Diego, 22h35

Jeudi 13 juin
Houston à San Francisco, 16h05
Floride à Pittsburgh, 19h35
Los Angeles à Atlanta 19h40
San Diego à Chicago, 20h05
New York à St. Louis, 20h05
Philadelphie au Colorado, 21h05

Vendredi 14 juin
San Diego à Chicago, 15h20
Floride à Pittsburgh, 19h35
Montréal à Cincinnati, 19h35
Los Angeles à Atlanta 19h40
New York à St. Louis, 20h05
Philadelphie au Colorado, 21h05
Houston à San Francisco, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	35	24	,593	—	G 2	20-9	15-15
Baltimore	32	27	,542	3	P 4	21-14	11-13
Toronto	**26**	**36**	**,419**	**10 ½**	**P 5**	**14-16**	**12-20**
Boston	24	37	,393	12	P 3	15-16	9-21
Detroit	16	47	,271	21	G 1	9-18	7-29

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	40	21	,656	—	G 1	20-8	20-13
Chicago	40	21	,656	—	G 4	21-5	19-16
Minnesota	31	30	,508	9	G 2	18-15	13-15
Milwaukee	28	32	,467	11 ½	P 1	14-15	14-17
Kansas City	28	35	,444	13	P 2	13-18	15-17

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	39	23	,629	—	G 4	26-9	13-14
Seattle	32	29	,525	6 ½	P 1	18-15	14-14
Californie	29	32	,475	9 ½	G 2	19-11	10-21
Oakland	28	34	,452	11	P 2	14-17	14-17

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 9 juin
Toronto 6 Texas 8
Milwaukee 11 Boston 8 (10 m.)
Californie 8 Cleveland 6
New York 3 Detroit 2
Chicago 12 Baltimore 9
Seattle 3 Kansas City 2
Oakland 3 Minnesota 5

Lundi 10 juin
New York 5 **Toronto 3**
Baltimore 3 Detroit 8
Oakland 4 Cleveland 5
Boston 2 Chicago 8
Seattle 6 Minnesota 13
Californie 7 Kansas City 5 (10 m.)
Milwaukee 3 Texas 8

Mardi 11 juin
Baltimore à Detroit, 19h05
(Coppinger 0-0 vs Lira 3-5)
Oakland à Cleveland, 19h05
(Adams 0-0 vs Martinez 8-3)
New York à **Toronto**, 19h35
*(Pettitte 9-3 vs **Quantrill 2-6**)*
Boston à Chicago, 20h05
(Eshelman 1-2 vs Magnane 1-2)
Seattle au Minnesota, 20h05
(Wells 5-1 vs Aguilera 0-0)
Californie à Kansas City, 20h05
(Abbott 1-9 vs Linton 1-2)
Milwaukee au Texas, 20h35
(McDonald 5-3 vs Hill 7-4)

Mercredi, 12 juin
New York à **Toronto** 12h35
Baltimore à Detroit, 13h15
Milwaukee au Texas, 14h05
Boston à Chicago, 14h05
Californie à Kansas City, 16h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Seattle au Minnesota, 20h05

Jeudi 13 juin
Texas à Boston, 19h05
Cleveland à New York, 19h35
Oakland à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Kansas City, 20h05
Toronto en Californie, 22h05

Vendredi, 14 juin
Texas à Boston, 19h05
Cleveland à New York, 19h35
Detroit au Minnesota, 20h05
Oakland à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Kansas City, 20h05
Toronto en Californie, 22h05
Chicago à Seattle, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Piazza L.A.	58	212	32	76	,358
McGriff Atl	60	236	41	82	,347
Burks Col	57	224	53	77	,344
Mabry St.L	56	202	26	69	,342
Vizcaino N.Y.	56	208	29	71	,341
Grace Chi	59	232	33	79	,341
Grdzlnk Mon	**59**	**262**	**50**	**89**	**,340**
EYoung Col	42	162	40	55	,340
TGwynn S.D.	52	194	32	66	,340
Bagwell Hou.	63	225	50	76	,338

Points — Burks, Col., 53; Bonds, S.F., 53; **Grudzielanek, Mon., 50**; Bagwell, Hou., 50; Biggio, Hou., 50; CpJones, Atl., 48; Sheffield, Flo., 48.

Points produits — Bagwell, Hou., 63; **HRodriguez, Mon., 58**; MaWilliams, S.F., 58; Bichette, Col., 54; Bonds, S.F., 54; Galarraga, Col., 54; McGriff, Atl., 54.

Coups sûrs — **Grudzielanek, Mon., 89**; McGriff, Atl., 82; Grace, Chi., 79; LJohnson, N.Y., 79; Bichette, Col., 78; **Lansing, Mon., 77**; Burks, Col., 77.

Doubles — **Lansing, Mon., 21**; Bagwell, Hou., 19; Grace, Chi., 19; Carreon, S.F., 19; Castilla, Col., 18; **HRodriguez, Mon., 17**; Berry, Hou., 17; Finley, S.D., 17.

Triples — LJohnson, N.Y., 9; Morandini, Phi., 5; Grissom, Atl., 5; DeShields, L.A., 4; Vizcaino, N.Y., 4; Finley, S.D., 4; LWalker, Col., 4; DvWhite, Flo., 4.

Circuits — **HRodriguez, Mon., 21**; Klesko, Atl., 20; Sosa, Chi., 20; Bagwell, Hou., 19; Sheffield, Flo., 18; Bonds, S.F., 17; Galarraga, Col., 15; McGriff, Atl., 15.

Buts volés — McRae, Chi., 21; Morandini, Phi., 19; EYoung, Col., 18; DeShields, L.A., 18; BLHunter, Hou., 14; Clayton, St.L., 14; LJohnson, N.Y., 14; Bonds, S.F., 14; RHenderson, S.D., 14.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Smoltz, Atl.	12-1	,923	2,54
Gardner, S.F.	7-1	,875	3,10
Ashby, S.D.	7-2	,778	2,98
Neagle, Pit.	7-2	,778	3,39
Grace, Phi.	7-2	,778	3,49
Reynolds, Hou.	8-3	,727	3,69
Hamilton, S.D.	8-3	,727	4,38

Retraits — Smoltz, Atl., 117; Nomo, L.A., 92; **PJMartinez, Mon., 90**; Kile, Hou., 89; Reynolds, Hou., 86; Stottlemyre, St.L., 83; ALeiter, Flo., 79.

Victoires protégées — TdWorrell, L.A., 17; Beck, S.F., 15; Bottalico, Phi., 14; JBrantley, Cin., 14; ToJones, Hou., 12; Nen, Flo., 12; Franco, N.Y., 12.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
RAlomar Bal.	58	231	53	93	,403
Knoblauch Min.	53	206	42	76	,369
MVaughn Bos.	60	237	47	87	,367
ARodriguez Sea.	45	180	41	64	,356
Seitzer Mil.	58	213	36	75	,352
FThomas Chi.	60	227	51	79	,348
Boggs N.Y.	51	201	37	69	,343
Molitor Min.	60	250	39	85	,340
EMartinez Sea.	60	221	51	75	,339
O'Neill N.Y.	57	208	39	70	,337

Points — Belle, Cle., 54; Griffey fils, Sea., 54; Phillips, Chi., 54; RAlomar, Bal., 53; FThomas, Chi., 51; EMartinez, Sea., 51; Thome, Cle., 47; MVaughn, Bos., 47.

Points produits — FThomas, Chi., 66; MVaughn, Bos., 63; Belle, Cle., 61; Buhner, Sea., 60; Griffey fils, Sea., 52; RPalmeiro, Bal., 52; EMartinez, Sea., 51.

Coups sûrs — RAlomar, Bal., 93; MVaughn, Bos., 87; Molitor, Min., 85; FThomas, Chi., 79; Hamilton, Tex., 79; Knoblauch, Min., 76; EMartinez, Sea., 75; Seitzer, Mil., 75.

Doubles — EMartinez, Sea., 32; ARodriguez, Sea., 19; JnValentin, Bos., 19; IRodriguez, Tex., 18; Baerga, Cle., 18; GMyers, Min., 18; **Carter, Tor., 18**.

Triples — Knoblauch, Min., 5; **Carter, Tor., 5**; Vina, Mil., 4; JsValentin, Mil., 4; Guillen, Chi., 4; 8 à égalité à 3.

Circuits — Belle, Cle., 24; MVaughn, Bos., 22; Buhner, Sea., 21; Griffey fils Sea., 20; ByAnderson, Bal., 20; FThomas, Chi., 18; Canseco, Bos., 18.

Buts volés — Lofton, Cle., 32; TGoodwin, K.C., 25; Vizquel, Cle., 16; Listach, Mil., 15; **Nixon, Tor., 13**; Knoblauch, Min., 12; DLewis, Chi., 11.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Nagy, Cle.	9-1	,900	3,58
Pavlik, Tex	8-1	,889	4,90
Boskie, Cal	7-2	,778	3,87
Pettitte, N.Y.	9-3	,750	4,15
Belcher, K.C.	6-2	,750	4,00
Mussina, Bal.	8-3	,727	5,54
DeMartinez, Cle.	8-3	,727	4,30

Retraits —Clemens, Bos., 105; Appier, K.C., 85; Finley, Cal., 84; Mussina, Bal., 82; AFernandez, Chi., 79; Alvarez, Chi., 73; KHill, Tex., 71.

Victoires protégées — Mesa, Cle., 21; RHernandez, Chi., 19; Henneman, Tex., 18; Montgomery, K.C., 16; Wetteland, N.Y., 14; Percival, Cal., 13; RMyers, Bal., 12.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

MARLINS 5 EXPOS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DvWht cc	4	1	1	1	Grdzln ac	5	1	2	1
ERntra ac	5	1	4	1	Lnsing 2b	4	0	1	0
Conine cg	5	0	2	0	Segui 1b	4	0	1	0
Shffield cd	3	0	1	0	Alou cd	3	0	2	1
Clbrnn 1b	5	1	2	3	HRdrgz cg	4	0	0	0
Pndlton 3b	4	0	1	0	DFlchr r	4	0	1	0
Nen l	1	0	0	0	Sntnglo cc	3	1	1	0
CJhnsn r	5	0	0	0	Andrws 3b	2	0	0	0
Mlrd 2b	2	1	0	0	Crmier l	0	0	0	0
Rapp l	3	0	0	0	Floyd fs	1	0	0	0
TMthw l	0	0	0	0	Dyer l	0	0	0	0
Arias 3b	1	1	1	0	Rojas l	0	0	0	0
					Manuel l	0	0	0	0
					Obando fs	1	0	0	0
Totaux	**38**	**5**	**12**	**5**	**Totaux**	**31**	**2**	**8**	**2**

Floride 010 000 004–5
Montréal...000 000 011–2

E–Rapp (1), Santangelo (3). **DJ**–Floride 2, Montréal 1. **LSB**–Floride 11, Montréal 9. **2B**–DFletcher (8). **C**–Colbrunn (6). **S**–Lansing, Cormier.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Floride						
Rapp	7	4	0	0	4	5
TeMathews	0,1	1	1	1	0	0
Nen G,3-0	1,2	3	1	1	1	1
Montréal						
Cormier	7	8	1	1	2	4
Dyer P,3-2	1	1	2	2	1	1
Rojas	0,1	2	2	2	1	0
Manuel	0,2	1	0	0	0	0

Dyer a lancé à 2 frappeurs en 9e.
Atteint–par Cormier (DvWhite). **ML**–Rapp, Cormier.
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Barron; 2e but, Rapuano; 3e but, Tata.
Durée–3 h 07. **Assistance**–34 867

CUBS 2 PHILLIES 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McRae cc	4	1	2	0	Otero cc	2	0	1	0
Ginvlle cg	3	0	2	1	Mrndni 2b	3	0	0	0
Grace 1b	2	0	0	0	Jfferies 1b	4	0	0	0
Shmprt 3b	1	0	0	1	Incvgla cg	3	0	0	0
Sosa cd	4	0	0	0	Zeile 3b	4	0	0	0
Sndbrg 2b	3	0	0	0	Esnrich cd	3	0	0	0
LGmez 3b	4	0	1	0	Sntiago r	3	1	2	1
Servais r	4	0	0	0	Bnjmin ac	3	0	0	0
JHrndz ac	2	1	1	0	Mlhllnd l	1	0	0	0
Nvarro l	2	0	0	0	Whiten fs	1	0	0	0
					Btdlco l	0	0	0	0
Totaux	**29**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**27**	**1**	**3**	**1**

Chicago 001 000 010-2
Philadelphie...000 000 100-1

DJ–Chicago 1, Philadelphie 1. **LSB**–Chicago 5, Philadelphie 4. **2B**–LGomez (10). **C**–Santiago (12). **BV**–Jefferies (1). **RTV**–Otero (2). **S**–Glanville, Navarro, Mulholland. **BS**–Shumpert.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Navarro G,4-6	9	3	1	1	4	6
Philadelphie						
Mulholland P,5-5	8	6	2	2	2	1
Bottalico	1	0	0	0	0	1

ML–Mulholland.
Arbitres–Marbre, Poncino; 1er but, Bonin; 2e but, Pulli; 3e but, Davidson.
Durée–2 h 05. **Assistance**–19 588

Ligue américaine

YANKEES 5 BLUE JAYS 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boggs fd	4	1	4	0	Nixon cc	3	1	1	0
BeWms cc	4	1	2	1	Samuel cd	1	0	1	0
O'Neill cd	4	1	1	1	Cedeno 2b	2	0	1	1
TMrtnz 1b	5	1	1	3	Olerud fs	1	0	0	0
Leyritz 3b	4	0	2	0	TPerez 2b	0	0	0	0
Duncan 2b	4	0	1	0	CDlgdo fd	4	0	0	0
MHowd 2b	1	0	0	0	Carter 1b	4	1	2	1
Girardi r	1	0	0	0	Sprgue 3b	4	0	1	0
Fox 3b	3	0	1	0	Brnfld cd	4	1	1	1
RRivra cg	4	0	0	0	O'Brien r	2	0	0	0
DJeter ac	4	1	1	0	SMrtnz r	2	0	0	0
					RPerez cg	2	0	0	0
					Green cd	1	0	0	0
					AGnzlz ac	3	0	1	0
Totaux	**38**	**5**	**13**	**5**	**Totaux**	**33**	**3**	**8**	**3**

New York...400 000 010-5
Toronto.....010 001 001–3

DJ–New York 2, Toronto 2. **LSB**–New York 11, Toronto 4. **2B**–Boggs (7), O'Neill (15), Nixon (7), Samuel (5), Sprague (15). **C**–TMartinez (10), Carter (13), Brumfield (3).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Key G,3-6	5,2	4	2	2	1	5
Howe	0,1	0	0	0	0	0
MRivera	2	2	0	0	0	2
Wetteland VP,15	1	2	1	1	0	2
Toronto						
Hentgen P,6-5	7	10	4	4	5	6
Castillo	1	3	1	1	0	0
Timlin	1	0	0	0	0	2

ML–Hentgen.
Arbitres–Marbre, Barrett; 1er but, McClelland; 2e but, Tschida; 3e but, Hickox.
Durée–2 h 40. **Assistance**–37 332.

ATHLETICS 4 INDIANS 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hrera cd	5	0	3	1	Lofton cc	4	2	2	1
Gates 2b	5	0	0	0	Franco 1b	4	1	3	0
Giambi 3b	5	0	0	0	Baerga 2b	5	0	0	0
McGwr 1b	3	1	1	1	Belle cg	3	0	1	1
Stnbch r	4	1	1	0	MRmrz cd	3	1	1	1
Berroa fd	4	1	2	0	Murray fd	3	0	1	1
Plntier cg	4	0	1	1	Kirby fd	0	0	0	0
Young cc	4	0	0	0	SAlmr r	3	0	0	0
Bordick ac	3	1	1	1	Thome 3b	4	0	0	0
					Espnza 3b	0	0	0	0
					Vizquel ac	4	1	1	0
Totaux	**37**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**33**	**5**	**9**	**4**

Oakland...030 000 100–4
Cleveland..012 200 00x–5

E–Plantier (3), Vizquel (4). **LSB**–Oakland 8, Cleveland 10. **2B**–Herrera (7), Steinbach (16), Plantier (5), Bordick (6), Franco (13), Murray (5), Vizquel (15). **C**–McGwire (16), Lofton (5), MRamirez (14). **BV**–Herrera 2 (3). **BS**–Belle.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Oakland						
Johns P,4-8	3,2	6	5	4	3	3
Reyes	2,2	3	0	0	2	2
Groom	1,2	0	0	0	0	0

Baseball AAA International League

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Pawtucket (Bos)	33	24	,579	—
Rochester (Bal)	30	28	,517	3 ½
Syracuse (Tor)	29	28	,509	4
Scranton/W-B (Phi)	29	33	,468	6 ½
Ottawa (Mon)	**24**	**34**	**,412**	**9**

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Norfolk (MNY)	34	26	,567	—
Columbus (YNY)	32	28	,533	2
Toledo (Det)	32	29	,525	2 ½
Charlotte (Flo)	24	30	,444	7
Richmond (Atl)	27	34	,443	7 ½

Lundi 10 juin
Ottawa 1 Columbus 6
Toledo 6 Rochester 5

Mardi 11 juin
Charlotte à Scranton, (2), 18h
Ottawa à Syracuse, 19h
Toledo à Rochester, 19h15
Norfolk à Columbus, 19h15
Pawtucket à Richmond, 19h15

Mercredi 12 juin
Pawtucket à Richmond, 18h
Ottawa à Syracuse, 19h
Toledo à Rochester, 19h15
Norfolk à Columbus, 19h15
Charlotte à Scranton, 19h30

Jeudi 13 juin
Pawtucket à Richmond, 19h
Ottawa à Syracuse, 19h
Toledo à Rochester, 19h15
Norfolk à Columbus, 19h15
Charlotte à Scranton, 19h30

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou Moises	227	35	59	37	8	3	,260
11. Andrews Shane	135	16	30	22	6	2	,222
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	,000
24. Fletcher Darrin	160	18	37	27	5	0	,231
30. Floyd Cliff	41	3	6	4	0	3	,146
4. Grudzielanek Mark	267	51	91	24	5	12	,341
3. Lansing Mike	240	43	78	15	2	10	,325
29. Obando Sherman	109	14	26	13	4	0	,239
40. Rodriguez Henry	226	41	68	58	21	1	,301
7. Santangelo F.P.	123	15	35	26	2	1	,285
21. Segui David	195	32	60	30	5	0	,308
9. Silvestri Dave	94	11	21	10	0	1	,223
2. Spehr Tim	21	2	0	0	0	1	,000
5. Stankiewicz Andy	34	6	7	2	0	1	,206
25. Webster Lenny	66	6	16	8	0	0	,242
22. White Rondell	100	12	30	19	3	4	,300

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16,0	7	10	5	3,94
66. Aucoin Derek	0	1	0	2,2	1	1	1	3,38
37. Cormier Rhéal	3	3	0	78,0	32	23	45	3,69
47. Daal Omar	1	2	0	33,0	12	16	32	3,27
39. Dyer Mike	3	2	1	34,1	12	15	28	3,15
13. Fassero Jeff	5	5	0	84,0	35	19	77	3,75
44. Manuel Barry	2	0	0	36,0	16	17	25	4,00
45. Martinez Pedro	5	3	0	85,2	33	25	90	3,47
26. Pacheco Alex	0	0	0	5,2	7	1	7	11,12
62. Paniagua Jose	1	1	0	13,1	7	5	5	4,73
51. Rojas Mel	3	3	8	31,0	20	17	37	5,81
42. Rueter Kirk	2	4	0	49,2	21	12	20	3,81
54. Scott Tim	1	1	0	30,1	7	12	26	2,08

Match des étoiles

Allure du scrutin

Ligue américaine

Premier but
1. Frank Thomas, Chi. 266 005
2. Will Clark, Tex. 175 730
3. Eddie Murray, Cle. 137 712
4. Mo Vaughn, Bos. 119 840
5. Rafael Palmeiro, Bal. 110 579
6. Tino Martinez, N.Y. 78 845
7. Paul Sorrento, Sea 70 979
8. Cecil Fielder, Det. 68 052

Deuxième but
1. Roberto Alomar, Bal 454 357
2. Carlos Baerga, Cle. 251 398
3. Joey Cora, Sea. 105 087
4. Mark McLemore, Tex. 96 899
5. Chuck Knoblauch, Min. 79 223
6. Mariano Duncan, N.Y. 60 811
7. Wil Cordero, Bos. 36 113
8. Bip Roberts, K.C. 33 519

Troisième but
1. Wade Boggs, N.Y. 270 599
2. Jim Thome, Cle. 232 583
3. Dean Palmer, Tex. 144 750
4. B.J. Surhoff, Bal. 104 457
5. Robin Ventura, Chi 83 593
6. Russ Davis, Sea. 71 660
7. **Ed Sprague, Tor. 53 676**
8. Dave Hollins, Min. 42 841

Arrêt-court
1. Cal Ripken, Bal. 559 710
2. Omar Vizquel, Cle 228 531
3. Alex Rodriguez, Sea 105 341
4. Derek Jeter, N.Y. 70 880
5. **Alex Gonzalez, Tor. 52 963**
6. John Valentin, Bos 42 946
7. Benji Gil, Tex 38 358
8. Jose Offerman, K.C. 26 091

Receveurs
1. Sandy Alomar, Cle 313 407
2. Ivan Rodriguez, Tex. 306 037
3. Dan Wilson, Sea. 127 341
4. Joe Girardi, N.Y. 85 591
5. Chris Hoiles, Bal 78 836
6. Mike Stanley, Bos. 59 646
7. **Sandy Martinez, Tor 47 388**
8. Terry Steinbach, Oak 42 951

Voltigeurs
1. Ken Griffey fils, Se. 690 517
2. Albert Belle, Cle 399 510
3. Kenny Lofton, Cle. 322 948
4. Brady Anderson, Bal. 258 755
5. Jay Buhner, Sea 154 247
6. Paul O'Neill, N.Y. 136 171
7. Kirby Puckett, Min 131 738
8. Juan Gonzalez, Tex. 129 378
9. Manny Ramirez, Cle. 127 776
10. Bobby Bonilla, Bal. 123 213
11. **Joe Carter, Tor 119 602**
12. Jose Canseco, Bos 93 816
13. Rusty Greer, Tex 90 192
14. Darryl Hamilton, Tex 71 487
15. **Otis Nixon, Tor. 56 145**
16. Darren Bragg, Sea. 54 810

Pari sportif

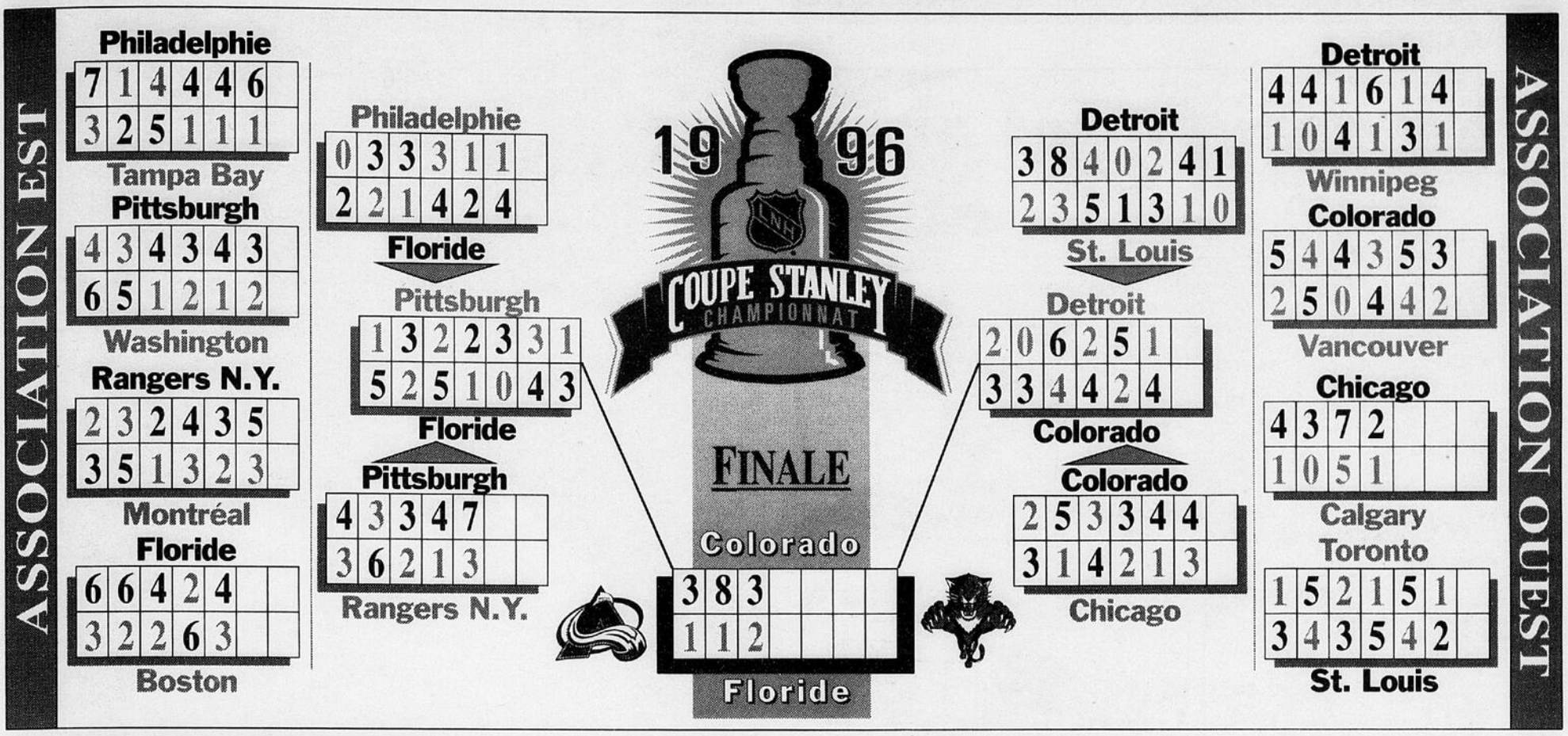
PROGRAMME 2 — 7 JUIN 1996

HOCKEY — 8 JUIN

		MISE-O-JEU				TOTAL
MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	BUTS
1	19h55	Colorado	1,55	Floride	1,90	5,5

BASEBALL — 7 JUIN

		MISE-O-JEU				TOTAL
MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
2	14h55	Montréal	1,50	Chicago	1,95	8,5
3	18h55	Californie	2,15	Cleveland	1,40	10,5
4	18h55	Milwaukee	2,05	Boston	1,45	11,5
5	18h55	New York-K	1,40	Detroit	2,15	11,5
6	19h25	Chicago-O	1,65	Baltimore	1,75	10,5
7	19h25	Floride	1,60	New York	1,80	7,5
8	19h55	Oakland	1,90	Minnesota	1,55	10,5
9	19h55	Philadelphie	2,45	Houston	1,30	8,5
10	19h55	Seattle	1,65	Kansas City	1,75	9,5
11	20h25	Toronto	2,45	Texas	1,30	10,5
12	20h55	Atlanta	1,40	Colorado	2,15	12,5
13	21h55	Cincinnati	2,05	Los Angeles	1,45	7,5
14	21h55	Pittsburgh	2,15	San Diego	1,40	8,5
15	21h55	Saint Louis	1,95	San Francisco	1,50	8,5
						8 JUIN
16	12h55	Californie	2,05	Cleveland	1,45	10,5
17	12h55	Chicago-O	1,75	Baltimore	1,65	11,5
18	12h55	New York-K	1,35	Detroit	2,25	10,5
19	13h55	Oakland	1,60	Minnesota	1,80	10,5
20	15h55	Atlanta	1,40	Colorado	2,15	12,5
21	15h55	Oakland	1,60	Minnesota	1,80	10,5
22	15h55	Saint Louis	1,75	San Francisco	1,65	8,5
23	16h55	Milwaukee	2,15	Boston	1,40	10,5
24	18h55	Floride	1,80	New York	1,60	8,5
25	19h55	Montréal	1,50	Chicago	1,95	8,5
26	19h55	Philadelphie	1,95	Houston	1,50	8,5
27	19h55	Seattle	1,65	Kansas City	1,75	9,5
28	20h25	Toronto	2,05	Texas	1,45	10,5
29	21h55	Cincinnati	2,60



Les séries de la LNH

Finale de la coupe Stanley

(Série 4-de-7)

Mardi 4 juin
Floride 1 Colorado 3
Jeudi 6 juin
Floride 1 Colorado 8
Samedi 8 juin
Colorado 3 Floride 2
Mardi 11 juin
Colorado 0 Floride 0 (en prol.)
(Colorado mène la série 3-0)
Jeudi 13 juin
x-Floride au Colorado, 20h
(SRC, CBC, ESPN)
Samedi 15 juin
x-Colorado à Floride, 20h
(SRC, CBC, ESPN)
Lundi 17 juin
x-Floride au Colorado, 20h
(SRC, CBC, FOX)

Meneurs

(Sans le match d'hier)

	B	A	P
Joe Sakic, Col	18	16	34
Mario Lemieux, Pit	11	16	27
Jaromir Jagr, Pit	11	12	23
Valery Kamensky, Col	10	12	22
Peter Forsberg, Col	10	11	21
Petr Nedved, Pit	10	10	20
Steve Yzerman, Det	8	12	20
Sergei Fedorov, Det	2	18	20
Sandis Ozolinsh, Col	5	14	19
Dave Lowry, Flo	10	7	17
Mike Ricci, Col	6	11	17
Adam Deadmarsh, Col	5	12	17
Ray Sheppard, Flo	8	8	16
Stu Barnes, Flo	6	10	16
Wayne Gretzky, St.L	2	14	16
Uwe Krupp, Col	3	12	15
Scott Young, Col	3	12	15
Sergei Zubov, Pit	1	14	15
Shayne Corson, St.L	8	6	14
Paul Coffey, Det	5	9	14
Nicklas Lidstrom, Det	5	9	14

Hockey

Ligue américaine

Coupe Calder

(Série 4-de-7)

Mercredi 5 juin
Rochester 2 Portland 3
Samedi 8 juin
Rochester 4 Portland 5
Dimanche 9 juin
Rochester 5 Portland 4 (P)
(Rochester mène la série 3-2)
Mardi 11 juin
Rochester à Portland, 19h35
Mercredi 13 juin
x-Portland à Rochester, 19h35

Ligue internationale

Coupe Turner

Champions

1995-96 — Grizzlies de l'Utah
1994-95 — Grizzlies de Denver
1993-94 — Knights d'Atlanta
1992-93 — Komets de Fort Wayne
1991-92 — Blades de Kansas City
1990-91 — Rivermen de Peoria
1989-90 — Ice d'Indianapolis
1988-89 — Lumberjacks de Muskegon
1987-88 — Golden Eagles de Salt Lake
1986-87 — Golden Eagles de Salt Lake
1985-86 — Lumberjacks de Muskegon

Soccer

Ligue professionnelle A

	Mj	G	P	Vf	Bp	Bc	Pts
Seattle	7	4	1	2	11	6	14
Colorado	6	4	2	0	13	7	12
Montréal	**4**	**3**	**1**	**0**	**7**	**2**	**9**
New York	4	1	2	1	5	7	4
Atlanta	5	1	4	0	5	12	3
Vancouver	5	1	4	0	2	7	3
Rochester	3	0	3	0	2	4	0

N.B: Trois points pour une victoire, un pour une victoire en fusillade (Vf) et aucun pour une défaite.

Dimanche 9 juin
Rochester 0 **Montréal 2**
Atlanta 0 Vancouver 1
Colorado 1 New York 2
Mercredi 12 juin
Colorado à **Montréal**, 19h30

Euro 96

Premier tour

Groupe A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Angleterre	1	0	0	1	1	1	1
Suisse	1	0	0	1	1	1	1
Pays-Bas	1	0	0	0	0	0	1
Écosse	1	0	0	0	0	0	1

Samedi 8 juin
Angleterre 1 Suisse 1
Lundi 10 juin
Pays-Bas 0 Écosse 0
Jeudi 13 juin
Suisse vs Pays-Bas, 14h30
Samedi 15 juin
Angleterre vs Écosse, 10h00
Mardi 18 juin
Écosse vs Suisse, 14h30
Angleterre vs Pays-Bas, 14h30

Groupe B

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
France	1	1	0	0	1	0	3
Bulgarie	1	0	0	1	1	1	1
Espagne	1	0	0	1	1	1	1
Roumanie	1	0	1	0	0	1	0

Dimanche 9 juin
Espagne 1 Bulgarie 1
Lundi 10 juin
Roumanie 0 France 1
Jeudi 13 juin
Bulgarie vs Roumanie, 11h30
Samedi 15 juin
France vs Espagne, 13h00
Mardi 18 juin
France vs Bulgarie, 11h30
Roumanie vs Espagne, 11h30

Groupe C

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Allemagne	1	1	0	0	2	0	3
Italie	0	0	0	0	0	0	0
Russie	0	0	0	0	0	0	0
Rép. tchèque	0	0	0	0	0	2	0

Dimanche 9 juin
Allemagne 2 République tchèque 0
Mardi 11 juin
Italie vs Russie, 11h30
Vendredi 14 juin
République tchèque vs Italie, 14h30
Dimanche 16 juin
Russie vs Allemagne, 10h00
Mercredi 19 juin
Russie vs République tchèque, 14h30
Italie vs Allemagne, 14h30

Groupe D

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Danemark	1	0	0	1	1	1	1
Portugal	1	0	0	1	1	1	1
Croatie	0	0	0	0	0	0	0
Turquie	0	0	0	0	0	0	0

Dimanche 9 juin
Danemark 1 Portugal 1
Mardi 11 juin
Turquie vs Croatie, 14h30
Vendredi 14 juin
Portugal vs Turquie, 11h30
Dimanche 16 juin
Croatie vs Danemark, 13h00
Mercredi 19 juin
Croatie vs Portugal, 11h30

Rollerhockey

Ligue internationale

Conférence est

Section atlantique

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Empire State	4	3	1	0	36	23	6
Orlando	4	2	1	1	29	31	5
Long Island	3	2	1	0	35	24	4
New Jersey	1	0	1	0	8	11	0
Philadelphie	2	0	2	0	15	20	0

Section centrale

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
St. Louis	4	3	1	0	34	29	6
Ottawa	**3**	**2**	**1**	**0**	**21**	**24**	**4**
Minnesota	4	1	3	0	29	42	2
Montréal	1	0	0	1	6	7	1

Conférence ouest

Section pacifique

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
San Diego	4	2	1	1	21	24	5
Oklahoma	3	2	1	0	20	19	4
Anaheim	2	1	1	0	11	11	2
Denver	3	1	2	0	26	28	2
Los Angeles	1	0	1	0	5	7	0

Section nord-ouest

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
San Jose	4	3	1	0	37	25	6
Vancouver	2	2	0	0	24	13	4
Oakland	3	1	2	0	16	21	2
Sacramento	2	0	2	0	13	25	0

N.B: Un point est accordé pour une défaite en fusillade ou en prolongation (Df).

Samedi 8 juin
Orlando 11 New Jersey 8
Philadelphie 7 St. Louis 9
Sacramento 5 San Jose 13
Oklahoma City 5 San Diego 6
Denver 6 Anaheim 7
Dimanche 9 juin
Minnesota 5 Empire State 9
Sacramento 5 Denver 12
Philadelphie 8 St. Louis 11
Oakland 5 Vancouver 11
Mardi 11 juin
Empire State à Long Island
Montréal au New Jersey
St. Louis au Colorado
San Diego à Oklahoma
Sacramento à Vancouver
Anaheim à Los Angeles

Basketball

Association nationale

Finale

(Série 4-de-7)

Mercredi 5 juin
Seattle 90 Chicago 107
Vendredi 7 juin
Seattle 88 Chicago 92
Dimanche 9 juin
Chicago 108 Seattle 86
(Chicago mène la série 3-0)
Mercredi 12 juin
Chicago à Seattle, 21h
Vendredi 14 juin
x-Chicago à Seattle, 21h
Dimanche 16 juin
x-Seattle à Chicago, 19h30
Mercredi 19 juin
x-Seattle à Chicago, 21h

Série finale de la coupe Stanley

Balayages

Voici la liste des gagnants de la coupe Stanley qui ont balayés leurs adversaires en finale, depuis l'instauration du format des séries 4-de-7, en 1939:

1994-95 — Devils du New Jersey battent Red Wings de Detroit
1991-92 — Pittsburgh Penguins battent Chicago Blackhawks
1987-88 — Edmonton Oilers battent Bruins de Boston
1982-83 — New York Islanders battent Edmonton Oilers
1981-82 — New York Islanders battent Vancouver Canucks
1976-77 — Canadien de Montréal battent Bruins de Boston
1975-76 — Canadien de Montréal battent Philadelphia Flyers
1969-70 — Bruins de Boston battent St. Louis Blues
1968-69 — Canadien de Montréal battent St. Louis Blues
1967-68 — Canadien de Montréal battent St. Louis Blues
1959-60 — Canadien de Montréal battent Toronto Maple Leafs
1951-52 — Red Wings de Detroit battent Canadien de Montréal
1948-49 — Toronto Maple Leafs battent Red Wings de Detroit
1947-48 — Toronto Maple Leafs battent Red Wings de Detroit
1943-44 — Canadien de Montréal battent Chicago Blackhawks
1942-43 — Red Wings de Detroit battent Bruins de Boston
1940-41 — Bruins de Boston battent Red Wings de Detroit

Remontées

Voici la liste des équipes qui ont surmontés un recul de 0-3 ou de 1-3 en séries, depuis l'instauration du format des séries 4-de-7, en 1939:

Finale de la coupe Stanley

1942 — Toronto bat Detroit après avoir tiré de l'arrière 3-0.

Quart de finale d'association

1995 — Pittsburgh bat Washington après avoir tiré de l'arrière 3-1
1994 — Vancouver bat Calgary après avoir tiré de l'arrière 3-1

Demi-finale de division

1992 — Pittsburgh bat Washington après avoir tiré de l'arrière 3-1
1992 — Vancouver bat Winnipeg après avoir tiré de l'arrière 3-1
1992 — Detroit bat Minnesota après avoir tiré de l'arrière 3-1
1991 — St. Louis bat Detroit après avoir tiré de l'arrière 3-1
1990 — Edmonton bat Winnipeg après avoir tiré de l'arrière 3-1
1989 — Los Angeles bat Edmonton après avoir tiré de l'arrière 3-1
1988 — Washington bat Philadelphia après avoir tiré de l'arrière 3-1
1987 — Islanders N.Y. bat Washington après avoir tiré de l'arrière 3-1.

Finale de division / Quart de finale

1987 — Detroit bat Toronto 4-3 après avoir tiré de l'arrière 3-1.
1975 — N.Y. Islanders bat Pittsburgh après avoir tiré de l'arrière 3-0.

TENNIS

Internationaux de France

Voici la liste des champions de l'histoire des Internationnaux de France.

Messieurs	Dames
1996 — Yevgeny Kafelnikov	1996 — Steffi Graf
1995 — Thomas Muster	1995 — Steffi Graf
1994 — Sergi Bruguera	1994 — Arantxa Sanchez Vicario
1993 — Sergi Bruguera	1993 — Steffi Graf
1992 — Jim Courier	1992 — Monica Seles
1991 — Jim Courier	1991 — Monica Seles
1990 — Andres Gomez	1990 — Monica Seles
1989 — Michael Chang	1989 — Arantxa Sanchez Vicario
1988 — Mats Wilander	1988 — Steffi Graf
1987 — Ivan Lendl	1987 — Steffi Graf
1986 — Ivan Lendl	1986 — Chris Evert Lloyd
1985 — Mats Wilander	1985 — Chris Evert Lloyd
1984 — Ivan Lendl	1984 — Martina Navratilova
1983 — Yannick Noah	1983 — Chris Evert Lloyd
1982 — Mats Wilander	1982 — Martina Navratilova
1981 — Bjorn Borg	1981 — Hana Mandlikova
1980 — Bjorn Borg	1980 — Chris Evert Lloyd
1979 — Bjorn Borg	1979 — Chris Evert Lloyd
1978 — Bjorn Borg	1978 — Virginia Ruzici
1977 — Guillermo Vilas	1977 — Mima Jausovec
1976 — Adriano Panatta	1976 — Sue Barker
1975 — Bjorn Borg	1975 — Chris Evert
1974 — Bjorn Borg	1974 — Chris Evert
1973 — Ilie Nastase	1973 — Margaret Smith Court
1972 — Andres Gimeno	1972 — Billie Jean Moffett King
1971 — Jan Kodes	1971 — Evonne Goolagong
1970 — Jan Kodes	1970 — Margaret Smith Court
1969 — Rod Laver	1969 — Margaret Smith Court
1968 — Ken Rosewall	1968 — Nancy Richey
1967 — Roy Emerson	1967 — Francoise Durr
1966 — Tony Roche	1966 — Ann Haydon Jones
1965 — Fred Stolle	1965 — Lesley Turner
1964 — Manuel Santana	1964 — Margaret Smith
1963 — Roy Emerson	1963 — Lesley Turner
1962 — Rodney Laver	1962 — Margaret Smith
1961 — Manuel Santana	1961 — Ann Haydon
1960 — Nicola Pietrangeli	1960 — Darlene Hard
1959 — Nicola Pietrangeli	1959 — Christine Truman
1958 — Mervyn Rose	1958 — Susi Koermoczi
1957 — Sven Davidson	1957 — Shirley Bloomer
1956 — Lew Hoad	1956 — Althea Gibson
1955 — Tony Trabert	1955 — Angela Mortimer
1954 — Tony Trabert	1954 — Maureen Connolly
1953 — Ken Rosewall	1953 — Maureen Connolly
1952 — Jaroslav Drobny	1952 — Doris Hart
1951 — Jaroslav Drobny	1951 — Shirley Fry
1950 — Budge Patty	1950 — Doris Hart
1949 — Frank Parker	1949 — Margaret Osborne duPont
1948 — Frank Parker	1948 — Neily Landry
1947 — Josef Asboth	1947 — Patricia Canning Todd
1946 — Marcel Bernard	1946 — Margaret Osborne
1940-45 — pas de tournoi	1940 à 1945 — pas de tournoi
1939 — Donald McNeill	1939 — Simone Mathieu
1938 — Don Budge	1938 — Simone Mathieu
1937 — Henner Henkel	1937 — Hilda Sperling
1936 — Gottfried von Cramm	1936 — Hilda Sperling
1935 — Fred Perry	1935 — Hilda Sperling
1934 — Gottfried von Cramm	1934 — Margaret C. Scriven
1933 — John H. Crawford	1933 — Margaret C. Scriven
1932 — Henri Cochet	1932 — Helen Wills Moody
1931 — Jean Borota	1931 — Cilly Aussem
1930 — Henri Cochet	1930 — Helen Wills Moody
1929 — Rene Lacoste	1929 — Helen Wills
1928 — Henri Cochet	1928 — Helen Wills
1927 — Rene Lacoste	1927 — Kea Bouman
1926 — Henri Cochet	1926 — Suzanne Lenglen
1925 — Rene Lacoste	1925 — Suzanne Lenglen
1924 — Jean Borotra	1924 — Didi Vlasto
1923 — Paul Blanchy	1923 — Suzanne Lenglen
1922 — Henri Cochet	1922 — Suzanne Lenglen
1921 — Jean Samazeuilh	1921 — Suzanne Lenglen
1920 — Andre Gobert	1920 — Suzanne Lenglen
1915-19 — pas de tournoi	1915 à 1919 — pas de tournoi
1914 — Max Decugis	1914 — Marguerite Broquedis
1913 — Max Decugis	1913 — Marguerite Broquedis
1912 — Max Decugis	1912 — Jeanne Mattey
1911 — Andre Gobert	1911 — Jeanne Mattey
1910 — Maurice Germot	1910 — Jeanne Mattey
1909 — Max Decugis	1909 — Jeanne Mattey
1908 — Max Decugis	1908 — Katie Fenwick
1907 — Max Decugis	1907 — Mme. de Kermel
1906 — Maurice Germot	1906 — Katie Fenwick
1905 — Maurice Germot	1905 — Katie Gillou
1904 — Max Decugis	1904 — Katie Gillou
1903 — Max Decugis	1903 — Cecilia Masson
1902 — M. Vacherot	1902 — Cecilia Masson
1901 — A. Vacherot	1901 — Mme. P. Girod
1900 — P. Ayme	1900 — Cecilia Prevost
1899 — P. Ayme	1899 — Cecilia Masson
1898 — P. Ayme	1898 — Cecilia Masson
1897 — P. Ayme	1897 — Cecilia Masson
1896 — A. Vacherot	
1895 — A. Vacherot	
1894 — A. Vacherot	
1893 — L. Riboulet	
1892 — J. Schopfer	
1891 — Briggs	

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



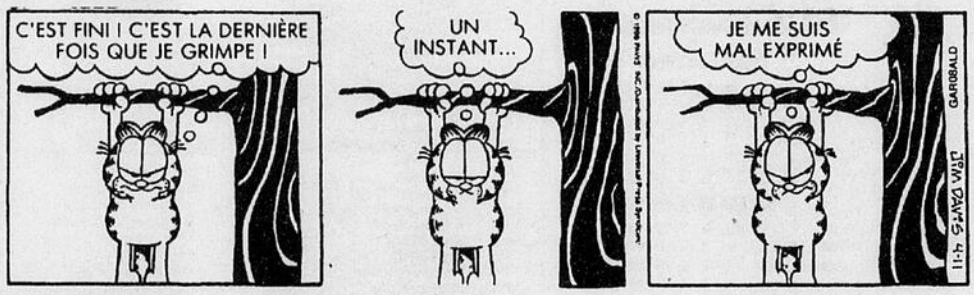
PHILOMÈNE



BLONDINETTE

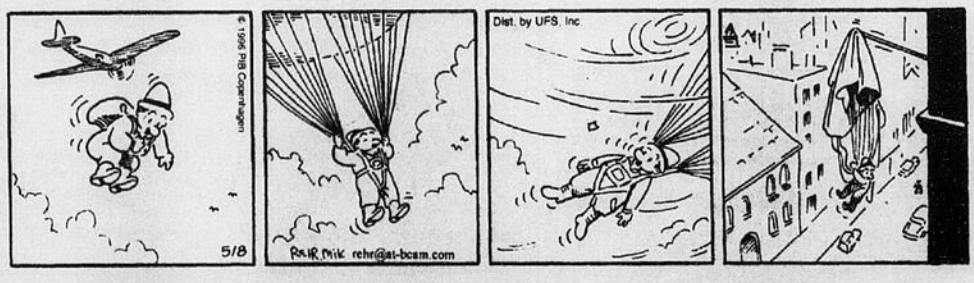


GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

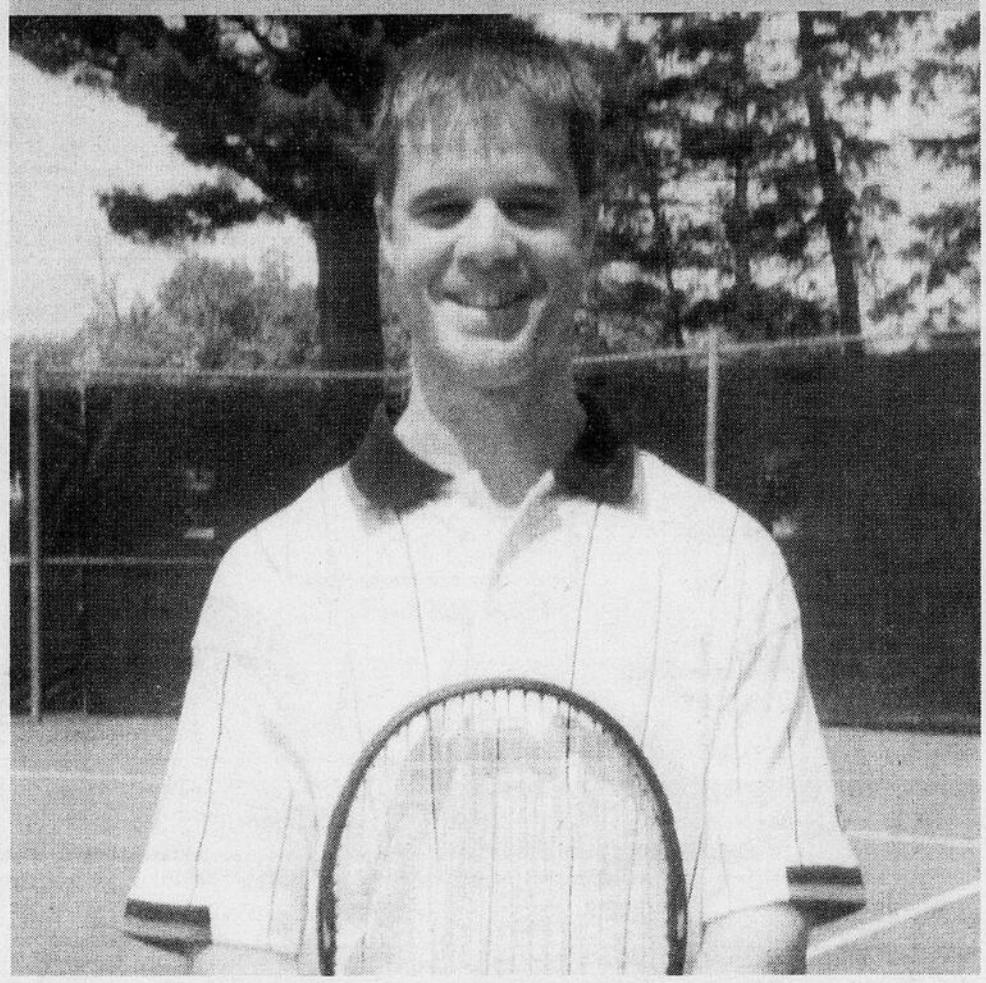


Sports



Marcel Fortin

collaboration spéciale



Philippe Doré, nouveau coordonnateur du Club de tennis de Gatineau.

Séance de dépistage de talents en tennis

Combien de jeunes enfants ont un jour été embarqués dans un sport de compétition par leurs parents, sans qu'ils en aient ni le goût ni les habiletés? Pour plusieurs, l'expérience aura été de courte durée et souvent même catastrophique. Car on ne devient pas un **Mario Lemieux** ou un **André Agassi** par un simple effort de volonté. Encore faut-il avoir les aptitudes physiques requises.

C'est pour éviter que ce genre de déception se produise que le Club de tennis de Gatineau tiendra une séance de détection de talents à l'intention des jeunes de 6 à 9 ans, le dimanche 16 juin prochain à compter de 8 h 30 au terrain du parc Riviera. Cette séance, tout à fait gratuite, est une initiative de **Philippe Doré**, un inconditionnel de tennis depuis quelques mois, qui agit comme coordonnateur pour le Club de tennis de Gatineau.

«Il s'agit d'une formule développée par Tennis Canada» d'expliquer Philippe Doré. Les tests que subiront les enfants valent autant pour la pratique du tennis que pour tout autre sport, visent à identifier ceux et celles qui ont des aptitudes pour le sport. On vérifiera entre autres la masse musculaire, le temps de réaction, l'équilibre, l'agilité et la coordination mains-yeux. On peut alors déceler les jeunes qui ont les habiletés nécessaires pour le sport d'élite et ceux qui devraient s'en tenir au sport de participation.

Philippe Doré, qui est originaire de la ville de Québec, s'est tout récemment établi dans la région de l'Outaouais où il est à l'emploi du gouvernement fédéral. Au cours des trois dernières années, il faisait partie de l'équipe de tennis de l'université de la Floride du Nord, bénéficiant alors d'une bourse d'études qui lui avait été offerte en raison de ses talents de tennisman. Les performances de Philippe Doré sur le circuit universitaire américain lui valurent d'ailleurs d'être sélectionné sur la première équipe d'étoiles de la «US Intercollegiate Tennis Association», deux années de suite.

En cas de pluis, la séance de dépistage serait reportée au dimanche 25 juin.

Victoires du Playmate et du BOP

Le Playmate et le BOP ont remporté une victoire chacun lors d'un programme double régulier présenté dimanche soir dans la Ligue de balle-molle Régionale-Labatt 50 de la Guadeloupe.

Eddie Kendall, avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre, dont deux doubles, a mené le Playmate à un gain de 6-4 sur le Duguay Sports. **Guy Delcorde** a été le lanceur gagnant et **Billy Boissonneault** le perdant. **Daniel Chouinard**, avec trois coups sûrs en quatre visites au marbre, y compris un circuit, a excellé à l'offensive pour les perdants.

Dans la deuxième rencontre, le BOP a facilement défait le Mont-Bleu Shell 14-4. **Shawn Lyons** a mérité la victoire tandis que **Jacques Gratton** a subi la défaite. **Mario Bouliane**, avec un simple et un circuit en trois présences au bâton, a dirigé l'attaque des gagnants. **Mario Côté**, avec un simple et un triple en autant de visites à la plaque, a été le meilleur des perdants.

À la suite de ces deux rencontres, le Duguay Sports, avec une fiche de 4-2-1 en sept matches, domine le classement avec neuf points. Le BOP (4-3-0) occupe la deuxième place avec huit points. Le Mont-Bleu Shell (3-3-1) vient au troisième rang avec sept points et le Playmate (2-5-0) ferme la marche avec quatre points seulement.

Tournoi annuel de la Ligue Renaissance

Attention golfeurs. Il est encore temps de s'inscrire pour participer au tournoi de golf annuel de la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50. Ce tournoi a lieu le mercredi 12 juin à compter de 12 h au club de golf Kingsway.

L'inscription est de 40 $ incluant golf et souper. L'invitation est lancée à tous les joueurs actuels de ce circuit ainsi qu'aux anciens et à tous les golfeurs qui aimeraient participer au tournoi.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec **Gilles Dionne** au 777-9505 ou avec **Raymond Nadeau** au 568-5715.

Autre revers des Expos

La relève continue de faire pitié

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Montréal

Petit de taille, gros de coeur.

Privé de sa bonne étoffe, Rhéal Cormier a néanmoins tricoté un bon match, hier.

Il n'a donné qu'un point en sept manches dans la défaite des Expos au compte de 5-2 contre les Marlins de la Floride.

C'est la relève qui n'a pas fait le travail.

Une neuvième manche de quatre points a procuré la victoire aux Marlins quand Mel Rojas n'a pu éteindre le feu allumé par Mike Dyer.

Dyer (3-2) a accordé un but sur balles à Ralph Milliard, un frappeur de ,206, et Alex Arias a suivi avec un simple avec un compte d'aucune balle et deux prises.

Rojas, qui a été hué, a ensuite concédé des simples d'un point à Devon White et Edgar Renteria en un tiers de manche.

Opposé à Pat Rapp, le droitier qu'il avait battu en Floride lors du dernier voyage, Cormier a accordé huit coups sûrs, deux buts sur balles et un point, le résultat d'un circuit en solo de Greg Colbrunn, l'auteur de trois points produits dans la rencontre. Il a complété la poussée de la neuvième avec un simple de deux points contre Barry Manuel.

Avec son instinct de bagarreur, Cormier a effectué les bons lancers au bon moment. Avec les buts remplis, il a mis fin à la cinquième en obtenant une balle à double-jeu de Colbrunn.

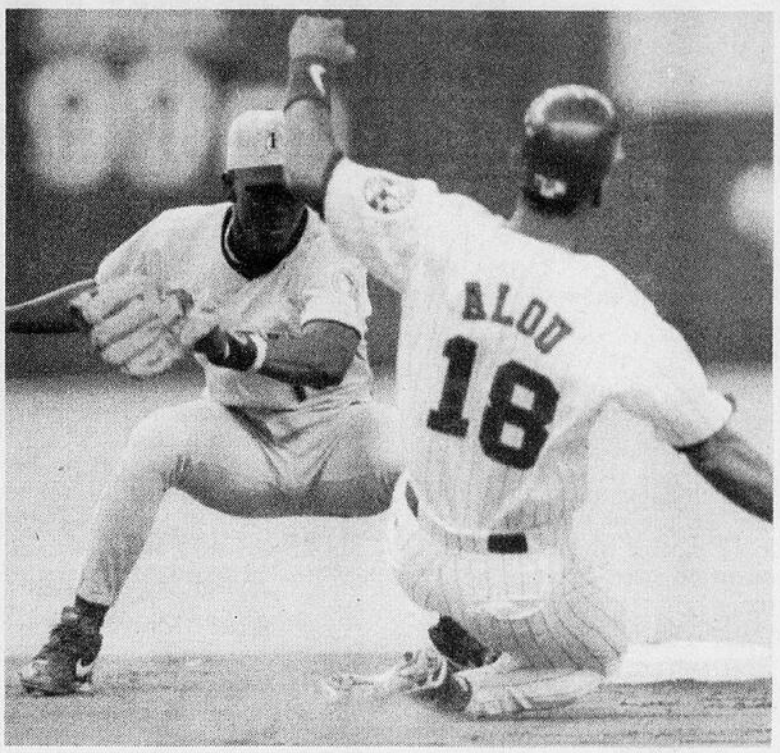
Robb Nen (3-0) a été le lanceur gagnant.

Rapp, dont la fiche de 3-7 est une fausse indication de sa saison, n'a alloué que quatre coups sûrs en sept manches. Il n'a donné plus de quatre points qu'à une seule occasion cette saison, soit cinq points le 5 avril.

Terry Mathews l'a remplacé à la huitième et il a causé sa perte dès son entrée dans le match. Il a trébuché en allant couvrir le premier but après un superbe jeu du premier but Greg Colbrunn.

Mark Grudzielanek a été crédité d'un simple. Un amorti-sacrifice de Mike Lansing, un simple chanceux de David Segui et un simple d'un point de Moises Alou contre Nenn ont ensuite permis aux Expos de créer l'égalité 1-1.

Avec deux coureurs sur les buts, Henry Rodriguez a cependant été retiré au bâton pour la troisième fois du match.



PRESSE CANADIENNE

Moises Alou a été retiré par l'arrêt-court des Marlins, Edgar Rentaria, qui a ainsi complété un double jeu en deuxième manche.

Pour relancer l'attaque

Changements au rôle

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Montréal

Dans l'espoir de relancer l'attaque, Felipe Alou a modifié le coeur du rôle des frappeurs, hier.

David Segui, Moises Alou et Henry Rodriguez frappaient troisième, quatrième et cinquième. Ils étaient quatrième, cinquième et troisième depuis quelques jours.

«Ce n'est pas un gros changement, a-t-il dit. Les gros gars demeurent dans la même partie du rôle. Mais il faut essayer du nouveau. On ne frappe plus autant de circuits et il y a des choses à améliorer.

«À Chicago, des coureurs ont été retirés au deuxième but avec un compte de trois balles et une prise contre le frappeur. Ils nous ont aussi concédé des points en ne jouant pas rapproché avec un coureur au troisième but et on n'en a pas profité.

«Si on n'est pas en mesure de voler des buts en l'absence de White (Rondell), alors il faudra faire autre chose. Je ne sais pas si ça va fonctionner mais ça vaut la peine d'essayer.»

Le gérant des Expos espère que ses frappeurs prêteront une plus grande attention aux détails et il a donné l'exemple de F.P. Santangelo pour illustrer ses propos.

«Il a déjà produit 26 points et ce n'est pas en frappant beaucoup de circuits, a-t-il noté. Il fait les petites choses...»

On pourrait penser que la présence de Rodriguez au cinquième rang donnera à Moises Alou la chance de voir de meilleurs tirs mais Felipe ne souscrit pas entièrement à cette théorie.

«Je ne crois pas fermement à ça. Je crois plutôt que c'est au frappeur d'être sélectif. J'ai joué sur une base régulière pendant 17 ans et je me suis toujours assuré d'avoir de bons lancers.

«Ça ne faisait aucune différence si Mays (Willie) était le frappeur suivant et je pense encore de la même façon. Quand Bonds (Barry) a produit 130 points en frappant au cinquième rang, le frappeur suivant était Royce Clayton. S'il a réussi à produire autant de points, c'est parce qu'il a obtenu sa part de buts sur balles et qu'il s'est élancé sur suffisamment de lancers.»

Au cours du dernier voyage, Felipe a dit souhaiter que son fils soit plus sélectif au bâton mais il semble que Moises ait de la difficulté à faire les ajustements requis.

«Quand Vaughn (Mo) et Thomas (Frank) sont au bâton, ils ne voient pas de lancers au centre du marbre», a-t-il souligné.

Seulement 7 bb

Rappelant qu'à l'époque «le livre était dans la tête» des hommes de baseball mais que maintenant tout est dans des livres de statistiques, Alou s'est inquiété tout haut du fait que le jeune Vladimir Guerrero n'a obtenu que sept buts sur balles dans le AA, un circuit qu'il domine pourtant avec son coup de bâton.

«C'est quelque chose que je suis de près. Que fera-t-il s'il est rappelé et qu'il obtient peu de buts sur balles. Ici, les balles rapides sont à six pouces à l'extérieur ou à six pouces à l'intérieur. Et c'est rare qu'on voit une balle glissante comme celle qu'a lancée Dave Veres (dimanche) en plein centre du marbre.»

À Harrisburg (AA), Guerrero n'a obtenu que sept buts sur balles en 125 présences au bâton et dans le A plus tôt cette saison, il n'a reçu que trois buts sur balles en 80 présences.

«Il faut plus de travail et d'étude que le pense les frappeurs pour avoir du succès. Carl Yastrzemski s'est ajusté en vieillissant. Avec l'âge, on n'a plus la force et la même vitesse d'élan.»

En terminant, le gérant des Expos a dit qu'il n'y a rien de pire qu'un frappeur qui commence à s'élancer sur de mauvais tirs - comme Moises sur les glissantes à l'extérieur ou Rodriguez sur des rapides hautes.

«Quand on commence à s'élancer sur des mauvais tirs, la prochaine étape est la léthargie au bâton.»

MÉGA MAGASIN DE VÉHICULES D'OCCASION

1995 PROTÉGÉ «S»
4 portes, auto., radio-cassette, bas kilométrage, balance de la garantie Mazda. Choix de couleur
12 595$

1995 SENTRA
2 portes, auto., climatiseur, 15,000 km. Bal. de la garantie Nissan 6 ans-100 000 km. 2 au choix
12 495$

1995 FORD WINDSTAR
7 passagers, 6 cyl., climatiseur. Bal. de la garantie Ford (#A69A)
19 995$

1994 RANGER XL «EXTRA-CAB»
Pick-up, 4 cylindres, 5 vitesses, 43 000 km. # A198B
13 295$

ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph, Hull - 776-6700
En primeur!



1993 NISSAN SENTRA
4 portes, manuelle, 57 713 km. # 4512A
10 900$

1992 DODGE DAKOTA 4X4 PICK-UP
V8, automatique, cabine plus et beaucoup plus. Excellent état. A115B
Réduit à 14 995$

1995 VOYAGEUR
7 passagers, V6, climatiseur, blanche, balance de garantie Chrysler. # EK096
Réduit à 17 895$

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantie
Consultez un de nos représentants
• Gabriel Chauvin
• Marc St-Georges
• Micheline St-Cyr
• Réjeanne Poitras
• Pierre Fortin, directeur des ventes

1995 MAZDA 323
automatique, rouge. #EC25
11 495$

1992 MAXIMA
tout équipée, superbe état. # 5-4694A
15 495$

Choix d'au-delà de 100 voitures et camions
Consultez un de nos représentants
• Martin Paquette
• Pierre Desjardins
• Stéphane Girard, directeur adjoint aux ventes
• Guy Laflamme, directeur-général des ventes

CARREFOUR NISSAN
959, boul. St-Joseph, Hull - 776-0100
En primeur!



1995 GÉO MÉTRO
2 portes, automatique, 34 000 km, blanche, comme neuve. Balance de la garantie GM. EK100
10 550$

1995 ALTIMA GXE
Auto., climatiseur. Bal. de la garantie 6 ans-100,000 km. (#54515AT)
17 995$

1995 DODGE CARAVAN
7 passagers, 6 cylindres, automatique, climatiseur, verte, 25 000 km. Balance de la garantie Chrysler. EK094
18 995$

1993 EAGLE SUMMIT ES
2 portes, 20 000 km. Balance de la garantie Chrysler. 54693B
9 995$

1995 PATHFINDER XE
automatique, 25 000 km. # EK093
24 795$

1993 MAZDA 626, ES
V6, tous les servos, un bijou. Balance de la garantie Mazda. A142A
15 495$

1994 MAZDA B3000, SE
Pick-up, cabine allongée, V6, automatique et beaucoup plus. Balance de la garantie Mazda. 961066B
14 950$

1992 LUMINA EURO
4 portes, V6, climatiseur, tous les servos. 45 000 km
12 895$

Les plus bas prix tous les jours...

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau - 246-7000
En primeur!



1995 CARAVAN SE
V6, automatique, 7 passagers, air. Garantie prolongée. Inclus: balance de la garantie Chrysler. 950915A
18 895$

1995 NÉON
4 portes, auto., air et plus 33 000 km. Bal. de la garantie Chrysler.
Réduit à 11 995$

1992 CIVIC LX
4 portes, automatique, balance de la garantie Honda. # EK102
Réduit à 10 995$

1993 MAZDA MX6 MYSTÈRE
5 vitesses, bourgogne, immaculée, balance de garantie Mazda. # A80B
Réduit à 14 895$

Consultez un de nos représentants
• Yves St-Amour • Christian Villeneuve
• Michel Norman • Raymond Vardon
• Guy Petit, directeur des ventes

Choisissez un véhicule et faites-en l'achat chez votre concessionnaire préféré.

PRÉSENT SUR INTERNET WWW.GATINEAU.COM

FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT ET LOCATION SUR MODÈLE 1994 ET PLUS. INFORMEZ-VOUS !

Pour aider les athlètes financièrement

L'Association olympique canadienne lance 12 jardins olympiques

MARC DESBES
Presse Canadienne — Montréal

À 38 jours des Jeux du Centenaire à Atlanta, l'Association olympique canadienne a lancé, hier, un projet innovateur visant à aider financièrement les athlètes amateurs.

Faisant appel au soutien populaire, on prévoit l'aménagement de 12 jardins olympiques dans autant de villes canadiennes. Ce projet pourrait permettre de recueillir un million $ pour la relève.

Ainsi, moyennant un don de 19,96 $ à l'AOC, tout Canadien pourra faire graver son nom sur une brique qui sera placée dans l'un des 12 jardins olympiques, selon son choix. Les villes de Montréal et Québec abriteront l'un de ces jardins.

De plus, l'AOC envisage également la création l'an prochain d'un fond spécial de quatre millions $ destiné aux athlètes.

«Il s'agit d'une initiative vraiment extraordinaire, s'est exclamé l'olympienne Nathalie Lambert. En cette période de rigueur économique, ce projet collectif se veut une façon originale d'amasser des fonds pour les athlètes.»

Pour la patineuse de vitesse sur courte piste, il était également temps que les athlètes olympiques puissent bénéficier d'un fonds spécial.

«Ce fonds aidera les athlètes à aller au bout d'eux -mêmes.»

Projet original

Au sujet du projet des jardins olympiques, conçu pour permettre à tous les Canadiens d'entrer dans l'esprit du mouvement olympique, le vice-président de l'AOC, Walter Sieber, l'a qualifié «d'original».

«C'est un message à tous nos athlètes olympiques et à la relève que nous sommes derrière eux», a précisé Sieber, lors de l'annonce effectuée à la maison olympique de Montréal.

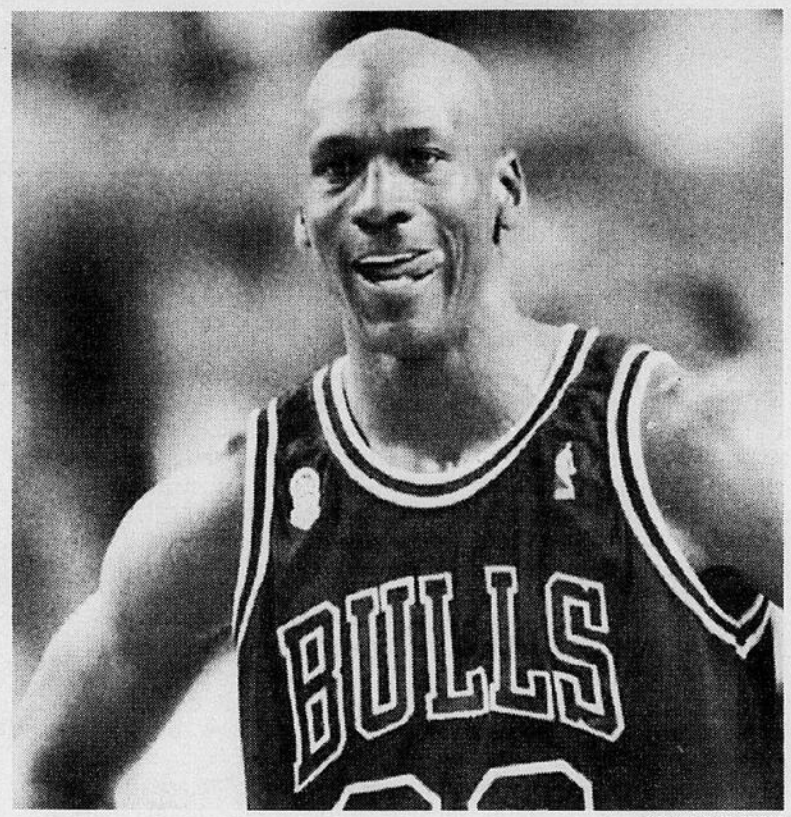
S'il a été possible de savoir que chaque jardin comportera un aménagement où seront placés les briques gravées aux noms des donateurs, un massif de fleurs et un bassin de plantes aquatiques représentant les cinq anneaux olympiques ainsi qu'une flamme olympique et les noms de tous les athlètes ayant représenté le Canada aux JO, il reste plusieurs interrogations.

Ainsi, on n'a pu fixer le coût de chaque jardin pas plus qu'on ne connaît encore leur emplacement.

«Nous voulons impliquer les municipalités dans l'aventure et nous espérons de leur part le don du terrain, de préférence dans un endroit très accessible», a précisé Sieber.

Les jardins devraient être aménagés au printemps 1997.

On peut participer à ce programme entre le 10 juin et 15 septembre et les succursales de la Banque Royale, qui appuie l'olympisme canadien depuis des décennies, acceptent les dons au nom de l'Association olympique canadienne.



ASSOCIATED PRESS

Michael Jordan devrait de nouveau être le joueur par excellence des séries même si Dennis Rodman a fourni sa large part.

Joueur par excellence

Jordan ou Rodman?

Associated Press — Seattle

Qui sera proclamé le joueur par excellence des séries dans la NBA?

Michael Jordan est le choix qui s'impose, mais Dennis Rodman a aussi fait ses galons.

«Ce sera définitivement à tirer au sort entre Michael et Dennis», a déclaré l'entraîneur George Karl, des SuperSonics de Seattle, dont la formation tire de l'arrière 3-0 face aux Bulls de Chicago dans la série finale.

En somme — et puisqu'on semble concéder d'emblée le championnat aux Bulls —, le choix du MVP sera purement et simplement une question soit de production offensive — dans le cas de Jordan —, soit de soutien défensif — dans le cas de Rodman.

Jusqu'à présent, les deux joueurs ont contribué à plein régime.

«C'est différent de match en match», a dit l'entraîneur des Bulls Phil Jackson. Toni (Kukoc) a connu un excellent premier match... Dennis a brillé dans le deuxième et Michael a contrôlé le troisième. Globalement, je dirais que Michael a été le joueur déterminant.»

Le quatrième match est prévu demain soir, à Seattle.

Jusqu'à présent, Jordan a inscrit une moyenne de 31 points par match. Il a de plus contrôlé le jeu à chacune de ses présences sur le terrain.

Rodman, de son côté, revendique 14,3 rebonds en moyenne par rencontre et il a le don de perturber ses adversaires par ses manigances sur le court.

«Pendant toute la rencontre (de dimanche), ils se sont contentés de surveiller mon comportement et ils ont oublié de jouer au basketball, a dit Rodman. Je trouve cela déplorable. Dans le fond, les Sonics forment une excellente équipe.»

Dimanche, Jordan a connu un match de 36 points et Rodman a amassé cinq points et 10 rebonds.

«Moi, MVP? Non. Ce titre ne m'appartient pas. Il appartient à Michael», a tranché le coloré Rodman.

Jordan ou Rodman? Les dés ne sont toujours pas jetés.

M E R C I !

Le Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais et LeDroit, partenaire officiel, félicitent tous les lauréats et les lauréates de la 6e édition du Gala Loisir Outaouais.

• Mérite plein-air:	Raymond Carrière, Vélo
• Mérite loisir culturel LeDroit:	Buckingham en fête
• Mérite municipal:	Municipalité de Grand-Remous
• Prix du journalisme en loisir Molson O'Keefe:	Louise Poirier
• Hommage au bâtisseur CIMF:	Jacques Lafontaine, Hockey
• Mention de distinction Hydro Québec:	Club aquatique de Gatineau
• Bénévole de l'année U.Q.A.H.:	Gérard Desjardins, Ornithologie
• Officiel de l'année:	Serge Carpentier, Hockey
• Équipe de l'année Postes Canada:	Équipe du Skip Don Wesphal (Curling)
• Entraîneur de l'année 3M:	Michel Bérubé, Natation
• Administrateur bénévole de l'année Groupe Investors:	Line Laprade, Natation
• Athlète par excellence de niveau provincial :	Martin Galipeau, Baseball
• Athlète par excellence de niveau national LeDroit:	Martin St-Pierre, Marche

Le CRLO remercie également ses commanditaires

Partenaire officiel :	LeDroit	
Supporteurs :	Bonjour Dimanche	CIMF Rock Détente
	3M Canada inc.	Laurentien Câble T.V.
	Ville de Hull	Robert Lesage, député
	Claire Vaive, députée	Groupe Investors
Fournisseurs :	Brasserie Molson O'Keefe	
	Hydro-Québec	
	Poste Canada	
	Université du Québec à Hull	
Amis du Gala :	Ville d'Aylmer	Le Sirolas
	Ville de Buckingham	Le Sans-Pareil
	Ville de Gatineau	Bell Canada
	Réjean Lafrenière, député	Rôtisserie St-Hubert
	Municipalité de Val-des-Monts	Caisses pop. Desjardins de l'Outaouais
	Auberge de la Gare	Loblaws de Hull
	Ville de Masson-Angers	L'Orée du bois
	Pavage Gauvreau	L'Oncle Tom
	Ultima Charlebois-Trépanier	Norman Mc Millan, député
	Municipalité de la Pêche	

CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS
LeDroit

TOUT SIMPLEMENT IMBATTABLE!
SAMARA



1,3 litre
5 vitesses
Consommation remarquable :
49 milles au gallon sur l'autoroute

6 495$*
*Taxes, prép. et transp. en sus

FRANKS AUTO CENTRE
439, rue Preston Ottawa
Ventes 234-5925
Réparations 234-4640



Yvon Pedneault
collaboration spéciale

Roy n'a pas oublié son ancien patron

Il y avait plusieurs journalistes autour de Patrick Roy.

Quand on mène la série 3-0, quand on a vécu comme ce guerrier, quand on a passé une saison remplie de bouleversements, quand on est reconnu pour dire ce que l'on pense, on devient un athlète convoité.

Patrick Roy, en particulier.

Et quand l'organisation qui t'embauche ne dresse aucune barrière dans les propos que tu vas tenir devant une presse aux aguets, le sujet devient encore plus intéressant.

On s'attend à un commentaire épicé.

Patrick Roy a été excellent dans cette série, autant sur la patinoire qu'à l'extérieur. Il a été une inspiration pour son club. Il a aussi été un athlète agréable à côtoyer. On ne le dira jamais assez souvent, mais le gardien a retrouvé toutes ses ressources au Colorado. Il a surtout retrouvé le sourire. À Montréal, il n'aimais plus l'atmosphère. Le Canadien n'aimait plus le voir prendre toujours autant d'espace. Le divorce était inévitable.

«Mais, ce sont eux qui voulaient que je parte, pas moi. Ils cherchaient un moyen de le faire mais comment procéder? C'est ce qu'ils recherchaient».

«Ils» veut dire les dirigeants du Canadien.

«Finalement, tout ça a bien tourné pour tout le monde.»

Sauf que dimanche après-midi, un peu plus de 30 heures avant de sauter sur la patinoire pour le match numéro 4, Roy avait le goût de répondre à toutes les questions. Il se tenait droit comme un chêne devant une dizaine de reporters.

Quand la question était corsée, il faisait le balancier comme sur la patinoire, esquissait un sourire et embarquait dans la conversation. «Je sais que vous voulez savoir ce qui s'est passé, au lendemain du 2 décembre. Je sais que vous cherchez quelque chose qui n'a jamais été dit ou encore écrit. Mais moi, je veux tourner la page...

«Oh, un instant. Disons que j'avais confiance en l'équipe qu'avait assemblée Serge Savard. Je pense que nous aurions eu des chances de gagner la coupe Stanley. La haute direction a paniqué... elle a eu peur d'un autre désastre. Pourtant, nous avions les ingrédients, c'était pour se replacer...

«Mais, c'est dommage qu'il y eu des gens qui furent congédiés. Très dommage. Ces gens-là n'avaient pas à payer pour nos erreurs, quand je dis nos, ce sont les joueurs. Jacques Demers n'avait pas à payer pour ça.

«Je pense aussi à Serge Savard. Ce gars-là a consacré 32 ans de sa vie à l'organisation du Canadien. Il a été un joueur étoile, un membre du Temple de la Renommée, il a été aussi un grand directeur général, il devait composer dans des conditions difficiles. Or, le Canadien n'avait pas le droit de le congédier. On ne fait pas ça à un homme qui a donné autant à une organisation.»

— Même s'il parlait de t'échanger?

«Exact.»

Roy sait très bien que Savard l'aurait expédié dans une autre ville à une condition: que cette ville soit Denver, au Colorado. Il voulait que son gardien se retrouve dans un solide environnement. Il voulait que Roy puisse jouer avec brio.

Lacroix pas heureux

Pierre Lacroix n'aime pas du tout que les journalistes de Toronto continuent d'alimenter les rumeurs voulant que Mike Crawford ne soit pas heureux avec l'Avalanche en dépit du fait qu'au moment de lire ces lignes, il aura possiblement gagné la coupe Stanley.

Dimanche, Lacroix a profité de la présence de plusieurs représentants des médias de la Ville-Reine pour faire son petit spectacle.

«Je sais que vous voulez faire tout un plat de la sélection du prochain coach des Maple Leafs. Sachez une chose. Marc Crawford est avec l'Avalanche du Colorado, il lui reste une autre année à son contrat, nous avons l'intention de reviser cette entente à la fin des séries éliminatoires.»

C'est à espérer puisqu'il ne gagne que 215 000 $ en devises canadiennes.



ARCHIVES

Patrick Roy n'a jamais eu la langue dans sa poche.

«Je peux vous dire que Marc Crawford est le prototype de l'entraîneur des années 2000. Il est jeune, il est dynamique, c'est un ex-joueur aux talents très mitigés, un solide communicateur et un pilote toujours bien préparé. Il s'attarde aux petits détails.

«Pour moi, ce fut la décision la plus importante que j'ai prise à titre de directeur général. Quand tu complètes une transaction, tu consultes ton personnel d'adjoints et tes dépisteurs. Quand vient le temps d'embaucher un entraîneur, tu es le seul à prendre la décision... et je suis fier d'avoir opté pour Marc Crawford.»

Pas un traître mot sur Michel Bergeron.

Passons...

Il faudra cependant que Lacroix «crache» de gros billets pour que Crawford demeure à Denver.

Le jeune pilote sait très bien que les Maple Leafs portent une grande attention à son avenir. Cliff Fletcher ne détesterait pas faire le même genre d'arrangements qu'il avait faits avec Serge Savard dans le dossier Pat Burns.

Burns ne voulait plus diriger le Canadien. Et le Canadien l'a donc accommodé.

La question demeure: «Marc Crawford est-il heureux au Colorado?»

— Pourquoi ne le serait-il pas? questionne à son tour un important personnage de la Ligue nationale.

Sans le dire ouvertement, Crawford aimerait se retrouver avec une équipe où il aurait plein pouvoir... ce qui ne semble pas le cas au Colorado.

Entre-temps, le nom de Joel Quenneville vient de s'ajouter à la liste des candidats des Maple Leafs. Quenneville accomplit un travail admirable comme adjoint à Marc Crawford. Il a une très forte personnalité et il a déjà joué pour les Maple Leafs.

Mike Murphy est l'autre homme avec qui Cliff Fletcher a eu et aura des discussions. Mercredi dernier, comme on l'avait mentionné, Fletcher a obtenu la permission des Rangers pour rencontrer Murphy, adjoint à Colin Campbell avec les Rangers et ex-adjoint de Pat Burns avec les Maple leafs.

Mais qui veut vraiment de cette équipe des Maple Leafs?

On se demande encore comment se fait-il que Cliff Fletcher n'ait pas encore perdu son emploi après avoir réalisé de si mauvaises transactions. D'avoir fait des Leafs une équipe qui n'a pas d'avenir.

Il a pris le même chemin que Mike Keenan.

Oh, parlant des Blues, la rumeur voulant que les Leafs et Wayne Gretzky se rencontrent prochainement est bien fondée.

Le dossier Doug Risebrough.

Mettons les choses au clair. Réjean Houle a bel et bien confirmé qu'il avait discuté avec son excoéquipier. Il ne lui a fait aucune proposition mais il aimerait bien voir Risebrough dans l'entourage du Canadien.

Houle est inexpérimenté. Il y a à peine huit mois, il vendait de la bière, et tout ce qui se déroulait dans la Ligue nationale ne constituait pas une priorité pour lui.

Aussi, lorsqu'on l'a parachuté dans le bureau de Serge Savard, les événements se sont bousculés.

Et, à peine un mois après avoir pris connaissance de tous les dossiers, Houle se voyait confronté à l'affaire Patrick Roy.

Ce que recherche Houle, c'est un homme de hockey expérimenté. Or, Risebrough a été entraîneur-chef et directeur général des Flames de Calgary. Il connaît le tabac et il se veut aussi un ami personnel de Mario Tremblay et de Houle.

Ce que Houle devra tenir en considération, si jamais il décide d'embaucher Risebrough, c'est de bien regarder la feuille de route de l'ancien joueur du Tricolore. Il n'a rien cassé à la direction des Flames, bien au contraire.

Les Flames ont plongé dans la médiocrité après que Risebrough eut cédé Doug Gilmour aux Maple Leafs en retour de Gary Leeman, l'une des pires transactions de l'histoire du hockey.

KAYDEE GARANTIT LE MEILLEUR CHOIX ET LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
DU NOUVEAU ! SERVICE DES PIÈCES ET RÉPARATIONS OUVERT LE SAMEDI DE 8 H À 16 H

CHEROKEE SPORT 1996
4 portes, aut., clim., 6 cyl., cass., pneus 225, porte-bag. de toit, coussin gonfl. côté cond. et la liste est encore longue!
Pas d'acompte
392$*

VISION EAGLE 1996
4 portes, 6 cyl., aut., clim., vitres et verr. électr., deux coussins gonfl.
Pas d'acompte
399$*

GRAND CHEROKEE 1996
4 portes, 4X4, deux coussins gonfl., aut., clim., pare-brise et verr. électr., vitres teintées
Pas d'acompte
495$*

TOUTE NOUVELLE YJ 1997
La 4X4 originale! Deux coussins gonfl., SF, 5 vit., 4 cyl., chauffe-moteur, toit souple et nombreuses autres caractéristiques.
Pas d'acompte
299$*

Jeep Eagle
KAYDEE JEEP EAGLE
1075, CH. RICHMOND
820-3131
*Prix basés sur crédit-bail 30 mois CLÉ D'OR. Immatric. et taxes en sus. 1 700 km inclus. 1er versement et dépôt de garantie requis. Sur approbation de crédit.
HEURES : lun.-ven. 9 h - 21 h, sam. 9 h - 17 h



François Gagnon
LeDroit

La coupe à Bourget

À 20 h hier, même si le soleil était encore bien haut au dessus des champs fraîchement ensemencés et qu'un peu tout le monde cherchait à déjouer la chaleur et l'humidité qui enveloppaient l'Est ontarien, le temps s'est arrêté à Bourget.

Stéphane Yelle et ses coéquipiers de l'Avalanche sautaient sur la glace du Miami Arena.

Et à Bourget, comme le souligne la grosse pancarte qui vous accueille à l'entrée de la municipalité, on vit au rythme de Stéphane, ce petit gars de la place qui baptise sa carrière dans la LNH par une conquête de la coupe Stanley.

Comme leurs parents, voisins et amis, Caroll et Monique Yelle devaient se rabattre sur leur télé.

Oh! Comme tous bons parents, ils auraient préféré prolonger leur fin de semaine en Floride et profiter des deux billets mis à leur disposition pour le match d'hier soir afin d'être aux côtés du bébé de la famille. Mais, travail oblige, ils ont été forcés de rentrer à Bourget dimanche. Au bout du fil, Caroll Yelle, fort de l'avance de 3-0 de l'Avalanche, ne s'en fait pas outre mesure.

«Je pense que ce n'est plus qu'une question de temps», lance-t-il d'un ton posé.

Avec une avance de 3-0, les parents peuvent profiter des circonstances pour revoir une à une les étapes de la jeune carrière de leur fils pour mieux préparer les festivités que Bourget lui réserve pour la fin de semaine du 6 juillet.

«On pense à toutes ces étapes et surtout au fait que jamais on n'a vraiment pensé qu'il atteindrait la LNH, encore moins la coupe Stanley. Depuis le début, dans le AA et le AAA, lorsqu'il était dans le junior, quand il a été repêché et même lorsque les Nordiques lui ont offert un contrat on ne voyait pas trop loin. Je pense qu'avec le recul des années on peut dire que pour traverser ce long processus, il faut du talent, de la discipline et de la chance. Le talent était là, la discipline, ceux qui connaissent bien Stéphane savent à quel point il est discipliné, et la chance, il l'a eu en se retrouvant au sein d'une organisation comme celle de l'Avalanche. On souhaitait une quinzaine de rencontres, il a joué presque tous les matches, a été épargné par les blessures et son utilisation s'est accrue en série.»

Et les parents qui se sont envolés pour Denver le matin du tout premier match en carrière de Stéphane, qui étaient à Détroit pour assister à son premier — et seul avant le match d'hier — but en séries et qui ont remplacé les arénas de campagne par les Centre Molson ou Corel, et ces autres amphithéâtres où leur fils évoluent aujourd'hui, ils se préparent à savourer une première coupe Stanley.

Les Panthers ont résisté pendant plus de cinq périodes

La coupe Stanley à l'Avalanche



GUY ROBILLARD
Presse canadienne — Miami

Un but de Uwe Krupp, de l'Avalanche, au début de la troisième période de prolongation, a donné la coupe Stanley aux anciens Nordiques de Québec hier soir à Miami. Ce fut le seul but du match.

Le trophée Connie Smythe a été remporté par Joe Sakic.

L'Avalanche avait l'occasion de mettre la main sur la coupe Stanley en remportant un quatrième match de suite.

Les deux équipes ont eu leurs chances au cours dans les deux premières périodes de prolongation.

Dans la première, Scott Mellanby, tout d'abord pour les Panthers, n'a pas été en mesure de tirer solidement par-dessus la jambière gauche étendue de Patrick Roy, qui lui offrait une belle ouverture.

Puis John Vanbiesbrouck a fait un gros, gros arrêt, le plus gros de la rencontre jusque-là, de la main gauche devant Sandis Ozolinsh, qui s'est retrouvé fin seul devant lui. Le gardien des Panthers a encore arrêté le défenseur de l'Avalanche sur un tir de près quelques minutes plus tard, après une belle pièce à deux en compagnie de Valeri Kamensky.

Le dernière menace sérieuse est venue de Rob Niedermayer. qui a contourné Sylvain Lefebvre pour arriver seul devant Roy, mais de côté. Le gardien l'a bien suivi et il n'a pu glisser la rondelle sous lui.

Des partisans des Panthers ont lancé leurs rats sur la glace dès l'interprétation de l'hymne national...

Dans la deuxième, l'Avalanche a eu les meilleures chances, mais encore une fois Vanbiesbrouck s'est dressé.

Des partisans des Panthers ont lancé leurs rats sur la glace dès l'interprétation de l'hymne national.

Soit qu'ils en avaient une collection et ne prévoyaient plus d'autres matches locaux, soit qu'ils s'attendaient à ce que leurs favoris ne marquent pas beaucoup et ne leur offrent donc pas beaucoup d'occasions de manifester, ce qui s'est avéré le cas.

À la première période, même s'ils ont bien essayé, les Panthers n'ont guère mis Patrick Roy à l'épreuve. Et quand celui-ci a fait une autre mauvaise sortie et a mis la rondelle sur la palette de Stu Barnes, l'attaquant des Panthers a raté le filet déserté d'un tir du poignet de la ligne bleue.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien de l'Avalanche Patrick Roy a été solide contre une échappée de Bill Lindsay, des Panthers, en première période.

Les attaquants de l'Avalanche, eux, ont été au *net,* comme on dit, et John Vanbiesbrouck a dû se montrer solide en quelques occasions.

Dès le début, il est resté debout pour affronter seul Scott Young surgi du coin de la patinoire.

Il a arrêté Stéphane Yelle de la main gauche; puis Adam Foote d'un tir de près sur réception d'une passe de Mike Ricci après que Terry Carkner ait perdu la rondelle derrière son filet.

Le gardien a encore refusé de bouger quand Adam Deadmarsh s'est échappé seul devant lui, mais poursuivi de près, et il a pu arrêter facilement son tir du revers. Il a même arrêté un tir de près de René Corbet sans bâton.

Les Panthers ont dominé une deuxième période pour la première fois de la série. Ils ont été crédités de 17 tirs au filet, mais bien peu ont semblé causer de grandes difficultés à Roy, qui voyait tout.

Le manque de finesse et de finition a encore fait mal aux Panthers et Mike Hough, par exemple, a tiré de près du revers à côté d'un filet désert.

Les Panthers ont été menaçants à leur premier avantage numérique mais n'ont réussi qu'un tir, de la ligne bleue, à leurs deux suivants.

Mais ils travaillaient tellement fort qu'on pouvait craindre qu'ils manquent d'énergie pour le reste de la rencontre, eux qui dominaient alors 27-19 au total des tirs au but. Ce ne fut pas le cas et à la troisième période, les deux équipes ont attaqué pour tenter d'en découdre, mais encore une fois les gardiens veillaient et la défense limitait les dégâts.

Les Panthers ont encore été victimes de leur imprécision quand Jason Woolley a visé à côté du filet une passe parfaite de Mike Hough devant un Roy battu.

En bref

Accident bizarre

C'est un accident vraiment bizarre qui est survenu au défenseur Rhett Warrener lors du troisième match.

Il s'est infligé une blessure à l'aine en mettant un patin sur un bâton brisé qu'avait dirigé au centre de la patinoire son gardien John Vanbiesbrouck, pour dégager le devant de son filet.

Le pire c'est que sur la séquence, il a perdu un pas sur Joe Sakic qui est allé marquer le but victorieux.

Hier, Warrener a été remplacé par Radek Dvorak dans la formation des Panthers, qui ont par ailleurs utilisé 12 attaquants et six défenseurs.

Avalanche

On a servi à Pierre Lacroix un plat avec des oeufs et du caviar dessinés en forme de rat dans un restaurant de la Floride.

Le directeur général de l'équipe du Colorado a blanchi son plat de sel et a raconté au chef que ses rats avaient été ensevelis par une avalanche.

Crawford va rester

Lacroix a répété que son entraîneur Marc Crawford n'allait pas le laisser pour aller diriger les Maple Leafs de Toronto. Crawford a été l'entraîneur de leur filiale à St.John's et les Leafs l'aimaient beaucoup quand Pat Burns occupait le siège principal.

Crawford n'a gagné que 300 000 $ CAN, cette saison, ce qui en fait un des entraîneurs les moins payés, et il a encore un an à écouler à son contrat de trois ans.

Son engagement a été la première décision prise par Lacroix, qui a assuré qu'il allait bien prendre soin de lui.

Le sixième

Claude Lemieux pouvait devenir hier non seulement le sixième joueur seulement à gagner le championnat avec trois équipes différentes, mais aussi le cinquième à la gagner deux années de suite avec deux équipes différentes.

Stéphane Yelle

Un francophone pas très connu

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Miami

De tous les francophones qui évoluent dans la Ligue nationale de hockey, Stéphane Yelle, une recrue qui pouvait gagner la coupe Stanley, hier, est certes un des moins connus chez-nous, pour la bonne raison qu'il n'a jamais joué dans la Ligue junior majeure du Québec et n'a jamais été un Nordique.

C'est un Franco-Ontarien du petit village de Bourget, près de Hawkesbury, qui a joué son hockey junior à Oshawa. Et comme tous les jeunes francophones, il a dû perfectionner son anglais dans un nouveau milieu anglophone.

«Je comprenais tout, raconte-t-il, parce qu'en Ontario on a beaucoup de cours d'anglais au secondaire, mais je ne parlais pas beaucoup.»

Yelle n'a pas été repêché par les Nordiques en 1992, mais par les Devils du New Jersey, en huitième ronde. Deux ans plus tard, il passait à l'organisation des Nordiques dans un échange très mineur, les deux équipes s'échangeant en plus leur choix de 11e ronde.

Après sa carrière junior, complétée par une campagne de 35 buts et 69 passes, il a joué un an à Cornwall, où il a amassé 18 buts et 33 points en 40 parties.

Compte tenu du grand nombre de jeunes joueurs de talent au sein de l'Avalanche, il n'était pas prévu qu'il fasse le saut à Denver cette saison et encore moins qu'il se gagne un poste régulier.

«J'avais connu une bonne année à Cornwall, rappelle-t-il, et je suis un joueur défensif capable en même temps de m'impliquer offensivement.»

C'est un type de joueur recherché et son travail au camp d'entraînement et lors des matchs préparatoires a convaincu Marc Crawford de le garder avec lui.

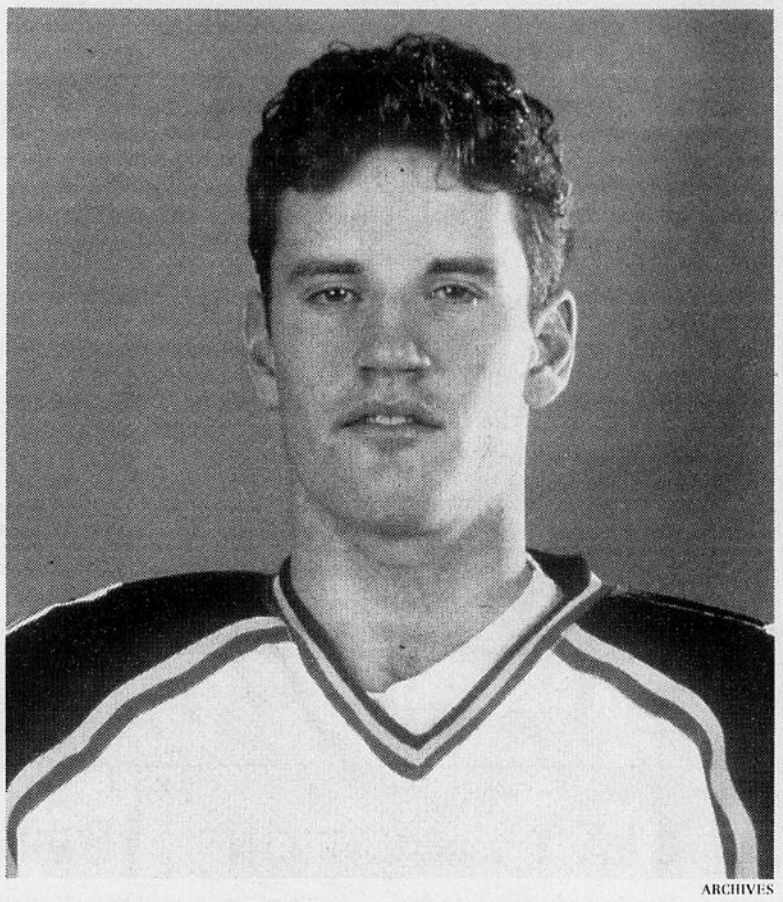
Yelle a pris part à 71 matchs dans un rôle surtout défensif, mais a quand même obtenu 13 buts et 14 passes.

Depuis le début des séries, il a eu droit à un temps de glace qui l'a étonné lui-même sur un trio important avec Mike Ricci et Mike Keane. Il avait un but et quatre passes avant le match d'hier.

L'apport de Keane

Au sujet de l'ancien joueur du Canadien, Yelle déclare: «Il nous a aidés pour tuer les punitions et il m'a donné de très bons conseils dans tous les aspects du jeu.»

Son apport et celui de Patrick Roy et Claude Lemieux ont été vraiment importants dans les séries, assure encore Yelle: «Ce n'est vraiment pas du tout la même chose dans les séries, et eux sont habitués.»



ARCHIVES

Stéphane Yelle est en train de vivre son rêve bien plus vite qu'il ne le pensait.

Lui-même est fier de son jeu défensif comme de celui de toute l'équipe. «Nos défenseurs ont bien joué, a-t-il constaté. Vers la fin de l'année, tout le monde a accepté de jouer plus défensivement.»

C'est un euphémisme de dire que Yelle a fort goûté sa première saison dans la ligue nationale, qui pouvait se conclure hier par une coupe Stanley. Que demander de plus?

«Nous avons une équipe jeune et un bon esprit d'équipe. c'est super le fun», constate le jeune homme qui a eu 22 ans le 9 mai.

À Eric Lindros

Un gros merci de l'Avalanche

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Miami

L'Avalanche du Colorado doit évidemment un gros merci à Eric Lindros et à sa mère pour tous les succès connus cette année.

Encore cette semaine, le directeur général des Panthers, Bryan Murray, disait à quel point les Nordiques de Pierre Pagé avaient conclu un grand échange, oubliant au passage que le premier choix de Marcel Aubut en ce célèbre 30 juin 1992 avait plutôt été l'offre des Rangers de New York et que c'est la Ligue nationale qui avait tranché en «faveur» des Flyers.

Les Rangers avaient offert John Vanbiesbrouck, Alexeï Kovalev, James Patrick, Tony Amonte, Doug Weight et 12millions $ US. Ils n'ont pas eu Lindros, mais ils ont gagné une coupe Stanley que ce dernier n'a toujours pu apporter aux Flyers.

En retour de Lindros, les Nordiques ont plutôt dû «se contenter» de Peter Forsberg, Mike Ricci, Chris Simon, Steve Duchesne, Kerry Huffman, Ron Hextall et de choix de première ronde en 1993 (qui s'est avéré être Jocelyn Thibault) et 1994 (qui a été échangé à Toronto), en plus d'un montant de 15millions $ US.

Que reste-t-il de cet échange en cette année de gloire?

Remarquable bilan

Forsberg, Ricci et Simon sont toujours avec l'équipe. Le premier est en voie de devenir un superstar et a même été le joueur le plus vanté par les Panthers en finale. Ricci a aussi joué un rôle très important.

Mais il y a beaucoup plus.

Faut-il rappeler qu'en échange de Thibault, l'Avalanche a obtenu Patrick Roy?

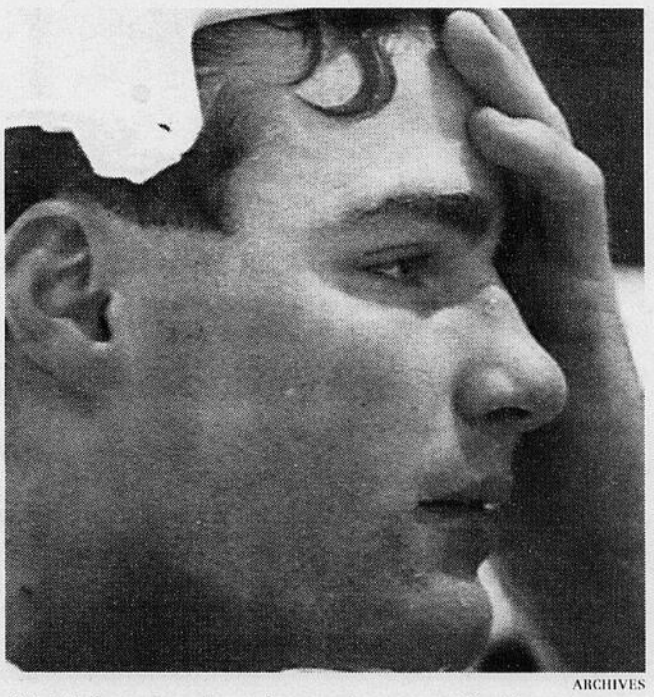
Duchesne, lui, a été le joueur-clé d'un échange avec St.Louis qui a permis aux Nordiques de mettre la main sur Ron Sutter, Garth Butcher et Bob Bassen.

Ce dernier a été perdu sur le marché des joueurs autonomes, mais pour Sutter et une inversion de choix de première ronde, les Nordiques ont pu obtenir Uwe Krupp, des Islanders de New York.

Hextall, lui, a été échangé aux Islanders en retour de Mark Fitzpatrick et, surtout, d'une inversion de choix de première ronde à l'avantage des Nordiques qui ont ainsi pu mettre la main sur Adam Deadmarsh.

Quant à Butcher et au choix de première ronde de 1994, ils ont fait partie d'un échange avec Toronto impliquant également Mats Sundin et Wendel Clark. Les Nordiques ont alors fait l'acquisition de Sylvain Lefebvre puis, en début de saison, de Claude Lemieux en retour de Clark.

Pour compenser la «perte» de Lindros, l'Avalanche a pu compter cette saison sur Peter Forsberg, Mike Ricci, Chris Simon et, par la bande, Patrick Roy, Uwe Krupp et Adam Deadmarsh.



ARCHIVES

Eric Lindros a rendu un fier service aux ex-Nordiques et donc à l'Avalanche.

Sylvain Lefebvre et Claude Lemieux sont aussi des conséquences heureuses de cet échange, mais ils ont aussi coûté Mats Sundin.

Aubut et Pierre Pagé ont fait du bon travail, et Lacroix a ajouté le crémage en allant chercher Roy et Keane en retour de Thibault, Martin Rucinsky et Andreï Kovalenko; Lemieux en échange de Clark; et un quart-arrière à la défense, Sandis Ozolinsh, obtenu pour Owen Nolan.

Aujourd'hui



Joueurs de la semaine

Danny Darwin a lancé pendant 16 manches, remportant deux victoires pour les Pirates de Pittsburgh, et Jose Canseco, notre photo, a frappé quatre circuits et produit onze points pour les Red Sox de Boston, et ils ont été honorés comme les joueurs par excellence de la semaine dernière dans le baseball majeur.

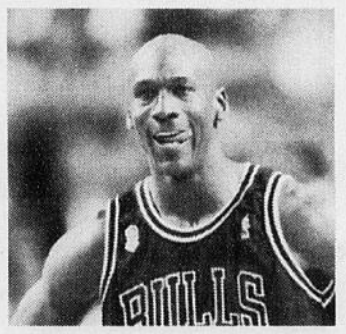
Pedneault



Patrick Roy se souvient de son ancien patron

Page 53

Basketball



Michael Jordan est en train de conduire les Bulls à un 3e titre en quatre ans

Page 52

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

56

L'amour est éternel, mais l'offre est temporaire.



BERLINE CIVIC EX

BERLINE CIVIC LX EN LOCATION

208 $* par mois pendant 48 mois

VERSEMENT INITIAL DE 845 $, PDSF DE 14 895 $†

❤ Deux coussins gonflables (SRS) ❤ boîte manuelle à 5 vitesses ❤ suspension à deux leviers triangulés aux 4 roues ❤ chaîne AM/FM stéréo à syntonisation électronique avec 4 haut-parleurs ❤ direction assistée ❤ freins assistés ❤ volant inclinable ❤ banquette arrière à dossier rabattable 60/40 ❤ télécommande du coffre ❤ moulures de protection latérales ❤ deux rétroviseurs à télécommande

BERLINE CIVIC EX EN LOCATION

269 $* par mois pendant 48 mois

VERSEMENT INITIAL DE 845 $, PDSF DE 18 895 $†

❤ En plus de toutes les caractéristiques de la berline Civic LX, la berline Civic EX comprend ❤ ensemble spécial : système de freins antiblocage et climatisation sans CFC ❤ boîte automatique ❤ barre stabilisatrice avant ❤ programmateur de vitesse ❤ vitres et serrures électriques ❤ compte-tours ❤ chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs ❤ deux rétroviseurs à télécommande électrique

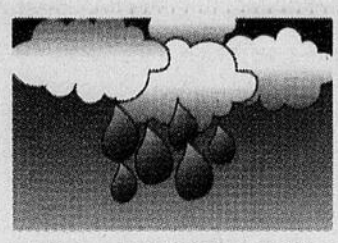
OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.

HONDA

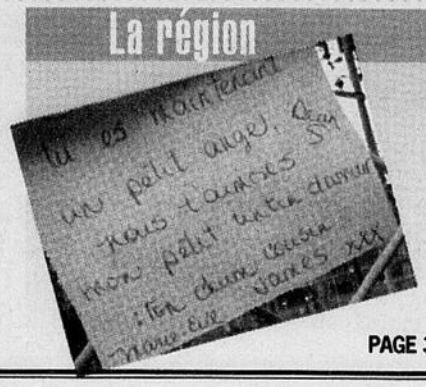
CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur les berlines Civic LX (modèle EJ653T) et EX (modèle EJ668T) 1996 neuves. Versement mensuel de 208 $/269 $ pendant 48 mois pour un total de : 9 984 $/12 912 $. Un versement initial de 845 $/845 $ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 $/325 $ sont exigibles. Transport et préparation (750 $) en sus. **Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km ; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location (consulter un concessionnaire à ce sujet). Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †Transport et préparation (750 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Veuillez vous renseigner chez un concessionnaire Honda.



Max: 25° Min: 16°

6 20818 12345 8 *



La région

PAGE 3

Le pays

Rochon réagit aux pressions

Le ministre de la Santé Jean Rochon annonce des changements à son projet d'assurance-médicaments.

PAGE 12

L'économie

Reprise dans la construction

La construction résidentielle a repris son élan sur les deux rives de l'Outaouais dernièrement, démontre les statistiques.

PAGE 19

Sports

2

5

Stéphane Yelle fait sa marque

Stéphane Yelle, de l'Avalanche, n'est pas très connu des amateurs de hockey du Québec.

PAGE 55



LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 65 • LE MARDI 11 JUIN 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

La Commission de protection de la langue française ressuscitée

Police de la langue

La ministre de la Culture et des Communications Louise Beaudoin a déposé, hier, un projet de loi qui ressuscitera la Commission de protection de la langue française et lui fournira des moyens légaux de faire respecter la Loi 101.

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

Au cours d'une conférence de presse qui a suivi son intervention en Chambre, Mme Beaudoin n'a toutefois pas été en mesure de préciser le nombre d'inspecteurs ou enquêteurs de la langue qui seront embauchés, mais elle a quand même indiqué qu'ils seraient probablement moins de 30.

En plus de rétablir la Commission de protection, le projet de loi vise à assurer le droit d'obtenir en tout temps des documents professionnels rédigés en français et à assurer la commercialisation en français de tous les produits de consommation, y compris les produits informatiques et les jeux électroniques.

Une proposition de politique linguistique qui devra être soumise à une autre consultation a aussi été déposée en même temps que le projet de loi. Un rapport et des orientations définitives sont attendus au plus tard à la mi-octobre, à temps pour être entérinés par les participants au Sommet économique.

«L'avènement de la société de l'information, a expliqué Mme Beaudoin, nous impose le défi d'aborder la modernité et le XXIe siècle en français.»

La ministre responsable de la Charte a soutenu qu'il est évident «que l'objectif de vivre au Québec dans un environnement français n'est pas encore pleinement atteint», et qu'il est tout à fait nécessaire de prendre les moyens pour y arriver.

C'est ainsi que le projet de loi propose de donner à la Commission le pouvoir et les moyens de constater les infractions et de transférer ses dossiers au Procureur général «pour que celui-ci intente, s'il y a lieu, les poursuites pénales appropriées».

«Comme toute autre loi, a expliqué Mme Beaudoin, la Loi 101 est là. Elle doit être respectée. Il faut donc prendre les moyens pour qu'elle le soit.»

En ce qui concerne les infractions relatives à l'affichage public, telles que l'unilinguisme anglais et le bilinguisme non conforme, la Commission pourra aussi intervenir systématiquement et rapidement.

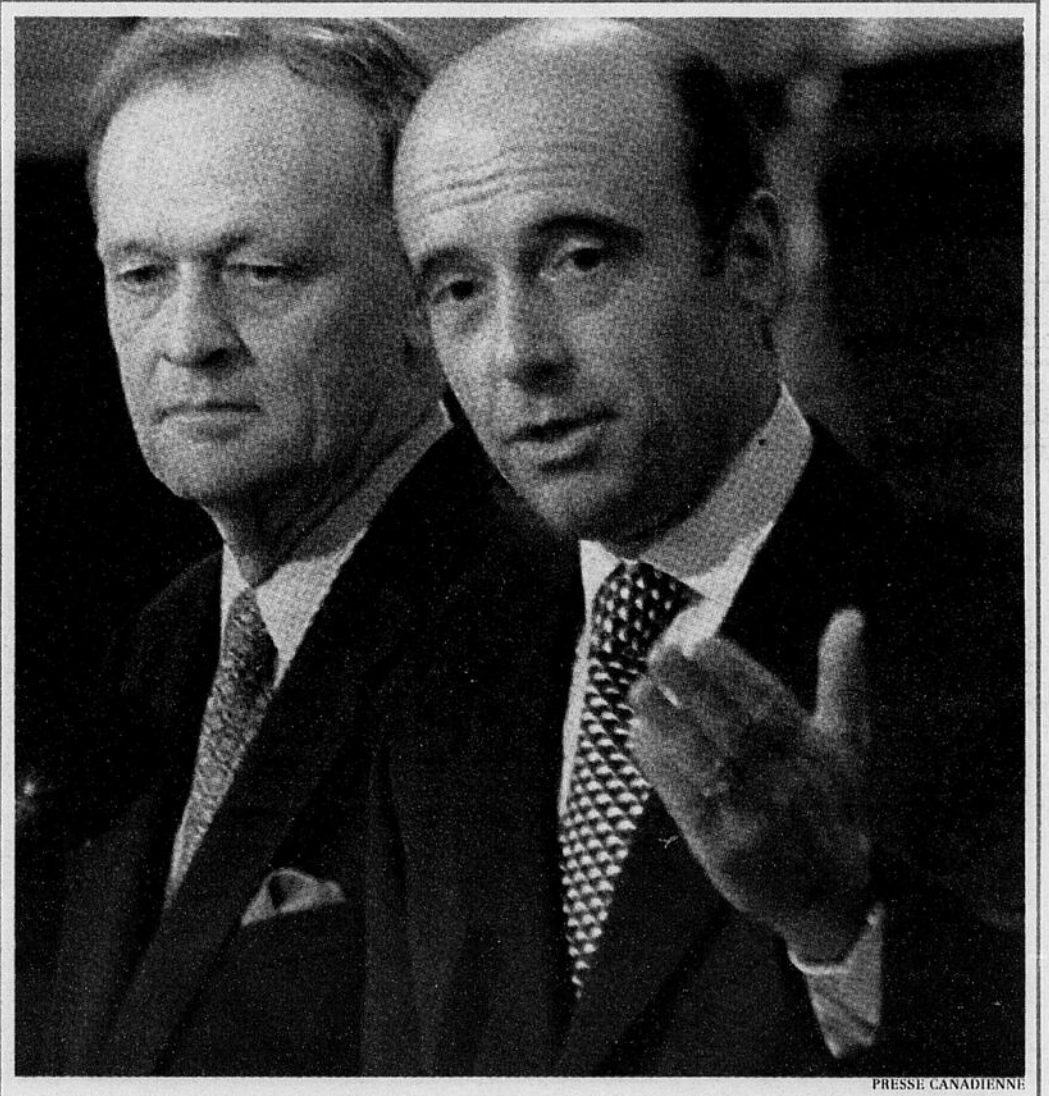
«Le gouvernement veut faire en sorte, a expliqué Mme Beaudoin, que d'ici un an des progrès significatifs pourront être constatés dans l'affichage public.»

La ministre a aussi annoncé la mise sur pied d'un groupe de travail tripartite sur la francisation des entreprises comptant de 10 à 49 personnes. Elle souhaite faire respecter le droit des employés à travailler en français.

Le groupe sera présidé par M. Michel Grant, professeur à l'UQAM et il devra remettre un rapport avant le 18 octobre 1996 en vue du Sommet économique.

Un autre comité présidé par le sous-ministre Yves Martin est chargé, celui-là, de voir à ce que l'administration publique joue «un rôle exemplaire et moteur». «Il nous faut collectivement retrouver le sens de la responsabilité à l'égard du français, a précisé Mme Beaudoin. L'administration publique est interpellée au premier chef, tout comme les syndicats, les entreprises, les commerçants, les ordres professionnels, les enseignants et les citoyens.»

Visite d'Alain Juppé



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre français Alain Juppé a eu un entretien avec le premier ministre Jean Chrétien lors de sa visite dans la Capitale. Au cours de sa visite, il a notamment reçu un doctorat honorifique de l'Université d'Ottawa, et rencontré Michel Gauthier, chef du Bloc Québécois.

Lire en page 10.

Conférence des premiers ministres

Chrétien inscrit la constitution à l'ordre du jour

Sentant qu'il n'a pas le choix, le premier ministre Jean Chrétien a décidé d'inscrire la question de la formule de modification constitutionnelle à l'ordre du jour de la conférence des premiers ministres des 20 et 21 juin.

Presse Canadienne

M. Chrétien a fait cette mise au point dans une lettre envoyée samedi aux premiers ministres et aux chefs des gouvernements territoriaux.

Vendredi à Québec, le premier ministre Chrétien et le premier ministre Lucien Bouchard s'étaient mis d'accord pour ne pas aborder les questions constitutionnelles lors de la rencontre de juin.

Impossible

Mais M. Chrétien semble croire qu'il est impossible de se soustraire à l'obligation de l'article 49 de la Loi constitutionnelle de 1982.

Cet article oblige Ottawa à convoquer une conférence des premiers ministres sur la formule de modification de la constitution au plus tard le 17 avril 1997.

Article 49

«Je reconnais qu'il y a eu deux séries intensives de rencontres des premiers ministres à propos des questions constitutionnelles depuis 1982 au cours desquelles des parties de la formule de modification ont été examinées, fait valoir le premier ministre Chrétien aux provinces. Cependant, il n'est pas certain que ces réunions aient satisfait entièrement à l'obligation imposée par l'article 49.»

La conférence de juin comprendra également un volet social et économique.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



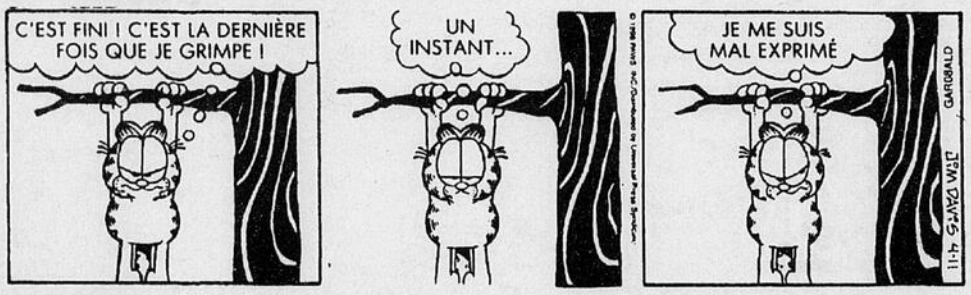
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



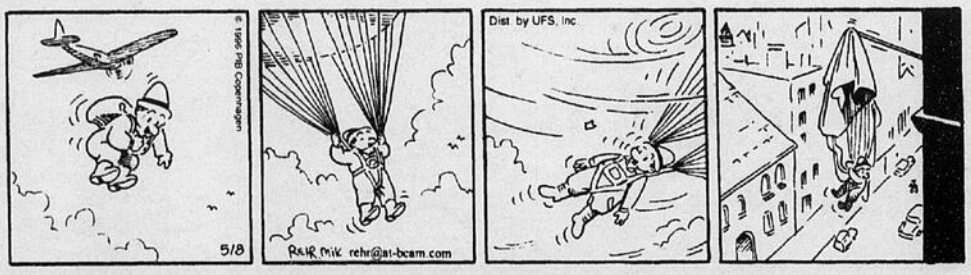
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



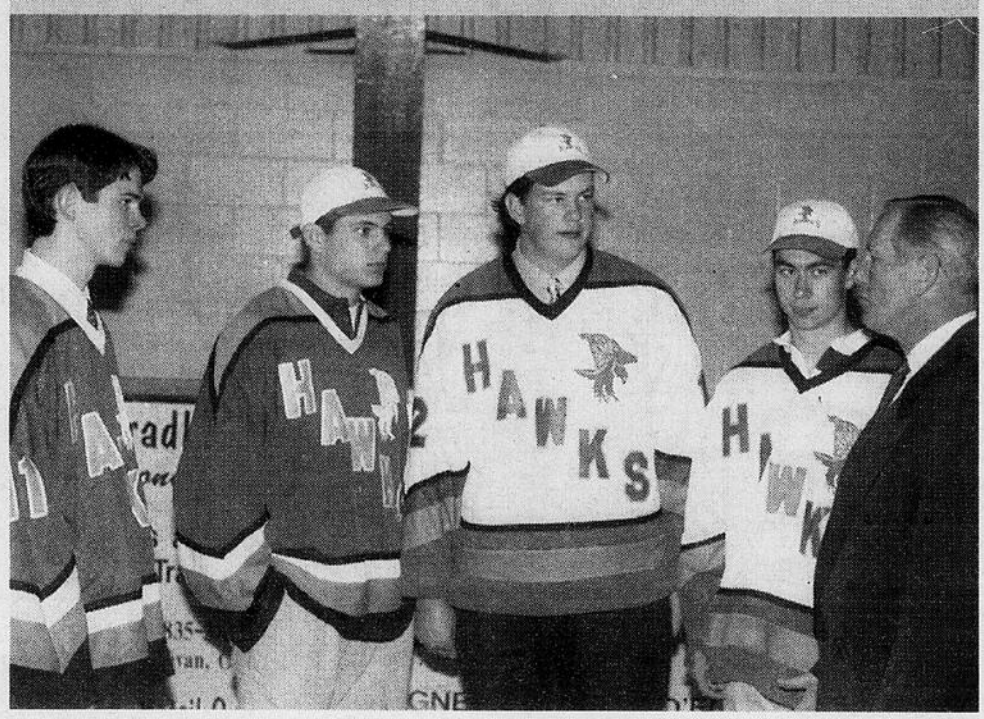
LE FANTÔME



Sports



Yvon Legault
collaboration spéciale



YVON LEGAULT, collaboration spéciale

L'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury, Daniel Lafleur, à droite, a accueilli certains de ses nouveaux joueurs. À partir de la gauche on reconnaît Stéphane Loyer, Dominik Lavoie, Benjamin Brus et Tarik Rostum.

Repêchage de la Ligue centrale

Les Hawks ont eu peur des Rangers

Les Hawks de Hawkesbury ont eu la frousse lors de la séance de repêchage de la Ligue centrale à Navan samedi. Ils ont eu peur à un certain moment donné que les Rangers de Gloucester viennent contrecarrer leur plan en première ronde.

Les Hawks tenaient absolument à choisir Dominik Lavoie au premier tour, un solide défenseur de 19 ans qui a terminé la saison avec l'équipe l'an passé. Ils avaient pris une chance en ne le protégeant pas, misant qu'il serait encore disponible lorsque viendrait leur tour de parler au septième rang.

Certains dirigeants des Hawks ont particulièrement eu peur lorsque les Rangers, qui étaient également à la recherche de renfort à la ligne bleue, ont obtenu le choix de première ronde des Bears de Smiths Falls, le cinquième au total. Heureusement pour les Hawks, les Rangers ont réclamé Éric Fontaine, un défenseur bantam de la région de Cornwall. On a pu entendre un gros soupir de soulagement à la table de l'équipe de Hawkesbury.

«Nous étions pas mal certains de notre coup, mais je dois avouer que nous avons eu un peu la frousse lorsque Gloucester a obtenu un deuxième choix en première ronde, a déclaré le directeur-gérant des Hawks, Roger Bougie. Nous sommes vraiment contents de la tournure des événements et nous sommes particulièrement heureux d'avoir pu repêcher Dominik.»

Lavoie, un produit du hockey mineur local, était lui aussi bien content de pouvoir poursuivre sa carrière dans son propre patelin.

«J'ai eu peur à un certain moment donné de devoir changer d'équipe, a-t-il mentionné. Je voulais rester à Hawkesbury, la perspective de devoir recommencer à zéro ailleurs ne m'intéressait pas du tout.»

7 défenseurs

Lavoie a été le premier de 14 joueurs et le premier de sept arrières-gardes sélectionnés par les Hawks samedi. Bougie avait clairement indiqué avant le repêchage que l'équipe serait à la recherche de jeunes défenseurs et il a suivi son plan de match à la lettre.

«Je suis très content. Nous avons obtenu tout ce que nous voulions, a indiqué le directeur-gérant des Hawks. Nous avons sélectionné de bons jeunes défenseurs, des gars qui pourront probablement nous donner un fier coup de main dès la saison prochaine.»

Outre Lavoie, les autres arrières-gardes réclamés par les Hawks sont: Mark Campbell, du Junior B de Perth (2e ronde), Quinn Peel, du Junior B de Metcalfe et David Amber, du Junior B de Westport (3e ronde), Dwight Merkley, du Junior B de Westport (4e ronde), Chris Mann, du Junior B de Winchester (9e ronde) et Derek McGee, du Midget AA de Cumberland (11e ronde).

Les autres joueurs repêchés par les Hawks: les ailiers droits Adam Tryman et Steven Baird, les centres Tarik Rostum et Philippe Boisclair et les ailiers gauches Benjamin Brus, Aaron Lewis et Shawn Benoit.

Les Grads heureux

Les Grads de Cumberland sont aussi bien heureux de leur récolte. Le directeur-gérant Barry Irvine est particulièrement fier de son premier choix: Wayne Hall, un centre de 18 ans qui évoluait avec l'équipe junior B de Kemptville la saison dernière.

«Il est le type d'attaquant talentueux que nous recherchions, a-t-il déclaré. Il possède de très bonnes mains, il est intelligent et il excelle à la pointe sur les avantages numériques. Il ajoutera du punch à notre attaque.»

En deuxième et troisième rondes, les Grads ont réclamé deux jeunes défenseurs du Midget AA d'Ottawa-Sud: Kris Vrolyk et Shawn Takacs. Deux joueurs sur lesquels Irvine compte beaucoup pour la saison prochaine.

Les autres choix des Grads:Joey Carpinone, Adam Newan, Curtis Campbell, Kevin Brewer, Neil Watanabe, Phil Lindsay, Jamie Lalonde, Allan Muldoon et Yves Potvin.



François Gagnon
LeDroit

La coupe à Bourget

À 20 h hier, même si le soleil était encore bien haut au dessus des champs fraîchement ensemencés et qu'un peu tout le monde cherchait à déjouer la chaleur et l'humidité qui enveloppaient l'Est ontarien, le temps s'est arrêté à Bourget.

Stéphane Yelle et ses coéquipiers de l'Avalanche sautaient sur la glace du Miami Arena.

Et à Bourget, comme le souligne la grosse pancarte qui vous accueille à l'entrée de la municipalité, on vit au rythme de Stéphane, ce petit gars de la place qui baptise sa carrière dans la LNH par une conquête de la coupe Stanley.

Comme leurs parents, voisins et amis, Caroll et Monique Yelle devaient se rabattre sur leur télé.

Oh! Comme tous bons parents, ils auraient préféré prolonger leur fin de semaine en Floride et profiter des deux billets mis à leur disposition pour le match d'hier soir afin d'être aux côtés du bébé de la famille. Mais, travail oblige, ils ont été forcés de rentrer à Bourget dimanche. Au bout du fil, Caroll Yelle, fort de l'avance de 3-0 de l'Avalanche, ne s'en fait pas outre mesure.

«Je pense que ce n'est plus qu'une question de temps», lance-t-il d'un ton posé.

Avec une avance de 3-0, les parents peuvent profiter des circonstances pour revoir une à une les étapes de la jeune carrière de leur fils pour mieux préparer les festivités que Bourget lui réserve pour la fin de semaine du 6 juillet.

«On pense à toutes ces étapes et surtout au fait que jamais on n'a vraiment pensé qu'il atteindrait la LNH, encore moins la coupe Stanley. Depuis le début, dans le AA et le AAA, lorsqu'il était dans le junior, quand il a été repêché et même lorsque les Nordiques lui ont offert un contrat on ne voyait pas trop loin. Je pense qu'avec le recul des années on peut dire que pour traverser ce long processus, il faut du talent, de la discipline et de la chance. Le talent était là, la discipline, ceux qui connaissent bien Stéphane savent à quel point il est discipliné, et la chance, il l'a eu en se retrouvant au sein d'une organisation comme celle de l'Avalanche. On souhaitait une quinzaine de rencontres, il a joué presque tous les matches, a été épargné par les blessures et son utilisation s'est accrue en série.»

Et les parents qui se sont envolés pour Denver le matin du tout premier match en carrière de Stéphane, qui étaient à Détroit pour assister à son premier — et seul avant le match d'hier — but en séries et qui ont remplacé les arénas de campagne par les Centre Molson ou Corel, et ces autres amphithéâtres où leur fils évoluent aujourd'hui, ils se préparent à savourer une première coupe Stanley.

0-0 après quatre périodes

Les Panthers refusaient de mourir



GUY ROBILLARD
Presse canadienne — Miami

L'Avalanche du Colorado et les Panthers de la Floride étaient rendus en deuxième période supplémentaire hier à Miami et le score était toujours de 0-0. L'Avalanche avait l'occasion de mettre la main sur la coupe Stanley en remportant un quatrième match de suite.

Les deux équipes ont eu leurs chances au cours de la première période de prolongation.

Scott Mellanby, tout d'abord pour les Panthers, n'a pas été en mesure de tirer solidement pardessus la jambière gauche étendue de Patrick Roy, qui lui offrait une belle ouverture.

Puis John Vanbiesbrouck a fait un gros, gros arrêt, le plus gros de la rencontre jusque-là, de la main gauche devant Sandis Ozolinsh, qui s'est retrouvé fin seul devant lui. Le gardien des Panthers a encore arrêté le défenseur de l'Avalanche sur un tir de près quelques minutes plus tard, après une belle pièce à deux en compagnie de Valeri Kamensky.

Le dernière menace sérieuse est venue de Rob Niedermayer. qui a contourné Sylvain Lefebvre pour arriver seul devant Roy, mais de côté. Le gardien l'a bien suivi et il n'a pu glisser la rondelle sous lui.

Des partisans des Panthers ont lancé leurs rats sur la glace dès l'interprétation de l'hymne national...

L'Avalanche avait l'occasion de mettre la main sur la coupe Stanley en remportant un quatrième match de suite.

Des partisans des Panthers ont lancé leurs rats sur la glace dès l'interprétation de l'hymne national. Soit qu'ils en avaient une collection et ne prévoyaient plus d'autres matches locaux, soit qu'ils s'attendaient à ce que leurs favoris ne marquent pas beaucoup et ne leur offrent donc pas beaucoup d'occasions de manifester, ce qui s'est avéré le cas.

À la première période, même s'ils ont bien essayé, les Panthers n'ont guère mis Patrick Roy à l'épreuve. Et quand celui-ci a fait une autre mauvaise sortie et a mis la rondelle sur la palette de Stu Barnes, l'attaquant des Panthers a raté le filet déserté d'un tir du poignet de la ligne bleue.

Les attaquants de l'Avalanche, eux, ont été au *net,* comme on dit, et John Vanbiesbrouck a dû se montrer solide en quelques occasions.

Dès le début, il est resté debout pour affronter seul Scott Young surgi du coin de la patinoire.



ASSOCIATED PRESS

Le gardien de l'Avalanche Patrick Roy a été solide contre une échappée de Bill Lindsay, des Panthers, en première période.

Il a arrêté Stéphane Yelle de la main gauche; puis Adam Foote d'un tir de près sur réception d'une passe de Mike Ricci après que Terry Carkner ait perdu la rondelle derrière son filet.

Le gardien a encore refusé de bouger quand Adam Deadmarsh s'est échappé seul devant lui, mais poursuivi de près, et il a pu arrêter facilement son tir du revers. Il a même arrêté un tir de près de René Corbet sans bâton.

Domination

Les Panthers ont dominé une deuxième période pour la première fois de la série. Ils ont été crédités de 17 tirs au filet, mais bien peu ont semblé causer de grandes difficultés à Roy, qui voyait tout.

Le manque de finesse et de finition a encore fait mal aux Panthers et Mike Hough, par exemple, a tiré de près du revers à côté d'un filet désert.

Les Panthers ont été menaçants à leur premier avantage numérique mais n'ont réussi qu'un tir, de la ligne bleue, à leurs deux suivants.

Mais ils travaillaient tellement fort qu'on pouvait craindre qu'ils manquent d'énergie pour le reste de la rencontre, eux qui dominaient alors 27-19 au total des tirs au but.

Ce ne fut pas le cas et à la troisième période, les deux équipes ont attaqué pour tenter d'en découdre, mais encore une fois les gardiens veillaient et la défense limitait les dégâts.

Les Panthers ont encore été victimes de leur imprécision quand Jason Woolley a visé à côté du filet une passe parfaite de Mike Hough devant un Roy battu.

Roy a encore fait un gros arrêt dans la dernière minute, de son bras droit, devant Carkner, qui a lancé dangereusement de l'enclave.

En bref

Accident bizarre

C'est un accident vraiment bizarre qui est survenu au défenseur Rhett Warrener lors du troisième match.

Il s'est infligé une blessure à l'aine en mettant un patin sur un bâton brisé qu'avait dirigé au centre de la patinoire son gardien John Vanbiesbrouck, pour dégager le devant de son filet.

Le pire c'est que sur la séquence, il a perdu un pas sur Joe Sakic qui est allé marquer le but victorieux.

Hier, Warrener a été remplacé par Radek Dvorak dans la formation des Panthers, qui ont par ailleurs utilisé 12 attaquants et six défenseurs.

Avalanche

On a servi à Pierre Lacroix un plat avec des oeufs et du caviar dessinés en forme de rat dans un restaurant de la Floride.

Le directeur général de l'équipe du Colorado a blanchi son plat de sel et a raconté au chef que ses rats avaient été ensevelis par une avalanche.

Crawford va rester

Lacroix a répété que son entraîneur Marc Crawford n'allait pas le laisser pour aller diriger les Maple Leafs de Toronto. Crawford a été l'entraîneur de leur filiale à St.John's et les Leafs l'aimaient beaucoup quand Pat Burns occupait le siège principal.

Crawford n'a gagné que 300 000 $ CAN, cette saison, ce qui en fait un des entraîneurs les moins payés, et il a encore un an à écouler à son contrat de trois ans.

Son engagement a été la première décision prise par Lacroix, qui a assuré qu'il allait bien prendre soin de lui.

Le sixième

Claude Lemieux pouvait devenir hier non seulement le sixième joueur seulement à gagner le championnat avec trois équipes différentes, mais aussi le cinquième à la gagner deux années de suite avec deux équipes différentes.